



DS AUTOMOBILES

SPIRIT OF  
AVANT-GARDE

IRAN\_16DS3.0350



[driveDS.com](http://driveDS.com)









## ی

292، 248	USB
88	جعبه USB

## و

78، 76، 75	تهویه
219-221	بررسی سطح‌ها
223، 222	بررسی‌های جاری
63، 56	قفل مرکزی
63	باز کردن قفل از داخل
219	تعویض روغن
72	فرمان (تنظیم)

166-168	صندلی‌های ISOFIX کودکان
132	چراغ هشدار
218	زیر کاپوت موتور
133	کپیاد بودن (تشخیص)
245، 244	ایستگاه رادیو
222، 217، 205، 202، 172، 104، 80، 22	Stop & Start
293، 250، 248	صوت streaming بلوتوث
89	کفیوش
58	همزمان‌سازی کنترل از راه دور
137	سامانه کمک به ترمز اضطراری
138	سامانه کمک به ترمز
137	سامانه‌های ABS و REF
138	سامانه‌های کنترل مسیر

## ت

195	جدول‌های فیوزها
91	قفسه عقب
45	لوح لمسی
237، 233، 47	لوح لمسی (منوها)
59، 56	کنترل از راه دور
294، 276-278، 274، 272	تلفن
25	چراغ‌های سرویس
25	چراغ‌های هشدار
24، 20	چراغ‌های عملکرد
25، 24، 20	چراغ‌های روشنایی
31	دمای مایع خنک‌کننده
36	کیلومتر شمار
172	درپوش سوخت
193	سومین چراغ خطر REF

210	تربلر
195	تعویض فیوزها
191-193, 187	تعویض لامپها
222	تعویض فیلتر هوا
222	تعویض فیلتر روغن
222	تعویض فیلتر کابین راننده
173, 172	پر کردن مخزن سوخت
137	توزیع الکترونیکی نیروی ترمز (REF)
190	تکرار کننده جانبی (چشمک‌زدن)
172	مخزن سوخت
221	مایع شیشه‌شو
74	آینه داخلی
73	آینه‌های خارجی
14	بازرسی‌ها
37	تنظیم روشنائی
179	چرخ پدک
90	بند نگهداری
167, 166, 156-158, 148	ایمنی کودکان
168, 163	صندلی‌های کودکان
	<b>Connected Services</b>
262, 260	(سرویس‌های متصل‌شده)
71	صندلی‌های عقب
68	صندلی‌های جلو
69	صندلی‌های دارای بخاری
163, 162, 156-158, 146	صندلی‌های کودکان
162	صندلی‌های سنتی کودکان

190, 120	چراغ‌های مشکن جلو
156-158, 148	محافظ کودکان
166-168, 163	

288, 248, 245, 244	رادیو
	رادیو دیجیتال - DAB
247, 246	(Digital Audio Broadcasting)
87, 86	ذخیر سازی
245	RDS
204, 202	شارژ مجدد باتری
80	توزیع هوا
269, 265	تشخیص صدا
229	رنگ مرجع نقاشی
49, 41, 38	تنظیم تاریخ
80	تنظیم نما
49, 41, 38	تنظیم ساعت
69	تنظیم تکیه‌گاه‌های سر
68	تنظیم صندلی‌ها
123	تنظیم ارتفاع نور چراغ‌های جلو
72	تنظیم ارتفاع و عمق فرمان
256, 254, 252	تنظیمات (منوها)
110	تنظیم‌کننده سرعت
58	تنظیم مجدد کنترل از راه دور
60	تنظیم مجدد شیشه بالا بر
36	بازنشانی کیلومتر شمار روزانه
34	بازنشانی نشانگر تعمیر و نگهداری
182	نصب مجدد چرخ
208	کشیدن خودرویی دیگر

50-53, 41	رایانه آنبورد
95	فراموش کردن کلید
179	ابزارها
179	ابزارها
172	ریاز کردن درب مخزن سوخت
64, 62, 56	باز کردن درب‌ها
217	باز کردن کلپوت موتور
65, 56	باز کردن صندوق

## ب

297, 47, 41, 38	برنامهریزی تجهیزات
259	تنظیمات سامانه
87	آفتابگیر
84	خوشبوکننده محیط
212	رنگ بافتدار
59, 58	باتری کنترل از راه دور
128	چراغ سقف
194	لامپ‌های سقفی
223	لنت‌های ترمزها
14	تایرها
70	دستگیره نگهداری
86	نگهدارنده فنجان
62	درب‌ها
229, 178	قشار تایرها
146	پیشکشش پیروتکنیک (کمر بندهای ایمنی)
88	سوکت لوازم جانبی 12 ولت
291, 248	درگاه اضافی
291, 248, 88	سوکت JACK
88	سوکت‌های صوت
290, 248, 88	سوکت USB

## ه

ساعت (تنظیم)..... 38، 41، 49  
روغن موتور..... 219

## ی

نشانیگر تعویض دنده..... 103  
نشانیگر سطح روغن موتور..... 35  
نشانیگر تعمیر و نگهداری..... 32  
نمایشگر دمای مایع خنک‌کننده..... 31  
نشانیگرهای جهت (چشم‌گزن)..... 192، 191، 132  
اطلاعات ترافیک بزرگراه (TA)..... 289  
ISOFIX..... 167  
اتصالات ISOFIX..... 168، 166

## ج

Jack..... 248  
سنجه سوخت..... 172  
فشارسنج روغن موتور..... 219، 35  
Jukebox (کیبی)..... 251  
Jukebox (شنیدن)..... 251

## ک

کیت تعمیر موقت تایر..... 174  
سامانه هندزفری..... 294، 277، 276  
Klaxon..... 132

## ل

لامپ‌ها (تعویض)..... 191-193، 187  
شیشه عقب (توصیه‌ها)..... 212  
شیشه‌شوی..... 125  
شیشه‌شوی عقب..... 125  
دستگاه پخش ایل®..... 293، 250  
دستگاه پخش CD MP3..... 292، 291  
سامانه‌های کارت‌خوان..... 194، 128  
پخش‌کننده USB..... 290، 248، 88  
شیشه بالابر..... 60  
اهرم جعبه‌بند خودکار..... 99  
اهرم تعویض دنده..... 14  
محدودکننده سرعت..... 108  
مکان‌یابی خودرو..... 57  
شیشه عقب (پیچ‌زدایی)..... 84

## م

منوها..... 274، 272، 256، 254، 252، 242، 240، 238  
منو عمومی..... 288  
منوهای (صوت)..... 242، 240، 238  
منوهای (تبلت لمسی)..... 237، 233  
آینه تزئینی..... 87  
بهرورسانی ساعت..... 49  
بهرورسانی تاریخ..... 49  
حالت کاهش بار..... 206  
حالت اقتصادی انرژی..... 206  
موتور بنزینی..... 218، 173  
MP3 (cd)..... 292

## ن

مرورگر اینترنت..... 261  
نظافت (توصیه‌ها)..... 212  
غیرفعال‌سازی کیسه هوای سرنشین..... 148  
سطح روغن..... 219، 35  
سطح مایع ترمز..... 220  
سطح مایع شیشه‌شوی..... 221  
سطح مایع خنک‌کننده..... 221، 31  
سطح کمینه سوخت..... 172  
سطح‌ها و بررسی‌ها..... 218-221  
شماره دسته خودرو..... 229

## ف

بستن درب‌ها	62، 56
بستن صندوق	65، 56
چراغ ماشین عقب	192، 191
چراغ دنده عقب	192، 191
چراغ ماشین عقب	120
چراغ دنده عقب	191
لامپ‌های عقب 3D	192
لامپ‌های جلو	189، 187
چراغ‌های نور پایین	188، 118
چراغ‌های هشدار	132
چراغ‌های پلاک	192، 191
چراغ‌های موقعیت	192، 191، 189، 118
چراغ‌های نور بالا	189، 118
چراغ‌های توقف	192، 191
چراغ‌های LED رانندگی در روز	190، 122
چراغ‌های هالوژن	187
چراغ‌های راهنما	132
فیلتر هوا	222
فیلتر روغن	222
فیلتر اتاق خودرو	222
اتصالات ISOFIX	168، 166
عملکرد بزرگراه (چشم‌گزن)	132
ترمز توقف	223، 98
ترمز‌ها	223
فرکانس (رادیو)	245، 244
فیوز‌ها	195
باد تایرها	14
باد کردن گاه به گاه (به‌وسیله کیت)	174

## ج

باز کردن	56
باز کردن قفل از داخل	63
ابعاد	228
دیسک‌های ترمز‌ها	223
چراغ صندوق عقب	194، 129
روشنایی هدایت به خانه	122، 121
روشنایی هدایت به خانه	129
روشنایی داخلی	194، 129، 128
روشنایی داشبورد	37
رانندگی اقتصادی (توصیه‌ها)	14
اقتصاد انرژی (حالت)	206
صفحه‌نمایش تکرنگ	297، 296، 288
صفحه‌نمایش تکرنگ A	296
صفحه‌نمایش چندمنظوره (با رادیو خودکار)	41، 38
صفحه‌نمایش لمسی	48
عناصر شناسایی	229
کودکان	166-168، 163
ورودی هوا	80
نگهداری (توصیه‌ها)	212
نگهداری معمول	14
محیط زیست	59، 14
بنزین	173
برف‌پاک‌کن	126، 124
برف‌پاک‌کن عقب	125
عناصر شناسایی	229

## ی

پیکریندی خودرو	297، 47، 41، 38
اتصال بلوتوث	277، 276، 262
اتصال CarPlay	270، 269
اتصال MirrorLink	266، 264
اتصال شبکه Wifi	262
توصیه‌های رانندگی	94
توصیه‌های نگهداری	212
مصرف سوخت	53، 14
مصرف روغن	219
کنترل فشار (به‌وسیله کیت)	174
بررسی سطح روغن موتور	35
کنترل پویای پایداری	
(CDS)	138
کنترل‌ها	223، 222، 218
پنچری	174
جک	179
چرم (نگهداری)	213
- رادیو دیجیتال	247، 246
تاریخ (تنظیم)	49، 41، 38
یخ‌زدایی	84، 78
کاهش باز (حالت)	206
استارت اضطراری	203
راه اندازی موتور	95
روشن کردن خودرو	99، 95
استارت زدن	203
باز کردن چرخ	182
برداشتن کفیوش	89
میزدایی	80، 78
تشخیص کعباد بودن	178، 136، 135، 133، 30

# الف

70	بقع پاه یلدنص هب یسرتسد.....
87	دسته صندلی مرکزی
141, 140	ترمز شهری فعال
75	دریچه‌ها.....
14	تهویه.....
103, 18	نمایشگر پائل ابزار
41, 38	نمایشگر چگندمنظوره (با رادیو خودرو).....
107	کمک به راه افتادن در شیب.....
138, 137	کمک ترمز اضطراری (AFU)
112	عملکرد کمک به توقف عقب.....
113	عملکرد کمک به توقف جلو.....
147, 29	کیسه‌های هوا.....
152, 148	کیسه‌های هوای جلو.....
152, 150	کیسه‌های هوای جانبی.....
152, 151	کیسه‌های هوای پرده.....
14	تهویه مطبوع.....
80, 76	تهویه مطبوع خودکار.....
78, 76	تهویه مطبوع دستی.....
122, 121, 119	روشن شدن خودکار چراغ‌ها.....
132	روشن شدن خودکار چراغ‌ها.....
90	تجهیزات صندوق.....
87, 86	تجهیزات داخلی.....
90	حلقه‌های محکم کردن اشیا.....
137	سامانه ضدقفل چرخ‌ها (ABS)
95, 59	نگهدارنده الکترونیک.....
138	سامانه ضدقفل چرخ‌ها (ASR)
60	سامانه ضد گیر کردن.....
95	ضد سرقت.....
71	تکیه‌گاه سر عقب.....
69	تکیه‌گاه سر جلو.....
238	ساختار پوشه صفحهنمایش.....
297, 296, 274, 272, 256, 254, 252, 242, 240	توقف موتور.....
95	توقف خودرو.....
99, 95	توقف خودرو.....
210	اتصال.....
53	مسافت رانندگی ممکن.....
285	رادیو خودرو.....

# ب

428	اضافی.....
132	بوق.....
86	جعبه درب.....
207, 127	تیغه برقی‌پاککن (تعویض).....
126, 124	جاروب خودکار برقی‌پاککن.....
71	نیمکت عقب.....
222, 202-205	باتری.....
37	پنل سیاه.....
294, 277, 276	بلوتوث (سامانه هندزفری).....
277, 276	بلوتوث (تلفن).....
195	جعبه فیوز محفظه موتور.....
195	جعبه فیوز داشبورد.....
87	جعبه دستکش.....
91	جعبه ذخیره‌سازی.....
223, 202, 104, 99, 14	جعبه‌بند خودکار (EAT6).....

# س

248	Cable audio.....
248	Cable jack.....
18	درجه‌های برد.....
114	دوربین عقب.....
172	ظرفیت مخزن سوخت.....
217	کاپوت موتور.....
173, 14	سوخت.....
172	سوخت (مخزن).....
84	کارت‌ریخ عطر.....
291	CD.....
292, 291	CD MP3.....
162, 146, 144	کمربندهای ایمنی.....
186	زنجیر چرخ.....
58	تعویض باتری کنترل از راه دور.....
	تعویض جاروبک.....
207, 127	برقی‌پاککن.....
191-193, 187	تعویض لامپ.....
179	تعویض چرخ.....
195	تعویض فیوز.....
204, 202	شارژ باتری.....
14	تعویض.....
78, 14	بخاری.....
95, 59, 56	کلید کنترل از راه دور.....
132	چشمک‌زن.....
65	صندوق.....
18	پائل‌های ابزار.....
287	کنترل سامانه صوتی روی فرمان.....
118	کنترل روشنایی.....
65	عملکرد اضطراری صندوق.....
64	عملکرد اضطراری درب‌ها.....
60	عملکرد شیشه بالابر.....
69	کنترل صندلی‌های دارای بخاری.....
124-126	کنترل برقی‌پاککن.....
18	دورسنج موتور.....
18	سرع‌سنج.....
36	کیلومتر شمار روزانه.....
14	رانندگی اقتصادی.....

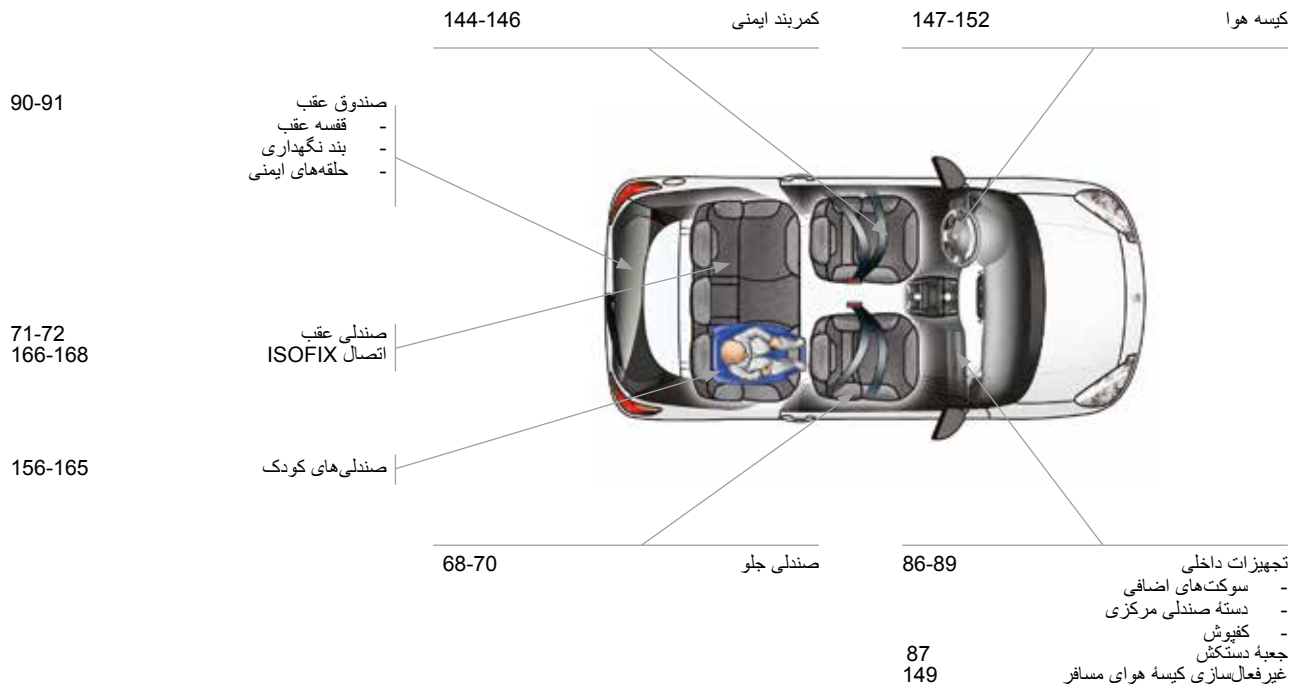
## ویژگی‌های فنی - نگهداری

219-221	بررسی سطح‌های - روغن - مایع ترمز - مایع خنک‌کننده - مایع شیشه‌شو - کنترل عناصر	202-205 206 198-201، 195	باتری حالت اقتصادی انرژی فیوزهای محفظه موتور	227	وزن با بنزین		
222-223	- باتری - فیلتر هوا   کابین - فیلتر روغن - لنت‌ها   دیسک‌های ترمز		217 218 226	کاپوت سوخت زیر کاپوت موتور بنزینی		228 229	ابعاد عناصر شناسایی
187-194	تعویض لامپ‌ها - جلو - عقب - داخل						

# فضای کار راننده



## داخل





# خارج

95-97، 56-59

- کلید کنترل از راه دور
- قفل کردن / باز کردن
- باتری
- محافظت ضد سرقت
- راه اندازی



172-173

مخزن سوخت

65  
174-178  
179-185

- صندوق
- کیت تعمیر موقت تایر
- تعویض چرخ
- ابزارها

186

- باز کردن / بستن
- زنجیر چرخ

124-127  
207

- کنترل برف پاککن
- تعویض جاروبک برف پاک کن

112-113  
114  
210-211  
208-209

- کمک به پارک
- دوربین عقب
- اتصال
- کشش

191-193

- تعویض لامپها
- لامپهای عقب
- لامپهای عقب 3D
- چراغ خطر
- لامپ پلاک

107  
137-138  
138-139  
229، 177-178  
133-136

- کمک به راه افتادن در شیب
- کمک ترمز
- کنترل خط سیر
- فشار تایرها
- آشکار ساز کمپاد بودن تایر

118-122  
123  
187-190

- کنترل روشنایی
- تنظیم ارتفاع نور چراغهای جلو
- تعویض لامپها
- لامپ جلو
- چراغهای مهسکن
- چراغهای چشمکزن

73

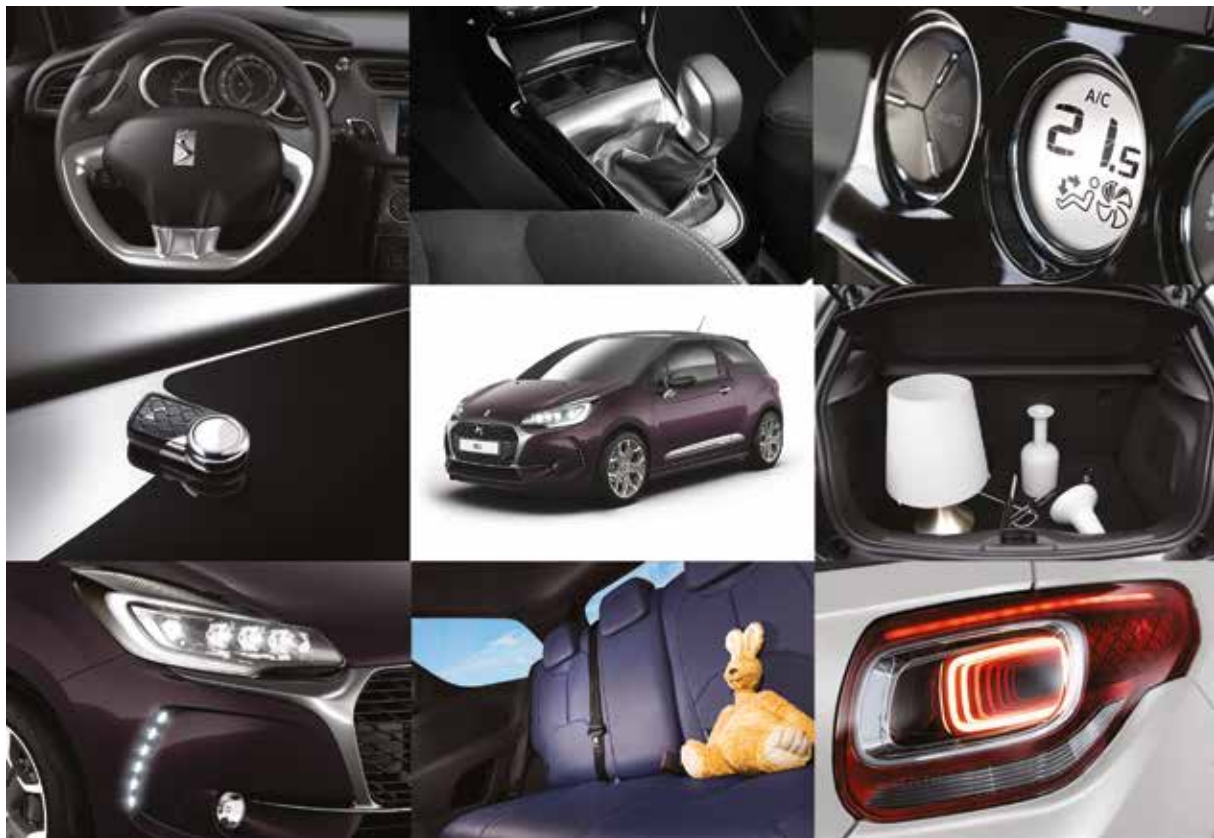
آینههای خارجی

62-64

- دربها
- باز کردن / بستن
- قفل مرکزی
- کنترل اضطراری
- شیشه بالابر

60-61





# بررسی چشمی - فهرست الفبایی



## تلفن

سوال	پاسخ	راه حل
نمی‌توانم به صندوق صوتی خود دسترسی داشته باشم.	تعداد کمی از تلفن‌ها یا اپراتورها امکان استفاده از این عملکرد را فراهم می‌کنند.	

## رسانه‌ها

سوال	پاسخ	راه حل
پیام «USB peripheral error» روی صفحه‌نمایش ظاهر می‌شود. اتصال بلوتوث قطع می‌شود.	ممکن است شارژ دستگاه جانبی کافی نباشد.  حافظه جانبی USB شناسایی نشده است. حافظه جانبی USB ممکن است خراب باشد.	باتری دستگاه جانبی را مجدداً شارژ کنید.  حافظه جانبی USB را فرمت کنید.
CD به‌طور خودکار بیرون داده می‌شود یا به‌وسیله دستگاه خوانده نمی‌شود.	CD برعکس قرار داده شده است، غیرقابل خواندن است، داده‌های صوتی ندارد یا فرمت صوت آن به‌وسیله سامانه صوتی قابل خواندن نیست. CD به‌وسیله یک سامانه ضد سرقت هنری که سامانه صوتی آن را شناسایی نمی‌کند محافظت می‌شود.	جهت قرار دادن CD را داخل دستگاه پخش بررسی کنید. - وضعیت CD را بررسی کنید: دستگاه نمی‌تواند یک CD بسیار آسیب دیده را بخواند. - در صورتی که CD رایت شده است، محتویات آن را بررسی کنید: به توصیه‌های فصل «صوت» مراجعه کنید. - دستگاه پخش CD سامانه صوتی، قابلیت پخش DVD را ندارد. - به دلیل سطح کیفیت پایین بعضی CDهای رایت شده، امکان خواندن آن‌ها به‌وسیله سامانه صوتی وجود ندارد.
کیفیت صدای پخش‌کننده CD خوب نیست.	CD استفاده‌شده خش‌دار است یا کیفیت خوبی ندارد.	یک CD با کیفیت خوب قرار دهید و آن را در شرایط مناسب نگاه دارید.
	تنظیمات سامانه صوتی (بم بودن، زیر بودن، محیط) نامناسب هستند.	سطح زیر بودن یا بم بودن را بدون انتخاب محیط روی 0 قرار دهید.

سوال	پاسخ	راه حل
ایستگاه‌های ذخیره شده کار نمی‌کنند (بدون صدا، 87.5 Mhz نمایش داده می‌شود...).	باند فرکانسی انتخاب شده درست نیست.	دکمه BAND را برای پیدا کردن باند فرکانسی (AM، FM1، FM2، FMAST) که ایستگاه‌ها روی آن ذخیره شده‌اند فشار دهید.
اطلاعیه ترافیک (TA) نمایش داده می‌شود. من هیچ اطلاعات ترافیکی دریافت نمی‌کنم.	ایستگاه رادیویی روی شبکه منطقه‌ای اطلاعات ترافیکی فعال نیست.	به یک ایستگاه رادیویی که اطلاعات ترافیکی ارسال می‌کند منتقل شوید.
کیفیت دریافت ایستگاه رادیویی در حال پخش به تدریج کاهش می‌یابد یا ایستگاه‌های ذخیره شده دیگر کار نمی‌کنند (بدون صدا، 87.5 Mhz نمایش داده می‌شود).	خودرو از فرستنده ایستگاه در حال پخش بسیار دور شده است یا هیچ فرستنده‌ای در منطقه جغرافیایی عبور خودرو وجود ندارد.	عملکرد RDS را به منظور بررسی وجود فرستنده‌ای قوی‌تر در آن منطقه جغرافیایی، فعال کنید.
	محیط (تپه، ساختمان، تونل، پارکینگ، زیرزمین ...) دریافت را، از جمله در حالت RDS مسدود می‌کند.	این رویداد عادی است و به معنای خرابی سامانه صوتی نیست.
	آنتن وجود ندارد یا آسیب دیده است (به طور مثال هنگام عبور از کارواش خودکار یا پارک کردن در یک پارکینگ زیرزمینی).	آنتن را به وسیله شبکه فروش DS بررسی کنید.
قطع صدای 1 تا 2 ثانیه‌ای در حالت رادیو.	در مدت این قطعی صدا، سامانه RDS به دنبال فرکانسی دیگر با دریافت بهتر ایستگاه می‌گردد.	در صورتی که این رویداد بسیار تکرار می‌شود و همیشه در یک مسیر رخ می‌دهد، عملکرد RDS را غیرفعال کنید.

## سوالات متداول

در جدول زیر پاسخ سوالات متداول مربوط به سامانه صوتی ارائه شده است.

سوال	پاسخ	راه حل
در حالی که موتور خاموش است، سامانه صوتی پس از چند دقیقه استفاده خاموش می‌شود.	اگر موتور خاموش باشد، زمان عملکرد سامانه صوتی به سطح شارژ باتری بستگی دارد. توقف عادی است: سامانه صوتی به منظور حفظ شارژ باتری‌های خودرو به حالت اقتصادی انرژی می‌رود و قطع می‌شود.	موتور خودرو را برای بالا بردن شارژ باتری روشن کنید.
پیام «the audio system is overheated» روی صفحه‌نمایش ظاهر می‌شود.	به منظور محافظت از تجهیزات، در صورت بالا رفتن دمای محیط، سامانه صوتی به حالت خودکار محافظت دمایی که منجر به کاهش حجم صدا یا توقف پخش CD می‌شود، تغییر وضعیت می‌دهد.	برای چند دقیقه سامانه صوتی را به منظور خنک شدن مجدد آن خاموش کنید.

## رادیو

سوال	پاسخ	راه حل
کیفیت صوت بین منابع صوتی متفاوت (رادیو، CD...) متفاوت است.	به منظور فراهم کردن کیفیت صدای مطلوب، تنظیمات صوتی (حجم صدا، بم بودن، زیر بودن، محیط، بلندی صدا) را می‌توان برای هر یک از منابع صوتی مختلف تنظیم کرد که این امر ممکن است منجر به تفاوت‌های قابل شنیدن هنگام تغییر منبع (رادیو، CD...) شود.	بررسی کنید که تنظیمات صوتی (حجم صدا، بم بودن، زیر بودن، محیط، بلندی صدا) متناسب با منبع در حال پخش باشند. توصیه می‌شود که عملکردهای audio (صوت) (بم بودن، زیر بودن، تعادل جلو-عقب تعادل چپ-راست) را در موقعیت وسط تنظیم کنید، محیط موسیقی «None (هیچ‌کدام)» را انتخاب کنید، و تصحیح بلندی صدا را در حالت CD روی موقعیت «Active (فعال)» و در حالت رادیو روی موقعیت «Inactive (غیرفعال)» قرار دهید.

مدیریت تماس تلفنی

1

قطع تماس جاری

2

فعال کردن حالت امن

2

بلوتوث: تلفن - صوت



پیگیری بلوتوث

1

متصل/قطع کردن دستگاه

2

عملکرد تلفن

2

عملکرد Streaming صوت

2

مراجعه به دستگاه جفت شده

3

حذف یک دستگاه جفت شده

3

انجام جستجوی بلوتوث

3

تماس گرفتن

1

سابقه تماس‌ها

2

پوشه

3

شخصی‌سازی- پیگیری



تعیین پارامترهای خودرو\*

1

پیگیری نمایشگر

1

تنظیم روشنایی-ویدئو

2

ویدئو عادی

3

ویدئو برعکس

3

تنظیم روشنایی (+ -)

3

تنظیم تاریخ و ساعت

2

تنظیم روز/ماه/سال

3

تنظیم ساعت/دقیقه

3

انتخاب حالت 24\12 ساعته

3

انتخاب واحدها

2

لیتر 100\ کیلومتر - مایل بر گالن - کیلومتر بر لیتر

3

°سلسیوس \ °فارنهایت

3

انتخاب زبان

1

\* تنظیمات بسته به خودرو متفاوت است.



## صفحه نمایش C

فشار دکمه **MENU** نمایش گزینه‌های زیر را ممکن می‌کند:

**MENU**

### عملکردهای صوتی



#### عملکردهای صوتی

تنظیمات باتد **FM**

ردگیری فرکانس (RDS)

فعال ۱ غیرفعال کردن

حالت منطقه‌ای (REG)

فعال ۱ غیرفعال کردن

نمایش متن رادیویی (RDTXT)

فعال ۱ غیرفعال کردن

### رایانه آنبورد



وارد کردن فاصله تا مقصد

فاصله: x کیلومتر

سابقه هشدارها

تشخیص خودرو

وضعیت عملکردها

عملکردهای فعال یا غیرفعال

حالت‌های پخش

تکرار البوم (RPT)

فعال ۱ غیرفعال کردن

پخش تصادفی پرونده‌های صوتی (RDM)

فعال ۱ غیرفعال کردن



## صفحه‌نمایش C

فشار کلید چرخشی **OK** دسترسی به منوهای میانبر را پس از نمایش روی صفحه‌نمایش فراهم می‌کند.

**OK**

### رادیو

فعال ۱ غیرفعال کردن RDS

فعال ۱ غیرفعال کردن حالت REG

فعال ۱ غیرفعال کردن متن رادیویی

### CD / CD MP3

فعال ۱ غیرفعال کردن معرفی

فعال غیرفعال کردن تکرار پرونده‌های موسیقی (همه CD در حال پخش برای CD، همه پرونده های در حال پخش برای CD MP3)

فعال غیرفعال کردن پخش تصادفی (همه CD در حال پخش برای CD، همه پرونده های در حال پخش برای CD MP3)

### USB

فعال غیرفعال کردن تکرار پرونده‌های صوتی (پوشه ۱ هنرمند ۱ ژانر ۱ فهرست در حال پخش)

فعال غیرفعال کردن پخش تصادفی (پوشه ۱ هنرمند ۱ ژانر ۱ فهرست در حال پخش)

# ساختار (های) پوشه صفحه‌نمایش (ها)

## صفحه‌نمایش A

### Languages (زبان‌ها)

- فرانسه 1
- ایتالیایی 2
- هلندی 2
- پرتغالی 2
- پرتغالی برزیل 2
- آلمانی 2
- انگلیسی 2
- اسپانیولی 2
- Čeština 2
- Hrvatski 2
- Magyar 2

### واحدها

- دما: °سلسیوس | °فارنهایت 1
- مصرف سوخت: کیلومترالیترا - لیتر 100 - مایل بر گالن 2

### تنظیم AFF

- سال 1
- ماه 2
- روز 2
- ساعت 2
- دقیقه 2
- حالت 24x12 ساعته 2

### Radio-CD

- ردگیری RDS 1
- حالت REG 2
- تکرار CD 2
- بخش تصادفی 2

### پیکربندی خودرو\*

- Ess vit mar 1
- روشنایی همراه 2
- گزینه‌ها 1
- تشخیص 2
- مراجعه کردن 3
- رها کردن 3

\* تنظیمات بر اساس سطح دسته مدل متفاوت است.

## قطع کردن تماس

در طی تماس، برای بیش از دو ثانیه این دکمه را فشار دهید.



قطع تماس را با **OK** تأیید کنید.

سامانه بر اساس سازگاری تلفن، در طی اتصال بلوتوث به پوشه تماس‌های آن دسترسی پیدا می‌کند.



در بعضی گوشی‌های متصل‌شده از طریق بلوتوث، می‌توان یک تماس را به پوشه سامانه صوتی فرستاد.  
تماس‌های وارد شده در پوشه دائمی سامانه که برای همه قابل مشاهده است، مستقل از تلفن متصل‌شده، ذخیره می‌شود.  
منو پوشه زمانی که پوشه خالی باشد، در دسترس نیست.



## ایجاد تماس

از منو «**بلوتوث: تلفن - صوت**».

«مدیریت تماس تلفنی» را انتخاب کنید.

«**Call (تماس گرفتن)**» را انتخاب کنید.

یا

«**سابقه تماس‌ها**» را انتخاب کنید.

یا

«**پوشه**» را انتخاب کنید.

برای دسترسی به پوشه خود بیش از دو ثانیه این دکمه را فشار دهید، سپس به وسیله کلید چرخشی پیمایش کنید.



یا

برای وارد کردن عدد، در حالی که خودرو متوقف است، از صفحه‌کلید تلفن خود استفاده کنید.

## دریافت یک تماس

تماس ورودی از طریق صدای زنگ و نمایش پیامی روی تصویر در حال پخش صفحه‌نمایش، اطلاع‌رسانی می‌شود.

زبان «بله» را روی صفحه‌نمایش به کمک دکمه‌ها انتخاب کنید.



با **OK** تأیید کنید.

OK

برای پذیرفتن تماس، این دکمه که روی کنترل‌های فرمان قرار گرفته است را فشار دهید.



# تلفن

## جفت کردن تلفن بلوتوث®

### صفحه‌نمایش C

#### (در دسترس بر حسب مدل و نسخه)



عملیات جفت شدن بلوتوث تلفن همراه با سامانه بلوتوث هندزفری رادیو اتومبیل، باید به دلایل ایمنی و به علت نیاز داشتن به توجه طولانی‌مدت راننده، هنگام توقف خودرو و خاموش بودن کلید احتراق انجام گیرد.



- در منو گزینه‌های زیر را انتخاب کنید:
- «بلوتوث: تلفن - صوت»
- «پیکربندی بلوتوث»
- «انجام جستجوی بلوتوث»

در فهرست، تلفنی که قرار است متصل شود را انتخاب کنید. هر دفعه، تنها یک تلفن را می‌توان متصل کرد.



صفحه کلید مجازی بر روی صفحه‌نمایش ظاهر می‌شود: شماره‌ای با حداقل 4 رقم انتخاب کنید.

پنجره ای با پیام جستجو در حال انجام ظاهر می‌شود.

با **OK** تأیید کنید.

**OK**

پیامی در صفحه‌نمایش تلفن انتخاب‌شده را نمایش می‌دهد. برای پذیرفتن جفت‌سازی، همان کد را در تلفن وارد کنید و با **OK** تأیید کنید.

در صورت موفقیت‌آمیز نبودن، تعداد دفعات وارد کردن شماره محدود است.

پیامی با جفت‌سازی موفق در صفحه نمایش ظاهر می‌شود.

اتصال خودکار مجاز تنها پس از پیکربندی تلفن انجام می‌گیرد.

پوشه و سابقه تماس بعد از تأخیر لازم برای هماهنگ‌سازی در دسترس هستند.



خدمات در دسترس از طریق شبکه، سیم کارت و سازگاری دستگاه‌های بلوتوث استفاده‌شده و ایسته است.

کتابچه راهنمای تلفن و نیز شبکه خود را برای اطلاع از خدمات در دسترس بررسی کنید.

اولین 4 تلفن شناسایی شده در این پنجره نمایش داده می‌شوند.

منو «**Telephone**» امکان دسترسی به عملکردهای زیر را به‌طور خاص فراهم می‌کند: «پوشه\*»، «سابقه تماس‌ها»، «مراجعه به دستگاه جفت‌شده».

برای اطلاعات بیشتر (سازگاری، کمک های اضافی ...) به [www.citroen.pays](http://www.citroen.pays) مراجعه کنید.

عملکرد بلوتوث تلفن را فعال کنید و مطمئن شوید که در وضعیت «قابل مشاهده برای همه» قرار دارد (پیکربندی تلفن).

دکمه «**MENU**» را فشار دهید.

**MENU**

\* در صورتی که سازگاری مادی تلفن شما کامل است.



## اتصال دستگاه پخش اپل®

دستگاه پخش اپل® را از طریق درگاه USB به کمک کابلی که با دستگاه ارسال نشده است، متصل کنید. دستگاه پخش به‌طور خودکار شروع می‌شود.

مدیریت از طریق کنترل‌های سامانه صوتی انجام می‌گیرد.

دسته‌بندی‌های در دسترس همان دسته‌بندی‌های دستگاه پخش همراه متصل‌شده است (هنرمندان | آلبوم‌ها | ژانرها | فهرست پخش | کتاب‌های صوتی | پادکست‌ها) می‌باشد.

نسخه نرم‌افزار سامانه صوتی ممکن است با نسل دستگاه ش اپل® شما سازگار نباشد.

## صوت streaming بلوتوث®

Streaming امکان شنیدن پرونده‌های صوتی موجود در تلفن را از طریق بلندگوهای خودرو فراهم می‌کند.

تلفن را متصل کنید: به فصل «تلفن» مراجعه کنید.

در منو «بلوتوث» گزینه‌های زیر را انتخاب کنید: **تلفن - صوت** تلفنی که قرار است متصل شود. سامانه صوتی به‌طور خودکار به تلفنی که تازه جفت‌شده است متصل می‌شود.

منبع streaming را با فشار دکمه **SOURCE** فعال کنید.

کنترل قطع در حال پخش معمولاً از طریق دکمه‌های پانل صوتی و کنترل‌های روی فرمان ممکن است\*\*. اطلاعات زمینه ممکن است روی صفحه‌نمایش نشان داده شوند.

\* در بعضی مواقع، پخش پرونده‌های صوتی باید از صفحه‌کلید شروع شود.  
\*\* در صورت پشتیبانی تلفن از این عملکرد.

همواره از فلش‌های USB با فرمت FAT32 (File Allocation Table) استفاده کنید.



برای تضمین سازگاری عملکرد، استفاده از کابل‌های USB رسمی اپل® توصیه می‌شود.

## گوش دادن به مجموعه موسیقی CD MP3

یک مجموعه موسیقی MP3 داخل دستگاه پخش CD قرار دهید.

قبل از شروع دستگاه پخش، سامانه صوتی همه پرونده‌های موسیقی را جستجو می‌کند که ممکن است از چند ثانیه تا چند ده ثانیه طول بکشد.

در یک لوح، پخش کننده CD می‌تواند 255 پرونده MP3 که در 8 سطح پوشه توزیع شده باشند را، بخواند. با این وجود توصیه می‌شود به منظور کاهش زمان دسترسی دستگاه پخش به CD سطح پوشه را به دو سطح محدود کنید. هنگام پخش، درخت پوشه‌ها رعایت نمی‌شود. همه پرونده‌ها در یک سطح نمایش داده می‌شوند.



SOURCE

برای شنیدنی لوحی که قبلاً وارد دستگاه شده است، پشت سر هم دکمه‌های SOURCE را فشار دهید و «CD» را انتخاب کنید.



یکی از دکمه‌ها را برای انتخاب یک پرونده صوتی از روی CD انتخاب کنید.



یکی از دکمه‌ها را برای انتخاب یک قطعه صوتی از روی CD انتخاب کنید.

LIST REFRESH

دکمه LIST REFRESH را برای نمایش فهرست پوشه‌های مجموعه MP3 فشار دهید.



برای پیش رفتن یا عقب رفتن سریع، یکی از دکمه‌ها را در حالت فشرده نگه دارید.

## اطلاعات و توصیه‌ها

سامانه صوتی تنها پرونده‌هایی با پسوند «.mp3» با نرخ نمونه‌برداری 22/05 KHz یا 44/1 KHz را پخش می‌کند. هر نوع پرونده دیگری (wma، mp4، m3u...) خوانده نمی‌شود.

توصیه می‌شود اسامی پرونده‌ها را با کمتر از 20 کاراکتر و بدون کاراکترهای خاص (مانند: « ? ; ù) بنویسید تا از بروز مشکلات در پخش و نمایش اجتناب شود.

برای خواندن CDR یا CDRW رایت‌شده، هنگام رایت کردن، استانداردهای ISO 9660 سطح 1، 2 یا در صورت امکان Joliet را انتخاب کنید.

در صورتی که لوح در فرمت دیگری رایت شود، امکان این وجود دارد که دستگاه آن را به درستی پخش نکند.

برای دستیابی به بهترین کیفیت، توصیه می‌شود که روی یک لوح، همواره از استاندارد رایت یکسان، با کمترین سرعت ممکن (حداکثر 4x) استفاده کنید.

در حالت خاصی که یک CD در چندین جلسه رایت شده است، استاندارد Joliet توصیه می‌شود.



برای شنیدنی لوحی که قبلاً وارد دستگاه شده است، پشت سر هم دکمه‌های **SOURCE** را فشار دهید و «**CD**» را انتخاب کنید.

**SOURCE**

یکی از دکمه‌ها را برای انتخاب یک پرونده صوتی از روی **CD** انتخاب کنید.



دکمه **LIST REFRESH** را برای نمایش فهرست پرونده‌های صوتی **CD** فشار دهید.

**LIST  
REFRESH**

برای پیش رفتن یا عقب رفتن سریع، یکی از دکمه‌ها را در حالت فشرده نگه دارید.



## دستگاه پخش CD

تنها لوح‌های فشرده دارای شکل مدور را وارد کنید. بعضی سامانه‌های ضد سرقت هنری، روی لوح اصلی یا **CD**های کپی‌شده به صورت شخصی، ممکن است مستقل از کیفیت دستگاه پخش اصلی، منجر به عملکردهای نامناسب شوند. **CD** را داخل دستگاه پخش کنید، دستگاه به طور خودکار شروع به کار می‌کند.

## درگاه اضافی (AUX)



دستگاه‌های همراه (دستگاه پخش MP3، ...) را به وسیله کابل صوت که همراه دستگاه ارائه نشده است، به درگاه **Jack** متصل کنید.

به‌طور متوالی دکمه **SOURCE** را فشار دهید و «**AUX**» را انتخاب کنید.

**SOURCE**

در ابتدا حجم صدای دستگاه همراه خود را تنظیم کنید (سطح بالا). پس از آن، حجم صدای رادیو خودرو را تنظیم کنید. مدیریت کنترل‌ها از طریق دستگاه همراه صورت می‌گیرد.

یک دستگاه را همزمان از طریق درگاه **USB** و درگاه **Jack** متصل نکنید.

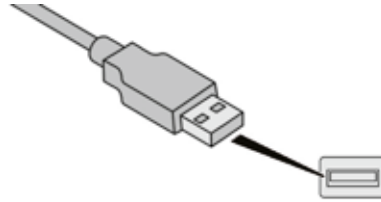




# رسانه‌ها

## پخش‌کننده USB

بر حسب مدل، این محفظه شامل یک درگاه USB و یک سوکت Jack است.



برای نمایش دسته‌بندی‌های مختلف قبلاً انتخاب‌شده، **LIST REFRESH** را کوتاه فشار دهید.



در فهرست با دکمه‌های چپ‌راست و بالا/پایین پیمایش کنید.



انتخاب را با فشار **OK** تأیید کنید.



یکی از دکمه‌ها را برای دسترسی به پرونده صوتی قبلی یا بعدی فهرست فشار دهید. برای پیش رفتن یا عقب رفتن سریع، یکی از دکمه‌ها را در حالت فشرده نگه دارید.



یکی از دکمه‌ها را برای دسترسی به «پوشه» / «هنرمند» / «ژانر» / «فهرست پخش» قبلی / بعدی فهرست فشار دهید.



حافظه جانبی USB را داخل درگاه USB قرار دهید یا وسیله جانبی USB را به کمک سیم رابط به درگاه USB متصل کنید.

برای نمایش دسته‌بندی‌های مختلف، **LIST REFRESH** را فشار دهید.



بر اساس «پوشه» / «هنرمند» / «ژانر» / «فهرست پخش» انتخاب کنید.



**OK** را برای انتخاب دسته‌بندی برگزیده فشار داده، سپس مجدداً **OK** را برای تأیید فشار دهید.



سامانه، فهرست‌هایی برای پخش می‌سازد (در حافظه موقت) که ساختن آن ممکن است در اولین اتصال، از چند ثانیه تا چندین دقیقه طول بکشد.

کاهش تعداد پرونده‌های غیر موسیقی و تعداد پوشه‌ها زمان انتظار را کاهش می‌دهد. فهرست‌های پخش هنگام روشن شدن کلید احتراق اصلی یا اتصال یک حافظه USB به‌روزرسانی می‌شوند.

فهرست‌ها ذخیره می‌شوند: بدون تغییر فهرست‌ها، زمان بارگذاری بعدی کاهش می‌یابد.

## شنیدن پیام‌های TA

عملکرد TA (Traffic Announcement)



شنیدن پیام‌های هشدار TA را در اولویت قرار می‌دهد. برای فعال شدن، این عملکرد نیاز به دریافت صحیح یک ایستگاه رادیویی که این نوع پیام را ارسال می‌کند دارد. پس از ارسال پیام ترافیکی، رسانه در حال پخش (رادیو، CD، یا غیره) به طور خودکار برای پخش پیام TA متوقف می‌شود. پخش عادی رسانه پس از انتهای ارسال پیام از سر گرفته می‌شود.

برای فعال کردن یا غیرفعال کردن انتشار اطلاعات،ها، **TA** را فشار دهید.

TA / PTY

«فعال کردن ردگیری فرکانس (RDS)» را انتخاب کنید.



**OK**، را فشار دهید، RDS روی صفحه نمایش ظاهر می‌شود.

OK

در حالت رادیو «Radio»، مستقیماً **OK** را برای فعال غیرفعال کردن حالت RDS فشار دهید.

در صورتی که RDS فعال باشد، گوش دادن به همان ایستگاه را می‌توان به کمک ردگیری فرکانس ادامه داد. با این وجود، در بعضی شرایط، ردگیری ایستگاه RDS را نمی‌توان در سرتاسر کشور تضمین کرد، ایستگاه‌های رادیویی 100٪ مناطق کشور را پوشش نمی‌دهند. این امر از دست دادن دریافت ایستگاه را در یک مسیر توضیح می‌دهد.



محیط خارجی (تیه، ساختمان، تونل، پارکینگ، زیرزمین...) ممکن است دریافت را، از جمله در حالت RDS مسدود کند. این امر در انتشار امواج رادیویی طبیعی است و به هیچ‌وجه نشان‌دهنده خرابی رادیو نیست.



دکمه «MENU» را فشار دهید.

MENU

«عملکردهای صوتی» را انتخاب کنید.



**OK** را فشار دهید.

OK

عملکرد «تنظیمات باند FM» را فشار دهید.



**OK** را فشار دهید.

OK

## منوها

### صفحه‌نمایش C



#### عملکردهای صوتی

Radio؛ CD؛ USB؛ AUX.



#### رایانه آنبورد

وارد کردن مسافت‌ها؛ هشدارها؛ وضعیت عملکردها.



#### بلوتوث®: تلفن - صوت

جفت‌سازی؛ بسته‌های هندزفری؛ Streaming.



#### شخصی‌سازی - پیکربندی

تنظیمات خودرو؛ نمایش؛ زبان‌ها.



### صفحه‌نمایش A



## رادیو

### انتخاب ایستگاه رادیویی

بمطور متوالی دکمه **SOURCE** فشار دهید و رادیو را انتخاب کنید.

**SOURCE**

برای انتخاب باند فرکانسی، دکمه **BAND** **AST** را فشار دهید.

**BAND**  
AST

کوتاه یکی از دکمه‌ها را برای انجام جستجوی خودکار ایستگاه‌های رادیویی فشار دهید.



یکی از دکمه‌ها را برای انجام جستجوی دستی فرکانس بالاتر/پایین‌تر فشار دهید.



دکمه **LIST REFRESH** را برای نمایش فهرست ایستگاه‌های دریافت‌شده محلی فشار دهید.

**LIST**  
REFRESH

برای به‌روزرسانی این فهرست، برای بیش از دو ثانیه فشار دهید.

برای به دست آوردن دیدی کلی نسبت به جزئیات منو برای انتخاب، به فصل «شاخه (های) صفحه‌نمایش (ها)» مراجعه کنید.





راديو: جستجوی خودکار فرکانس پایین‌تر.  
 USB / MP3 / CD: انتخاب قطعه قبلی.  
 USB / CD: ادامه فشار: برگشت سریع.  
 پرش در فهرست.



بالا بردن حجم صدا.



کاهش حجم صدا.



قطع صدا: با فشار همزمان روی دکمه افزایش  
 و کاهش حجم صدا.  
 بازگرداندن صدا: با فشار روی یکی از  
 دکمه‌های افزایش یا کاهش حجم صدا.



راديو: انتخاب ایستگاه ذخیره‌شده پایین‌تر/  
 بالاتر.  
 USB: انتخاب ژانر ۱ هنرمند / پوشه فهرست  
 دسته‌بندی.  
 انتخاب عنصر قبلی/بعدی منو.



راديو: جستجوی خودکار فرکانس بالاتر.  
 CD / MP3 / USB: انتخاب قطعه بعدی.  
 CD / USB: ادامه فشار: پیشروی سریع.  
 پرش در فهرست.



تعویض منبع صوت.  
 تأیید انتخاب.

برداشتن قطع کردن تلفن.  
 فشار بیش از 2 ثانیه: دسترسی به منو تلفن.



## کنترل‌های روی فرمان



# گام‌های ابتدایی



1

دکمه‌های 1 تا 6  
انتخاب ایستگاه رادیو ذخیره شده.  
فشار طولانی: ذخیره کردن یک ایستگاه.



جستجوی خودکار فرکانس پایین‌تر بالاتر.  
انتخاب پرونده موسیقی MP3، CD یا USB  
قبلی/بعدی.

▲  
▼

انتخاب فرکانس پایین‌تر بالاتر.  
انتخاب پوشه MP3 قبلی/بعدی.  
انتخاب پوشه S-BK | هنرمند | فهرست پخش  
قبلی | بعدی USB.

OK

تأیید.

روشن | خاموش کردن عملکرد TA (اطلاعیه  
ترافیکی).  
فشار طولانی: دسترسی به حالت \*PTY (انواع  
برنامه رادیویی).

TA / PTY

خارج کردن CD.



انتخاب باند فرکانسی AM / FM.

BAND  
AST

MODE

انتخاب نمایش در صفحه‌نمایش بین دو  
حالت:  
تاریخ؛ عملکردهای صوتی؛ رایانه  
آنبورد؛ تلفن.

DARK

دکمه DARK نمایش صفحه را برای افزایش  
راحتی هنگام رانندگی در شب تغییر می‌دهد.  
اولین فشار: روشنایی نوار بالایی به تنهایی.  
دومین فشار: نمایش صفحه سیاه.  
سومین فشار: بازگشت به نمایش استاندارد.



لغو کردن عملیات فعلی

MENU

نمایش منو عمومی.

روشن | خاموش، تنظیم حجم صدا.



انتخاب منبع:

Radio، CD، AUX، USB، Streaming SOURCE

تنظیم حالت‌های صوت:

تعداد جلوعقب؛ چپ‌راست؛ بم‌زیر؛ بلندی  
صدا؛ محیط صوتی.



نمایش فهرست ایستگاه‌های محلی.

فشار طولانی: پرونده‌های صوتی CD یا  
پوشه‌های MP3 (USB / CD). LIST  
REFRESH



\* در دسترس بر حسب مدل.


## سامانه صوتی

## سامانه صوتی ۱ بلوتوث®


## فهرست

286	گام‌های ابتدایی
287	کنترل‌های روی فرمان
288	منوها
288	رادیو
290	رسانه‌ها
294	تلفن
296	ساختار (های) پوشه صفحه نمایش (ها)
300	سوالات متداول



به دلایل ایمنی، راننده باید این عملیات که نیازمند توجه پایدار است را در حالت توقف خودرو انجام دهد. 

زمانی که موتور خاموش است، ممکن است رادیو خودرو پس از چند دقیقه، برای حفظ شارژ باتری خاموش شود.

این سامانه طوری رمزگذاری شده است که تنها روی خودرو شما کار می‌کند. 

## تلفن

سوال	پاسخ	راه حل
من نمیتوانم تلفن بلوتوث را متصل کنم.	ممکن است بلوتوث تلفن غیرفعال باشد یا دستگاه قابل مشاهده نباشد.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- بررسی کنید بلوتوث تلفن شما فعال باشد.</li> <li>- بررسی کنید که پارامترهای تلفن روی «قابل مشاهده برای همه» تنظیم شده باشد.</li> </ul>
بلوتوث تلفن با سامانه سازگار نیست.		می‌توانید سازگاری تلفن خود را در <a href="http://www.citroen.pays">www.citroen.pays</a> (services) بررسی کنید.
صوت تلفن متصل شده از طریق بلوتوث قابل شنیدن نیست.	صدا هم به سامانه و هم به تلفن بستگی دارد.	حجم صدای سامانه صوتی را روی مقدار حداکثر بگذارید و صدای تلفن را در صورت لزوم افزایش دهید.
سر و صدای محیط روی کیفیت تماس تلفنی تأثیر می‌گذارد.		سر و صدای محیط را کاهش دهید (پنجره‌ها را ببندید، سرعت تهبویه را کمتر کنید، سرعت خودرو را کاهش دهید، ...).
بعضی مخاطبان در فهرست تکرار می‌شوند.	گزینه‌های همزمان‌سازی مخاطبان، امکان همزمان‌سازی مخاطبان سیم‌کارت، مخاطبان تلفن یا هر دو را ارائه می‌دهد. در صورتی که هر دو همزمان‌سازی انتخاب شوند، ممکن است که بعضی مخاطبان تکراری باشند.	«نمایش مخاطبان سیم‌کارت» یا «نمایش مخاطبان تلفن» را انتخاب کنید.
مخاطبان به ترتیب الفبایی دسته‌بندی نمی‌شوند.	بعضی تلفن‌ها گزینه‌هایی برای نمایش ارائه می‌دهند. بر حسب تنظیمات انتخاب‌شده، مخاطبان را می‌توان به دسته‌بندی مشخصی منتقل کرد.	تنظیمات نمایش پوشه تلفن را تغییر دهید.
سامانه پیامک‌ها را دریافت نمی‌کند.	حالت بلوتوث اجازه ارسال پیامک‌ها را به سامانه نمی‌دهد.	



سوال	پاسخ	راه حل
کیفیت صوت بین منابع صوتی متفاوت است.	به منظور فراهم کردن کیفیت صدای مطلوب، تنظیمات صوتی (حجم صدا، بم بودن، زیر بودن، محیط، بلندی صدا) را می توان برای هر یک از منابع صوتی مختلف تنظیم کرد که این امر ممکن است منجر به تفاوت های قابل شنیدن هنگام تغییر منبع شود.	بررسی کنید که تنظیمات صوتی (حجم صدا، بم بودن، زیر بودن، محیط، بلندی صدا) متناسب با منبع در حال پخش باشند. توصیه می شود که عملکردهای AUDIO (صوت) (بم بودن، زیر بودن، تعادل جلو-عقب تعادل چپ-راست) را در موقعیت وسط تنظیم کنید، محیط موسیقی «None (هیچ کدام)» را انتخاب کنید، و تصحیح بلندی صدا را در حالت رادیو روی موقعیت «Inactive (غیرفعال)» قرار دهید.
در حالی که موتور خاموش است، سامانه صوتی پس از چند دقیقه استفاده خاموش می شود.	اگر موتور خاموش باشد، زمان عملکرد سامانه صوتی به سطح شارژ باتری بستگی دارد. توقف عادی است: سامانه به منظور حفظ شارژ باتری های خودرو به حالت اقتصادی انرژی می رود و قطع می شود.	موتور خودرو را برای بالا بردن شارژ باتری روشن کنید.



## تنظیمات

سوال	پاسخ	راه حل
<p>هنگام تغییر تنظیم میزان بم و زیر بودن صدا، گزینه محیط از حالت انتخاب در می‌آید.</p>	<p>انتخاب یک محیط، تنظیمات بم و زیر خود را تحمیل می‌کند. تغییر یکی بدون دیگری ممکن نیست.</p>	<p>برای به دست آوردن محیط صوتی دلخواه، تنظیمات زیر یا بم صدا یا محیط را تغییر دهید.</p>
<p>هنگام تغییر محیط، تنظیمات بم و زیر صدا صفر می‌شوند.</p>		
<p>هنگام تغییر تنظیمات تعادل، توزیع صدا از حالت انتخاب در می‌آید.</p>	<p>انتخاب یک توزیع صوت، تنظیمات تعادل صوتی خود را تحمیل می‌کند. تغییر یکی بدون دیگری ممکن نیست.</p>	<p>برای به دست آوردن محیط صوتی دلخواه، تنظیمات تعادل یا توزیع صوتی را تغییر دهید.</p>
<p>هنگام تغییر توزیع، تنظیمات تعادل صدا از حالت انتخاب در می‌آید.</p>		

## رسانه‌ها

سوال	پاسخ	راه حل
پخش حافظه جانبی USB من تنها پس از گذشت زمانی طولانی (تقریباً 2 تا 3 دقیقه) شروع می‌شود.	بعضی پرونده‌های موجود در حافظه جانبی ممکن است دسترسی به خواندن حافظه جانبی را به نحو قابل توجهی افزایش دهند (10 برابر زمان ارائه‌شده در کاتالوگ).	پرونده‌های موجود در حافظه جانبی را حذف کنید و تعداد زیرپوشه‌ها را در ساختار پوشه حافظه جانبی کاهش دهید.
هنگامی که آیفونم را به عنوان تلفن و همزمان از طریق درگاه USB متصل می‌کنم، نمی‌توانم پرونده‌های موسیقی را پخش کنم.	از آنجا که آیفون به‌طور خودکار از طریق تلفن متصل می‌شود، عملکرد streaming را اجرا می‌کند. بدین ترتیب عملکرد streaming جای عملکرد USB را که از این پس دیگر قابل استفاده نیست می‌گیرد، برای منتهی، پرونده صوتی در حال پخش روی منبع دستگاه پخش اپل® بی‌صدا است.	اتصال USB را از درگاه بیرون آورده و دوباره متصل کنید (عملکرد USB جای عملکرد streaming را می‌گیرد).
بعضی کاراکترهای اطلاعات رسانه در حال پخش به‌طور صحیح نمایش داده نمی‌شوند.	سامانه صوتی نحوه کار با بعضی انواع کاراکترها را نمی‌داند.	از کاراکترهای استاندارد برای نامگذاری پرونده‌ها و پوشه‌ها استفاده کنید.
پخش پرونده‌ها در حالت streaming شروع نمی‌شود.	وسیله جانبی متصل‌شده پخش خودکار را اجازه نمی‌دهد.	پخش را از طرف وسیله جانبی شروع کنید.
نام بعضی از پرونده‌های موسیقی و مدت پخش آن‌ها هنگام streaming صوت روی صفحه‌نمایش ظاهر نمی‌شوند.	نمایه بلوتوث اجازه انتقال این اطلاعات را نمی‌دهد.	

# سوالات متداول

در جدول زیر پاسخ سوالات متداول مربوط به سامانه صوتی ارائه شده است.

## رادیو

سوال	پاسخ	راه حل
کیفیت دریافت ایستگاه رادیویی در حال پخش به تدریج کاهش می‌یابد یا ایستگاه‌های ذخیره شده دیگر کار نمی‌کنند (بدون صدا، 87.5 Mhz نمایش داده می‌شود)	خودرو از فرستنده ایستگاه در حال پخش بسیار دور شده است یا هیچ فرستنده‌ای در منطقه جغرافیایی عبور خودرو وجود ندارد.	عملکرد RDS را از طریق منو می‌توان به منظور بررسی وجود فرستنده‌ای قوی‌تر در آن منطقه جغرافیایی، فعال کنید.
	محیط (تپه، ساختمان، تونل، پارکینگ، زیرزمین ...) دریافت را، از جمله در حالت RDS مسدود می‌کند.	این رویداد عادی است و به معنای خرابی سامانه صوتی نیست.
آنتن وجود ندارد یا آسیب دیده است (به طور مثال هنگام عبور از کارواش خودکار یا پارک کردن در یک پارکینگ زیرزمینی).	آنتن را به وسیله شبکه فروش DS بررسی کنید.	
ایستگاه‌های رادیویی مشخصی را داخل فهرست ایستگاه‌های دریافتی پیدا نمی‌کنم.	ایستگاه دیگر دریافت نمی‌شود یا نام آن در فهرست تغییر پیدا کرده است.	عملکرد سامانه زیر را فشار دهید: «به‌روزرسانی فهرست» برای به‌روز رسانی فهرست ایستگاه‌های دریافتی.
	برخی ایستگاه‌های رادیویی به جای نامشان، اطلاعات دیگری ارسال می‌کنند (به طور مثال عنوان قطعه موسیقی). سامانه این داده‌ها را به عنوان نام ایستگاه تعبیر می‌کند.	
نام ایستگاه رادیویی تغییر می‌کند.		

## مدیریت مخاطبان \ کارت‌ها

انتخاب کنید. «**By name**» را برای دیدن فهرست تماس‌ها

18

برای نمایش صفحه اصلی، **Telephone** (تلفن) را فشار دهید.



«**Contacts** (مخاطبان)» را انتخاب کنید.

3

«**Find** (مراجعه کردن)» را انتخاب کنید.

9

«**Create** (ایجاد کردن)» برای اضافه کردن مخاطب جدید.

14

«**Modify** (تغییر دادن)» برای تصحیح مخاطب انتخاب‌شده.

15

«**Delete** (حذف کردن)» برای حذف کردن مخاطب انتخاب‌شده.

16

«**Delete all**» برای حذف همه اطلاعات مخاطب انتخاب‌شده.

17

«**Contacts** (مخاطبان)» را انتخاب کنید.

3

مخاطب را از فهرست پیشنهادی انتخاب کنید.

«**Call** (تماس گرفتن)» را انتخاب کنید.



تماس گرفتن با آخرین شماره‌های تماس گرفته‌شده

برای نمایش صفحه اصلی، **Telephone** (تلفن) را فشار دهید.



«سابقه تماس‌ها» را انتخاب کنید.

2

مخاطب را از فهرست پیشنهادی انتخاب کنید.

شما می‌توانید همواره به‌طور مستقیم از تلفن تماس بگیرید، به دلایل ایمنی خودرو را متوقف کنید.



## مدیریت تلفن‌های جفت‌شده

این عملکرد امکان متصل یا قطع کردن یک وسیله جانبی و نیز حذف جفت‌شدن را فراهم می‌کند.

برای نمایش صفحه اصلی، **Telephone** (تلفن) را فشار دهید.

زیرصفحه را فشار دهید.

«**Bluetooth (بلوتوث)**» را برای نمایش فهرست وسایل جانبی جفت‌شده فشار دهید.

وسیله جانبی را در فهرست انتخاب کنید.

«**Scan for devices** (جستجوی وسیله جانبی)» را انتخاب کنید

«**Connect / Disconnect** (متصل یا قطع کردن)» برای شروع یا توقف اتصال بلوتوث وسیله جانبی انتخاب‌شده.

«**Delete** (حذف کردن)» برای حذف کردن جفت‌سازی.

## دریافت یک تماس

تماس‌های دریافتی به‌وسیله زنگ تلفن و نمایش روی صفحه‌نمایش اعلام می‌شود.

فشار کوتاه دکمه **TEL** کنترل‌های روی فرمان آن را قطع می‌کند.

طولانی فشار دهید

برای رد کردن تماس، دکمه **TEL** مربوط به کنترل‌های موجود روی فرمان را فشار دهید.

«**Hang up** (قطع کردن)» را انتخاب کنید.

## ایجاد تماس

از استفاده از تلفن هنگام رانندگی به شدت نهی می‌شود.  
خودرو را پارک کنید.  
تماس را به کمک کنترل‌های روی فرمان ایجاد کنید.

تماس با یک شماره جدید

برای نمایش صفحه اصلی، **Telephone** (تلفن) را فشار دهید.

شماره را به کمک صفحه‌کلید عددی بسازید.  
برای شروع تماس **Call** (تماس گرفتن) را فشار دهید.

تماس با یک مخاطب

برای نمایش صفحه اصلی، **Telephone** (تلفن) را فشار دهید.

با طولانی فشار دهید

دکمه **TEL** مربوط به کنترل‌های موجود روی فرمان را فشار دهید.

## متصل کردن یک وسیله جانبی بلوتوث®

### اتصال خودکار

هنگام روشن بودن کلید احتراق، آخرین تلفن متصل شده هنگام آخرین خاموش شدن کلید احتراق، در صورت فعال شدن قبلی حالت اتصال خودکار هنگام جفت‌سازی، به طور خودکار برقرار می‌شود.

اتصال به‌وسیله نمایش پیام و نیز نام تلفن تأیید می‌گردد.

### اتصال دستی

برای نمایش صفحه اصلی، Telephone (تلفن) را فشار دهید

زیرصفحه را فشار دهید.



1

Bluetooth (بلوتوث) را برای نمایش فهرست وسایل جانبی جفت‌شده فشار دهید.



دستگاه جانبی را برای اتصال انتخاب کنید.

Scan for devices (جستجوی وسیله

جانبی) را فشار دهید.

19

اتصال به‌وسیله نمایش پیام و نیز نام تلفن تأیید می‌گردد.

بر اساس نوع تلفن، سامانه ممکن است در خواست انتقال پوشه شما را داشته باشد یا نداشته باشد.

در غیر این صورت، «Update (به‌روزرسانی)» را انتخاب کنید.



هنگام برگشت به خودرو، در صورتی که آخرین تلفن متصل‌شده مجدداً موجود باشد، به طور خودکار شناسایی می‌شود و ظرف تقریباً 30 ثانیه پس از روشن شدن کلید احتراق، جفت‌سازی بدون هیچ اقدامی از طرف شما عملیاتی می‌شود (بلوتوث فعال).

برای تغییر نمایه اتصال خودکار، تلفن را داخل فهرست انتخاب کنید و سپس تنظیمات دلخواه را برگزینید.

خدمات در دسترس از طریق شبکه، سیم کارت و سازگاری دستگاه‌های بلوتوث استفاده‌شده وابسته است. کتابچه راهنمای تلفن و نیز شبکه خود را برای اطلاع از خدمات در دسترس بررسی کنید.

توانایی سامانه در رابطه با اتصال محدود به یک نمایه، بستگی به تلفن دارد. هر سه نمایه می‌توانند به صورت پیش‌فرض متصل شوند.

برای اطلاعات بیشتر (سازگاری، کمک های اضافی ...) به [www.citroen.pays](http://www.citroen.pays) مراجعه کنید.

تلفن شناسایی‌شده در فهرست ظاهر می‌شود.



بسته به وسیله جانبی شما، ممکن است در هر روشن کردن کلید احتراق، از شما درخواست تأیید اتصال خودکار کند.

## جفت کردن تلفن بلوتوث®

### روال کار در سامانه

نام تلفن برگزیده را انتخاب و سپس نام تلفن «تأیید» کنید.



کدی با حداقل 4 رقم برای اتصال وارد کنید و سپس آن را «**Confirm** (تأیید)» کنید. ✓

همان کد را وارد تلفن کرده سپس اتصال را تأیید نمایید.

سامانه، اتصال تلفن را پیشنهاد می‌دهد:

- در «**Telephone** (تلفن)» (دستگاه هندزفری، تنها تلفن )،
- در «**Streaming Audio**» (streaming): دستگاه پخش بدون پرونده‌های صوتی (تلفن)،
- در «**Internet** (اینترنت)» (پیمایش اینترنت تنها در صورتی که تلفن شما با استاندارد بلوتوث Dial-Up Networking «DUN» سازگار باشد).

یک یا چندین نمایه را انتخاب و تأیید کنید.

عملکرد بلوتوث تلفن را فعال کنید و مطمئن شوید که در وضعیت «قابل مشاهده برای همه» قرار دارد (پیکربندی تلفن).

برای نمایش صفحه اصلی، **Telephone** (تلفن) را فشار دهید.



زیرصفحه را فشار دهید.

1

«**Bluetooth connection** (اتصال بلوتوث)» را انتخاب کنید.



«**Scan for devices** (جستجوی وسیله جانبی)» را انتخاب کنید. فهرست تلفن (های) شناسایی شده ظاهر می‌شود.

19

در صورت موفق نشدن، توصیه می‌شود عملکرد بلوتوث تلفن خود را غیرفعال و سپس مجدداً فعال کنید. ⓘ

عملیات جفت شدن بلوتوث تلفن همراه با دستگاه هندزفری سامانه صوتی، باید به دلایل ایمنی و به علت نیاز داشتن به توجه طولانی‌مدت راننده، هنگام توقف خودرو انجام گیرد. ⓘ

### روال (کوتاه) در تلفن

در منو بلوتوث وسیله جانبی شما، نام سامانه را داخل فهرست دستگاه‌های شناخته‌شده انتخاب کنید.

کدی با حداقل 4 رقم در وسیله جانبی وارد کنید و آن را تأیید نمایید.

همان کد را داخل سامانه وارد کرده و «**OK**» را انتخاب و تأیید نمایید. ✓

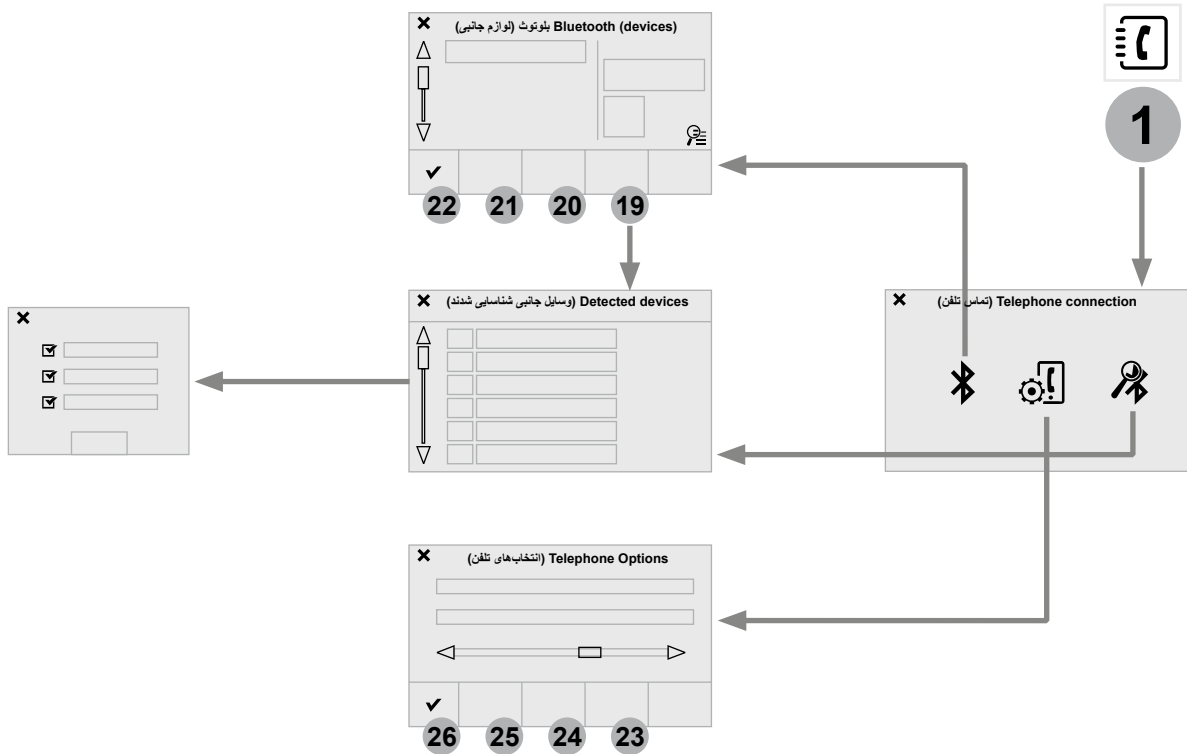
Comments (توضیحات)		Level 3 (سطح 3)		Level 2 (سطح 2)		Level 1 (سطح 1)	
جستجوی وسیله جانبی را به منظور اتصال شروع کنید.				Search (جستجو) 19		Telephone connection (تماس تلفن) ↓ زیرصفحه ↓ اتصال بلوتوث	
اتصال بلوتوث وسیله جانبی انتخابشده را شروع یا متوقف کنید.				Connect/Disconnect (متصل شدن/قطع شدن) 20			
مخاطبان تلفن انتخابشده را برای ذخیره کردن در سامانه صوتی وارد می‌کند.				Update (به‌روزرسانی) 21			
تلفن انتخابشده را حذف می‌کند.				Delete (حذف کردن) 22			
تنظیمات را ذخیره کنید.				Validate (تأیید کردن) ✓			
جستجوی وسیله جانبی را شروع کنید.		تلفن <input checked="" type="checkbox"/>				Telephone connection (تماس تلفن) ↓ زیرصفحه ↓ Scan for devices (جستجوی وسیله جانبی)	
		Streaming Audio <input checked="" type="checkbox"/>		Detected devices (وسایل جانبی شناسایی شدند)			
		اینترنت <input checked="" type="checkbox"/>					
برای اینکه مخاطب تماس مکالمه شما را با سرنشین دیگر نشنود، میکروفون را به طور موقت قطع کنید.				Put on hold (انتظار مکالمه) 23		Telephone connection (تماس تلفن) ↓ زیرصفحه ↓ Telephone Options (انتخاب‌های تلفن)	
مخاطبان تلفن انتخابشده را برای ذخیره کردن در سامانه صوتی وارد کنید.				Update (به‌روزرسانی) 24			
انتخاب زنگ و حجم صدا هنگام زنگ خوردن گوشی.				Ringtones (زنگ‌ها) 25			
کارت‌های استفاده‌شده یا در دسترس، درصد استفاده از پوشه داخلی و مخاطبان انجامشده از طریق بلوتوث.				Memory Status (وضعیت حافظه) 26			
تنظیمات را ذخیره کنید.				Validate (تأیید کردن) ✓			



Level 3 (سطح 3)

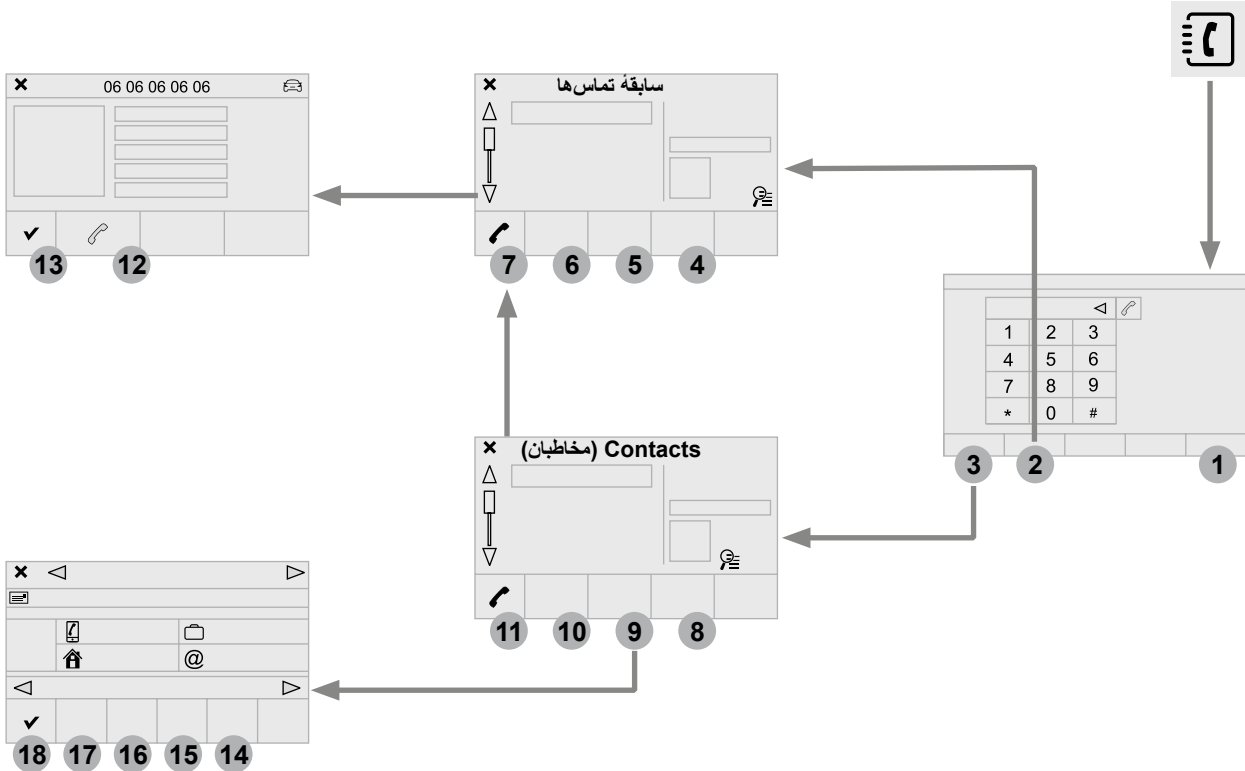
Level 2 (سطح 2)

Level 1 (سطح 1)



Comments (توضیحات)	Level 3 (سطح 3)	Level 2 (سطح 2)	Level 1 (سطح 1)
پس از انتخاب‌های مختلف، تماس را شروع کنید.		All calls (همه تماس‌ها) 4	Telephone (تلفن) 2 ↓ سابقه تماس‌ها
		Received calls (تماس‌های دریافتی) 5	
		Outgoing calls (تماس‌های خروجی) 6	
		Contacts (مخاطبان) 7	
	مراجعه کردن 12	Magnifying glass (نرده‌بین) 7	
	ایجاد کردن 13	Call (تماس گرفتن) 7	
	پس از انتخاب‌های مختلف، تماس را شروع کنید.		
ایجاد کردن 14		مراجعه کردن 9	
تغییر دادن 15			
حذف کردن 16			
حذف کردن همه 17			
بر اساس نام 18			
تأیید کردن ✓			
		Guide toward (هدایت کردن به سمت) 10	
		Search contact (جستجوی مخاطب) 11	
		Call (تماس گرفتن) 7	

Level 3 (سطح 2)      Level 2 (سطح 2)      Level 1 (سطح 1)



## Comments (توضیحات)

عملکرد «Telephone» (تلفن) به طور خودکار به کنترل صدای «Siri» منتقل می‌شود.  
 «Display contacts» (نمایش مخاطبان) را برای دسترسی به منوهای تلفن فشار دهید.

«Music» (موسیقی) را برای پیمایش و انتخاب قطعات موسیقی موجود در گوشی هوشمند فشار دهید.  
 «In play» (در حال پخش) را برای دسترسی به قطعه موسیقی در حال پخش فشار دهید.

«Destinations» (مقصدها) را برای جستجوی آدرسی از طریق کنترل صوت «Siri» یا از طریق صفحه‌کلید، فشار دهید.  
 عملکرد GPS از طریق اتصال اینترنت 3G، 4G یا Wi-Fi تلفن انجام می‌گیرد.

عملکرد «Messages» (پیام‌ها) به‌طور خودکار کنترل صوت «Siri» را برای اطلاع دادن پیام و گیرنده، شروع می‌کند.  
 «Display messages» (نمایش پیام‌ها) را برای دسترسی به منوهای پیام‌ها فشار دهید.

به قطعه موسیقی در حال پخش دسترسی پیدا کنید.

## Level 3 (سطح 3)

Favorites (علاقه‌مندی‌ها) ☆

Calls (تماس‌ها) Ⓛ

Contacts (مخاطبان) 👤

Keyboard (صفحه‌کلید) ⌨

Messaging (پیام‌رسانی) ✉

Lists (فهرست‌ها) 📋

Artists (هنرمندان) 🎤

Tracks (قطعات موسیقی) 🎵

Albums (آلبوم‌ها) 📀

Others (سایر) ... ○○○

Destinations (مقصدها) ➤

Display messages (نمایش پیام‌ها) ➤

## Level 2 (سطح 2)

تلفن 📞

Music (موسیقی) 🎵

Plan (نقشه) 🗺

Messages (پیام‌ها) 🗨

In play (در حال پخش) ▶

## Level 1 (سطح 1)

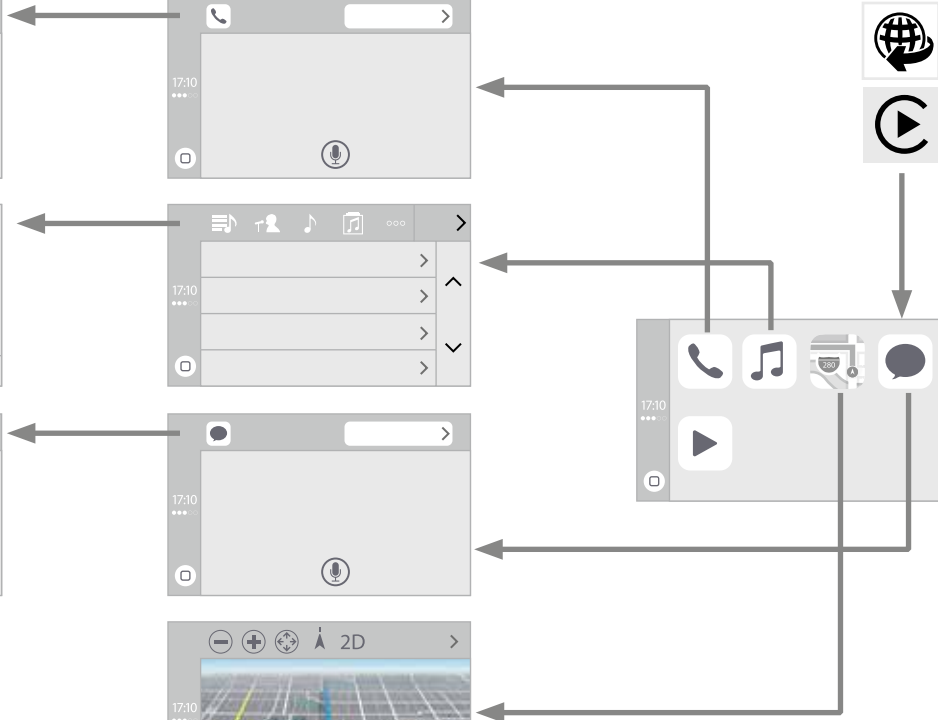
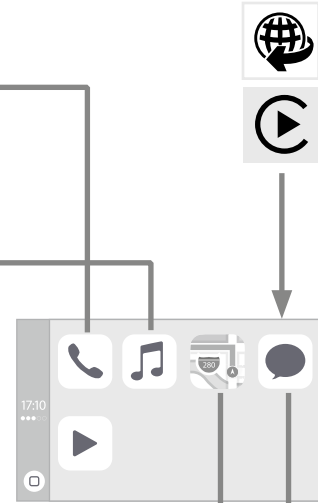
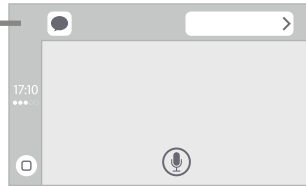
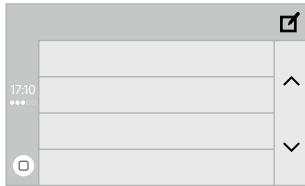
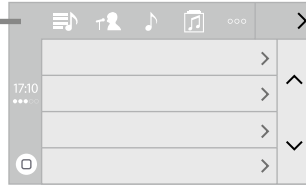
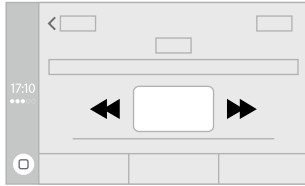
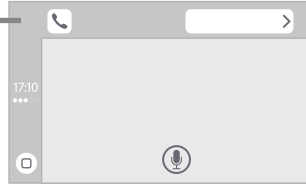
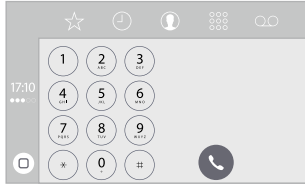
Connected Services (سرویس‌های متصل‌شده) 🌐

Apple® CarPlay® 🎮

Level 3 (سطح 3)

Level 2 (سطح 2)

Level 1 (سطح 1)



### تشخیص صدا

انتهای کنترل روشنایی را برای شروع تشخیص صدای گوشی هوشمند خود از طریق سامانه فشار دهید.

کابل USB را متصل کنید. گوشی هوشمند هنگامی که از طریق کابل USB متصل باشد شارژ می‌شود.



هنگام اتصال کابل USB، عملکرد «Telephone» به عملکرد «CarPlay» روی چرخنده منوها تغییر می‌کند. «CarPlay» برای نمایش واسطه CarPlay® فشار دهید.



کابل USB را متصل کنید. گوشی هوشمند هنگامی که از طریق کابل USB متصل باشد شارژ می‌شود.



برای نمایش صفحه اصلی، **Connected Services** (سرویس‌های متصل) را در سامانه فشار دهید.



«CarPlay» برای نمایش واسطه CarPlay® فشار دهید.



در طی این فرایند، یک یا چندین صفحه نمایش مربوط بعضی عملکردها روی اتصال ظاهر می‌شوند.



## Smartphones connection CarPlay®

به عنوان اقدامی ایمنی و از آن جهت که این امر نیازمند توجه طولانی‌مدت راننده است، کاربر گوشی همراه هنگام رانندگی ممنوع است. هرگونه عملیاتی باید هنگام **توقف خودرو** انجام شود.

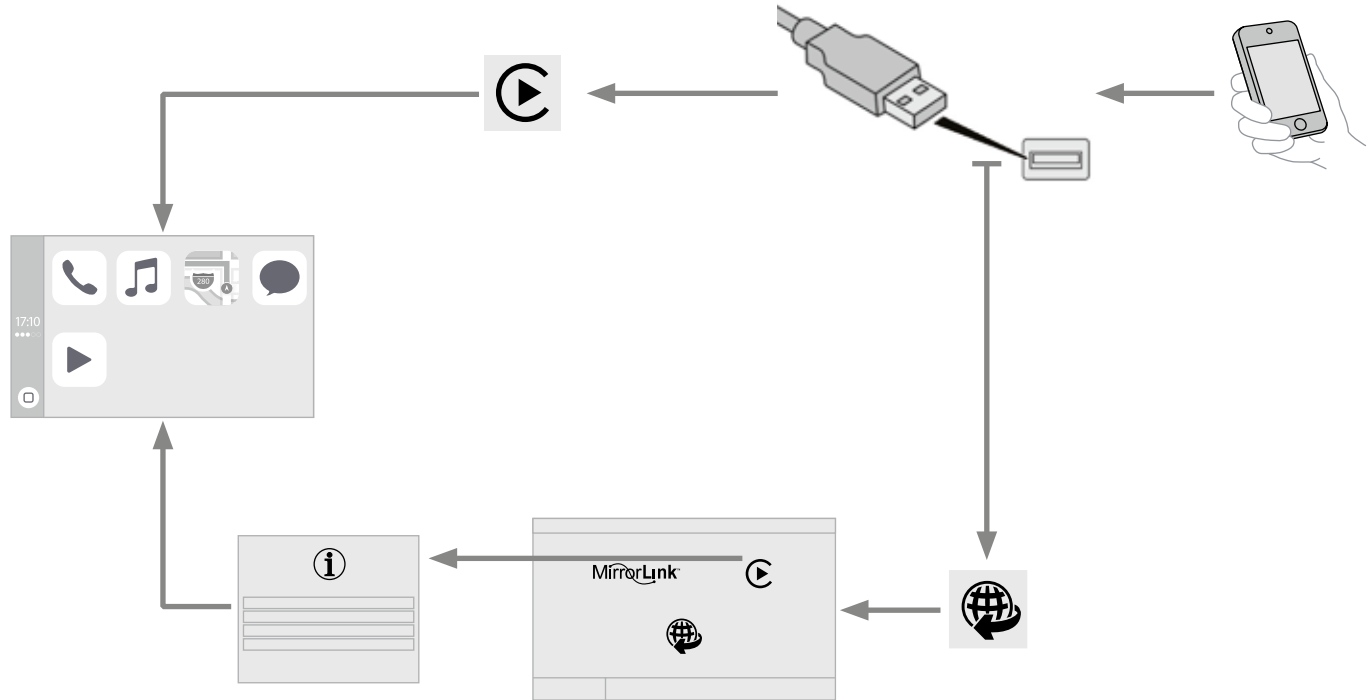


همزمان‌سازی گوشی همراه، امکان نمایش برنامه‌های سازگار با تکنولوژی CarPlay® گوشی همراه را در صفحه‌نمایش خودرو برای کاربران فراهم می‌کند. مقررات و استانداردها دائماً در حال گسترش هستند، بنابراین توصیه می‌شود که سامانه بهره‌برداری گوشی خود را به‌روزرسانی کنید. برای اطلاع از مدل‌های واجد شرایط گوشی‌های هوشمند، به نشانی اینترنتی نام تجاری مربوطه در کشور خود مراجعه کنید.



به دلایل ایمنی، این برنامه‌ها تنها در حالت توقف خودرو در دسترس هستند؛ به محض شروع حرکت، نمایش آن‌ها متوقف می‌شود.





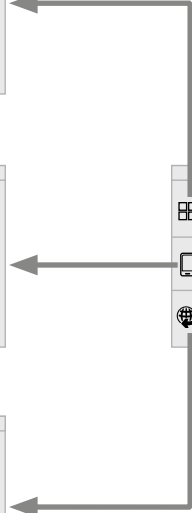
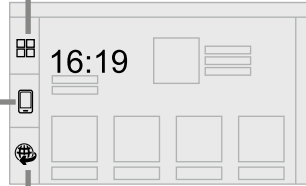
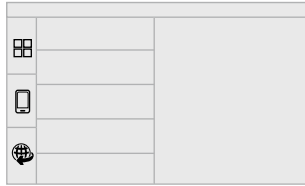
Comments (توضیحات)	Level 3 (سطح 3)		Level 2 (سطح 2)		Level 1 (سطح 1)	
<p>به برنامه‌های از قبل بارگیری‌شده و سازگار با تکنولوژی MirrorLink™ دسترسی داشته باشید یا به آن‌ها برگردید.</p>						
<p>دسترسی به فهرست منو بعد از برنامه از قبل انتخاب شده «Back (عقب)»: متوقف کردن عملیات جاری، بالا رفتن در ساختار پوشه. «Home (خانه)»: دسترسی داشتن یا برگشتن به صفحه «حالت خودرو»</p>					<p><b>Connected Services</b> (سرویس‌های متصل‌شده) ↓ <b>MirrorLink™</b></p>	  
<p>دسترسی داشته به صفحه «سرویس‌های متصل‌شده»</p>						



Level 3 (سطح 3)

Level 2 (سطح 2)

Level 1 (سطح 1)



برنامه را در گوشی (انتخابی، بر اساس گوشی هوشمند و سامانه بهره‌برداری) اجرا کنید.



در طی این فرایند، چندین صفحه نمایش مربوط به بعضی عملکردها ظاهر می‌شوند.  
OK  
برای شروع و پایان اتصال، آن را قبول کنید.

OK

زمانی که اتصال برقرار گشت، صفحه‌ای همراه فهرستی از برنامه‌هایی که قبلاً در گوشی همراه شما بارگیری شده و با تکنولوژی MirrorLink™ سازگار بوده‌اند نمایش داده می‌شود.

در صورتی که تنها یک برنامه در گوشی همراه شما بارگیری شده باشد، آن برنامه به‌طور خودکار اجرا می‌شود.

در حاشیه نمایش MirrorLink™، انتخاب منابع مختلف موسیقی به کمک دکمه‌های لمسی قرار گرفته روی نوار بالایی در دسترس باقی می‌مانند.

می‌توان در هر لحظه از طریق دکمه‌های مخصوص، به منوهای سامانه دسترسی داشت.

### تشخیص صدا

انتهای کنترل روشنایی را برای شروع تشخیص صدای گوشی هوشمند خود از طریق سامانه فشار دهید.

تشخیص صدا به گوشی هوشمندی سازگار و متصل به خودرو از طریق بلوتوث نیاز دارد.

به دلایل ایمنی، این برنامه‌ها تنها در حالت توقف خودرو در دسترس هستند؛ به محض شروع حرکت، نمایش آن‌ها متوقف می‌شود.



تذکر:



- در صورتی که گوشی همراه شما پشتیبانی شود، برای سازگار کردن آن با «MirrorLink™»، بعضی سازنده‌ها شما را ابتدا به بارگیری برنامه‌ای بدین منظور دعوت می‌کنند.

هنگام اتصال گوشی هوشمند به سامانه، توصیه می‌شود که بلوتوث® گوشی هوشمند روشن شود.



کابل USB را متصل کنید. گوشی هوشمند هنگامی که از طریق کابل USB متصل باشد شارژ می‌شود.



برای نمایش صفحه اصلی، **Connected Services** (سرویس‌های متصل) را در سامانه فشار دهید.



برای اجرای برنامه سامانه، «MirrorLink™» را فشار دهید.

MirrorLink™

## Smartphone connection MirrorLink™

به عنوان اقدامی ایمنی و از آن جهت که این امر نیازمند توجه طولانی‌مدت راننده است، کاربرد گوشی همراه هنگام رانندگی ممنوع است.  
هرگونه عملیاتی باید هنگام **توقف خودرو** انجام شود.

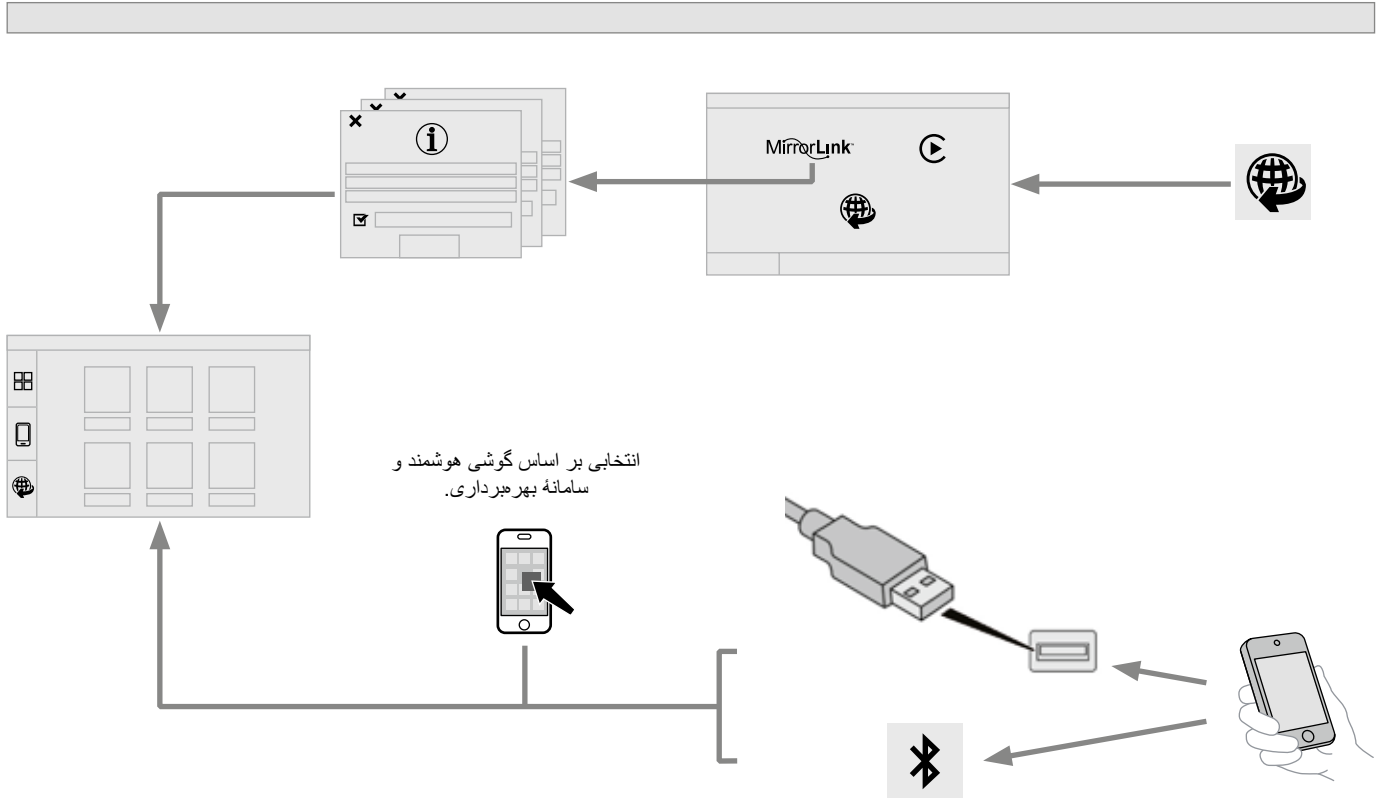


همزمان‌سازی گوشی همراه، امکان نمایش برنامه‌های سازگار با تکنولوژی MirrorLink™ گوشی همراه را در صفحه نمایش خودرو برای کاربران فراهم می‌کند.



اصول و استانداردها همواره در حال تغییر هستند، برای اینکه فرایند ارتباط بین گوشی‌های هوشمند و سامانه عمل کند، لازم است که در تمام موارد قفل گوشی‌های هوشمند باز باشد. سامانه عامل گوشی‌های هوشمند، و تاریخ و زمان گوشی‌های هوشمند و سامانه به روز باشد.

برای اطلاع از مدل‌های واجد شرایط گوشی‌های هوشمند، به نشانی اینترنتی نام تجاری مربوطه در کشور خود مراجعه کنید.



Comments (توضیحات)	Level 2 (سطح 2)		Level 1 (سطح 1)	
جستجوی وسیله جانبی را به منظور اتصال شروع کنید.	Search (جستجو)	2	Connected Services (سرویس‌های متصل‌شده) ↓ زیرصفحه ↓ <b>Bluetooth connection</b> (اتصال بلوتوث)	 1 
اتصال بلوتوث وسیله جانبی انتخاب‌شده را شروع یا متوقف کنید.	Connect/Disconnect (متصل شدن/قطع شدن)	3		
مخاطبان تلفن انتخاب‌شده را برای ذخیره کردن در سامانه صوتی وارد می‌کند.	Update (به‌روزرسانی)	4		
تلفن انتخاب‌شده را حذف می‌کند.	Delete (حذف کردن)	5		
تنظیمات را ذخیره کنید.	Validate (تأیید کردن)	✓		
ردگیری مصرف را بازنشانی و سپس تأیید کنید.	Reset (بازنشانی)		Connected services (سرویس‌های متصل) ↓ زیرصفحه ↓ نرخ انتقال	 1 
	Validate (تأیید کردن)	✓		
همه شبکه‌های Wi-Fi را نمایش دهید.	All (همه)	6	Connected Services (سرویس‌های متصل‌شده) ↓ زیرصفحه ↓ <b>Wi-Fi Connection</b> (اتصال وای‌فای)	 1 
همه شبکه‌های Wi-Fi ایمن‌شده را نمایش دهید.	Secured (ایمن‌شده)	7		
شبکه (های) Wi-Fi انتخاب شده را ذخیره کنید.	Saved (ذخیره‌شده)	8		
شبکه Wi-Fi جدیدی اضافه کنید.	Add (اضافه کردن)	9		
شبکه Wi-Fi را روشن یا خاموش کنید.	On/Off (روشن/خاموش)	10		
شبکه Wi-Fi یافت‌شده به وسیله سامانه را انتخاب کنید و به آن وصل شوید.	Connect (متصل شدن)	11		

Bluetooth (devices) (بلوتوث (لوازم جانبی))

△

□

▽

✓

5 4 3 2

Consumption tracking (ردگیری مصرف سوخت)

□

□

□

✓

Wi-Fi Connection (اتصال وای-فای)

△

□

▽

□

□

□

□

□

□

□

11 10 9 8 7 6

Internet connection parameters (تنظیمات اتصال اینترنت)

1

Bluetooth

Mobile

Wi-Fi



1





## مرورگر اینترنت

برای نمایش صفحه اصلی، **Connected Services** (سرویس‌های متصل) را فشار دهید.



«**Web browser** (مرورگر اینترنت)» را برای نمایش صفحه خانه مرورگر فشار دهید؛ ابتدا گوشی هوشمند بلوتوث خود را متصل کنید، گزینه «اینترنت»، به فصل «**Telephone** (تلفن)» مراجعه کنید.



شناسایی ناوبری اینترنت از طریق گوشی هوشمند از طریق استاندارد (DUN) Dial-Up Networking انجام می‌گیرد.

بعضی گوشی‌های نسل جدید با این استاندارد سازگاری ندارند.

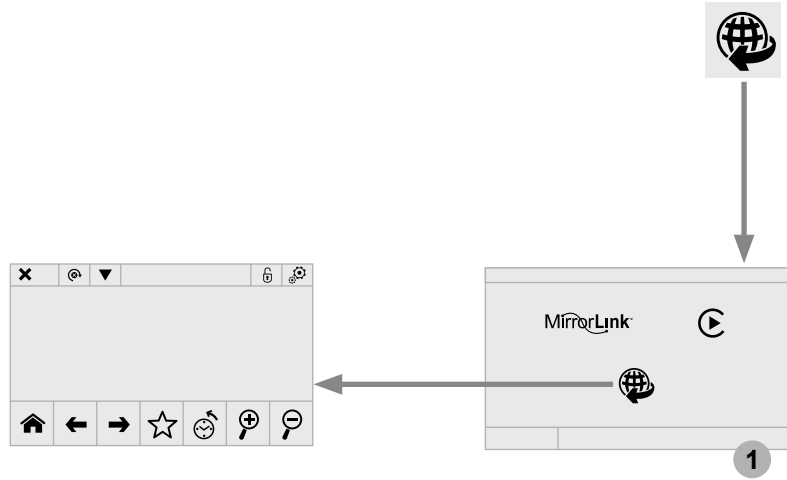


# Connected Services (سرویس های متصل شده)

Level 3 (سطح 3)

Level 2 (سطح 2)

Level 1 (سطح 1)



برای نمایش صفحه اصلی، **Settings** (تنظیمات) را فشار دهید.



زیرصفحه را فشار دهید.

1

«**Time/Date** (ساعت/تاریخ)» را برای تغییر منطقه زمانی، همزمان‌سازی با GPS، ساعت و قالب آن و سپس تاریخ انتخاب کنید.



«**Languages** (زبان‌ها)» را برای تغییر زبان انتخاب کنید.



«**Calculator** (ماشین حساب)» را برای نمایش یک ماشین حساب انتخاب کنید.



«**Calendar** (تقویم)» را برای نمایش تقویم انتخاب کنید.



برای نمایش صفحه اصلی، **Settings** (تنظیمات) را فشار دهید.



زیرصفحه را فشار دهید.

1

«**Display Settings** (تنظیمات صفحه‌نمایش)» را انتخاب کنید.



فعال یا غیرفعال کردن: «**Activate automatic text scrolling** (پیمایش خودکار متن را فعال کنید)» و «**Activate animations** (انیمیشن‌ها را فعال کنید)».



## Changing system parameters (تغییر تنظیمات سامانه)

برای نمایش صفحه اصلی، **Settings** (تنظیمات) را فشار دهید.



زیرصفحه را فشار دهید.

1

«**System Settings** (تنظیمات سامانه)» را انتخاب کنید.



«**Units** (واحدها)» را برای تغییر واحدهای فاصله، مصرف سوخت و دما انتخاب کنید.

8

«**Delete data** (حذف داده‌ها)» را برای حذف کردن فهرست آخرین مقصدها، نقاط مورد علاقه شخصی، مخاطبان موجود در پوشه انتخاب کنید.

9

تنظیمات را تیک بزنید، سپس «**Delete** (حذف کردن)» را انتخاب کنید.



«**Factory settings** (تنظیمات کارخانه)» را برای بازگشت به تنظیمات اولیه انتخاب کنید.

10



## Audio settings (تنظیمات صوت)

برای نمایش صفحه اصلی، **Settings** (تنظیمات) را فشار دهید.



«**Audio Settings** (تنظیمات صوت)» را انتخاب کنید.



«**Ambiance** (محیط)» را انتخاب کنید.



یا

«**Distribution** (توزیع)».



یا

«**Sound effects** (عوامل صوتی)».



یا

«**Ringtones** (زنگ‌ها)».



یا

«**Voice** (صدا)».



صوت آنبورد: سامانه Arkamys® Sound Staging توزیع صدا را داخل کابین خودرو بهینه می‌کند.



### قالب‌ها

برای نمایش صفحه اصلی، **Settings** (تنظیمات) را فشار دهید.



«**Themes** (قالب‌ها)» را انتخاب کنید.



در فهرست تنظیمات تصویر را انتخاب و سپس «**Confirm** (تأیید کنید)».



در هر تغییر تصویر گرافیکی، سامانه با عبور از صفحه‌ای سیاه‌رنگ باز نشانی می‌شود.



به علل ایمنی، عملیات تغییر تصویر گرافیکی تنها هنگام توقف خودرو ممکن است.



توزیع (یا فضایی‌سازی از طریق سامانه Arkamys®)، یک فرایند صوتی است که بر اساس تعداد سر نشینان خودرو، کیفیت صوت را تنظیم می‌کند. تنها در پیکربندی با 6 بلندگو در دسترس است.



تنظیمات صدای (**ambience** (محیط)، **bass** (بم بودن صدا)، **treble** (زیر بودن صدا)، **Loudness** (بلند بودن صدا)) متفاوت بوده و برای هر منبع صوتی مستقل هستند. تنظیمات «**Distribution** (توزیع)» و «**Balance** (تعادل)» در همه منابع یکسان است.



- «**Ambience** (محیط)» (6) انتخاب محیط).
- «**Bass** (بم بودن صدا):».
- «**Treble** (زیر بودن صدا):».
- «**Loudness** (بلند بودن صدا)» (فعال‌سازی غیرفعال‌سازی).
- «**Distribution** (توزیع)» («**Driver** (راننده)»، «**All passengers** (همه سر نشینان)»، «**Front only** (تنها سر نشینان جلو)».
- «**یاژ خورد صوتی روی صفحه‌نمایش لمسی**».
- «**تنظیم حجم صدا با سرعت خودرو**:» (فعال کردن غیرفعال کردن).



Comments (توضیحات)	Level 2 (سطح 2)		Level 1 (سطح 1)	
زبان را انتخاب و تأیید کنید.	Validate (تأیید کنید)	✓	Settings (تنظیمات) ↓ زیرصفحه ↓ Languages (زبان‌ها)	 <b>1</b> 
ماشین حساب را انتخاب کنید.			Settings (تنظیمات) ↓ زیرصفحه ↓ Calculator (ماشین حساب)	 <b>1</b> 
تقویم را انتخاب کنید.			Settings (تنظیمات) ↓ زیرصفحه ↓ تقویم	 <b>1</b> 



1

**Choice of language (انتخاب زبان)**

△

□

▽

✓

**ماشین حساب**

1	2	3
4	5	6
7	8	9
	0	

**Calendar (تقویم)**

←


→

**Configuration (پیکربندی)**

⚙️

1

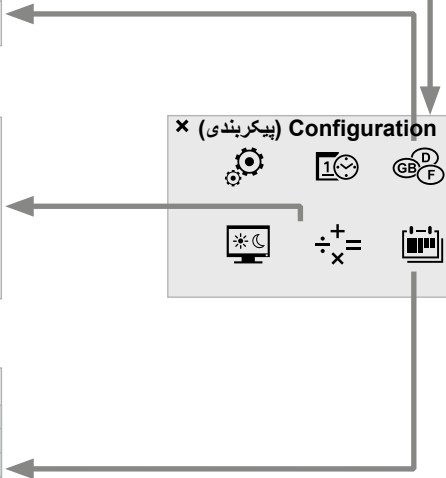
GB D F







🌙

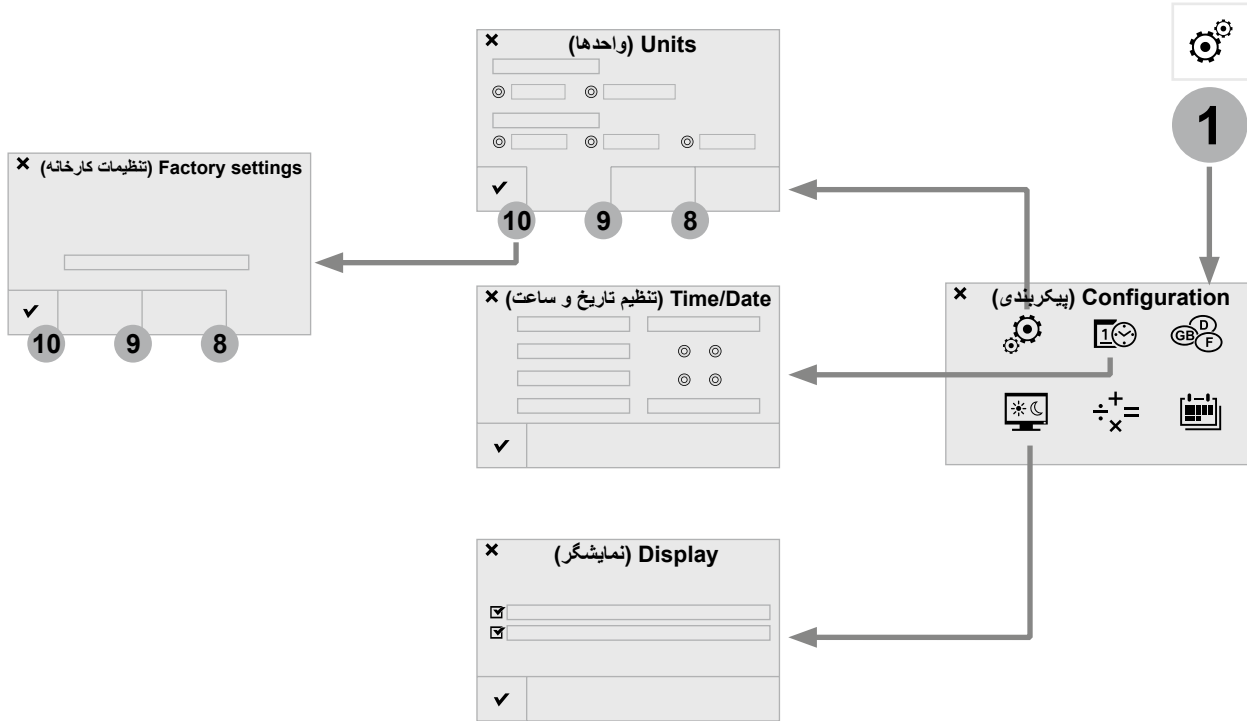
÷ + =

x

📊

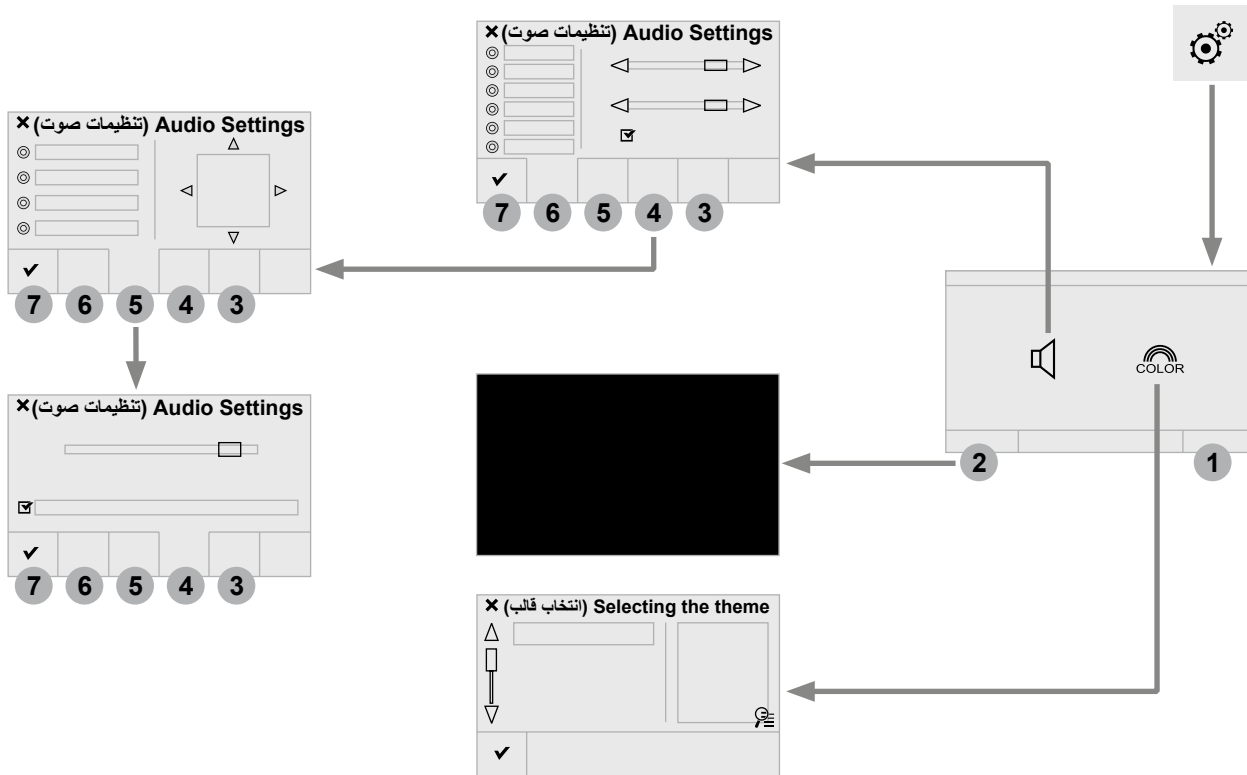


Comments (توضیحات)	Level 2 (سطح 2)		Level 1 (سطح 1)	
واحدهای نمایش فاصله، مصرف و دما را تنظیم می‌کند.	Units (واحدها)	8	Settings (تنظیمات) ↓ زیرصفحه ↓ System Settings (تنظیمات سامانه)	 1 
داده مورد نظر را در فهرست انتخاب کنید و Delete فشار دهید.	Delete data (داده‌های حذف‌شده)	9		
به تنظیمات اولیه برگردید.	Factory settings (تنظیمات کارخانه)	10		
تنظیمات را ذخیره کنید.	Validate (تأیید کنید)	✓		
تاریخ و ساعت را تنظیم و تأیید کنید.	Validate (تأیید کنید)	✓	Settings (تنظیمات) ↓ زیرصفحه Time/Date (ساعت و تاریخ) (تاریخ)	 1 
تنظیمات را فعال یا غیرفعال و سپس تأیید کنید.	Activate automatic text scrolling (فعال کردن مرور خودکار متن)	☑	Settings (تنظیمات) ↓ زیرصفحه ↓ Screen settings (تنظیم صفحه‌نمایش)	 1 
	Activate animations (فعال کردن انیمیشن‌ها)	☑		
	Validate (تأیید کنید)	✓		



Comments (توضیحات)	Level 3 (سطح 3)	Level 2 (سطح 2)	Level 1 (سطح 1)
محیط صوتی را انتخاب کنید.		Ambience (محیط) 3	Settings (تنظیمات) ↓ Audio settings (تنظیمات صوت)  
توزیع صوت به وسیله سامانه® Arkamys.		Distribution (توزیع) 4	
انتخاب حجم صدا یا فعال کردن آن بر اساس سرعت خودرو.		Sound effects (عوامل صوتی) 5	
انتخاب زنگ و حجم صدا هنگام زنگ خوردن گوشی.		Ringtones (زنگها) 6	
انتخاب حجم صدا و اطلاعیه‌های اسامی خیابان‌ها		Voice (صدا) 7	
تنظیمات خود را ذخیره کنید.		Validate (تأیید کردن) ✓	
عملکردی که صفحه‌نمایش را خاموش می‌کند. فشار دادن صفحه‌نمایش آن را مجدداً فعال می‌کند.			
پس از انتخاب محیط تنظیمات را ذخیره کنید.		Validate (تأیید کردن) ✓	Settings (تنظیمات) ↓ قالب‌ها 

Level 3 (سطح 3)      Level 2 (سطح 3)      Level 1 (سطح 1)





برای وارد شدن به پوشه یا آلبوم و انتخاب تک‌تک پرونده‌های صوتی، ذره بین را انتخاب کنید.



«confirm (پذیرفتن)» و سپس «Copy (کپی کردن)» را انتخاب کنید.



«new folder (پوشه جدید)» را برای ایجاد ساختار پوشه داخل Jukebox انتخاب کنید.

15

یا

«Keep structure (حفظ ساختار)» را برای حفظ ساختار وسیله جانی انتخاب کنید.

هنگام کپی، سامانه به صفحه اصلی بر می‌گردد؛ می‌توانید در هر لحظه با انتخاب این دکمه به حالت تصویری کپی برگردید.

## کنترل Jukebox

وسیله جانی (دستگاه پخش MP3، ...) را از طریق درگاه USB یا از طریق درگاه Jack به کمک کابل صوتی متصل کنید.

هنگامی که هیچ پرونده صوتی داخل سامانه که دارای ظرفیت 8 گیگابایت است، کپی نشده باشد، همه تصاویر عملکرد Jukebox خاکستری و خارج از دسترس می‌شوند.



«Media List (فهرست رسانه)» را انتخاب کنید.



«Copy Jukebox (کپی Jukebox)» را انتخاب کنید.



«Tri par dossier (بسته‌بندی بر اساس پوشه)» را انتخاب کنید.

12

یا

«Sort by album (دسته‌بندی بر اساس آلبوم)».

13



## صوت streaming بلوتوث®

Streaming امکان شنیدن پرونده‌های صوتی موجود در تلفن را از طریق بلندگوهای خودرو فراهم می‌کند.

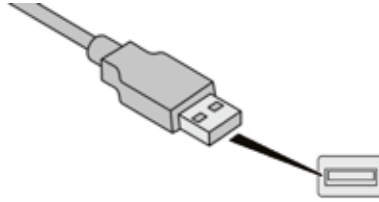
تلفن را متصل کنید: به فصل «Telephone» و سپس «Bluetooth» مراجعه کنید.  
نمایه «Audio (صوت)» یا «All (همه)» را انتخاب کنید.

در صورتی که پخش به‌طور خودکار پخش نشود، ممکن است لازم شود پخش صوت را از طریق گوشی شروع کنید.

کنترل از طریق وسیله جانبی یا هنگام استفاده از دکمه‌های سامانه صوتی انجام می‌گیرد.

گوشی هنگام اتصال به صوت streaming، به عنوان منبع صوتی در نظر گرفته می‌شود.  
توصیه می‌شود که حالت «Repetition» را روی وسیله جانبی بلوتوث فعال کنید.

## اتصال دستگاه پخش اپل®



دستگاه پخش اپل® را از طریق درگاه USB به کمک کابلی که با دستگاه ارسال نشده است، متصل کنید.  
دستگاه پخش به‌طور خودکار شروع می‌شود.

مدیریت از طریق کنترل‌های سامانه صوتی انجام می‌گیرد.



دستبندی‌های در دسترس همان دستبندی‌های دستگاه پخش همراه متصل‌شده است (هنرمندان | آلبوم‌ها | ژانرها | فهرست پخش | کتاب‌های صوتی | پادکست‌ها) می‌باشد.  
دستبندی پیش‌فرض، دستبندی بر اساس هنرمندان است. برای تغییر دستبندی استفاده‌شده، ساختار پوشه‌ها را تا بالاترین سطح بالا روید و سپس دستبندی دلخواه (به عنوان مثال فهرست پخش) را انتخاب کنید و برای پایین آمدن به منظور رسیدن به پرونده دلخواه تأیید کنید.

نسخه نرم‌افزار سامانه صوتی ممکن است با نسل دستگاه شما سازگار نباشد.



همواره از فلش‌های USB با فرمت FAT32 (File Allocation Table) استفاده کنید.

سامانه از اتصال همزمان دو وسیله یکسان پشتیبانی نمی‌کند (دو حافظه جانبی، یا دو دستگاه پخش اپل®) ولی اتصال یک حافظه جانبی و یک دستگاه پخش اپل® ممکن است.

توصیه می‌شود از کابل USB دستگاه همراه استفاده کنید.

سامانه از دستگاه‌های پخش همراه ذخیره‌سازی انبوه USB، BlackBerry® یا دستگاه‌های پخش Apple® از طریق درگاه‌های USB پشتیبانی می‌کند. کابل ارتباطی ارائه نشده است. مدیریت وسیله جانبی از طریق کنترل‌های سامانه صوتی انجام می‌گیرد. سایر وسایل جانبی که هنگام اتصال به وسیله سامانه شناخته نمی‌شوند، باید از طریق درگاه اضافی به کمک کابل Jack (ارائه نشده است)، متصل شوند.



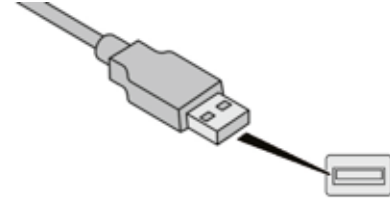
## اطلاعات و توصیه‌ها

سامانه صوتی پرونده‌های صوتی با پسوند «.wma»، «.aac»، «.ogg»، «.mp3» و نرخ بیت 32 Kbps و 320 Kbps را می‌خواند. این سامانه همچنین از حالت VBR (نرخ بیت متغیر) پشتیبانی می‌کند. هر نوع پرونده دیگری (mp4، ...) خوانده نمی‌شود. پرونده‌های «.wma» باید از نوع استاندارد wma 9 باشند. فرکانس‌های نمونه‌گیری پشتیبانی‌شده عبارتند از 32، 44 و 48 KHz.

توصیه می‌شود اسامی پرونده‌ها را با کمتر از 20 کاراکتر و بدون کاراکترهای خاص (مانند: « » ؟ . ; ù) بنویسید تا از بروز مشکلات در پخش و نمایش اجتناب شود.

## رسانه‌ها

### پخش‌کننده USB

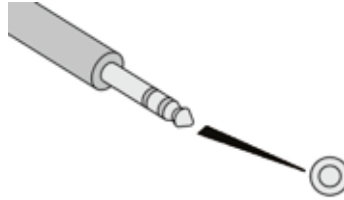


حافظه جانبی USB را داخل درگاه USB قرار دهید یا وسیله جانبی USB را به کمک سیم رابط به درگاه USB متصل کنید.

سامانه، فهرست‌هایی برای پخش می‌سازد (در حافظه موقت) که ساختن آن ممکن است در اولین اتصال، از چند ثانیه تا چندین دقیقه طول بکشد. کاهش تعداد پرونده‌های غیر موسیقی و تعداد پوشه‌ها زمان انتظار را کاهش می‌دهد.

فهرست‌های پخش هنگام روشن شدن کلید احتراق اصلی یا اتصال یک حافظه USB به‌روزرسانی می‌شوند. فهرست‌ها ذخیره می‌شوند: بدون تغییر فهرست‌ها، زمان بارگذاری بعدی کاهش می‌یابد.

### درگاه اضافی (AUX)



دستگاه‌های همراه (دستگاه پخش MP3، ...) را به وسیله کابل صوت که همراه دستگاه ارائه نشده است، به درگاه Jack متصل کنید.

در ابتدا حجم صدای دستگاه همراه خود را تنظیم کنید (سطح بالا). پس از آن، حجم صدای رادیو خودرو را تنظیم کنید. مدیریت کنترل‌ها از طریق دستگاه همراه صورت می‌گیرد.

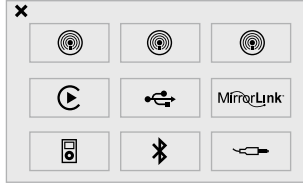
### انتخاب منبع

برای نمایش صفحه اصلی، **Radio Media** (رسانه رادیو) را فشار دهید.



تغییر منبع را انتخاب کنید.

3



منبع را انتخاب کنید.

دکمه **SRC** (source) کنترل روی فرمان اجازه منتقل شدن مستقیم به رسانه بعدی، در صورتی که منبع فعال باشد، فراهم می‌کند.





## راديو دیجیتال

### DAB / FM Tracking (ردگیری DAB / FM)

راديو دیجیتال امکان پخش با کیفیت بالاتر و نیز نمایش اطلاعات گرافیکی مربوط به اخبار رادیوی در حال پخش را فراهم می‌کند. **List** (فهرست) را در صفحه اصلی انتخاب کنید. خدمات مختلف «multiplex/ensemble» امکان انتخاب ایستگاه‌های رادیویی به ترتیب حروف الفبا را برای شما فراهم می‌کنند.

«DAB» همه مناطق را به‌طور 100% پوشش نمی‌دهد. زمانی که کیفیت سیگنال دیجیتال ضعیف باشد، «ردگیری خودکار DAB / FM» امکان ادامه شنیدن همان ایستگاه رادیویی را با تعویض خودکار به رادیو آنالوگ «FM» مربوطه (در صورت وجود) فراهم می‌کند.

در صورتی که «ردگیری خودکار DAB / FM» فعال شود، تأخیری چند ثانیه‌ای هنگام تعویض به رادیو آنالوگ «FM» که گاهی همراه تغییر حجم صدا است، رخ می‌دهد. هنگامی که کیفیت سیگنال دیجیتال دوباره مناسب شود، سامانه به‌طور خودکار به «DAB» تغییر می‌کند.

برای نمایش صفحه اصلی، **Radio Media** (رسانه رادیو) را فشار دهید.

تغییر منبع را انتخاب کنید.

برای نمایش صفحه اصلی، **Radio Media** (رسانه رادیو) را فشار دهید.

زیرصفحه را فشار دهید.

«Settings (تنظیمات)» را انتخاب کنید.

«Radio» را انتخاب کنید.

**Digital Radio Tracking/»**  Off  On  
**FM** را انتخاب و سپس «confirm (تأیید)» تأیید کنید.

«Radio DAB» را انتخاب کنید.

«List (فهرست)» را در صفحه اصلی انتخاب کنید. یا

«Radio List» را روی زیرصفحه انتخاب کنید.

راديو را از فهرست پیشنهادی انتخاب کنید.



# راديو (DAB (Digital Audio Broadcasting

کلید میانبر: دسترسی به انتخاب منبع صوتی و فهرست ایستگاهها (یا عنوانها بر حسب منبع).

Select the radio station (انتخاب ایستگاه رادیویی)

نمایش نام ایستگاه فعلی.

گاهی اوقات توضیحات کوتاه یا تصاویر کوچکی از طریق رادیو منتشر می‌شوند.

نمایش نام پ شماره «multiplex» در حال پخش که به آن «ensemble» نیز می‌گویند.

نمایش کنترل Jukebox نمایش عملیات جاری.

نمایش «Radiotext (متن رادیویی)» ایستگاه فعلی.

«Multiplex» قبلی. ایستگاه رادیویی قبلی.

ایستگاه ذخیره‌شده، دکمه‌های 1 تا 15. فشار کوتاه: انتخاب ایستگاه رادیو ذخیره‌شده. فشار طولانی: ذخیره کردن یک ایستگاه.

انتخاب منبع صوت. نمایش باند «DAB».

نمایش انتخاب‌ها:

Secondary page (زیرصفحه).

در صورتی که ایستگاه در حال پخش «DAB» در موج «FM» در دسترس نباشد، انتخاب «DABFM» خاکستری می‌شود. در صورتی که ایستگاه در دسترس نباشد، نمایش آن‌ها سفید می‌شود.

در صورتی که ایستگاه در حال پخش «DAB» در موج «FM» در دسترس نباشد، انتخاب «DABFM» خاکستری می‌شود.

Journaline® سرویسی اطلاعاتی بر مبنای متن بوده که برای سامانه‌های انتشار رادیویی دیجیتال طراحی شده است. این سرویس شامل اطلاعات متنی با ساختار سلسله‌مراتبی، به شکل قالب و زیرقالب است. این سرویس از طریق صفحه «فهرست ایستگاه‌های DAB» قابل دسترسی است.



## فعال ۱ غیرفعال کردن RDS

برای نمایش صفحه اصلی، Radio Media (رسانه رادیو) را فشار دهید.



زیرصفحه را فشار دهید.

1

Settings (تنظیمات) را انتخاب کنید.



Radio را انتخاب کنید.

20

RDS Tracking (ردگیری

RDS) را فعال ۱ غیرفعال کنید.

Off  On

در صورتی که RDS فعال باشد، گوش دادن به همان ایستگاه را می‌توان به کمک ردگیری فرکانس ادامه داد. با این وجود، در بعضی شرایط، ردگیری ایستگاه RDS را نمی‌توان در سرتاسر کشور تضمین کرد، ایستگاه‌های رادیویی 100٪ مناطق کشور را پوشش نمی‌دهند. این امر از دست دادن دریافت ایستگاه را در یک مسیر توضیح می‌دهد.



## Save a station (ذخیره کردن یک ایستگاه)

یک ایستگاه یا یک فرکانس را انتخاب کنید (به فصل مربوطه مراجعه کنید).

«Save (ذخیره کردن)» را فشار دهید.

5

Mémoire 1

به منظور ذخیره کردن ایستگاه انتخاب‌شده تنظیم‌شده از قبل، شماره‌ای در فهرست را انتخاب کنید. فشار طولانی روی یک شماره، ایستگاه را ذخیره می‌کند.

یا

فشار این دکمه ایستگاه‌ها را یکی پس از دیگری ذخیره می‌کند.

4

## فراخوانی حافظه‌ها

برای نمایش صفحه اصلی، Radio Media (رسانه رادیو) را فشار دهید.



«Save (ذخیره کردن)» را انتخاب کنید.

2

(b) Or

برای نمایش صفحه اصلی، Radio Media (رسانه رادیو) را فشار دهید.



زیرصفحه را فشار دهید.

1

«Frequency (فرکانس)» را فشار دهید.

7

Next

فرکانس کامل را (مثلاً: 92.10MHz) به کمک صفحه‌کلید انتخاب و سپس تأیید «confirm (تأیید)» کنید.



FRANCE BLEU

Change radio station (تغییر ایستگاه رادیویی)

فشار دادن نام ایستگاه در حال پخش فهرستی را ظاهر می‌کند.

برای تغییر ایستگاه روی نام جدید انتخاب‌شده فشار دهید.

# راديو

## Select a station (انتخاب ایستگاه رادیویی)

برای نمایش صفحه اصلی، **Radio Media** (رسانه رادیو) را فشار دهید.



«**List** (فهرست)» را در صفحه اصلی انتخاب کنید.



یا

برای نمایش صفحه اصلی، **Radio Media** (رسانه رادیو) را فشار دهید.



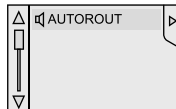
زیرصفحه را فشار دهید.



«**Radio List**» را روی زیرصفحه انتخاب کنید.



رادیو را از فهرست پیشنهادی انتخاب کنید.



«**Update list** (به‌روزرسانی فهرست)» را برای تازه کردن فهرست انتخاب کنید.



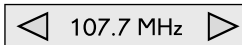
برای انتخاب یک ایستگاه رادیویی ذخیره‌شده.

برای نمایش صفحه اصلی، **Radio Media** (رسانه رادیو) را فشار دهید.

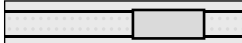


## Change a frequency (تغییر فرکانس)

برای نمایش صفحه اصلی، **Radio Media** (رسانه رادیو) را فشار دهید.



**By automatic frequency search** (جستجوی خودکار فرکانس)



برای نمایش منو تنظیمات صوت ◀ یا ▶ یا مکان‌نما را برای جستجوی خودکار فرکانس رادیو پایین‌تر ۱ بالاتر جابه‌جا کنید.

### Next

تغییر منبع را انتخاب کنید.



«**Radio FM**» را انتخاب کنید.



یا

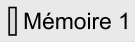
«**Radio AM**».



«**Save** (ذخیره کردن)» را انتخاب کنید.



یک رادیو ذخیره‌شده در فهرست را انتخاب کنید.



در صورت نیاز، تغییر منبع را انتخاب کنید.



«**Radio FM**» را انتخاب کنید.



یا




«**Radio AM**».



دریافت رادیویی ممکن است به‌وسیله استقاده از تجهیزات الکتریکی تأییدنشده از طرف CITROËN، مانند شارژ USB متصل‌شده به سوکت 12 V.

محیط خارجی (تپه، ساختمان، تونل، پارکینگ، زیرزمین ...) ممکن است دریافت را، از جمله در حالت RDS مسدود کند. این امر در انتشار امواج رادیویی طبیعی است و به هیچ‌وجه نشان‌دهنده خرابی رادیو نیست.



Comments (توضیحات)	Level 3 (سطح 3)	Level 2 (سطح 2)	Level 1 (سطح 1)	
نمایش آخرین رسانه استفاده شده.			Radio Media (رسانه رادیو) ↓ زیرصفحه ↓ Media List (فهرست رسانه‌ها)	 <b>1</b> 
انتخاب تنظیمات پخش .	<input type="checkbox"/> پخش تصادفی (همه پرونده‌ها) <input type="checkbox"/> پخش تصادفی (آلبوم فعلی) <input type="checkbox"/> پخش در حلقه <input type="checkbox"/> تقویت AUX	Media (رسانه‌ها) ↓ تنظیمات	<b>19</b>	
فعال کردن یا غیرفعال کردن تنظیمات.	<input type="checkbox"/> ردگیری RDS <input type="checkbox"/> ردگیری DAB / FM <input type="checkbox"/> نمایش RadioText <input type="checkbox"/> نمایش اسلایدشو رادیو دیجیتال	Radio (رادیو) ↓ تنظیمات	<b>20</b>	 <b>1</b> 
فعال کردن یا غیرفعال کردن تنظیمات.	<input type="checkbox"/> اطلاعیه ترافیک (TA) <input type="checkbox"/> اخبار - آب و هوا <input type="checkbox"/> ورزش - برنامه‌های خبری <input type="checkbox"/> هشدارها - حوادث غیر مترقبه	Announcements (اطلاعیه‌ها) ↓ تنظیمات	<b>21</b>	
تنظیمات را ذخیره کنید.		Validate (تأیید کردن)	✓	



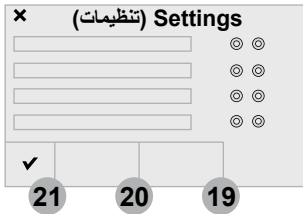
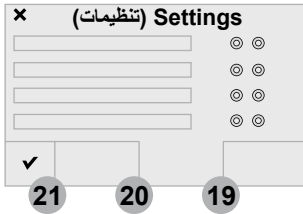
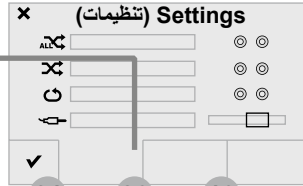
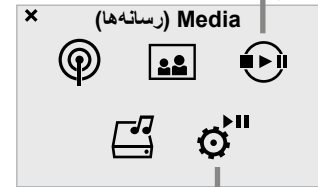
Level 1 (سطح 1)

Level 2 (سطح 3)

Level 3 (سطح 3)



1

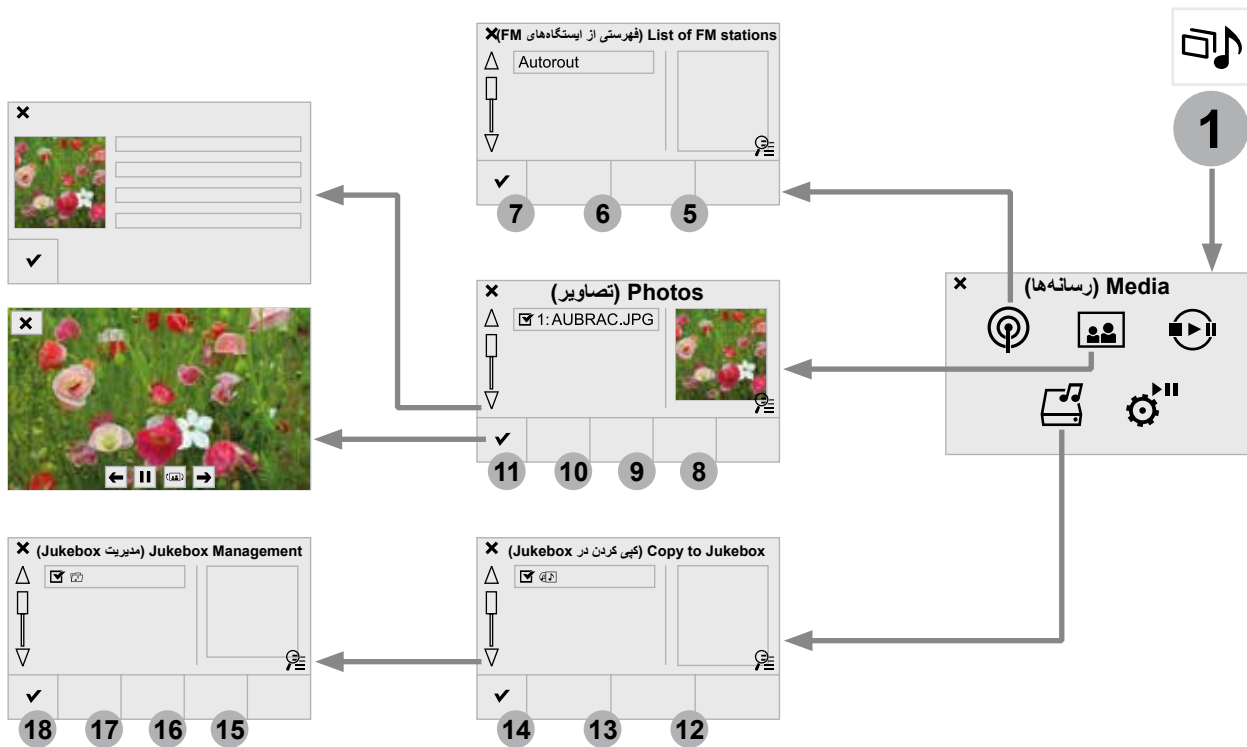



































Comments (توضیحات)	Level 3 (سطح 3)	Level 2 (سطح 2)	Level 1 (سطح 1)
برای انتخاب یک ایستگاه رادیویی، آن را فشار دهید.		5 Save (ذخیره کردن)	Radio Media (رسانه رادیو) ↓ 1 زیرصفحه ↓ فهرست رادیویی
فهرست را بر اساس دریافت به‌روزرسانی کنید.		6 به‌روزرسانی فهرست	
فرکانس رادیویی دلخواه را وارد کنید.		7 Frequency (فرکانس)	
تنظیمات را ذخیره کنید.		Validate (تأیید کنید) ✓	
تصویر انتخاب شده را روی صفحه اصلی نمایش دهید.		8 Homepage (صفحه اصلی)	
تصویر را 90° بچرخانید.		9 Spin (چرخاندن)	
همه تصاویر فهرست را انتخاب کنید.		10 Select all (انتخاب همه)	Radio Media (رسانه رادیو) ↓ 1 زیرصفحه ↓ Photos (تصاویر)
تصاویر را به صورت تمام صفحه نمایش دهید.	← تصویر قبلی		
سامانه از فرمت‌های تصویری زیر پشتیبانی می‌کند: .gif، .jpg، .bmp، .png.	توقف / پخش	11 اسلایدشو	
تصاویر بعدی.	→ تصویر بعدی		
تصاویر انتخاب‌شده را به صورت تمام صفحه نمایش دهید.		✓ Full screen (تمام‌صفحه)	
		12 Tri par dossier (بسته‌بندی بر اساس پوشه)	
یک حالت انتخاب را برگزینید.		13 Sort by album (دسته‌بندی بر اساس آلبوم)	
		14 Select all (انتخاب همه)	
کپی کردن پرونده‌ها در Jukebox.		✓ Copy (کپی کردن)	Radio Media (رسانه رادیو) ↓ 1 زیرصفحه ↓ کنترل Jukebox
	15 ایجاد پرونده		
	16 تغییر نام		
انتخاب عملکرد دلخواه.	17 حذف کردن	Magnifying glass (ذره‌بین)	
	18 انتخاب همه		
تنظیمات را ذخیره کنید.	✓ تأیید کردن		

Level 3 (سطح 3)

Level 2 (سطح 2)

Level 1 (سطح 1)



Comments (توضیحات)	Level 2 (سطح 2)		Level 1 (سطح 1)																				
برای انتخاب یک ایستگاه رادیویی، آن را فشار دهید.	<b>List of FM stations (فهرستی از ایستگاه‌های FM)</b>	▼	<b>Radio Media (رسانه رادیو)</b> ↓ <b>فهرست</b>	 																			
تغییر منبع را انتخاب کنید.			<table border="1"> <tr> <td data-bbox="593 317 1023 362">Radio FM</td> <td data-bbox="1023 317 1163 362"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="593 362 1023 408">Radio DAB</td> <td data-bbox="1023 362 1163 408"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="593 408 1023 454">Radio AM</td> <td data-bbox="1023 408 1163 454"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="593 454 1023 500">USB</td> <td data-bbox="1023 454 1163 500"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="593 500 1023 545">Mirror Link</td> <td data-bbox="1023 500 1163 545"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="593 545 1023 591">CarPlay</td> <td data-bbox="1023 545 1163 591"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="593 591 1023 637">iPod</td> <td data-bbox="1023 591 1163 637"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="593 637 1023 683">Bluetooth</td> <td data-bbox="1023 637 1163 683"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="593 683 1023 728">AUX</td> <td data-bbox="1023 683 1163 728"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="593 728 1023 775">Jukebox</td> <td data-bbox="1023 728 1163 775"></td> </tr> </table>	Radio FM		Radio DAB		Radio AM		USB		Mirror Link		CarPlay		iPod		Bluetooth		AUX		Jukebox	
Radio FM																							
Radio DAB																							
Radio AM																							
USB																							
Mirror Link																							
CarPlay																							
iPod																							
Bluetooth																							
AUX																							
Jukebox																							
مکانی خالی را برای «ذخیره کردن» فشار دهید.			<b>Radio Media (رسانه رادیو)</b> ↓ <b>ذخیره کردن</b>	 <b>2</b>																			

Level 1 (سطح 1) | Level 2 (سطح 2)

✕ FM (فهرستی از ایستگاه‌های FM) List of FM stations

<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	

✕

		MirrorLink

✕ 4 نخبیره کردن

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

1 2 3

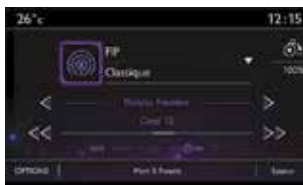
## منوها

## تنظیمات



تنظیمات صوت (تعادل، محیط، ...)، تنظیمات تصویر و نمایش (زبان، واحدها، تاریخ، ساعت، ...) .

## رسانه رادیو



انتخاب یک منبع صوتی، یک ایستگاه رادیویی، نمایش تصاویر.

## سرویس‌های متصل‌شده

(بر حسب تجهیزات)



به «Internet navigator (پیمایشگر اینترنت)» متصل می‌شود.

بعضی عملکردهای گوشی هوشمند شما را از طریق MirrorLink™ یا CarPlay® اجرا می‌کند.

## رانندگی



دسترسی به رایانه آنبرد.

فعال کردن، غیر فعال کردن، تنظیم کردن بعضی عملکردهای خودرو.

## تلفن



تلفن بلوتوث® را متصل کنید.

دسترسی به عملکرد® CarPlay، پس از متصل کردن کابل USB گوشی هوشمند.

## کنترل‌های روی فرمان



راديو: انتخاب ايستگاه ذخيره شده قبلي ابعدي.  
 رسانه: انتخاب ژانر ۱ هنرمند پوشه فهرست  
 دسته‌بندی.  
 انتخاب عنصر قبلي ابعدي منو.



راديو: جستجوی خودکار فرکانس بالاتر.  
 رسانه: انتخاب قطعه بعدی.  
 رسانه، ادامه فشار: پیشروی سریع.  
 پرش در فهرست.



تغییر منبع صوت.  
 تأیید انتخاب.  
 برداشتن اقطع کردن تلفن.  
 فشار بیش از 2 ثانیه: دسترسی به منو تلفن.



راديو: جستجوی خودکار فرکانس پایین‌تر.  
 رسانه: انتخاب قطعه قبلی.  
 رسانه، ادامه فشار: بازگشت سریع.  
 پرش در فهرست.



بالا بردن حجم صدا.



کاهش حجم صدا.



قطع صدا: با فشار همزمان روی دکمه افزایش  
 و کاهش حجم صدا.  
 بازگرداندن صدا: با فشار روی یکی از  
 دکمه‌های افزایش یا کاهش حجم صدا.

در صورت وجود گرمای شدید، ممکن است حجم صدا به منظور محافظت از سامانه، کاهش پیدا کند. هنگامی که دمای اتاق خودرو پایین آمد، حجم صدا به موقعیت اولیه بر می‌گردد.



صفحه‌نمایش از نوع «مقاومتی» است، فشار دادن محکم آن به ویژه برای حرکات معروف به «ضربه آهسته» (مرور کردن فهرست، جابجایی نقشه...) لازم است. یک لمس ساده کافی نخواهد بود. فشار با چندین انگشت در نظر گرفته نمی‌شود.



صفحه‌نمایش با دستکش نیز قابل استفاده است. این تکنولوژی امکان استفاده از صفحه‌نمایش را در هر دما فراهم می‌سازد.

برای تمیز کردن صفحه‌نمایش، توصیه می‌شود از یک دستمال نرم و لطیف (دستمال عینک) بدون هیچ ماده افزودنی استفاده کنید. از اشیاء تیز روی صفحه‌نمایش استفاده نکنید. با دستان خیس به صفحه‌نمایش دست نزنید.



Menu را برای نمایش چرخنده منوها فشار دهید. MENU

تنظیم حجم صدا (هر منبع مستقل است)

بالا بردن حجم صدا.

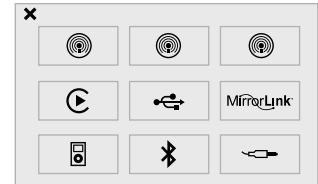


کاهش حجم صدا.



با فشار همزمان روی دکمه افزایش و کاهش حجم صدا، صدا را قطع کنید.  
با فشار روی یکی از دکمه‌های افزایش یا کاهش حجم صدا، صدا را باز گردانید.

کلیدهای میانبر: با استفاده از دکمه‌های لمسی واقع در نوار بالای صفحه لمسی، می‌توان به طور مستقیم به انتخاب منبع صوت و فهرست ایستگاه‌ها (با به عنوان پرونده‌ها بر حسب منبع) دسترسی پیدا کرد.



انتخاب منبع صوتی (بر حسب مدل):

- Radios (رادیوهای) AM / DAB / FM \*
- حافظه جانی USB.
- Smartphone از طریق MirrorLink™ یا CarPlay®.
- تلفن متصل از طریق بلوتوث Bluetooth\* و پخش چندرسانه‌ای
- \*Bluetooth (streaming)
- دستگاه پخش رسانه از طریق درگاه اضافی (jack، کابل عرضه نشده است).
- \*Jukebox، پس از کپی کردن قبلی پرونده‌های صوتی روی حافظه داخلی سامانه.

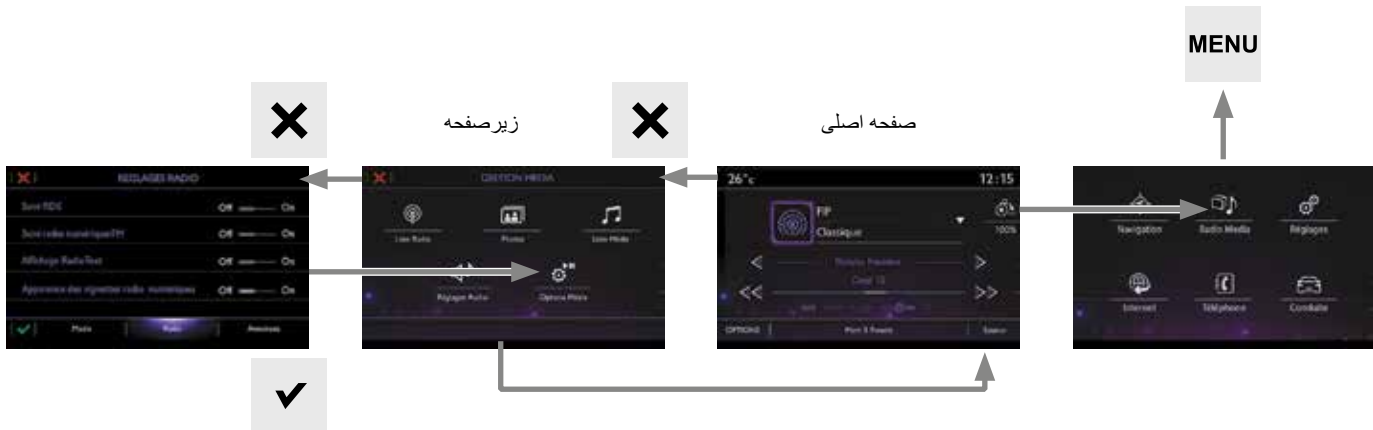


## گام‌های ابتدایی

از دکمه‌های موجود در زیر تبلت لمسی برای دسترسی به گرداننده منوها استفاده کنید، سپس دکمه‌های مجازی روی تبلت لمسی را فشار دهید.  
هر منو در یک یا دو صفحه نمایش داده می‌شود (صفحه اول و صفحه دوم).



در صورت گرم شدن بیش از اندازه، ممکن است سامانه برای حداقل زمان 5 دقیقه به حالت انتظار برود (قطع کامل صفحه‌نمایش و صدا).



## Sound system multimedia (سامانه رادیو چندرسانه‌ای) - Telephone Bluetooth® (تلفن بلوتوث)

## فهرست

234	گام‌های اولیه
236	کنترل‌های فرمان
237	منوها
238	رادیو رسانه
244	رادیو
246	(DAB پخش صوت دیجیتال)
248	رسانه
252	تنظیمات
260	سرویس‌های متصل
261	مرورگر اینترنت
264	MirrorLink™
268	CarPlay®
272	تلفن
280	سوالات متداول

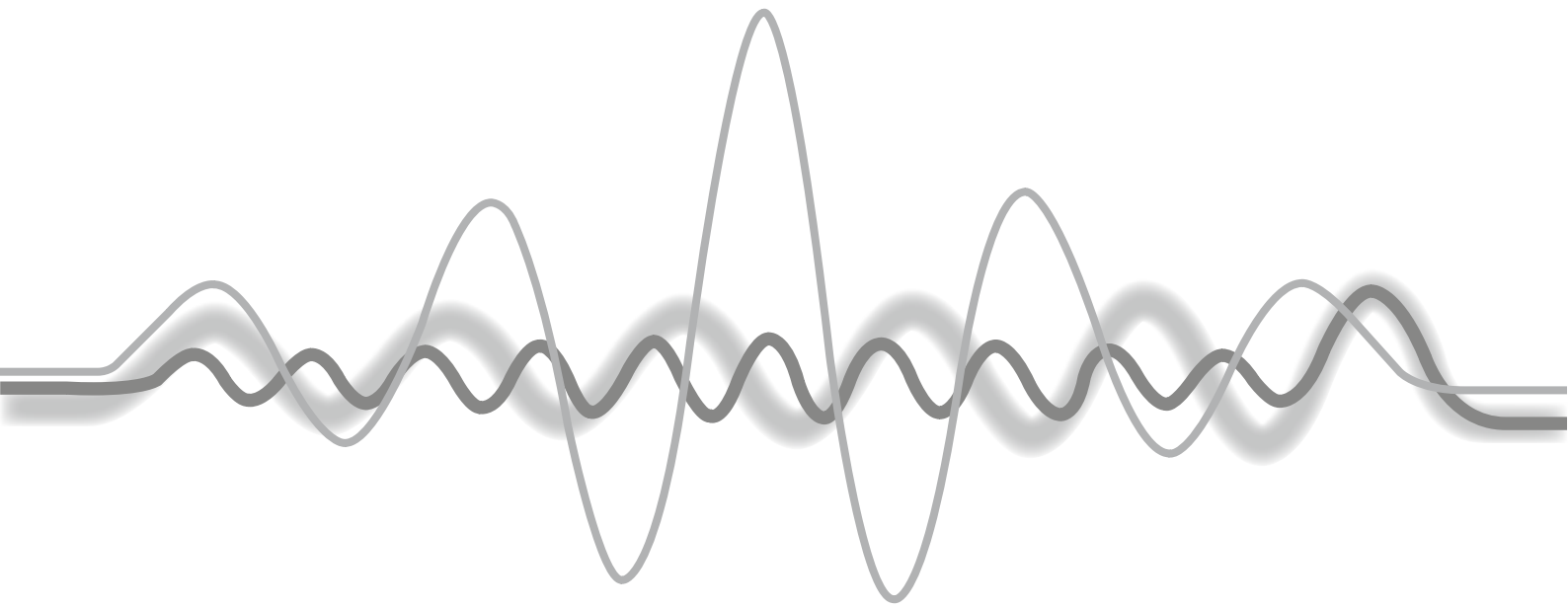


به دلایل ایمنی، راننده باید الزاماً این عملیات که نیازمند توجه پایدار است را در حالت توقف خودرو انجام دهد. پیام حالت اقتصادی انرژی نمایش داده شده، نشان از به حالت انتظار رفتن سامانه الکتریکی دارد. به فصل (حالت) اقتصادی انرژی مراجعه کنید.



این سامانه طوری محافظت شده است که تنها روی خودرو شما کار می‌کند.





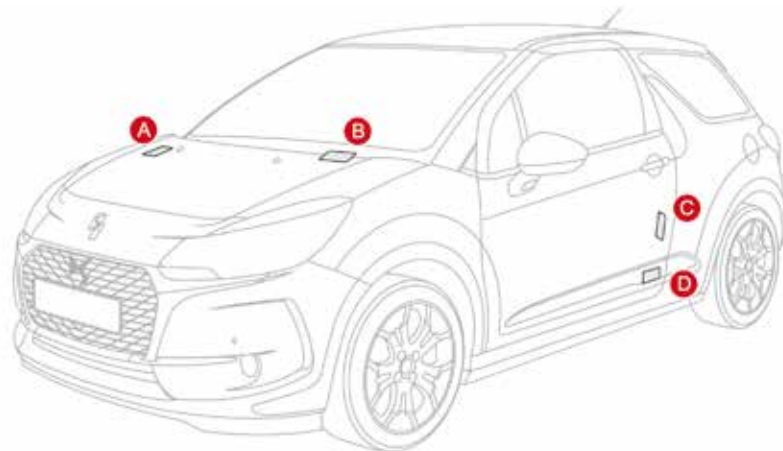


011

صوت و تلماتیک

## عناصر شناسایی

برچسب‌های قابل مشاهده مختلف برای شناسایی و بررسی خودرو.



### د. برچسب تایرها نقاشی.

این برچسب روی ستون مرکزی سمت راننده قرار گرفته و شامل اطلاعات زیر است:

- فشار باد خالی و با بار،
- ابعاد تایرها (از جمله شاخص بار و علامت سرعت تایر)،
- فشار بار چرخ ایمنی،
- مرجع رنگ نقاشی.

### A. شماره شناسایی خودرو زیر کاپوت موتور.

این شماره روی شاسی نزدیک محل نصب فیلتر اتاق خودرو حک شده است.

### C. برچسب سازنده.

این برچسب به طور خودکار از بین می‌رود و روی ستون مرکزی سمت چپ قرار گرفته و شامل اطلاعات زیر است:

- نام سازنده،
- شماره شناسایی عمومی،
- شماره شناسایی خودرو،
- حداکثر وزن بارگیری قابل پذیرش از نظر فنی،
- وزن مجاز کل برای رانندگی،
- حداکثر وزن بر محور جلو،
- حداکثر وزن بر محور عقب،

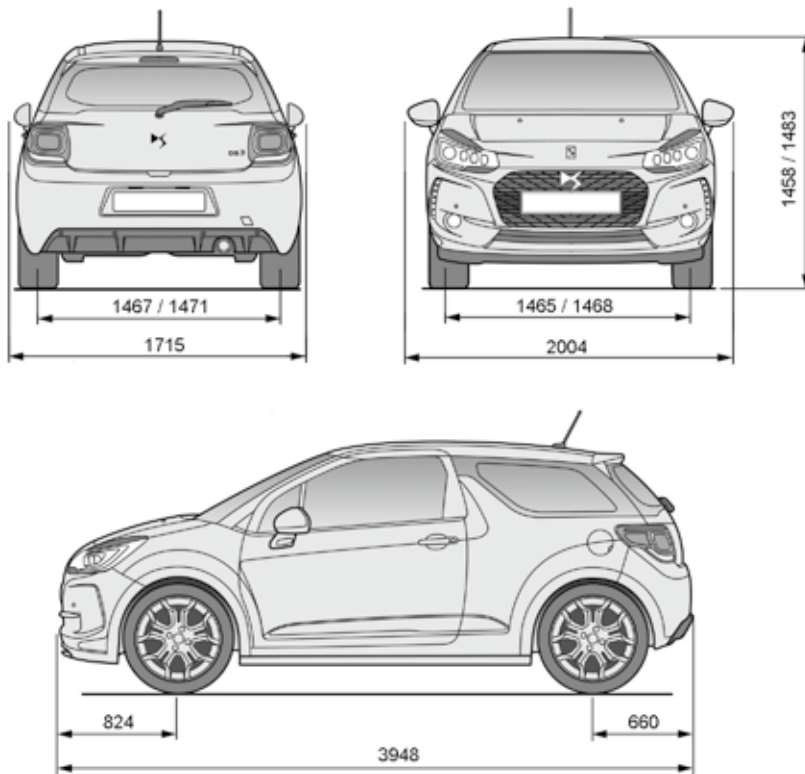
### B. شماره شناسایی خودرو روی قسمت پایینی شیشه جلو.

این شماره روی یک برچسب نوشته و نصب شده است و از پشت شیشه جلو قابل مشاهده است.



نظارت بر فشار باد تایرها باید در حالت سرد و حداقل یک بار در ماه انجام گیرد.  
فشار باد ناکافی مصرف سوخت را بالا می‌برد.

ابعاد (به mm)



## وزن‌ها و بارهای قابل کشش (به kg)

PureTech 110 S&S		PureTech 110	موتورهای بنزینی
EAT6 (خودکار 6 دنده)		EAT6 (خودکار 6 دنده)	جعبه‌بندها
HNVT/S	HNZT/S	HNVT	شماره مدل: ...SA
-	1 090	1 085	وزن خالی
-	1 165	1 160	وزن کاری
-	1 615	1 610	حداکثر وزن بارگیری قابل پذیرش از نظر فنی (MTAC)
-	2 515	2 510	وزن کل مجاز برای رانندگی (MTRA) شیب 12%
-	900	900	ترمزنده (داخل محدوده MTRA) شیب 12%
-	1 150	1 150	تریلر مجهز به ترمز* (با انتقال بار داخل محدوده MTRA)
-	570	570	تریلر بدون ترمز
-	46	46	وزن توصیه‌شده روی پیکان

مقادیر MTRA و بار قابل کشش ارائه‌شده، برای حداکثر ارتفاع 1 000 متر معتبر هستند؛ بار قابل کشش ذکر شده باید بر 1 000 متر اضافی، 10 % کاهش یابد. در این صورت فرا رفتن خودرو کشنده از سرعت 100 کیلومتر بر ساعت ممنوع است (به قوانین جاری کشور خود مراجعه کنید).  
دمای بالای محیط می‌تواند باعث کاهش عملکرد خودرو در محافظت از موتور شود، اگر دمای محیط بیشتر از 37 درجه سانتی‌گراد باشد، بار کشیده‌شده را کاهش دهید.

\* وزن یک تریلر ترمز شده را می‌توان در محدوده MTRA، به شرط کاهش دادن MTAC خودرو کشنده به همان مقدار، افزایش داد؛ توجه: کشیدن به‌وسیله یک خودرو کشنده سبک ممکن است چسبندگی آن به جاده را کم کند.



## سوخت موتور

PureTech 110 S&S		PureTech 110	موتورهای بنزینی
EAT6 (خودکار) 6 دنده		EAT6 (خودکار) 6 دنده	جعبه‌دنده‌ها
HNVT/S	HNZT/S	HNVT	شماره مدل: ...SA
-	1 199	-	حجم سیلندر (cm <sup>3</sup> )
-	75 x 90,5	-	قطر سیلندر X جابه‌جایی (mm)
-	81	-	قدرت حداکثر: استاندارد اروپایی (Nm)
-	5 500	-	دور موتور قدرت حداکثر (دور/دقیقه)
-	205	-	گشتاور حداکثر: استاندارد اروپایی (Nm)
-	1 500	-	دور موتور گشتاور حداکثر (دور/دقیقه)
بدون سرب	بدون سرب	بدون سرب	سوخت
بله	بله	بله	کاتالیزور
-	3,25	-	ظرفیت روغن (به لیتر) موتور (همراه تعویض کارتریج)

\* قدرت حداکثر مربوط به مقدار تأییدشده در شرایط آزمایش، مطابق شرایط تعریف‌شده به‌وسیله دستور العمل‌های اروپایی است (Directive 1999/99/CE).



010

مشخصات فنی

## ترمز توقف

استفاده زیاد از ترمز پارک یا احساس کردن کاهش اثربخشی این سامانه، تنظیم آن را حتی میان دو بازرسی لازم می‌دارد. کنترل این سامانه باید به‌وسیله شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط انجام شود.



## لنت‌های ترمزها

فرسودگی ترمزها به نحوه رانندگی، به‌خصوص در مورد خودروهایی که در شهر و در فواصل کوتاه استفاده می‌شوند، بستگی دارد. ممکن است انجام بررسی وضعیت ترمزها، حتی بین بازرسی‌های خودرو لازم شود. کاهش سطح مایع ترمز، مگر در صورت وجود نشستی در مدار، نشانه فرسودگی لنت‌های ترمزها است.



## جعبه‌دنده خودکار

جعبه‌دنده نیاز به نگهداری ندارد (بی‌نیاز از تعویض روغن) برای اطلاع از فاصله کنترل این مورد، به برنامه نگهداری سازنده مراجعه کنید.



## وضعیت فرسودگی دیسک‌های ترمز

برای هرگونه اطلاعاتی نسب به بررسی وضعیت فرسودگی دیسک‌های ترمز، به شبکه فروش DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه کنید.



تنها از محصولات توصیه‌شده به‌وسیله CITROËN و یا محصولاتی که کیفیت و ویژگی‌های مشابه آن را دارند استفاده نمایید. برای بهینه ساختن عملکرد اجزای مهم مانند مدار ترمز، CITROËN محصولاتی با ویژگی‌های مناسب انتخاب و ارائه می‌دهد.



رطوبت یا یخ ایجاد شده روی دیسک‌ها و لنت‌های ترمز، به ترتیب پس از شستن خودرو یا هنگام وجود شرایط زمستانی ممکن است اثر بخشی ترمز کاهش یابد. برای خشک کردن و یخ‌زدایی ترمزها، چندین ترمز نرم بگیرید.



## کنترل‌ها

مگر در صورتی که بر خلاف آن گفته شود، این موارد را مطابق برنامه نگهداری سازنده و بر اساس موتور خود انجام دهید. در غیر این صورت، آن‌ها را به‌وسیله شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط بررسی کنید.

### باتری 12 V



باتری نیاز به نگهداری ندارد. در هر صورت، به‌طور منظم محکم بودن پایانه پیچ‌ها و وضعیت تمیزی اتصالات را بررسی کنید.

هنگام انجام عملیات روی باتری، برای اطلاع یافتن از نکات احتیاطی ضروری قبل از انجام هر کاری، به فصل مربوطه مراجعه کنید.

### فیلتر هوا و فیلتر اتاق خودرو



برای اطلاع از فاصله تعویض این موارد، به برنامه نگهداری سازنده مراجعه کنید.

بسته به محیط (هوای پر گرد و غبار، ...) و کاربرد خودرو (سفرهای بین‌شهری، ...) در صورت لزوم، آن‌ها را دو مرتبه زودتر تعویض کنید.

مسدود شدن فیلتر اتاق خودرو می‌تواند عملکرد سامانه تهویه مطبوع را خراب کرده و باعث ایجاد بوهای نامطلوب شود.

### فیلتر روغن



فیلتر روغن را در هر تعویض روغن موتور، تعویض کنید.

برای اطلاع از فاصله تعویض این مورد، به برنامه نگهداری سازنده مراجعه کنید.



مدل‌های مجهز به Stop & Start، دارای باتری 12 ولت سری با تکنولوژی و مشخصات خاص هستند.

تعویض آن باید تنها در شبکه فروش DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط انجام شود.

## محصولات مستعمل

از تماس طولانی مدت پوست با روغن و مایعات مستعمل اجتناب کنید. بسیاری از این مایعات برای سلامتی مضر و در واقع بسیار خورنده هستند.



روغن یا مایعات مستعمل را در کانال‌های فاضلاب یا روی زمین نریزید. روغن مستعمل را در محفظه‌های اختصاص داده شده برای این منظور در شبکه فروش DS یا تعمیرگاه واجد شرایط تخلیه کنید.



## مخزن مایع شیشه‌شو

سطح را در صورت نیاز کامل کنید.



### مشخصات مایع

به منظور تمیز کردن بهینه و اجتناب از یخ‌زدگی، اضافه کردن یا تعویض این مایع نباید با آب انجام گیرد. در شرایط زمستانی، توصیه می‌شود از مایعاتی با پایه الکل اتیلیک یا متانول استفاده کنید.

## سطح مایع خنک‌کننده

سطح این مایع باید نزدیک علامت «MAX» قرار گرفته باشد و هیچ‌گاه از آن نگردد.



زمانی که موتور گرم است، دمای این مایع به وسیله فن موتور تنظیم می‌شود.

**فن خنک‌کننده ممکن است پس از خاموش شدن موتور شروع به کار کند؛ مراقب اشیاء و پارچه‌هایی که ممکن است در پره‌های فن گیر کنند باشید.**



به علاوه، مدار خنک‌کننده تحت فشار است، قبل از اقدام به بررسی، حداقل برای یک ساعت پس از خاموش شدن موتور صبر کنید.

برای اجتناب از خطر سوختگی، درپوش را دو دور برای کاهش یافتن فشار باز کنید. زمانی که فشار کم شد، درپوش را بردارید و به مایع اضافه کنید.

### مشخصات مایع

این مایع باید مطابق توصیه‌های سازنده باشد.

## سطح مایع ترمز

سطح این مایع باید نزدیک علامت «MAX» قرار گرفته باشد. در غیر این صورت، فرسایش لنت‌های ترمز را بررسی کنید.



## تعویض روغن مدار

برای اطلاع از فاصله زمانی این عملیات به برنامه نگهداری سازنده مراجعه کنید.

## مشخصات مایع

این مایع باید مطابق توصیه‌های سازنده باشد.

## تعویض روغن موتور

برای اطلاع از فاصله زمانی این عملیات به برنامه نگهداری سازنده مراجعه کنید.  
به منظور حفظ قابلیت اطمینان موتور و دستگاه‌های ضدآلاینده، هیچگاه از مواد افزودنی در روغن موتور استفاده نکنید.

## اضافه کردن روغن موتور

- محل سرپوش مخزن روغن را در محفظه موتور خودرو ببابید.
- سرپوش مخزن را برای دسترسی به سوراخ پر کردن باز کنید.
- روغن را برای اجتناب از ریختن روی قطعات موتور، در حجم‌های کم اضافه کنید (خطر آتش‌سوزی).
- چند دقیقه قبل از انجام بررسی سطح با سنجه دستی صبر کنید.
- در صورت نیاز، روغن اضافه کنید.
- پس از بررسی سطح روغن، با دقت سرپوش مخزن روغن را محکم کنید و سنجه را در محل خود بگذارید.

پس از اضافه کردن روغن، بررسی انجام‌شده هنگام روشن شدن کلید احتراق از طریق نشانگر سطح روغن موجود در پانل ابزار، در 30 دقیقه اول بعد از پر کردن معتبر نیست.

## بررسی سطح‌ها

به طور منظم همه این سطوح را مطابق برنامه نگهداری سازنده بررسی کنید. در صورت نیاز به آن‌ها اضافه کنید، مگر آنکه خلاف آن بیان شده باشد. در صورت کاهش شدید سطح، مدار مربوطه را به وسیله شبکه فروش DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط بررسی کنید.

### بررسی به وسیله سنجه دستی

هنگام انجام عملیات زیر کاپوت، مواظب باشید، چرا که بعضی ناحیه‌های موتور ممکن است بسیار داغ باشند (خطر سوختگی) و فن موتور ممکن است هر لحظه شروع به کار کند (حتی با وجود خاموش بودن کلید احتراق).

- اگر متوجه شدید که سطح روغن بالاتر از علامت **A** یا پایین‌تر از علامت **B** قرار داشت، موتور را روشن نکنید.
- در صورتی که سطح روغن بالای علامت **MAX** باشد (خطر خرابی موتور)، به شبکه فروش DS یا تعمیرگاه تخصصی واجد شرایط مراجعه کنید.
- در صورتی که سطح روغن زیر علامت **MIN** باشد، حتماً به آن روغن موتور اضافه کنید.

- ⊖ محل سنجه دستی در محفظه موتور خودرو بیاورید.
- ⊖ سنجه را از سر رنگی آن بگیرید و از جای خود بیرون بیاورید.
- ⊖ انتهای سنجه را به کمک یک پارچه مناسب و بدون کرک تمیز کنید.
- ⊖ سنجه را در جای خود بگذارید و تا انتها با پایین ببرید، سپس آن را مجدداً برای بررسی چشمی بالا بیاورید: سطح درست باید بین علامت‌های **A** و **B** قرار گرفته باشد.

### سطح روغن موتور

بررسی سطح روغن یا از طریق نشانگر سطح روغن موجود در پائل ابزار، هنگام روشن بودن موتور و برای خودروهای مجهز به سنجه الکتریکی یا از طریق سنجه دستی انجام می‌گیرد.

برای اطمینان از صحت اندازه‌گیری، باید خودرو شما روی زمینی صاف قرار گرفته و موتور آن حداقل برای 30 دقیقه خاموش بوده باشد.

اضافه کردن روغن بین دو بازرسی (با تعویض روغن) امری عادی است. CITROËN به شما توصیه می‌کند که هر 5000 km روغن را همراه اضافه کردن آن در صورت لزوم بررسی کنید.

### مشخصات روغن

قبل از اضافه کردن روغن یا تعویض روغن موتور، بررسی کنید که روغن با موتور شما و توصیه‌های سازنده سازگار باشد.

A = MAX

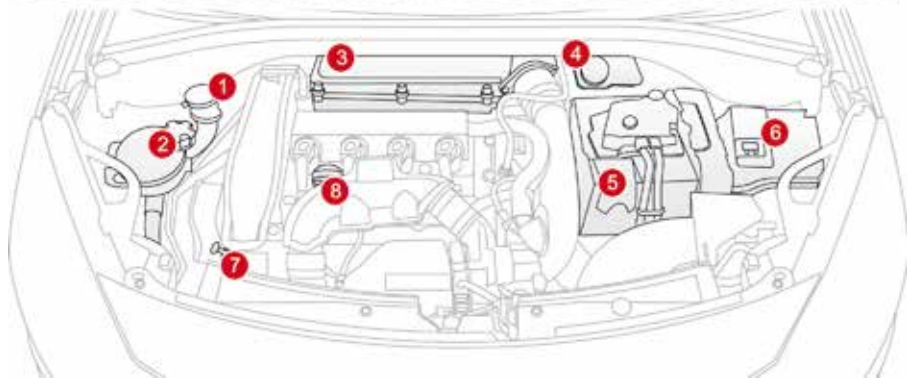
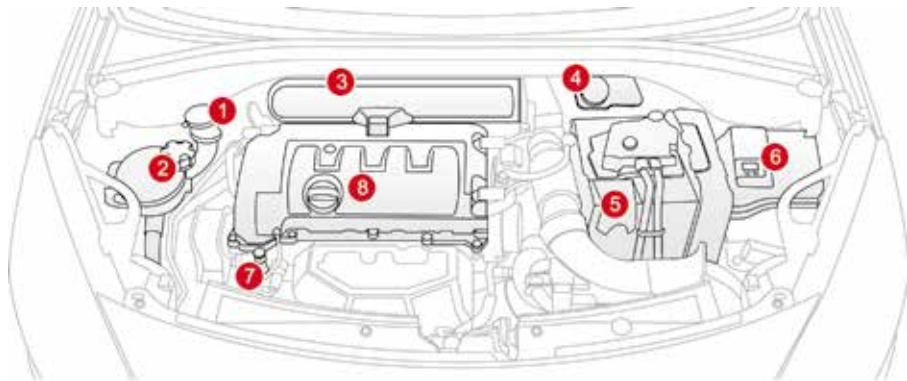
B = MIN





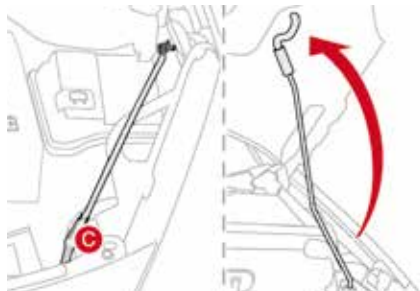
## موتورهای بنزینی

1. مخزن مایع شیشه‌شو
2. مخزن مایع خنک‌کننده
3. فیلتر هوا
4. مخزن مایع ترمز
5. باتری
6. جعبه فیوزها
7. فشارسنج روغن موتور
8. پر کردن روغن موتور



## کاپوت

### باز کردن



- ☞ میله C را با گرفتن آن از طریق محافظ فومی باز کنید.
- ☞ پایه را برای باز نگه داشتن کاپوت در شکاف قرار دهید.

☚ هنگامی که موتور داغ است، کنترل خارجی و پایه کاپوت را با احتیاط دست بزنید.

### بستن

- ☞ پایه را از شکاف نگهداری درآورید.
- ☞ میله را داخل محل خود قرار دهید.
- ☞ کاپوت را پایین بیاورید و در آخر مسیر آن را رها کنید.
- ☞ کاپوت را برای اطمینان از قفل شدن آن بکشید.



- ☞ درب جلو سمت چپ را باز کنید.
- ☞ کنترل داخلی A که پایین چارچوب درب قرار دارد را بکشید.

☺ محل کنترل داخلی به گونه‌ای است که تا زمانی که درب جلوی سمت چپ بسته باشد، نمی‌توان کاپوت را باز کرد.



- ☞ کنترل خارجی B را به سمت چپ فشار دهید و کاپوت را بلند کنید.

☚ قبل از انجام هرگونه عملیات زیر کاپوت، عملکرد Stop & Start را به منظور اجتناب از خطر مصدومیت ناشی از تغییر خودکار به وضعیت START، غیرفعال کنید.



☚ به دلیل وجود تجهیزات برقی داخل محفظه موتور، توصیه می‌شود که تا حد ممکن در معرض آب (باران، شستشو و ...) قرار نگیرید.

☚ فن خنک‌کننده ممکن است پس از خاموش شدن موتور شروع به کار کند؛ مراقب اشیاء و پارچه‌هایی که ممکن است در پره‌های فن گیر کنند باشید.

## TOTAL & DS

### یک همکاری پویا، رویارو شدن با آینده.

برای بیش از 45 سال، TOTAL و DS ارزش‌های مشترکی را دنبال کرده‌اند: برتری، خلاقیت و نوآوری فنی. در این فضا است که TOTAL مجموعه روغن‌های TOTAL QUARTZ را که با موتورهای DS سازگار هستند، توسعه داده است، در نتیجه این موتورها همیشه بهرهوری بیشتری در مصرف سوخت و حفظ محیط زیست دارند.

برای نگهداری خودرو خود، روغن‌های TOTAL QUARTZ را انتخاب کنید، این انتخاب، تضمینی برای طول عمر بهینه موتور شما و کارایی آن است.



DS AUTOMOBILES

DS prefers TOTAL



TOTAL



009

بررسی‌ها





## نگهداری برجسبها

این عناصر شخصی‌سازی، برجسب‌هایی ساخته‌شده برای مقاومت خوب در برابر فرسودگی و پارگی هستند. آن‌ها برای شخصی‌سازی بنده طراحی شده‌اند. توصیه می‌کنیم این لوازم جانبی را به‌وسیله شبکه فروش DS یا به‌وسیله تعمیرگاهی واجد شرایط استعمال کنید.

## چرم

چرم محصولی طبیعی است. نگهداری مناسب و منظم در طول عمر آن الزامی است.

برای اطلاع از همه احتیاط‌های ویژه الزامی، کتابچه نگهداری و گارانتی خودرو خود مراجعه کنید. 

هنگام شستشوی خودرو، نازل فشار بالا را در فاصله‌ای بیش از 30 سانتی‌متر از برجسبها نگه دارید. 

# توصیه‌های نگهداری

توصیه‌های عمومی نگهداری خودرو شما در کتابچه نگهداری و گارانتی با جزئیات ذکر شده است.

## رنگ بافت‌دار

رنگ بافت‌دار، که با تغییرات ظاهر و رندر کردن، خطوط دید و پیکر خودرو را بهبود می‌بخشد، تحت تأثیر نور عمل می‌کند. لعاب این رنگ با ذراتی قابل مشاهده غنی شده است و اثری اطلسی و آرامش‌بخش ایجاد می‌کند. بافت آن که کمی دانedar است، لمس کردن آن را جالب می‌کند.



از توصیه‌های زیر برای جلوگیری از آسیب رسیدن به رنگ پیروی کنید:

- از شستشوی خودرو پرفشار یا حداقل با پاشش آب با جریان زیاد استفاده کنید؛ شستشو با دستگاه‌های چرخنده نیز مجاز است.
  - بدنه را با پارچه میکروفایبر تمیز و مناسب و بدون فشار زیاد تمیز کنید.
  - لکه‌های سوخت احتمالی موجود روی بدنه را به آرامی و به کمک پارچه‌ای نرم پاک کنید و سپس اجازه دهید خشک شود.
  - لکه‌های کوچک (مانند: اثر انگشت، ...) را به کمک محصولات دسته «TECHNATURE» که «ضد حشرات» هستند پاک کنید.
- از طرف دیگر:
- از برنامه‌های شستشوی خودرو با عملیات نهایی به‌وسیله واکس داغ استفاده نکنید.
  - از نظافت بدون آب اجتناب کنید.
  - هیچ‌گاه خودرو را پالیش نزنید.
  - هیچ‌گاه از شوینده‌های مخصوص رنگ‌رزی، محصولات خورنده یا پالیش‌زننده و محافظ درخشندگی (مانند واکس) استفاده نکنید.
- توصیه می‌شود تغییرات رنگ را به‌وسیله شبکه فروش DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط انجام دهید.

## باد جانبی

☞ افزایش حساسیت نسبت به باد را در نظر بگیرید.

## سامانه خنک‌کننده

کشیدن تریلر در تپه دمای مایع خنک‌کننده را بالا می‌برد. فن به وسیله برق فعال می‌شود و ظرفیت خنک‌کنندگی آن به دور موتور بستگی ندارد.

☞ برای کم کردن دور موتور، سرعت خود را کاهش دهید.

بار حداکثر قابل کشش در تپه بستگی به شیب و دمای بیرون دارد.

در هر صورت مراقب دمای مایع خنک‌کننده باشید.

## ترمزها

کشیدن تریلر، مسافت ترمز را افزایش می‌دهد. برای کاهش داغ شدن ترمزها، به‌ویژه هنگام پایین آمدن از کوه، استفاده از ترمز موتور توصیه می‌شود.

## تایرها

☞ فشار تایرهای خودرو کشنده و تریلر را با در نظر گرفتن فشارهای توصیه‌شده بررسی کنید.

## روشنایی

☞ علامت‌دهی الکتریکی تریلر را بررسی کنید.

☞ در صورت روشن شدن چراغ هشدا و چراغ STOP، خودرو را متوقف کنید و موتور را هر چه سریع‌تر خاموش کنید.



در صورت استفاده از میله کشش اصلی CITROËN، کمک به توقف عقب به‌طور خودکار غیرفعال می‌شود.





## اتصال تریلر



خودرو شما اساساً برای حمل و نقل افراد و چمدان‌ها طراحی شده است، ولی با این وجود برای کشیدن تریلر نیز می‌تواند استفاده شود.



توصیه ما استفاده از اتصالات و مهارهای اصلی CITROËN است که از زمان طراحی خودرو شما بررسی و تأیید شده اند و نیز سپردن نصب این وسیله به شبکه فروش DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط است. در صورتی که نصب به وسیله شبکه فروش DS انجام نگیرد، این نصب باید الزاماً مطابق دستورالعمل‌های سازنده خودرو باشد.



رانندگی با تریلر فشار بیشتری بر خودرو کشنده وارد می‌کند و راننده باید احتیاطات ویژه‌ای را در نظر بگیرد.

## توصیه‌های رانندگی

### توزیع بارها

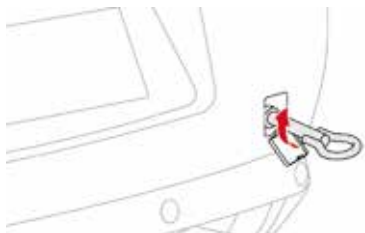
بار را داخل تریلر طوری توزیع کنید که اشیای سنگین تا حد ممکن به محور نزدیک باشند و وزن روی میله کشنده به حداکثر بار مجاز نزدیک شود و از آن فراتر نرود.

تراکم هوا با افزایش ارتفاع کاهش می‌یابد و منجر به کاهش کارایی موتور می‌شود. باید وزن حداکثر قابل کشش را 10% برای هر 1000 متر ارتفاع کاهش داد.



برای اطلاع از وزن‌ها و بارهای قابل کشش بر اساس خودروی خود به فصل «مشخصات فنی» مراجعه کنید.

## کشیدن خودرویی دیگر



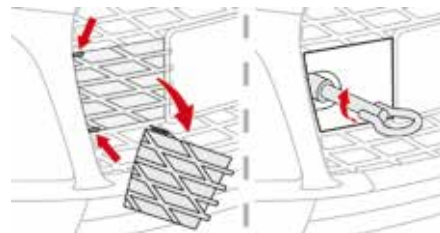
- ☞ با فشار دادن پایین آن در سپر عقب، پوشش را بردارید.
- ☞ حلقه کشش را تا آخر پیچ کنید.
- ☞ میله کشش را نصب کنید.
- ☞ چراغ هشدار را در هر دو خودرو روشن کنید.
- ☞ به آرامی شروع به حرکت کنید و با سرعتی کم مسافتی کوتاه را طی کنید.

☞ اهرم تعویض دنده را در موقعیت خلاص قرار دهید (موقعیت **N** برای جعبه‌دنده‌های خودکار).

☞ رعایت نکردن این توصیه ممکن است باعث خرابی بعضی اجزا (ترمز، انتقال، و غیره) و نبود کمک ترمز هنگام استارت مجدد موتور شود.



## کشیدن خودرو

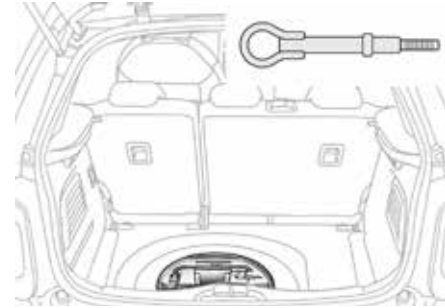


- ☞ در سپر جلو، دریچه دسترسی را با کشیدن متوالی روی دو گیره، به کمک یک پیچ‌گوشتی، باز کنید.
- ☞ دریچه را بچرخانید.
- ☞ دریچه را با فشار لوزی پلاستیکی قرار گرفته در قسمت پایین، به‌طور کامل بردارید.
- ☞ دریچه را داخل صندوق بگذارید.
- ☞ حلقه کشش را تا آخر پیچ کنید.
- ☞ میله کشش را نصب کنید.

# کشیدن خودرو

روشی است برای کشیدن خودرو یا کشیدن خودرویی دیگر به وسیله دستگاه مکانیکی جداشدنی.

## دسترسی به ابزارها



حلقه کشش داخل صندوق و زیر کفپوش نصب شده است.

برای دسترسی به آن:

- ☞ صندوق را باز کنید،
- ☞ کفپوش را بلند کنید،
- ☞ محفظه ذخیره سازی پلی استر را بردارید.
- ☞ حلقه کشش را از جعبه نگهدارنده خارج کنید.

## توصیه‌های عمومی



از مقررات در حال اجرا در کشور خود پیروی کنید.

بررسی کنید که وزن خودرو کشنده از وزن خودرو کشیده شده بیشتر باشد.

راننده باید پشت فرمان خودرو کشیده شده قرار گیرد و باید دارای گواهینامه رانندگی معتبر باشد.

هنگام کشیدن تریلر چهارچرخ روی زمین، همواره از میله کشش مجاز استفاده کنید؛ سیم‌ها و بندها ممنوع هستند.

خودرو کشنده باید به تدریج شروع به حرکت کند.

هنگامی که موتور خودرو خاموش باشد، دیگر کمکی برای ترمز و هدایت وجود ندارد.

در حالات زیر، برای کشیدن حتماً با فردی متخصص تماس بگیرید.

- خودرو خراب در بزرگراه یا آزادراه،
- خودرو موتوری چهار چرخ،
- ممکن نبود قرار دادن جعبه‌بندنه در حالت خلاص، باز کردن قفل فرمان، آزاد کردن ترمز پارک،
- کشیدن با تنها دو چرخ روی زمین،
- نبود میله کشش مجاز ...

## تعویض جاروبک برف پاک کن جلو یا عقب

حالت عملیاتی تعویض تیغه برف‌پاک‌کن مستعمل با تیغه نو بدون هیچ ابزاری.

### قبل از تعویض تیغه جلو

- ☞ در طی یک دقیقه‌ی پس از خاموش کردن کلید احتراق اصلی، کنترل برف‌پاک‌کن را برای قرار دادن تیغه‌ها در حالت عمودی فعال کنید.
- ☞ این موقعیت برای جلوگیری از آسیب رسیدن به برف‌پاک‌کن و کاپوت استفاده می‌شود.

### نصب مجدد

- ☞ قبل از هر چیز، اندازه تیغه را بررسی کنید، چرا که تیغه کوتاه تر سمت سرنشین خودرو نصب می‌شود.
- ☞ تیغه جدید مربوطه را در مکان خود بگذارید و محکم کنید.
- ☞ با احتیاط بازو را پایین بیاورید

### باز کردن

- ☞ بازوی مربوطه را بلند کنید.
- ☞ تیغه را باز و جدا کنید.

### پس از نصب مجدد تیغه جلو

- ☞ کلید احتراق را روشن کنید.
- ☞ مجدداً کنترل برف‌پاک‌کن را برای قرار دادن تیغه‌ها در محل خود فعال کنید.

## حالت اقتصادی انرژی

سامانه‌ای است که طول استفاده از بعضی عملکردها را به منظور حفظ شارژ کافی باتری مدیریت می‌کند. پس از توقف موتور، می‌توان همچنان برای دوره‌ای روی هم رفته حداکثر سی دقیقه، از عملکردهایی مانند سامانه صوتی، برف‌پاک‌کن‌ها، چراغ‌های نور پایین، چراغ‌های سقوی و غیره استفاده کرد.

## حالت کاهش بار


سامانه‌ای که کاربرد بعضی عملکردها را بر اساس سطح انرژی باقی‌مانده در باتری مدیریت می‌کند. درحالی که خودرو حرکت می‌کند، حالت کاهش بار به طور موقت بعضی عملکردها مانند تهویه مطبوع، سامانه یخ‌زدای شیشه عقب و ... را غیرفعال می‌کند. عملکردهای غیرفعال‌شده به محض اجازه شرایط، دوباره فعال می‌شوند.

### خارج شدن از حالت

این عملکردها به طور خودکار در استفاده بعدی از خودرو فعال می‌شوند.


☞ برای استفاده مجدد بلافاصله از این عملکردها، موتور را روشن کنید و اجازه دهید برای چند لحظه کار کند.


زمانی که در اختیار شما قرار می‌گیرد دو برابر زمانی است که موتور روشن بوده است. در هر صورت، این زمان همواره بین پنج تا سی دقیقه است.

 این زمان ممکن است در صورتی که شارژ باتری کم باشد به شدت کاهش یابد.

### وارد شدن به حالت

پس از گذشت این زمان، پیام ورود به حالت اقتصادی انرژی روی صفحه‌نمایش ظاهر می‌شود و عملکردهای فعال به حالت آماده به کار می‌روند.

 در صورتی که باتری خالی شود، موتور استارت نمی‌زند.

 در صورت برقرار بودن ارتباط تلفنی در همان لحظه، این ارتباط پس از 10 دقیقه قطع خواهد شد.

### پس از اتصال مجدد

پس از اتصال مجدد باتری، کلید احتراق را روشن کنید و یک دقیقه قبل از استارت زدن، به منظور مقداره‌ی اولیه‌ی سامانه‌های الکترونیکی، صبر کنید.

در صورتی که پس از این عملیات، بعضی اختلالات باقی ماند، به شبکه فروش DS یا کارگاهی واجد شرایط مراجعه کنید.

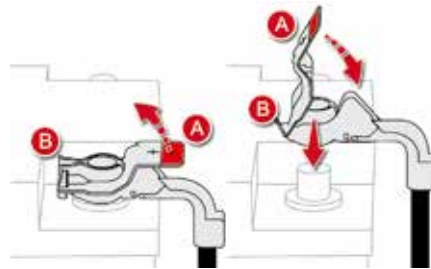
با مراجعه به فصل مربوطه، باید خودتان بعضی تجهیزات مانند موارد زیر را مقداره‌ی اولیه کنید:

- کلید کنترل از راه دور،
- شیشه بالابرها الکتریکی،
- تاریخ و ساعت،
- ایستگاه‌های ذخیره‌شده رادیو.

در مسیر پس از اولین راه‌اندازی موتور، ممکن است عملکرد **Stop & Start** عملیاتی نباشد. در این حالت، سامانه **Stop & Start** تنها پس از توقف مداوم خودرو که طول آن بسته به شرایط آب و هوایی و وضعیت شارژ باتری (تقریباً 8 ساعت) دارد، فعال می‌شود.



### غلاف برای قفل سریع



### قطع کردن پایانه (+)

اهرم **A** را تا حد ممکن برای باز کردن گیره **B** بالا بیاورید.

### اتصال مجدد پایانه (+)

گیره باز **B** کابل را روی پایانه (+) باتری قرار دهید.

قلاب را به‌طور عمودی فشار دهید تا به طور مناسب روی باتری قرار گیرد.

با پایین آوردن اهرم **A** گیره را قفل کنید.

هنگام فشار دادن اهرم، از نیروی زیادی استفاده نکنید چرا که اگر گیره در موقعیت صحیح قرار نگرفته باشد، نمی‌توان آن را قفل کرد؛ روال را از نو انجام دهید.



### قطع اتصال باتری

برای نگهداری سطح شارژ کافی برای راه‌اندازی موتور، توصیه می‌شود اتصال باتری را هنگام توقف طولانی مدت خودرو قطع کنید.

قبل از قطع اتصالات باتری:

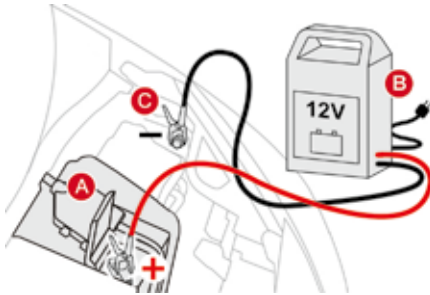
- همه منافذ را ببندید (درب‌ها، صندوق، شیشه‌ها، سقف (برای مدل‌های Cabrio))،
- همه مصرف‌کننده‌های برقی را خاموش کنید (سامانه صوتی، برف‌پاک‌کن، چراغ‌ها، ...).
- کلید احتراق را خاموش کنید و چهار دقیقه صبر کنید.

پس از دسترسی به باتری، کافی است تنها پایانه (+) را باز کنید.

## شارژ کردن باتری با دستگاه شارژر باتری

به منظور تضمین طول عمر بهینه باتری، لازم است که شارژ آن را در سطحی کافی نگه دارید.

- در اینگونه موارد، ممکن است شارژ کردن باتری لازم باشد:
- در صورتی که شما مسافت‌های کوتاه را طی می‌کنید،
  - در صورت توقف طولانی مدت خودرو برای چندین هفته.
- به شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه کنید.



**!** از دستورالعمل‌های کاربری ارائه شده به‌وسیله سازنده شارژر پیروی کنید.  
**هیچ‌گاه قطب‌ها را برعکس نکنید.**

**i** نیازی به جدا کردن اتصالات باتری نیست.

**!** هیچ‌گاه سعی نکنید باتری یخ‌زده را شارژ کنید - خطر انفجار!

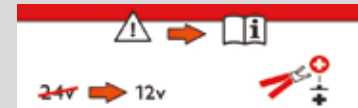
در صورتی که باتری یخ زده باشد، قبل از شارژ، آن را به‌وسیله شبکه فروش DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط بررسی کنید که اجزای داخلی آن آسیب ندیده و محفظه آن ترک بر نداشته باشد، چیزی که منجر به خطر نشت اسید سمی و خورنده می‌شود.

- ☞ کلید احتراق را خاموش کنید.
- ☞ همه مصرف‌کننده‌های برقی (سامانه صوتی، چراغ‌ها، برف‌پاک‌کن، ...) را خاموش کنید.
- ☞ شارژر **B** را قبل از اتصال کابل‌ها به باتری، به منظور جلوگیری از هرگونه جرقه خطرناک، خاموش کنید.
- ☞ وضعیت مناسب کابل‌های شارژر را بررسی کنید.
- ☞ کابل‌های شارژر **B** را همان‌طور که در ادامه می‌آید متصل کنید:

- کابل قرمز مثبت (+) به پایانه (+) باتری **A**،
- کابل سیاه منفی (-) به نقطه زمین **C** خودرو.

☞ پس از اتمام عملیات شارژ، شارژر **B** را قبل از قطع کردن کابل‌های باتری **A** خاموش کنید.

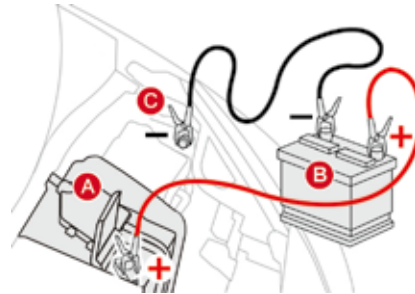
**!** در صورتی که قصد دارید باتری خودرو را خودتان شارژ کنید، تنها از شارژر سازگار با باتری‌های سریبی، با ولتاژ نامی 12 V استفاده کنید.



در صورت وجود این برچسب، استفاده از شارژر 12 V ضروری است، خطر بروز خرابی غیرقابل تعمیر تجهیزات الکتریکی مرتبط به **Stop & Start**.

## روشن کردن از طریق باتری دیگر

در صورتی که باتری خودرو شما خالی شده باشد، موتور را می‌توان به کمک باتری یدکی (خارجی یا باتری خودرویی دیگر) و کابل‌های یدکی یا به کمک تقویت‌کننده باتری، روشن کرد.



هیچگاه موتور را از طریق اتصال شارژر باتری روشن نکنید.  
هیچگاه از تقویت‌کننده باتری 24 V یا بالاتر استفاده نکنید.

ابتدا بررسی کنید که باتری یدکی دارای ولتاژ اسمی 12 V بوده و ظرفیتی حداقل برابر باتری خالی‌شده داشته باشد.  
دو خودرو نباید با یکدیگر تماس پیدا کنند.

همه مصرف‌کننده‌های برقی دو خودرو را خاموش کنید (سامانه صوتی، برف‌پاک‌کن، چراغ‌ها،...).

مطمئن شوید که کابل‌های انتقال برق از نزدیکی قطعات متحرک موتور نمی‌گذرند (فن، تسمه،...).

زمانی که موتور در حال کار است، پایانه (+) را قطع نکنید.

- پوشش پلاستیکی پایانه (+) را در صورت وجود بردارید.
- کابل قرمز را به پایانه (+) باتری خالی‌شده **A** (نزدیک قسمت فلزی خوشه‌ده، سپس به پایانه (+) باتری یدکی **B** یا تقویت‌کننده متصل کنید).
- یک انتهای کابل سبز یا سیاه را به پایانه (-) باتری یدکی **B** یا تقویت‌کننده (یا به نقطه زمین خودرو برق‌دهنده) متصل کنید.
- آن سوی دیگر کابل سبز یا سیاه را به نقطه زمین خودرو برق‌گیرنده متصل کنید.

- موتور خودرو برق‌دهنده را روشن کنید و اجازه دهید برای چند دقیقه کار کند.
- خودرو برق‌گیرنده را استارت بزنید و اجازه دهید موتور آن کار کند.
- در صورتی که موتور بلافاصله روشن نشد، کلید احتراق را برای چند لحظه قبل از استارت زدن مجدد خاموش کنید.

- صبر کنید تا موتور به حالت درجا کار کردن برگردد، سپس به ترتیب عکس کابل‌های ایمنی را باز کنید.
- پوشش پلاستیکی پایانه (+) را در صورت وجود در جای خود بگذارید.
- برای به دست آوردن میزان شارژ کافی، اجازه دهید موتور خودرو، در حال حرکت یا توقف، برای حداقل 30 دقیقه کار کند.

بعضی از عملکردها شامل **Stop & Start** تا زمانی که باتری به سطح شارژ کافی رسیده باشد در دسترس نیستند.



# باتری 12 V

حالت عملیاتی برای روشن کردن موتور به وسیله یک باتری دیگر یا برای شارژ کردن باتری خالی شده خود شما.

## اطلاعات عمومی

### باتری های سریبی برای راه اندازی



باتری‌ها دارای مواد سمی مانند اسید سولفوریک و سرب هستند. بنابراین باید طبق دستورالعمل‌های قانونی دفع شوند و نباید به هیچ وجه با زباله‌های خانگی دور ریخته شوند. باتری‌ها و پیل‌ها را به نقاط جمع‌آوری ویژه تحویل دهید.



مدل‌های مجهز به **Stop & Start**، دارای باتری 12 ولت سریبی با تکنولوژی و مشخصات خاص هستند. تعویض آن باید تنها در شبکه فروش DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط انجام شود.



قبل از کار با باتری ۷ چشم‌ان و صورت را محافظت کنید. به منظور اجتناب از خطرات انفجار و آتش‌سوزی، هرگونه عملیاتی روی باتری باید در فضایی با تهویه کافی و دور از شعله‌های آزاد یا منابع جرقه باشد. در انتهای عملیات، دست‌ان خود را بشویید.



در صورت وجود جعبه‌دنده خودکار، هیچ‌وقت تلاش نکنید خودرو را با هل دادن آن روشن کنید.

## دسترسی به باتری



باتری زیر کاپوت موتور قرار دارد. برای دسترسی به آن:

- ☞ کاپوت را از طریق کنترل داخلی و سپس خارجی باز کنید،
- ☞ پایه کاپوت را ثابت کنید.
- ☞ پوشش پلاستیکی پایانه (+) بردارید.

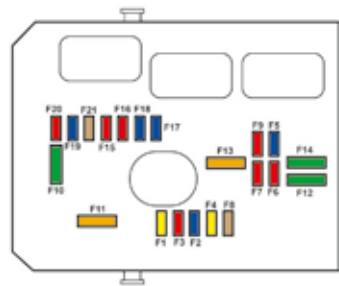
پایانه (-) باتری در دسترس نیست. یک نقطه زمین دور در بدنه گلگیر جلو سمت چپ تعبیه شده است.

## جدول فیوزهای ماکسی

عملکردها	شدت جریان	فیوز N°
واحد فن-موتور	A 60	*MF1
پمپ ABS / CDS.	A 30	*MF2
سیمپیچ های ABS / CDS.	A 30	*MF3
منبع تغذیه محفظه خدمات هوشمند.	A 60	*MF4
منبع تغذیه محفظه خدمات هوشمند.	A 60	*MF5
استفاده نشده.	A 30	*MF6
محفظه فیوزهای اتاق خودرو.	A 80	*MF7
استفاده نشده.	-	*MF8

\* فیوزهای ماکسی، حفاظتی اضافی را برای سامانه الکتریکی فراهم می‌کنند. هر گونه دست زدن به فیوزهای ماکسی باید به وسیله شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط انجام شود.

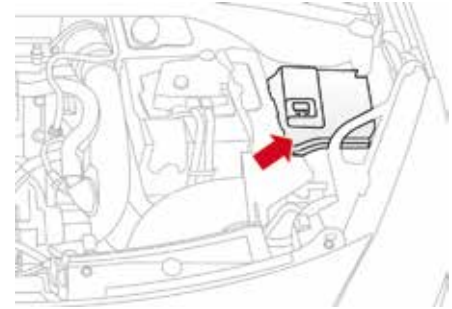
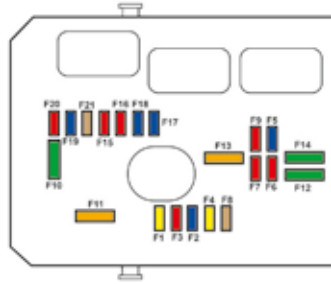
عملکردها	شدت جریان	فیوز N°
بزرگ   کوچک سرعت برف‌پاککن جلو	<b>A 30</b>	<b>F12</b>
منبع تغذیه محفظه خدمات هوشمند (+پس از احتراق).	<b>A 40</b>	<b>F13</b>
منبع تغذیه Valvetronic (بنزین).	<b>A 30</b>	<b>F14</b>
نور بالا راست.	<b>A 10</b>	<b>F15</b>
نور بالا چپ.	<b>A 10</b>	<b>F16</b>
نور پایین چپ.	<b>A 15</b>	<b>F17</b>
نور پایین راست.	<b>A 15</b>	<b>F18</b>
حسگرهای اکسیژن و سیمپیچ‌ها.	<b>A 15</b>	<b>F19</b>
پمپ‌ها، ترموستات هدایت‌شده.	<b>A 10</b>	<b>F20</b>
منبع تغذیه واحد فن-موتور، ABS / CDS.	<b>A 5</b>	<b>F21</b>



## جدول فیوزها

عملکردها	شدت جریان	فیوز N°
منبع تغذیه رایانه موتور، رله‌های کنترل واحد فن-موتور، رله‌های اصلی و چندمنظوره کنترل موتور.	<b>A 20</b>	<b>F1</b>
بوق.	<b>A 15</b>	<b>F2</b>
شیششوی جلو و عقب.	<b>A 10</b>	<b>F3</b>
چراغ‌های رانندگی در روز.	<b>A 20</b>	<b>F4</b>
بخاری blow-by و شیرهای مغناطیسی (بنزین).	<b>A 15</b>	<b>F5</b>
رایانه ABS / CDS، سوئیچ توقف ثانویه.	<b>A 10</b>	<b>F6</b>
هدایت کمکی الکتریکی، جعبه‌نده خودکار.	<b>A 10</b>	<b>F7</b>
منبع تغذیه کنترل استارت	<b>A 25</b>	<b>F8</b>
استفاده‌نشده.	<b>A 10</b>	<b>F9</b>
پمپسخت، انژکتورها و سپیچ‌های احتراق.	<b>A 30</b>	<b>F10</b>
دمنده سامانه تهویه مطبوع.	<b>A 40</b>	<b>F11</b>

## فیوزهای داخل محفظه موتور



جعبه فیوزها داخل محفظه موتور نزدیک باتری (سمت چپ)  
قرار گرفته است.

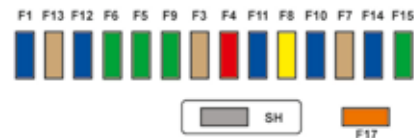
### دسترسی به فیوزها

- ☞ درپوش را بردارید.
- ☞ فیوز را تعویض کنید (به بخش مربوطه مراجعه کنید).
- ☞ پس از تعمیر، به منظور تضمین درزبندی شدن جعبه فیوزها، درپوش را با احتیاط ببندید.

همه دستکاری‌ها روی فیوزهای محفظه‌ای که زیر باتری قرار دارد، باید به‌وسیله شبکه فروش DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط انجام گیرد.



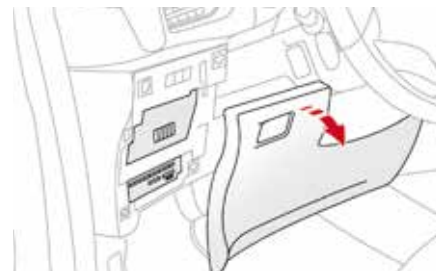
عملکردها	شدت جریان	فیوز N°
صفحنمایش چندمنظوره، سامانه صوتی، رایانه هشدار، آژیر هشدار.	<b>A 20</b>	<b>F8</b>
سوکت 12 V، منبع تغذیه پشتیبان ناوبری همراه.	<b>A 30</b>	<b>F9</b>
کنترل‌های روی فرمان.	<b>A 15</b>	<b>F10</b>
ضد سرعت، سوکت تشخیص، رایانه جعبه‌دنده خودکار.	<b>A 15</b>	<b>F11</b>
حسگر بارندگی \ روشنایی، محفظه خدمات تریلر.	<b>A 15</b>	<b>F12</b>
سوئیچ توقف اصلی، محفظه خدمات موتور.	<b>A 5</b>	<b>F13</b>
رایانه کمک به توقف، رایانه کیسه‌های هوا، پائل ابزار، تهویه مطبوع خودکار، جعبه USB، تقویت‌کننده Hi-Fi.	<b>A 15</b>	<b>F14</b>
قفل کردن.	<b>A 30</b>	<b>F15</b>
استفاده‌نشده.	-	<b>F16</b>
شیشه‌عقب و آینه‌های خارجی را یخ‌زدایی می‌کند.	<b>A 40</b>	<b>F17</b>
.Shunt PARC	-	<b>SH</b>



## فیوزهای داخل داشبورد

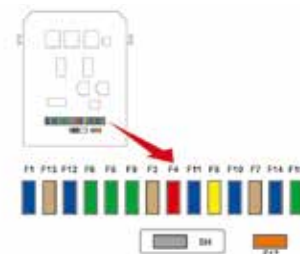
## جدول‌های فیوزها

عملکردها	شدت جریان	فیوز N°
محفظه خدمات تریلر.	A 5	FH36
استفاده نشده.	-	FH37
تقویت کننده Hi-Fi.	A 20	FH38
صندلی‌های دارای بخاری.	A 20	FH39
محفظه خدمات تریلر.	A 40	FH40



جعبه فیوزها داخل قسمت زیرین داشبورد (سمت چپ) قرار دارد.

عملکردها	شدت جریان	فیوز N°
برف‌پاککن عقب	A 15	F1
استفاده نشده.	-	F2
رایانه کیسه‌های هوا و کمر بندهای ایمنی پیروتکنیک.	A 5	F3
سامانه تهویه مطبوع، سوییچ کلاچ، آینه تار شونده، سوکت تشخیص.	A 10	F4
پلاتین شیشه بالا بر، کنترل شیشه بالا بر سر نشین، موتور شیشه بالا بر جلو.	A 30	F5
کنترل شیشه بالا بر الکتریکی راننده.	A 30	F6
چراغ سقفی، روشنایی جعبه دستکش.	A 5	F7

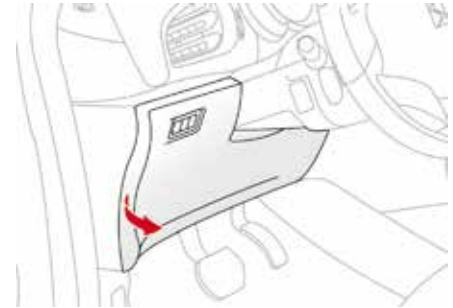


## دسترسی به فیوزها

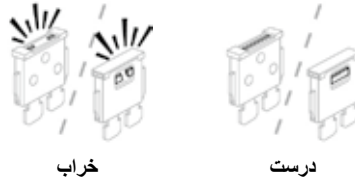
به فصل «دسترسی به ابزارها» مراجعه کنید.

## تعویض فیوز

## دسترسی به ابزارها



## تعویض فیوز



قبل از تعویض فیوز، دانستن دلیل خرابی و رفع آن ضروری است.

- ☞ فیوز خراب را با مشاهده وضعیت فیلامان آن شناسایی کنید.
- ☞ از گیره مخصوص برای خارج کردن فیوز از محل آن استفاده کنید.
- ☞ همواره فیوز خراب را با فیوزی با شدت جریان مساوی تعویض کنید.
- ☞ مطابقت بین عدد حکشده روی جعبه، شدت جریان حکشده در بالا و جدول‌های زیر را بررسی کنید.

انبرک خارج کردن و محل مخصوص فیوزهای تعویض پشت درپوش جعبه فیوز داشبورد قرار گرفته است.

## برای دسترسی به آن:

- ☞ پوشش را با کشیدن آن به کناره باز کنید،
- ☞ پوشش را به‌طور کامل بردارید،
- ☞ گیره را بردارید.

## نصب لوازم جانبی الکتریکی



مدار الکتریکی خودرو شما برای کار با تجهیزات استاندارد و انتخابی طراحی شده است.

قبل از نصب سایر تجهیزات یا لوازم جانبی الکتریکی در خودرو خود، به شبکه فروش DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه کنید.



CITROËN مسئول هزینه‌های بازسازی خودرو و یا خرابی‌های ناشی از نصب و راه اندازی لوازم جانبی کمکی که به‌وسیله CITROËN ارائه و توصیه نشده‌اند و با توجه به الزامات آن نصب نگردیده‌اند، مخصوصاً زمانی که مصرف کل تجهیزات اضافی متصل‌شده از 10 میلی‌آمپر بیشتر شود، نیست.



## روشنایی داخلی



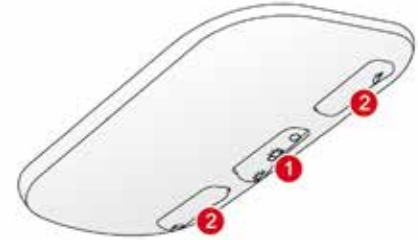
### روشنایی جعبه دستکش (W5W)

محفظه را برای دسترسی به لامپ باز کنید.



### روشنایی صندوق عقب (W5W)

محفظه را با فشار دادن پایه از عقب، باز کنید.



### چراغ سقفی (W5W / 1)

برای دسترسی به لامپ خراب، پوشش چراغ سقفی 1 را با یک پیچگوشتی باریک، از طرف کلید کنترل باز کنید.

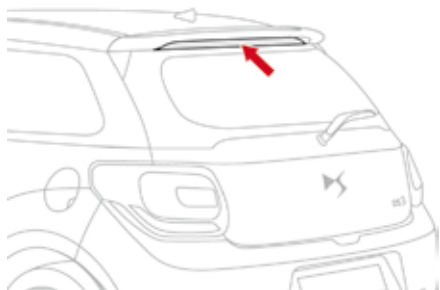


### روشنایی فضای پا و تجهیزات مرکزی (W5W)

محفظه را برای دسترسی به لامپ باز کنید.

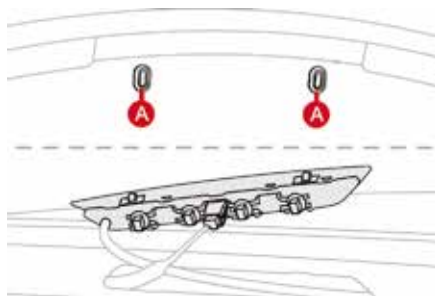
### سامانه‌های کارتخوان جلو (W5W / 2)

پوشش چراغ سقفی را باز کنید 1. برای دسترسی به لامپ خراب، دیواره دستگاه مربوطه 2 را باز کنید.



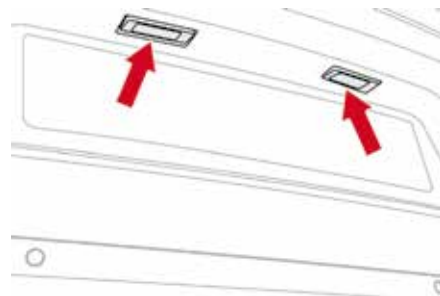
### تعویض چراغ توقف سوم (LED)

برای تعویض این نوع لامپ LED، به شبکه فروش DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه کنید.



### تعویض چراغ توقف سوم (4 لامپ W5W)

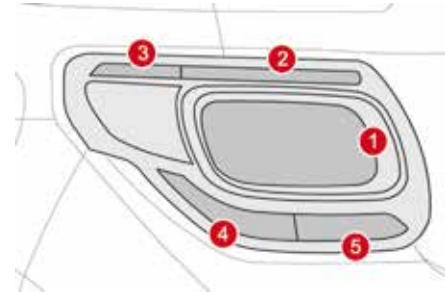
- ☞ صندوق را باز کنید.
- ☞ دو درپوش **A** که روی جداره قرار گرفته‌اند را بردارید.
- ☞ در محور بنده چراغ در حالی که با دو پیچ‌گوشنی برای بیرون آوردن آن به سمت خارج اهرم کرده‌اید، فشار دهید.
- ☞ اتصال و در صورت لزوم شیلنگ شیشه‌شوی چراغ را باز کنید.
- ☞ نگهدارنده لامپ مربوط به لامپ خراب را یک چهارم دور بچرخانید.
- ☞ لامپ را بیرون بکشید و تعویض کنید.
- ☞ برای جاگذاری آن، این عملیات را برعکس انجام دهید.



### تعویض چراغ‌های پلاک (LED)

برای تعویض این نوع لامپ LED، به شبکه فروش DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه کنید.

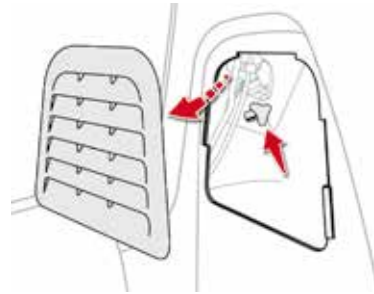
## لامپ‌های عقب 3D



1. چراغ‌های LED موقعیت 3D (دیودها)
2. چراغ‌های LED توقف ۱ موقعیت (دیودها)
3. چراغ‌های LED موقعیت جانبی (دیودها)
4. چراغ‌های راهنما (PY21W کهریابی).
5. چراغ مه‌شکن، سمت چپ (H21W قرمز)  
چراغ حرکت به عقب، سمت راست (H21W).

لامپ‌های کهریابی یا قرمز رنگ، مانند چراغ‌های راهنما یا مه‌شکن باید به‌وسیله لامپ‌هایی با مشخصات و رنگ یکسان جایگزین شوند.

## دسترسی به لامپ‌ها



- ☞ صندوق را باز کنید.
- ☞ درگاه دسترسی را از قاب درزبندی جانبی مربوطه بردارید.
- ☞ پیچ نصب چراغ را باز کنید.
- ☞ اتصال چراغ را باز کنید.
- ☞ چراغ را با احتیاط به‌وسیله کشیدن آن از جهت محور، به سمت خارج بیرون بیاورید، برای جاگذاری آن، این عملیات را برعکس انجام دهید.
- ☞ دقت کنید چراغ داخل هدایت آن و هم محور با خودرو باشد.

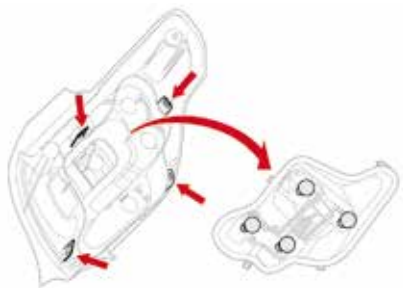


## تعویض چراغ‌های راهنما (4) و چراغ مه‌شکن یا حرکت به عقب (5)

- ☞ لامپ را یک چهارم دور بچرخانید و آن را تعویض کنید.

## تعویض چراغ‌های LED موقعیت و توقف (دیودها)

- ☞ برای تعویض این نوع لامپ LED، به شبکه فروش DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه کنید.



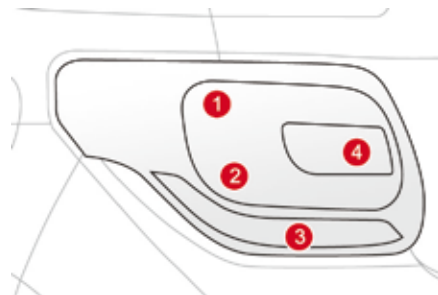
- ☞ چهار نوار را باز و محفظه لامپ را خارج کنید.
- ☞ لامپ را یک چهارم دور بچرخانید و آن را تعویض کنید.
- ☞ برای جاگذاری آن، این عملیات را برعکس انجام دهید.
- ☞ دقت کنید چراغ داخل هدایت آن و هم محور با خودرو باشد.



### تعویض چراغ‌ها

- ☞ صندوق را باز کنید.
- ☞ درگاه دسترسی را از قاب درزبندی جانبی مربوطه بردارید.
- ☞ پیچ نصب چراغ را باز کنید.
- ☞ اتصال چراغ را باز کنید.
- ☞ چراغ را با احتیاط به وسیله کشیدن آن از جهت محور، به سمت خارج بیورید.

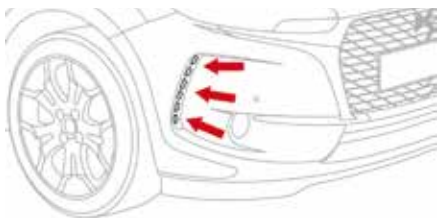
### لامپ‌های عقب



1. چراغ‌های توقف | موقعیت (P21/5W).
2. چراغ‌های موقعیت (P5W).
3. چراغ‌های راهنما (PY21W کهربایی).
4. چراغ هشکن، سمت چپ (PR21W قرمز)  
چراغ حرکت به عقب، سمت راست (P21W).

لامپ‌های کهربایی یا قرمز رنگ، مانند چراغ‌های راهنما یا هشکن باید به وسیله لامپ‌هایی با مشخصات و رنگ یکسان جایگزین شوند.





### تعویض چراغ‌های LED رانندگی در روز

برای تعویض این نوع لامپ LED، به شبکه فروش DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه کنید.



### تعویض چراغ‌های مه‌شکن LED جلو

برای تعویض این نوع لامپ LED، به شبکه فروش DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه کنید.



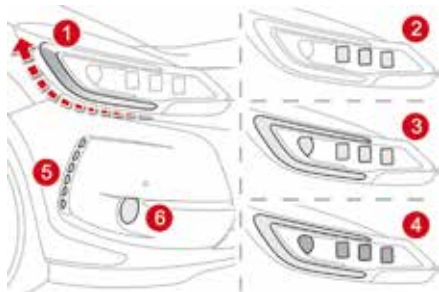
### تعویض چراغ‌های راهنمای تکرارکننده جانبی

- یک پیچ‌گوشتی در مرکز تکرارکننده، بین تکرارکننده و آینه قرار دهید.
- پیچ‌گوشتی را برای بیرون آوردن تکرارکننده خم کنید و آن را بردارید.
- اتصال تکرارکننده را جدا کنید.
- ماژول را تعویض کنید.
- برای جاگذاری آن، این عملیات را برعکس انجام دهید.

برای تهیه ماژول، به شبکه فروش DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه کنید.

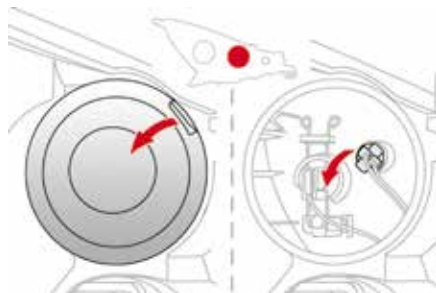


## چراغ‌های LED جلو\* \ زنون



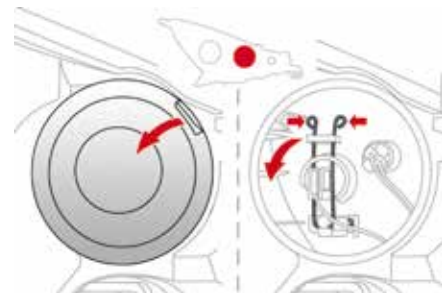
1. چراغ‌های راهنما (LED)
2. چراغ‌های موقعیت (LED)
3. چراغ‌های نور پایین (زنون).
4. چراغ‌های نور بالا (LED \ زنون).
5. چراغ‌های LED رانندگی در روز.
6. چراغ‌های مه‌شکن (LED).

برای تعویض این نوع لامپ (LED \ زنون)، به شبکه فروش DS با تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه کنید.



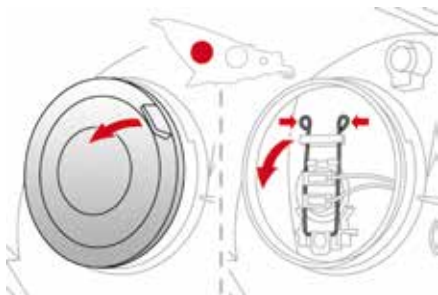
## تعویض چراغ‌های موقعیت

- ☞ پوشش محافظ را با کشیدن نواری بردارید.
  - ☞ نگهدارنده لامپ را با فشار زبان‌ها از دو طرف بکشید.
  - ☞ لامپ را بیرون بکشید و تعویض کنید.
- برای جاگذاری آن، این عملیات را برعکس انجام دهید.



## تعویض چراغ‌های نور بالا

- ☞ پوشش محافظ را با کشیدن نواری بردارید.
  - ☞ اتصال لامپ را قطع کنید.
  - ☞ فنرها را برای آزاد کردن لامپ باز کنید.
  - ☞ لامپ را بردارید و تعویض کنید.
- برای جاگذاری آن، این عملیات را برعکس انجام دهید.



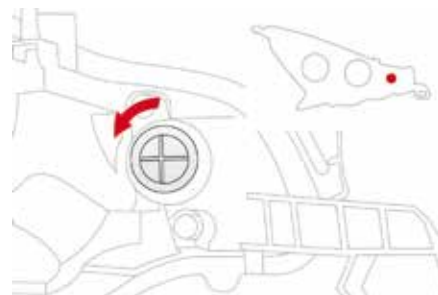
### تعویض چراغ‌های نور پایین

- ☞ پوشش محافظ را با کشیدن نوار بردارید.
- ☞ اتصال لامپ را قطع کنید.
- ☞ فنرها را برای آزاد کردن لامپ باز کنید.
- ☞ لامپ را بردارید و تعویض کنید.
- ☞ برای جاگذاری آن، این عملیات را برعکس انجام دهید.

لامپ‌های کهربایی رنگ، مانند چراغ‌های راهنما باید به‌وسیله لامپ‌هایی با مشخصات و رنگ یکسان جایگزین شوند.



هنگام نصب مجدد، پوشش محافظ را برای تضمین درزبندی چراغ‌های جلو با دقت ببندید.



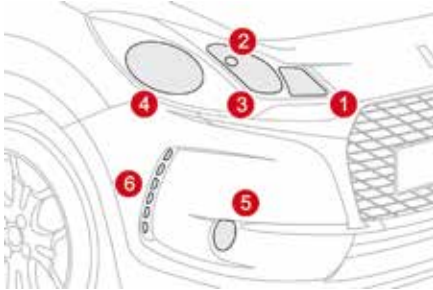
### تعویض چراغ‌های راهنما

چشمک زدن سریع چراغ هشدار راهنما (راست یا چپ) نشانگر خرابی لامپ آن سمت است.



- ☞ نگهدارنده لامپ را یک چهارم دور بچرخانید و آن را بیرون بیاورید.
- ☞ لامپ را بیرون بکشید و تعویض کنید.
- ☞ برای جاگذاری آن، این عملیات را برعکس انجام دهید.

## چراغ‌های جلو هالوژن



1. چراغ‌های راهنما (PY21W کهربایی).
2. چراغ‌های موقعیت (W5W).
3. چراغ‌های نور بالا (H1-55W).
4. چراغ‌های نور پایین (H7-55W).
5. چراغ‌های مه‌شکن LED جلو (دیودها).
6. چراغ‌های LED رانندگی در روز (دیودها).

تعویض لامپ باید پس از چند دقیقه از خاموش بودن چراغ انجام گیرد (خطر سوختگی شدید).

لامپ را به‌طور مستقیم با انگشتان لمس نکنید: از پارچه‌های بدون کرک استفاده کنید.

به منظور جلوگیری از آسیب دیدن چراغ‌های جلو، استفاده کردن از لامپ‌های نوع ضد ماورای بنفش (UV) الزامی است. همواره لامپ خراب را به‌وسیله لامپی نو با از همان نوع و مشخصات تعویض کنید.

چراغ‌های جلو مجهز به شیشه‌های پلی‌کربونات هستند که با لایه‌ای محافظ پوشیده شده‌اند.

آن‌ها را به‌وسیله یک دستمال خشک یا زبر یا یک محصول شوینده یا حلال پاک نکنید،

از اسفنج و آب صابون یا محصولی با pH خنثی استفاده کنید،

هنگام استفاده از شستشوی با فشار بالا روی لکه‌های چسبنده، به منظور جلوگیری از آسیب دیدن پوشش محافظ و درزبندی چراغ‌های جلو، لامپ‌ها و لبه‌های آن، نازل را برای مدت طولانی در آن جهت نگه‌دارید.



# زنجیر چرخ

زنجیرهای چرخ در شرایط زمستانی، کشش و نیز رفتار خودرو را هنگام ترمز گرفتن بهبود می‌بخشند.

## توصیه‌های نصب

- در صورتی که باید زنجیر چرخ را در طی سفر خود ببندید، خودرو را در سطحی صاف کنار جاده متوقف کنید.
- ترمز پارک را فعال کنید و با گذاشتن مانع زیر تایرها از لغزیدن خودرو جلوگیری کنید.
- زنجیرهای چرخ را طبق دستورالعمل‌های ارائه‌شده به‌وسیله سازنده نصب کنید.
- به آرامی شروع به حرکت کنید و برای چند لحظه، بدون گذشتن از سرعت 50 کیلومتر بر ساعت رانندگی کنید.
- خودرو خود را متوقف کنید و بررسی کنید که زنجیرها به نحو صحیح کشیده شده‌اند.



زنجیر چرخ باید تنها روی چرخ‌های جلو سوار شوند. آن‌ها را نباید روی چرخ‌های پدک نوع «فشرده» سوار کرد.



قوانین جاری در کشور محل استفاده از زنجیر چرخ و حداکثر سرعت مجاز را در نظر بگیرید.

تنها از زنجیرهای چرخ طراحی‌شده برای سوار شدن روی نوع چرخ خودرو خود استفاده کنید.

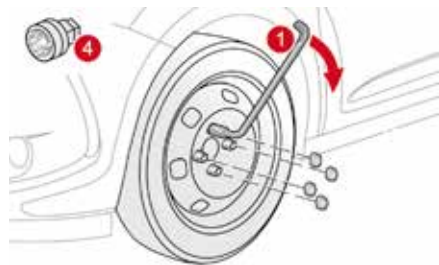
نوع زنجیر	ابعاد تایر اصلی	خودرو
قلاب 9 mm	R15 185/65	DS 3
	R16 195/55	
نامناسب برای زنجیر	R17 205/45	



از حرکت با زنجیر چرخ روی جاده‌های بدون برف به منظور جلوگیری از آسیب رسیدن به تایرهای خودرو و نیز سطح جاده خودداری کنید. در صورتی که خودرو شما مجهز به رینگ‌های آلیاژ آلومینیوم است، بررسی کنید که هیچ بخشی از زنجیر یا اتصالات آن با رینگ تماس پیدا نکنند.

به شدت توصیه می‌شود که قبل از حرکت، نصب زنجیرهای چرخ را در زمینی صاف و خشک تمرین کنید.

برای اطلاعات بیشتر درباره زنجیرهای چرخ، به شبکه فروش DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه کنید.

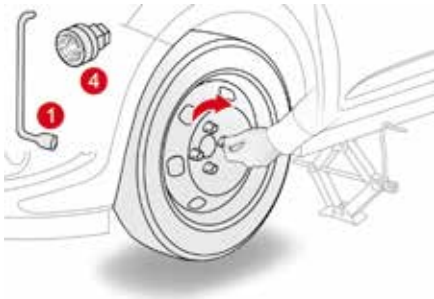


- ☞ به وسیله آچار چرخ **1** مجهز به سوکت ضد سرقت
- ☞ **4**، پیچ ضد سرقت (در صورت مجهز بودن خودرو شما به آن) را کاملاً محکم کنید.
- ☞ سایر پیچ‌ها را تنها به وسیله آچار چرخ **1** محکم کنید.
- ☞ پوشش‌های کرومی را روی هر یک از پیچ‌ها قرار دهید (تنها در چرخ‌های آلومینیومی).
- ☞ ابزارها را داخل جعبه نگهدارنده قرار دهید.



- ☞ خودرو را کاملاً پایین بیاورید.
- ☞ جک **2** را جمع کنید و بردارید.

## بستن چرخ



### فهرست عملیات

- ☞ چرخ را در جای خود روی تویی قرار دهید.
- ☞ پیچ‌ها را با دست تا انتها ببیچید.
- ☞ به‌وسیله آچار چرخ 1 مجهز به سوکت 4، پیچ ضد سرقت (در صورت مجهز بودن خودرو شما به آن) را کمی محکم کنید.
- ☞ سایر پیچ‌ها را تنها به‌وسیله آچار چرخ 1 کمی محکم کنید.

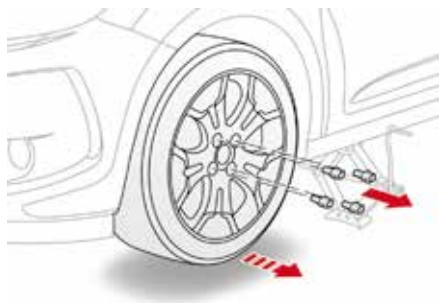
### پس از تعویض چرخ



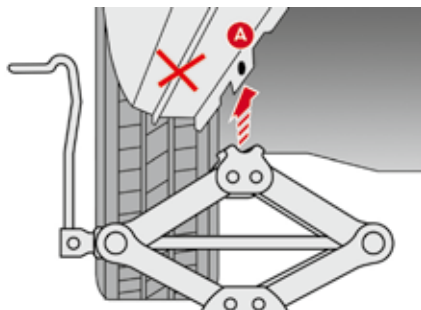
برای نگهداری صحیح چرخ پنچر شده داخل صندوق عقب، ابتدا پوشش مرکزی را بردارید. هنگام استفاده از چرخ یدکی از نوع «فشرده»، از سرعت 80 کیلومتر بر ساعت فراتر نروید. سریعاً بسته بودن بیچ‌ها و فشار چرخ یدک را در شبکه فروش DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط بررسی کنید.

چرخ پنچر شده را تعمیر کنید و در اولین فرصت آن را در خودرو جایگزین کنید. رانندگی خودرو با بیش از یک چرخ زاپاس مخصوص کاربرد موقت به‌طور هم‌زمان مجاز نیست.





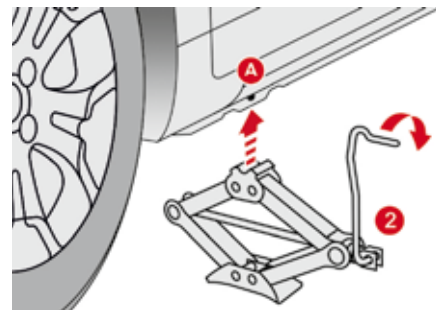
چرخ را خارج کنید.



استفاده شده **A** یا **B** تماس پیدا کند باز کنید؛ منطقه فشار **A** یا **B** باید به طور مناسب داخل قسمت مرکزی سر جک شده باشند.

خودرو را به اندازه‌ای بلند کنید که فضای کافی بین چرخ و زمین به منظور جای‌گذاری آسان چرخ پدک (پنچر نشده) وجود داشته باشد.

پیچ‌ها را باز کنید و در مکانی مناسب نگه دارید.

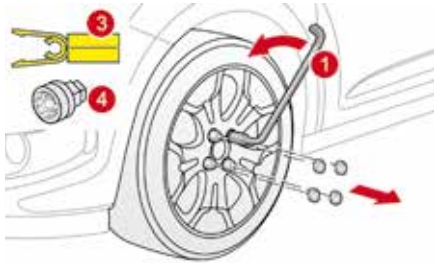


حاصل کنید که مستقیماً زیر نقاط جک زدن جلو **A** یا عقب **B** زیر بدنه، هر کدام که به چرخ تعویضی نزدیکتر باشند، قرار دارند.

در خودروهای مجهز به قالیپاق در نوار پایین خودرو، محل فشار جک به وسیله یک علامت روی قالیپاق نشان داده شده است. جک باید حتماً در محور این علامت، نزدیک منطقه فشار، که پشت قالیپاق قرار گرفته است و نه روی قالیپاق پلاستیکی قرار گیرد.

جک **2** را تا جایی که سر آن با نقطه جک زدن

## باز کردن چرخ



### فهرست عملیات

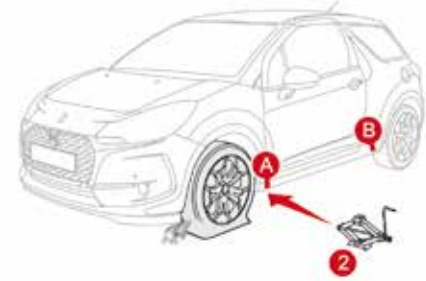


- پوشش کروم را از هر یک از پیچ‌ها به کمک ابزار **3** (تنها در چرخ‌های آلومینیومی) باز کنید.
- سوکت ضد سرعت **4** موجود روی آچار چرخ **1** را برای باز کردن پیچ سرعت، سوار کنید (در صورت مجهز بودن خودرو شما به آن).
- سایر پیچ‌ها را تنها به وسیله آچار چرخ **1** باز کنید.
- پایه جک **2** را روی زمین بگذارید و اطمینان



### توقف خودرو

خودرو را طوری متوقف کنید که باعث سد معبر نشود: زمین باید افقی، پایدار بوده، لغزنده نباشد.  
ترمز توقف را بکشید، کلید احتراق را خاموش کنید و دنده یک\* را طوری که چرخ‌ها را قفل کند درگیر نمایید.  
در صورت لزوم، یک بلوک زیر چرخ مقابل به صورت قطری چرخ‌ها که باید تعویض شود قرار دهید.  
مطمئن شوید که حتماً سرنیشان از خودرو خارج شده و در منطقه‌ای امن منتظر باشند.  
هیچ‌گاه زیر خودرو بالا برده شده به وسیله جک نروید، به جای آن از یک میله استفاده کنید.



مطمئن شوید که جک پایدار باشد. در صورتی که زمین لغزنده یا نرم باشد، جک ممکن است بلغزد یا فرو رود - خطر مصدومیت!

مطمئن شوید که جک را در محل‌های **A** یا **B** زیر خودرو قرار داده‌اید به طوری که سر جک به نحو مناسب زیر منطقه فشار خودرو در مرکز قرار گرفته باشد. در غیر این صورت، ممکن است خودرو آسیب ببیند و/یا جک بیفتد - خطر مصدومیت!

\* موقعیت **P** برای جعبه‌بند خودکار.



### سر جا گذاشتن چرخ

- ☞ جعبه را در جای خود در مرکز چرخ قرار دهید و آن را محکم کنید.
- ☞ محفظه ذخیره‌سازی پلی‌استر را در جای خود بگذارید.
- ☞ کفپوش را با یک بار تا کردن آن به آرامی، در پشت صندوق قرار دهید (به فصل «تجهیزات صندوق» مراجعه کنید).

- ☞ چرخ را به جای خود برگردانید.
- ☞ برای چندین دور، مهره زردرنگ مرکزی را باز کنید، سپس پیچ و مهره در جای خود در مرکز چرخ قرار دهید.
- ☞ برای نگهداری مناسب چرخ، مهره مرکزی را تا صدا کردن آن محکم کنید.

در خودروهای مجهز به تایرهای زاپاس از نوع «فشرده»، می‌توان چرخ سوراخ را در جای چرخ «فشرده» قرار داد؛ با این وجود، سطح صندوق دیگر صاف نیست.



## دسترسی به چرخ یدک



چرخ یدک داخل صندوق و زیر کفپوش نصب شده است. بسته به کشور محل فروش، شما یک تابلو زاپاس از نوع «فشرده» یا یک بسته تعمیر موقت تایر در اختیار خواهید داشت.

برای دسترسی به آن، به فصل «دسترسی به ابزارها» مراجعه کنید.



## بیرون آوردن چرخ

- 🔊 پیچ مرکزی زرد رنگ را باز کنید.
- 🔊 چرخ یدک را از عقب به سمت خود بلند کنید.
- 🔊 چرخ را از صندوق عقب بیرون بیاورید.

## نصب چرخ یدک از نوع «فشرده»

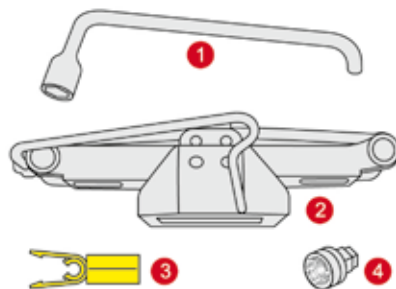


در صورتی که خودرو شما مجهز به چرخ‌های آلومینیومی باشد، احساس این امر عادی است که هنگام محکم کردن پیچ‌ها در بستن مجدد، واشرها با چرخ‌های یدکی از نوع «فشرده» به‌طور مستقیم تماس پیدا نمی‌کنند. نگهداری چرخ به‌وسیله فشار مخروطی هر پیچ صورت می‌گیرد.

## تعویض چرخ

روال تعویض چرخ آسیب‌دیده با چرخ یدک به‌وسیله ابزارهای عرضه‌شده همراه خودرو.

### دسترسی به ابزارها



### جزئیات ابزارها

1. آچار چرخ.  
امکان باز کردن قالیپاق و پیچ‌های نصب چرخ را فراهم می‌کند.
2. جک همراه اهرم ادغام‌شده.  
امکان بالا بردن خودرو را فراهم می‌کند.
3. ابزار پیچ «گنبدی».  
امکان باز کردن محافظ (درپوش) پیچ روی چرخ‌های آلومینیومی را فراهم می‌کند.
4. سوکت برای پیچ‌های ضدسرقت (قرار گرفته در جعبه دستکش).  
برای سازگار کردن آچار چرخ برای پیچ‌های خاص «ضد سرقت» (در صورت مجهز بودن خودرو شما به آن).

### چرخ همراه قالیپاق

هنگام باز کردن چرخ، ابتدا قالیپاق را به کمک آچار چرخ 1 با کشیدن در محل عبور شیر جدا کنید.

هنگام جا زدن چرخ، نصب قالیپاق را با قرار دادن شکاف آن مقابل شیر شروع کنید و لبه آن را به کمک کف دست فشار دهید.

همه این ابزارها مخصوص خودرو شما هستند. آن‌ها را برای سایر کاربردها استفاده نکنید. تنها از جک توصیه‌شده به‌وسیله سازنده استفاده کنید. در صورتی که خودرو شما به آن مجهز نشده است، برای تهیه جک پیش‌بینی‌شده به‌وسیله سازنده به شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه کنید.

ابزارها در صندوق و زیر کفپوش آن قرار گرفته‌اند.

برای دسترسی به آن:

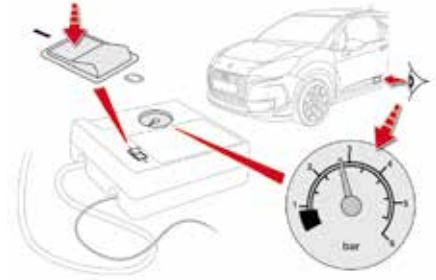
- ☞ صندوق را باز کنید،
- ☞ کفپوش صندوق را با کشیدن بند به سمت بالا بلند کنید.
- ☞ محفظه ذخیره‌سازی پلی‌استر را بردارید.
- ☞ جعبه نگهدارنده که حاوی ابزارها است را جدا کرده و بردارید.



## تشخیص کمباد بودن



پس از تعمیر تایر، چراغ تا زمانی که مقداری اولیه سامانه انجام نگیرد، روشن باقی می‌ماند. برای اطلاعات بیشتر در باره تشخیص کمباد بودن، به فصل مربوطه مراجعه کنید.



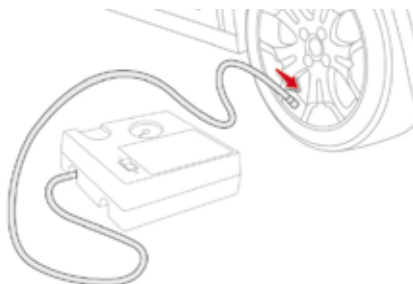
در صورت تغییر فشار یک یا چندین تایر، لازم است سامانه تشخیص کمباد بودن را مقاردهی اولیه کرد. برای اطلاعات بیشتر در باره تشخیص کمباد بودن، به فصل مربوطه مراجعه کنید.

- با قرار دادن کلید کمپرسور روی موقعیت «I» آن را روشن و فشار را مطابق برچسب فشار تایر خودرو تنظیم کنید.
- برای خالی کردن باد: دکمه سیاه قرارگرفته روی شیلنگ کمپرسور، نزدیکاً اتصال شیر، را فشار دهید.
- زمانی که فشار مناسب به دست آمد، کلید را به موقعیت «O» ببرید.
- کیت را جدا کرده و آن را ذخیره کنید.



- ☞ بررسی کنید که کلید کمپرسور در موقعیت «O» قرار داشته باشد.
- ☞ سیم ذخیره‌شده در زیر کمپرسور را به‌طور کامل باز کنید.
- ☞ فیوش الکتریکی کمپرسور را به سوکت V 12 متصل کنید.
- ☞ کلید احتراق را روشن کنید.

## کنترل فشار باد کردن گاه به گاه



- ☞ می‌توانید از کمپرسور بدون انجام تزریق برای بررسی یا باد کردن گاه‌گاه تایرهای خود استفاده کنید.
- ☞ درپوش شیر تایر را بردارید و آن را در جایی مناسب قرار دهید.
- ☞ شیلنگ ذخیره‌شده زیر کمپرسور را باز کنید.
- ☞ شیلنگ را به شیر پیچ و آن را محکم کنید.



- ☞ کلید را در موقعیت «O» قرار دهید.
- ☞ بسته را بردارید.
- ☞ بلافاصله در طی 5 کیلومتر با سرعت کم (بین 20 تا 60 کیلومتر بر ساعت) برای وصله شدن پنچری رانندگی کنید.
- ☞ برای بررسی تعمیر و فشار به کمک کیت توقف کنید.

در صورتی که پس از تقریباً 5 تا 7 دقیقه به این فشار دست نیافتید، این امر نشانگر این است که تاینر قابل تعمیر نیست؛ به شبکه فروش DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط برای عیبیابی خودرو خود مراجعه کنید.



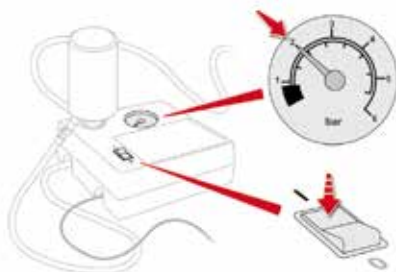
دقت کنید، این محصول مخصوص درزبندی در صورت بلعیده شدن سمی است (به عنوان مثال: اتیلین گلیکل، کولوفان، ...) و چشمها را اذیت می‌کند.

این محصول را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

تاریخ انقضای استفاده از مایع روی بطری نوشته شده است.

پس از استفاده، بطری را در طبیعت دور نیاندازید، آن را به شبکه فروش DS یا مکان جمع‌آوری مجاز تحویل دهید.

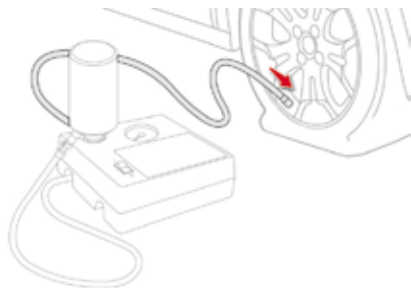
تهیه بطری جدید ارائه‌شده در شبکه فروش DS یا تعمیرگاه واجد شرایط را فراموش نکنید.



کمپرسور را با قرار دادن کلید در موقعیت «I» تا زمانی که فشار تایر به 2/0 بار برسد روشن کنید. ماده درزبند به تایر دارای فشار تزریق می‌شود؛ در طی عملیات شیلنگ را از شیر باز نکنید (خطر پاشش).



- بررسی کنید که کلید کمپرسور در موقعیت «O» قرار داشته باشد.
- سیم ذخیره‌شده در زیر کمپرسور را به‌طور کامل باز کنید.
- فیش الکتریکی کمپرسور را به سوکت V 12 متصل کنید.
- کلید احتراق را روشن کنید.



- درپوش شیر تایری که قرار است تعمیر شود را بردارید و آن را در جایی مناسب قرار دهید.
- شیرینگ بطری محصول درزبند را به شیر تایری که قرار است تعمیر شود متصل کنید و آن را محکم ببندید.



- شیرینگ ذخیره شده زیر کمپرسور را باز کنید.
- شیرینگ کمپرسور را به بطری ماده درزبند متصل کنید.
- بطری ماده درزبند را برگردانید و آن را در شکاف مخصوص کمپرسور قرار دهید.

## روال تعمیر



- کلید احتراق را خاموش کنید.
- برچسب محدودیت سرعت را داخل خودرو بچسبانید.

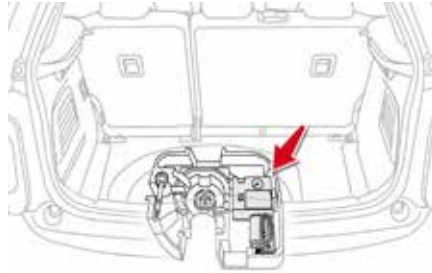
از بیرون کشیدن هر جسم خارجی که داخل تایر نفوذ کرده است خودداری کنید.



## کیت تعمیر موقت تایر

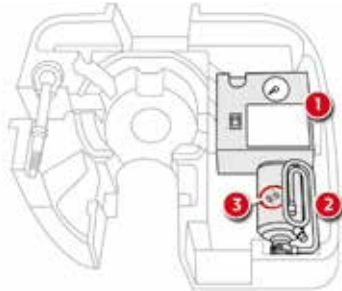
این بسته که از یک کمپرسور و یک کارتریج مواد درزبند تشکیل شده است امکان **تعمیر موقت** تایرها را به منظور رساندن شما به نزدیکترین تعمیرگاه فراهم می‌کند. این کیت برای تعمیر بیشتر انواع پنچری که ممکن است تایر را تحت تأثیر قرار دهد و روی کفپوش تایر یا شانه واقع شود طراحی شده است.

### دسترسی به کیت



این کیت در جعبه ذخیره‌سازی زیر کفپوش صندوق قرار دارد.

### اجزای بسته



1. کمپرسور 12 V همراه فشارسنج یکپارچه.
2. بطری محصول درزبند، با شیلنگ تعبیه‌شده.
3. برجسب محدودیت سرعت.

برجسب محدودیت سرعت باید داخل خودرو و در منطقه دید خودرو نصب شود تا استفاده موقت از یک تایر را به شما یادآوری کند.

هنگام رانندگی با تایری که به کمک این کیت تعمیر شده است از سرعت 80 کیلومتر بر ساعت فراتر نروید.

مدار الکتریکی خودرو، امکان اتصال کمپرسور را برای مدت زمان لازم برای تعمیر یک تایر آسیب‌دیده یا باد کردن تایری که کم‌باد شده است، فراهم می‌کند.



## سوخت استفاده شده برای موتورهای بنزینی

همواره از بنزین بدون سرب با حداقل شاخص RON معادل 95 (سوپر) استفاده کنید.

SUPER

SP98

SP95

## مخزن سوخت

ظرفیت مخزن: تقریباً 50 لیتر  
(حسب مدل: تقریباً 30 لیتر).

### سطح کمینه سوخت

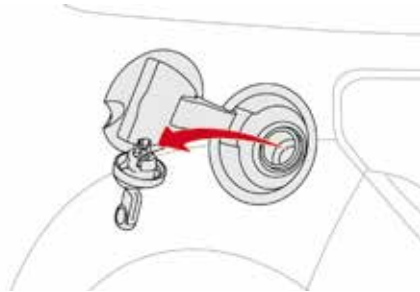
هنگام رسیدن به سطح حداقل مخزن، این چراغ در پانل ابزار روشن می‌شود. هنگام اولین روشن شدن، تقریباً 5 لیتر سوخت داخل مخزن وجود دارد.



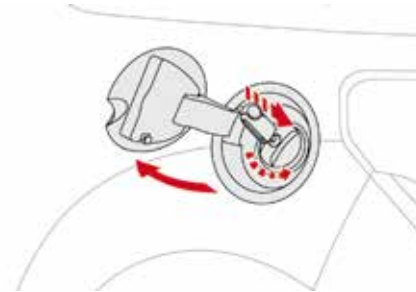
برای جلوگیری از خاموش شدن حتماً سوختگیری کنید.

### سوختگیری

بررسی کنید که داخل درب چسباندن شده است نوع سوخت قابل استفاده بر اساس نوع موتور را به شما یادآوری می‌کنند. اضافه کردن سوخت برای اینکه به وسیله سنج سوخت تشخیص داده شود باید حداقل 7 لیتر باشد.



- دربوش را بردارید و آن را روی پایه قرار گرفته روی سطح داخلی درب مخزن سوخت آویزان کنید.
- مخزن را به‌طور کامل پر کنید ولی از **سومین درجه نازل** فراتر نروید؛ این امر ممکن است باعث خرابی شود.



- حتماً موتور را خاموش کنید،
- درب مخزن سوخت را باز کنید.
- کلید را داخل دربوش کنید، سپس به سمت چپ بچرخانید.

تا زمانی که دربوش مجدداً روی مخزن قرار نگیرد نمی‌توان کلید را از داخل قفل بیرون آورد. باز کردن درب بنزین ممکن است منجر به ورود سریع هوا شود. این خلأ کاملاً عادی است و ناشی از درزبندی مدار سوخت است. برای انجام سوختگیری با ایمنی کامل:



- زمانی که سوختگیری به انتها رسید:
- دربوش را در جای خوب بگذارید،
- کلید را به سمت راست بچرخانید و سپس آن را از دربوش درآورید،
- درب مخزن سوخت را ببندید.



در وضعیت **Stop & Start**، هیچ‌گاه هنگامی که موتور در حالت **STOP** است سوختگیری نکنید؛ **STOP**؛ حتماً کلید احتراق را به وسیله کلید خاموش کنید.





008

اطلاعات عملی



169

ایمینی کودکان



# جدول خلاصه برای نقاط نصب صندلی کودک ISOFIX

این جدول حالت‌های نصب صندلی‌های کودک ISOFIX را روی صندلی‌های مجهز به اتصالات ISOFIX در خودرو، مطابق قوانین اروپایی نشان می‌دهد. برای صندلی‌های کودک فراگیر و نیمه‌فراگیر ISOFIX، دسته اندازه صندلی‌های کودک ISOFIX که با حرف‌های بین **A** و **G** مشخص شده، روی صندلی کودک، کنار لوگو ISOFIX نشان داده شده است.

وزن کودک و سن ظاهری									
زیر 10 کیلوگرم (گروه 0) زیر 13 کیلوگرم (گروه 0+) تقریباً تا 1 سالگی			زیر 18 تا 18 کیلوگرم (گروه 1) تقریباً از 1 سالگی تا 3 سالگی						
کریبر		«پشت به جاده»		«پشت به جاده»		«رو به جاده»		نوع صندلی کودک ISOFIX	
G	F	C	D	E	C	D	B	B1	دسته اندازه ISOFIX
X		X							صندلی‌های کودک فراگیر و نیمه‌فراگیر ISOFIX را می‌توان روی صندلی‌های جانبی عقب نصب کرد


**IUF:** محل مناسب برای نصب صندلی فراگیر «رو به جاده» (Isofix Universal) «Face at the route» با اتصال از طریق بند بالای «TOP TETHER».

**IL-SU:** محل مناسب برای نصب یک صندلی نیمه فراگیر Isofix Semi-Universal.

- «پشت به جاده» مجهز به یک بند بالایی یا پایه،
- «رو به جاده» مجهز به یک پایه،
- کریبر مجهز به بند بالایی یا پایه.

برای متصل کردن بند بالایی، به فصل «اتصال ISOFIX» مراجعه کنید.

**X:** صندلی غیرمناسب برای نصب یک صندلی کودک یا یک کریبر ISOFIX برای دسته وزنی نشان داده شده.

 تکیه‌گاه سر را قبل از نصب صندلی کودک همراه پشتی، روی صندلی سرنشین، باز کنید و در جای مناسبی نگهداری کنید. تکیه‌گاه سر را پس از برداشتن صندلی کودک در جای خود بگذارید.

## صندلی کودک ISOFIX

توصیه شده به وسیله CITROËN و مورد تأیید برای خودرو شما

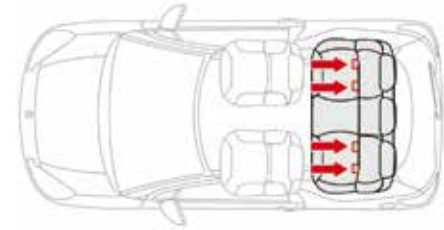
صندلی کودک ISOFIX با TOP TETHER	
«RÖMER Duo Plus ISOFIX» (دسته اندازه B1)	
گروه 1: از 9 تا 18 کیلوگرم	
<p>تنها «رو به جاده» نصب می شود. به کمک یک بند بلند، به حلقه های <b>A</b>، و نیز حلقه <b>B</b>، که به آن TOP TETHER می گویند متصل کنید. سه زاویه بنده: نشسته، مایل و خوابیده.</p>	

این صندلی کودک را می توان روی صندلی های فاقد اتصالات ISOFIX نصب کرد.  
در این حالت، صندلی کودک را باید الزاماً به وسیله کمربند ایمنی سمنقطه به صندلی خودرو متصل کرد.  
صندلی کودک خودرو را طوری تنظیم کنید که پاهای کودک به پشتی صندلی نرسد.  
از دستورالعمل های نصب صندلی کودک که در برجسب نصب سازنده صندلی قرار دارد پیروی کنید.



## اتصالات «ISOFIX»

خودرو شما مطابق آخرین مقررات ISOFIX مورد تأیید قرار گرفته است.  
صندلی‌های نشان داده شده در زیر، مجهز به اتصالات ISOFIX مجاز می‌باشند:



برای هر صندلی سه حلقه وجود دارد:



- در حلقه **A** که بین پشتی و محل نشیمنگاه صندلی خودرو قرار گرفته اند و به وسیله یک برچسب نشان‌گذاری شده‌اند،



- حلقه **B** که پشت صندلی قرار دارد و به آن **Top Tether** گفته می‌شود و برای اتصال بند بالایی به کار می‌رود.

**TOP TETHER** امکان نصب بندهای بالایی صندلی‌های کودک، که همراه آن ارائه می‌گردند را، فراهم می‌کند. در صورت بروز ضربه از جلو، این سامانه حرکت صندلی کودک را به سمت جلو محدود می‌کند.  
سامانه ISOFIX، نصب مطمئن، ایمن و سریع صندلی کودک را داخل خودروتان فراهم می‌سازد.  
صندلی‌های کودک **ISOFIX** مجهز به دو قفل هستند که در حلقه‌های **A** محکم می‌شوند.

بعضی صندلی‌ها دارای یک بند بالایی هستند که به حلقه **B** وصل می‌شود.

برای متصل کردن صندلی کودک به **top tether**:

- قبل از نصب صندلی کودک روی این صندلی، تکیه‌گاه سر را بردارید و در جای مناسبی قرار دهید (آن را پس از برداشتن صندلی کودک به جای خود برگردانید)،
- بند صندلی کودک را از پشت بالای پشتی صندلی، و از میانه سوراخ‌های میله‌های تکیه‌گاه سر عبور دهید.
- قلاب بند بالایی را به حلقه **B** متصل کنید،
- بند بالایی را بکشید.

به منظور جلوگیری از تداخل صندلی با عملکرد کمربند ایمنی، هنگام نصب یک صندلی کودک ISOFIX روی صندلی عقب سمت راست نیمکت، قفل از ثابت کردن صندلی، ابتدا کمربند ایمنی صندلی وسط عقب را به سمت میانه خودرو ببرید.

⚠ نصب اشتباه صندلی کودک داخل خودرو، محافظت کودک در صورت وقوع حادثه را به خطر می‌اندازد.

⚠ به دقت از دستورالعمل‌های نصب ارائه شده در راهنمای کاربر همراه صندلی کودک پیروی کنید.

برای اطلاعات درباره نصب صندلی‌های ISOFIX در خودرو خود، به جدول خلاصه مراجعه کنید.

## توصیه‌های مربوط به صندلی‌های کودک



نصب اشتباه صندلی کودک داخل خودرو، محافظت کودک در صورت وقوع حادثه را به خطر می‌اندازد. بررسی کنید که کمربند ایمنی یا سگک آن زیر صندلی کودک قرار نگیرند، چرا که این امر موجب ناپایداری صندلی کودک می‌شود.

**فراموش نکنید که کمربندهای ایمنی یا مهارهای صندلی کودک را، به طوری که فاصله تا بدن کودک حداقل شود، حتی برای یک مسافت کوتاه، ببندید.** هنگام نصب صندلی کودک با استفاده از کمربند ایمنی، بررسی کنید که کمربند ایمنی به طور مناسب روی صندلی کودک کشیده شده و صندلی کودک را محکم روی صندلی خودرو ایمن کرده باشد. در صورتی که صندلی سرنشین شما قابل تنظیم است، آن را در صورت نیاز جلو ببرید.

در صندلی‌های عقب، همواره فضای کافی بین صندلی جلو و موارد زیر قرار دهید:

- صندلی کودک «پشت به جاده»،
- پاهای کودک قرارگرفته در یک صندلی کودک «رو به جاده».

برای انجام این امر، صندلی جلو را جلو ببرید و در صورت لزوم، پشتی آن را در موقعیت عمودی قرار دهید.

برای نصب بهینه صندلی کودک «رو به جاده»، بررسی کنید که پشتی آن کمترین فاصله را با پشتی صندلی خودرو داشته باشد، در صورت امکان بان آن تماس باشد.

باید تکیه‌گاه سر را قبل از نصب هرگونه صندلی کودک دارای پشتی باز کنید. برای جلوگیری از پرتاب شدن تکیه‌گاه سر در صورت ترمز گرفتن ناگهانی، از قرار گرفتن آن در جای مناسب یا نصب آن اطمینان حاصل کنید. تکیه‌گاه سر را پس از برداشتن صندلی کودک در جای خود بگذارید.

### خردسالان در قسمت جلو

مقررات حمل و نقل خردسالان در صندلی سرنشین جلو، خاص هر کشور است.

به مقررات در حال اجرا در کشور خود مراجعه کنید. در صورتی که صندلی کودک «پشت به جاده» روی صندلی سرنشین نصب شده باشد، کیسه هوای جلو را غیرفعال کنید. در غیر این صورت، خطر مصدومیت شدید یا مرگ کودک در صورت فعال شدن کیسه هوا وجود دارد.

### نصب زیرپایی

قسمت قفسه سینه کمربند ایمنی باید روی شانه کودک و بدون تماس با گردن قرار گیرد.

بررسی کنید که قسمت مربوط به شکم کمربند ایمنی به طور مناسب از روی پاهای کودک رد شود.

CITROËN استفاده از زیرپایی‌های مجهز به پشتی، که دارای سامانه هدایت کمربند در سطح شانه هستند را توصیه می‌کند.

برای ایمنی، از موارد زیر اجتناب کنید:

- ترک یک یا چندین کودک تنها و بدون مراقب داخل خودرو،
- ترک کودک یا حیوان در خودروی در معرض نور خورشید، یا پنجره‌های بسته،
- ترک کلید در دسترس کودکان در داخل خودرو

برای جلوگیری از باز شدن اتفاقی درب‌ها و شیشه‌های عقب، از «قفل کودک» استفاده کنید.

مراقب باشید که شیشه‌های عقب را بیش از یک سوم باز نکنید.

برای محافظت از خردسالان از اشعه‌های خورشید، از پرده‌های جانبی برای شیشه‌های عقب استفاده کنید.



تکیه‌گاه سر را قبل از نصب صندلی کودک همراه پشتی، روی صندلی سرنشین، باز کنید و در جای مناسبی نگهداری کنید. تکیه‌گاه سر را پس از بداشتن صندلی کودک در جای خود بگذارید.

**U:** صندلی مناسب برای نصب یک صندلی کودک که به وسیله کمربند ایمنی متصل می‌شود و به طور عمومی «رو به جاده» و «پشت به جاده» مورد تأیید است. **U(R):** همچنین **U**، با صندلی سرنشین که باید در بالاترین ارتفاع و موقعیت طولی میانه تنظیم شود.

- (a)** صندلی کودک عمومی: صندلی کودکی که می‌توان آن را به وسیله کمربند ایمنی در همه خودروها نصب کرد.
- (b)** گروه 0: از تولد تا 10 کیلوگرم. کربرها و تخت‌های «خونکاز» را نمی‌توان روی صندلی سرنشین جلو نصب کرد.
- (c)** قبل از نصب صندلی کودک روی صندلی به قوانین جاری در کشور خود مراجعه کنید.
- (d)** برای نصب صندلی کودک در صندلی عقب، پشت یا رو به جاده، صندلی جلو را جلو ببرید، سپس پشتی آن را برای فراهم کردن فضای کافی برای صندلی کودک و پاهای کودک راست کنید.
- (e)** زمانی که صندلی کودک «پشت به جاده» در صندلی سرنشین جلو نصب شده باشد، کیسه هوای سرنشین باید الزاماً غیرفعال شود. در غیر این صورت، خطر مصدومیت شدید یا مرگ کودک در صورت فعال شدن کیسه هوا وجود دارد. زمانی که صندلی کودک «رو به جاده» در صندلی سرنشین جلو نصب شده باشد، کیسه هوای سرنشین باید فعال باقی بماند.
- (f)** صندلی کودک مجهز به پایه نباید هیچ‌گاه روی صندلی سرنشین میانی در عقب خودرو نصب شود.

## نصب صندلی‌های کودکِ ایمن‌شده به‌وسیله کمر بند ایمنی

مطابق قوانین اروپایی، این جدول، انتخاب‌های موجود برای نصب صندلی‌های کودک، که به‌وسیله کمر بند ایمنی ثابت می‌شوند و در سرتاسر دنیا (a) بر اساس وزن کودک و صندلی داخل خودرو تأیید شده‌اند، را به شما نشان می‌دهد:

وزن کودک و سن ظاهری				
صندلی	کمتر از 13 کیلوگرم (گروه 0 (b) و 0+) تا 1 سالگی	از 9 تا 18 سالگی (گروه 1) از 1 تا 3 سالگی	از 15 تا 25 کیلوگرم (گروه 2) از 3 تا 6 سالگی	از 22 تا 36 کیلوگرم (گروه 3) از 6 تا 10 سالگی
صندلی سرنشین جلو (c) با تنظیم ارتفاع (e)	U(R)	U(R)	U(R)	U(R)
صندلی سرنشین جلو (c) بدون تنظیم ارتفاع (e)	U	U	U	U
صندلی‌های جانبی عقب (d)	U	U	U	U
صندلی میانی عقب (d)	U (f)	U (f)	U	U



# صندلی‌های کودک توصیه‌شده به‌وسیلهٔ CITROËN

CITROËN به شما دسته‌ای از صندلی‌های کودک که به‌وسیلهٔ کمربند ایمنی سه نقطه‌ایمین می‌شوند پیشنهاد می‌کند.

گروه 0+: از تولد تا 13 کیلوگرم

**L1**  
«RÖMER Baby-Safe Plus»  
پشت به جاده نصب می‌شود.



گروه 2 و 3: از 15 تا 36 کیلوگرم

**L4**  
«KLIPPAN Optima»  
بیشتر از 22 کیلوگرم (تقریباً 6 ساله)، تنها قسمت افزونه استفاده می‌شود.



**L5**  
«RÖMER KIDFIX»  
برای نصب روی اتصالات ISOFIX خودرو.  
کودک به‌وسیلهٔ کمربند ایمنی نگهداشته می‌شود.



Plaats NOOIT een kinderzitje met de rug in de rijrichting op een zitplaats waarvan de AIRBAG is INGESCHAKELD. Bij het afgaan van de airbag kan het KIND LEVENSGEVAARLIJK GEWOND RAKEN	NL
Installer ALDRI et barnesete med ryggen mot kjøreretningen i et sete som er beskyttet med en frontal AKTIVERT KOLLISJONSPUTE, BARNET risikerer å bli DREPT eller HARDT SKADET	NO
NIGDY nie instalować fotelika dziecięcego w pozycji «tyłem do kierunku jazdy» na siedzeniu wyposażonym w CZŁOWĄ PODUSZKĘ POWIETRZNĄ w stanie AKTYWNYM. Może to doprowadzić do ŚMIERCI DZIECKA lub spowodować u niego POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA	PL
.NUNCA instale um sistema de retenção para crianças de costas para a estrada num banco protegido por um AIRBAG frontal ACTIVADO .Esta instalação poderá provocar FERIMENTOS GRAVES ou a MORTE da CRIANÇA	PT
Nu instalati NICIODATA un sistem de retinere pentru copii, dispus cu spatele in directia de mers, pe un loc din vehicul protejat cu AIRBAG frontal ACTIVAT. .Aceasta ar putea provoca MOARTEA COPILULUI sau RANIREA lui GRAVA	RO
ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать обращенное назад детское удерживающее устройство на сиденье, защищенном .ФУНКЦИОНИРУЮЩЕЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, установленной перед этим сиденьем Это может привести к ГИБЕЛИ РЕБЕНКА или НАНЕСЕНИЮ ЕМУ СЕРЬЕЗНЫХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИИ	RU
NIKDY neinštalujte detské zádržné zariadenie orientované smerom dozadu na sedadlo chránené AKTIVOVANÝM čelným AIRBAGOM. Mohlo by dôjsť k .SMRTELNÉMU alebo VÁŽNEMU PORANENIU DIEŤAŤA	SK
NIKOLI ne nameščajte otroškega sedeža s hrbtom v smeri vožnje, če je VARNOSTNA BLAZINA pred sprednjim sopolnikovim sedežem AKTIVIRANA. .Takšna namestitve lahko povzroči SMRT OTROKA ali HUDE POŠKODBE	SL
NIKADA ne koristite dečje sedište koje se okreće unazad na sedištu zaštićenim AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred njega, jer mogu nastupiti SMRT .ili OZBILJNA POVREDA DETETA	SR
Passagerarkrockkudden fram MÅSTE vara avaktiverad om en bakåtvänd bilbarnstol installerad på denna plats. Annars riskerar barnet att DÖDAS eller .SKADAS ALLVARLIGT	SV
KESİNLKLE HAVA YASTIĞI AKTİF olan ön koltuğa yüzü arkaya dönük bir çocuk koltuğu yerleştirmeyiniz. Bu ÇOCUĞUN ÖLMESİNE veya ÇOK AĞIR .YARALANMASINA sebep olabilir	TR

لا يجب أبدا تركيب نظام لإجلاس الطفل الوجه باتجاه الراء على مقعد سيارة مجهز بوسادة أمان هوائية أمامية مغلقة، فقد يؤدي هذا إلى التسبب بموت الطفل أو بإصابات خطيرة لديه .	AR
НИКОГА НЕ инсталирайте детско столче на седалка с АКТИВИРАНА предна ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА. Това може да причини СМЪРТ или СЕРИОЗНО .НАРАНЯВАНЕ на детето	BG
NIKDY neumistujte dětské zádržné zařízení orientované směrem dozadu na sedadlo chráněné AKTIVOVANÝM čelním AIRBAGEM. Hrozí nebezpečí SMRTI DÍTĚTE nebo .VÁŽNĚHO ZRANĚNÍ	CS
.Brug ALDRIG en bagudvendt barnestol på et sæde, der er beskyttet af en AKTIV AIRBAG. BARNET risikerer at blive ALVORLIGT KVÆSTET eller DRÆBT	DA
Montieren Sie auf einem Sitz mit AKTIVIERTEM Front-Airbag NIEMALS einen Kindersitz oder eine Babyschale entgegen der Fahrtrichtung, das Kind könnte schwere oder .sogar tödliche Verletzungen erleiden	DE
Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ παιδικό κάθισμα με την πλάτη του προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου, σε μια θέση που προστατεύεται από ΜΕΤΩΠΙΚΟ αερόσακο που είναι ΕΝΕΡΓΟΣ. Αυτό μπορεί να έχει σαν συνέπεια το ΘΑΝΑΤΟ ή το ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ του ΠΑΙΔΙΟΥ	EL
NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur	EN
NO INSTALAR NUNCA un sistema de retención para niños de espaldas al sentido de la marcha en un AIRBAG frontal ACTIVADO, ya que .podría causar lesiones GRAVES o incluso la MUERTE del niño	ES
Ärge MITTE KUNAGI paigaldage «seljaga sõidusuunas» lapseist juhli kõrvalistmele, mille ESITURVAPADI on AKTIVEERITUD. Turvapatja avanemine võib last TÕSISELT .või ELUOHTLIKULT vigastada	ET
ÄLÄ KOSKAAN aseta lapsen turvaistuinta selkã ajosuuntaan istuimelle, jonka edessä suojana on käyttöön aktivoitu TURVATYYNY. Sen laukeaminen voi aiheuttaa LAPSEN .KUOLEMAN tai VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN	FI
هیچگاه یک سامانه نگهدارنده، برای کودکانی که رو به عقب دارند× روی صندلی دارای کیسه هوای جلوی فعال، نصب نکنید. این امر ممکن است باعث مرگ یا مصدومیت جدی کودک شود.	فا
NIKADA ne postavljati dječju sjedalicu leđima u smjeru vožnje na sjedalo zaštićeno UKLJUČENIM prednjim ZRAČNIM JASTUKOM. To bi moglo uzrokovati SMRT ili TEŠKU .OZLJEDU djeteta	HR
SOHA ne használnáljon menetiránynak háttal beszerelt gyermekülést AKTIVÁLT (BEKAPCSOLT) FRONTLÉGSZÁKKAL védett ülésen. Ez a gyermek HALÁLÁT vagy SÚLYOS .SÉRÜLÉSÉT okozhatja	HU
NON installare MAI seggiolini per bambini posizionati in senso contrario a quello di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVATO. Ciò potrebbe provocare .la MORTE o FERITE GRAVI al bambino	IT
NIEKADA neįrengkite vaiko prilaikymo priemonės su atgal atgręžtu vaiku ant sėdynės, kuri saugoma VEIKIANČIOS priekinės ORO PAGALVĖS. Išsiskleidus oro pagalvei .vaikas gali būti MIRTINAI arba SUNKIAI TRAUMUOTAS	LT
.NEKAD NEuzstādīet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļīti priekšējā pasažiera sēdvietā, kurā ir AKTIVIZĒTS priekšējais DROŠĪBAS GAISA SPILVENS .Tas var izraisīt BĒRNA NĀVI vai radīt NOPIETNUS IEVAINOJUMUS	LV
Qatt m'ghandek thalli tifel/tifla marbut f'siggu dahru lejn l-Airbag attiva, ghalix tista' tikkawza korriment serju jew anke mewt lit-tifel/tifla	MT



خاموش کردن کیسه هوای سرنشین



برای اطلاعات بیشتر در رابطه با غیرفعال کردن کیسه هوای سرنشین جلو به فصل «کیسه هوا» مراجعه کنید.



## غیرفعال کردن کیسه هوای سرنشین جلو

برچسب هشدار موجود روی دو طرف آفتابگیر سرنشین، این توصیه را تکرار می‌کند. جدول‌های زیر، مطابق با قوانین فعلی، شامل این هشدار در همه زبان‌های مورد نیاز هستند.

هیچگاه یک سامانه نگهدارنده برای کودکان «پشت به جاده» روی صندلی دارای کیسه هوای جلوی فعال نصب نکنید. این امر ممکن است باعث مرگ یا مصدومیت جدی کودک شود.



## صندلی کودک جلو \*

«پشت به جاده»



هنگامی که یک صندلی کودک «پشت به جاده» روی صندلی سرنشین جلو نصب شده باشد، صندلی را در وضعیت طولی میانه و بالاترین موقعیت با پشتی عمودی تنظیم کنید. کیسه هوای سرنشین جلو باید الزاماً غیرفعال شود. در غیر این صورت، خطر مصدومیت شدید یا مرگ کودک در صورت فعال شدن کیسه هوا وجود دارد.

«رو به جاده»

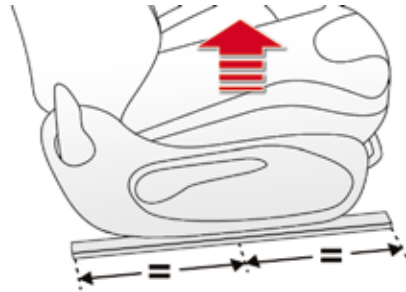


هنگامی که یک صندلی کودک «رو به جاده» روی صندلی سرنشین جلو نصب شده باشد، صندلی را در وضعیت طولی میانه و بالاترین موقعیت با پشتی عمودی تنظیم کنید و اجازه دهید کیسه هوای سرنشین جلو فعال باقی بماند.



اطمینان حاصل کنید که کمربند ایمنی به طور صحیح بسته شده باشد. برای صندلی‌های کودک مجهز به پایه، مطمئن شوید که پایه در تماس پایدار با کف خودرو قرار دارد. در صورت لزوم، صندلی سرنشین را تنظیم کنید.

\* قبل از نصب صندلی کودک روی صندلی، به مقررات در حال اجرا در کشور خود مراجعه کنید.

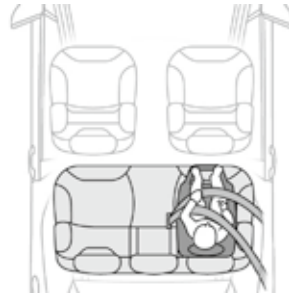


صندلی سرنشین در بالاترین ارتفاع و موقعیت طولی میانه تنظیم می‌شود.

## صندلی میانی عقب

صندلی کودک مجهز به پایه نباید هیچگاه روی صندلی سرنشین میانی در عقب خودرو نصب شود.

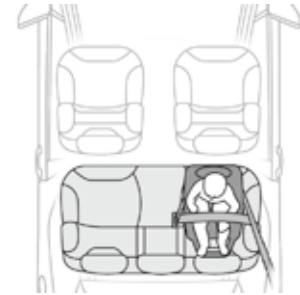
## «رو به جاده»



زمانی که یک صندلی کودک «رو به جاده» روی صندلی سرنشین عقب نصب شد، صندلی جلو خودرو را جلو ببرید و پشتی را طوری راست کنید که پاهای کودکی که در صندلی کودک «رو به جاده» قرار دارد، با صندلی جلو خودرو تماس پیدا نکنند.

## صندلی کودک عقب

## «پشت به جاده»



زمانی که یک صندلی کودک «پشت به جاده» روی صندلی سرنشین عقب نصب شد، صندلی جلو خودرو را جلو ببرید و پشتی را طوری تنظیم کنید که صندلی کودک «پشت به جاده» با صندلی جلو خودرو تماس پیدا نکند.

اطمینان حاصل کنید که کمر بند ایمنی به طور صحیح بسته شده باشد. برای صندلی‌های کودک مجهز به پایه، مطمئن شوید که پایه در تماس پایدار با کف خودرو قرار دارد.



## توصیه‌های ایمنی کلی درباره صندلی‌های کودکان

علی‌رغم اینکه یکی از معیارهای CITROËN هنگام طراحی خودرو شما، ایمنی کودکان شما بوده است، این امر به شما نیز بستگی دارد.

برای داشتن حداکثر ایمنی، لطفاً از توصیه‌های زیر پیروی کنید:

- مطابق قوانین اروپایی، همه بچه‌های کمتر از **12 سال** یا قد کوتاه‌تر از یک و نیم متر باید در **صندلی بچه مناسب و نشان جابه‌جا شوند**، در صندلی‌هایی که مجهز به کمربند ایمنی یا اتصال **ISOFIX\*** باشند،  
- از نظر آماریه، ایمن‌ترین صندلی‌ها برای حمل و نقل کودکان شما صندلی‌های عقب هستند،  
- کودکی با وزن کمتر از **9 کیلوگرم** باید چه در جلو، چه در عقب پشت به جاده جابه‌جا شود.



**CITROËN** به شما توصیه می‌کند که بچه‌ها را در صندلی‌های عقب خودروی خود جابه‌جا کنید:

- «پشت به جاده» تا 3 سالگی،  
- «رو به جاده» از 3 سالگی به بعد.

\* مقررات حمل و نقل کودکان، خاص هر کشور است. به مقررات در حال اجرا در کشور خود مراجعه کنید.





007

ایمنی کودکان



153  
ایمئی





## توصیه‌ها

برای اثربخشی کامل کیسه‌های هوا، از دستورالعمل‌های ایمنی زیر پیروی کنید.

### کیسه‌های هوای جلو

در حال گرفتن شاخه‌های فرمان یا تکیه دادن دست خود روی قسمت مرکزی آن رانندگی نکنید.  
سرنشین جلو نباید پای خود را روی داشبورد بگذارد.  
سیگار نکشید، زیرا عمل کردن کیسه‌های هوا ممکن است منجر به سوختگی یا آسیب‌های ناشی از سیگار یا پپس شود.  
هیچ‌گاه فرمان را باز یا سوراخ نکنید یا به آن محکم ضربه نزنید.  
هیچ چیزی روی داشبورد یا فرمان نصب یا ضمیمه نکنید، این امر ممکن است در صورت عمل کردن کیسه‌های هوا منجر به مصدومیت شود.

### کیسه‌های هوای جانبی

تنها از پوشش‌های صندلی تأییدشده که با عمل کردن کیسه‌های هوا سازگار هستند استفاده کنید. برای اطلاع از دسته پوشش‌های صندلی مناسب برای خودرو خود، می‌تواند به شبکه DS مراجعه کنید.  
برای اطلاعات بیشتر درباره لوازم جانبی، به فصل مربوطه مراجعه کنید.  
هیچ چیزی را به پشتی‌های صندلی نصب یا ضمیمه نکنید (لباس و غیره)، این امر ممکن است در صورت عمل کردن کیسه‌های هوای جانبی منجر به آسیب‌دیدگی گلو یا قفسه سینه شود.  
بیش از حد لازم قسمت بالای بدن خود را به درب نزدیک نکنید.

### کیسه‌های هوای پرده

هیچ چیزی را روی سقف نصب یا ضمیمه نکنید، این امر ممکن است در صورت عمل کردن کیسه‌های هوای پرده منجر به آسیب دیدن سر شود.  
دستگیره‌های سقفی خودرو را در صورت وجود بر ندارند، آن‌ها در نگه داشتن کیسه‌های هوای پرده نقش دارند.

در یک حالت عادی و مستقیم بنشینید.  
از کمر بند ایمنی با تنظیم مناسب استفاده کنید.  
بین کیسه‌های هوا و سرنشینان چیزی (کودک، حیوان، اشیا و غیره) قرار ندهید، هیچ چیزی در نزدیکی یا در محدوده باد شدن کیسه‌های هوا نصب یا متصل نکنید، این امر ممکن است هنگام باد شدن کیسه‌های هوا منجر به مصدومیت شود.  
هیچ‌گاه ترکیب اصلی خودرو خود را به ویژه اطراف کیسه‌های هوا، تغییر ندهید.  
پس از یک حادثه یا در صورت سرفت خودرو، سامانه‌های کیسه هوای آن را بررسی کنید.  
هرگونه عملیات روی سامانه‌های کیسه هوا باید به‌طور انحصاری به وسیله شبکه DS یا یک کارگاه واجد شرایط انجام گیرد.  
حتی در صورت رعایت همه موارد احتیاطی ذکرشده، امکان مصدومیت یا سوختگی در سر، سینه یا دست‌ان هنگام باد شدن کیسه هوا وجود دارد. کیسه در یک لحظه باد می‌شود (طی چند میلی‌ثانیه) سپس طی همان زمان با بیرون دادن گاز داغ از طریق منافذ تعبیه‌شده برای این منظور، خالی می‌شود.



### خرابی عملکرد

در صورتی که این چراغ، همراه یک سیگنال صوتی و پیامی روی صفحه‌نمایش، روی پائل ابزار روشن شود، برای بررسی سامانه به شبکه DS یا یک تعمیرراه واجد شرایط مراجعه کنید. کیسه‌های هوا ممکن است در این صورت هنگام بروز ضربه‌های شدید عمل نکند.



### کیسه‌های هوای پرده

سامانه‌ای که به محافظت از راننده و سرنشینان (به جز سرنشین صندلی وسط عقب) در هنگام بروز ضربه شدید جانبی، به‌منظور محدود کردن آسیب به کناره سر، کمک می‌کند.

هر کیسه هوای پرده داخل ستون‌ها و قسمت بالایی اتاق خودرو تعبیه شده است.

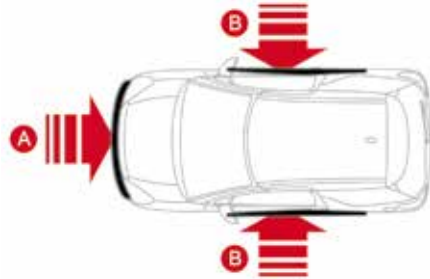
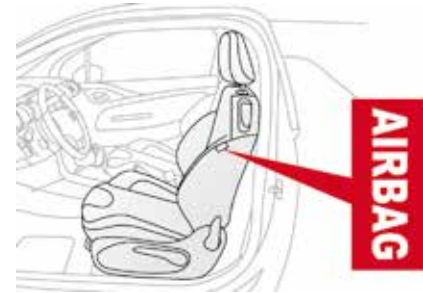
### عمل کردن

کیسه هوای پرده هم‌زمان با کیسه هوای جانبی مربوطه، در صورت بروز ضربه جانبی روی همه یا قسمتی از منطقه تشخیص جانبی **B**، عمود بر محور طولی خودرو، در یک صفحه افقی و در جهت خارج به داخل خودرو، عمل می‌کند. کیسه هوای پرده بین سرنشین جلو یا عقب خودرو و پنجره‌ها قرار می‌گیرد.



در حین یک ضربه یا برخورد خفیف در اطراف خودرو یا در صورت چرخش ممکن است کیسه هوا فعال نشود.  
در صورت برخورد از جلو یا عقب، کیسه هوا فعال نمی‌شود.

## کیسه‌های هوای جانبی



### مناطق تشخیص ضربه

- A. منطقه ضربه جلو.
- B. منطقه ضربه جانبی.

### عمل کردن

کیسه هوای جانبی به طور یکجانبه در صورت بروز ضربه جانبی روی همه یا قسمتی از منطقه تشخیص جانبی **B**، عمود بر محور طولی خودرو، در یک صفحه افقی و در جهت خارج به داخل خودرو، عمل می‌کند.

کیسه هوای جانبی بین باسن و شانه سرنشین خودرو و پانل درب مربوطه قرار می‌گیرد.

سامانه‌ای است که برای محدود کردن خطر آسیب به قفسه سینه، بین باسن و شانه، راننده و سرنشین جلو را در صورت بروز ضربه شدید جانبی حفظ می‌کند.

هر کیسه هوای جانبی داخل چارچوب پشتی صندلی، سمت درب تعبیه شده است.

## خرابی عملکرد

در صورتی که این چراغ روی پائل ابزار روشن شود، حتماً برای بررسی سامانه به شبکه DS یا یک تعمیرار واجد شرایط مراجعه کنید. کیسه‌های هوا ممکن است در این صورت هنگام بروز ضربه‌های شدید عمل نکنند.



برای تضمین ایمنی کودک خود، الزاماً کیسه‌های سرنشین جلو را هنگام نصب یک صندلی کودک «پشت به جاده» روی صندلی سرنشین جلو، غیرفعال کنید. در غیر این صورت، خطر مصدومیت شدید یا مرگ کودک در صورت فعال شدن کیسه‌های هوا وجود دارد.



## غیرفعال‌سازی

تنها کیسه‌های سرنشین جلو را می‌توان غیرفعال کرد:  
 ☞ با قطع بودن کلید احتراق، کلید را در سوئیچ غیرفعال‌سازی کیسه‌های سرنشین جلو وارد کنید،  
 ☞ آن را به موقعیت «OFF» بچرخانید،  
 ☞ سپس کلید را با حفظ موقعیت جدید سوئیچ بیرون بکشید.

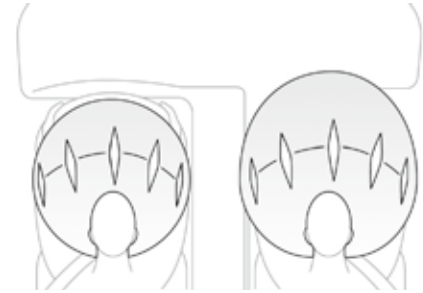
## فعال‌سازی مجدد

هنگامی که صندلی کودک «پشت به جاده» را بر می‌دارید، سوئیچ را برای فعال کردن مجدد کیسه‌های هوا و تضمین ایمنی سرنشین جلو در صورت بروز ضربه، به موقعیت «ON» بچرخانید.

این چراغ در پائل ابزار تا زمان روشن بودن چراغ احتراق و در تمام مدت غیرفعال بودن روشن است.



## کیسه‌های هوای جلو

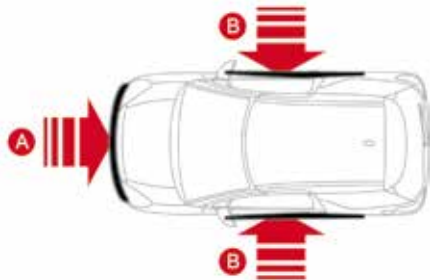


### عمل کردن

کیسه‌های هوا، به جز کیسه هوای سرنشین جلو در صورتی که غیر فعال شده باشد، هنگام بروز ضربه شدید روی همه یا قسمتی از منطقه تشخیص جلو **A**، در محور طولی خودرو، در یک صفحه افقی و در جهت جلو به عقب خودرو، عمل می‌کنند.

کیسه هوا بین گلو و سر سرنشین جلو خودرو و داشبورد برای نرم کردن حرکت آن به جلو باد می‌شود.

سامانه‌ای است که راننده و سرنشین جلو را در صورت بروز ضربه شدید از جلو به منظور محدود کردن خطر آسیب به سر و سینه، حفاظت می‌کند. کیسه هوای راننده در مرکز فرمان قرار دارد؛ برای سرنشین جلو، روی داشبورد بالای جعبه دستکش قرار دارد.



### مناطق تشخیص ضربه

- A. منطقه ضربه جلو.
- B. منطقه ضربه جانبی.

عمل کردن یک یا چند کیسه هوا، به دلیل فعال شدن کارتریج پیروتکنیک تعبیه شده در سامانه، با انتشار کمی دود و صدا همراه است. این دود مضر نیست، ولی ممکن است باعث ناراحتی افراد حساس شود. صدای انفجار مربوط به عمل کردن یک یا چندین کیسه هوا ممکن است برای زمان کوتاهی، باعث کاهش اندک قدرت شنوایی شود.



### کیسه‌های هوا هنگام خاموش بودن کلید احتراق عمل نمی‌کنند.

این تجهیزات، تنها یک بار عمل می‌کند. در صورت بروز ضربه دوم (در طول همان حادثه یا یک حادثه دیگر)، کیسه هوا دیگر عمل نمی‌کند.



## کیسه‌های هوا

### اطلاعات عمومی

این سامانه برای کمک به بهبود ایمنی سرنشینان (به جز سرنشین صندلی وسط عقب) در صورت وقوع تصادف شدید طراحی شده است. کیسه‌های هوا، عملکرد کمربندهای ایمنی مجهز به محدودکننده نیرو (به جز صندلی وسط عقب) را کامل می‌کنند.

در صورت بروز حادثه، حسگرهای الکترونیکی ضربه‌های وارد شده از جلو و اطراف به منطقه تشخیص ضربه را ثبت و تحلیل می‌کنند:

- در صورت بروز ضربه شدید، کیسه‌های هوا بلافاصله عمل کرده و به محافظت بهتر سرنشینان خودرو (به جز سرنشین صندلی وسط عقب) کمک می‌کنند؛ پس از ضربه، کیسه‌های هوا به منظور جلوگیری نکردن از دید یا خروج سرنشینان، خالی می‌شوند،
- در صورت بروز ضربه خفیف یا ضربه از عقب، یا در حالت چرخش خودرو، ممکن است کیسه‌های هوا عمل نکنند؛ در این موقعیت‌ها، تنها کمربند ایمنی به تضمین ایمنی شما کمک می‌کند.



## توصیه‌ها

راننده باید مطمئن شود که سرنشینان به‌نحو صحیح از کمربندهای ایمنی استفاده می‌کنند و قبل از حرکت، همه کمربندهای ایمنی بسته شده‌اند.

روی هر صندلی خودرو که ننشسته‌اید، کمر بند ایمنی خود را، حتی برای یک مسافت کوتاه، ببندید.

سگک‌های کمر بند ایمنی را تعویض نکنید چرا که در این حالت نقش خود را به خوبی ایفا نمی‌کنند.

کمربندهای ایمنی مجهز به قرقراه‌ای هستند که تنظیم خودکار طول بند را متناسب با وضعیت بدنی شما فراهم می‌کند. هنگامی که از کمر بند ایمنی استفاده نشود به طور خودکار در جای خود قرار می‌گیرد.

قبل و بعد از استفاده، مطمئن شوید که کمر بند به طور صحیح پیچیده شده باشد.

قسمت پایین بند باید در پایین ترین قسمت لگن پا قرار گیرد.

قسمت بالای کمر بند باید در گودی شانه قرار گیرد.

قرقره‌ها مجهز به دستگاه قفل خودکار هستند که در صورت وقوع حادثه، ترمز اضطراری یا چرخش خودرو عمل می‌کنند. می‌توانید دستگاه را با کشیدن محکم بند و سپس رها کردن آن برای چرخیدن آرام، رها کنید.

برای اثربخشی، یک کمر بند ایمنی:

- باید تا حد امکان به بدن نزدیک باشد،

- برای بررسی پیچ نخورده بودن آن، مقابل شما به آرامی کشیده شود،

- برای نگهداشتن بیشتر از یک نفر استفاده نشود،

- هیچ‌گونه اثری از پارگی یا فرسودگی نداشته باشد،

- برای جلوگیری از کاهش کارایی آن، تبدیل یا تغییری نیافته باشد.

مطابق قوانین ایمنی فعلی، برای همه تعمیرات کمربندهای ایمنی خودرو، به تعمیرگاهی واجد شرایط با مهارت‌ها و ابزارالات مورد نیاز ارائه‌شده به‌وسیله شبکه DS مراجعه کنید.

به‌طور منظم کمربندهای ایمنی خود را به‌ویژه در صورت وجود نشانه‌های آسیب، به‌وسیله شبکه DS یا یک تعمیرگاه واجد شرایط بررسی کنید.

کمربندهای ایمنی را به‌وسیله آب صابون یا محصول پاک‌کننده الیاف که به‌وسیله شبکه DS فروخته می‌شود تمیز کنید.

پس از خم کردن یا حرکت دادن یک صندلی یا نیمکت صندلی عقب، از موقعیت و پیچیده شدن صحیح کمربندهای ایمنی اطمینان حاصل کنید.

## توصیه‌هایی برای کودکان

در صورتی که کودک کمتر از 12 سال سن دارد یا قد او کوتاه‌تر از یک و نیم متر است از یک صندلی کودک استفاده کنید.

به هیچ عنوان از یک کمر بند ایمنی برای بستن بیشتر از یک نفر استفاده نکنید.

به هیچ عنوان کودک را حین رانندگی روی پای خود نگذارید.

برای اطلاعات بیشتر درباره صندلی‌های کودکان، به فصل مربوطه مراجعه کنید.

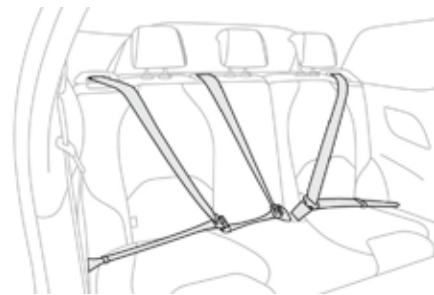
## در صورت بروز ضربه

بر اساس طبیعت و شدت ضربه، دستگاه پیروتکنیک ممکن است قبل و مستقل از فعال شدن کیسه‌های هوا، عمل کند. عمل کردن یک یا چند پیش‌کشنده، به دلیل فعال شدن کارتریج پیروتکنیک تعبیه‌شده در سامانه، با انتشار کمی دود بی‌ضرر و صدا همراه است.

در همه این حالات، چراغ کیسه هوا روشن می‌شود.

پس از هر ضربه، سامانه کمربندهای ایمنی را به‌وسیله شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط بررسی یا در صورت لزوم تعویض کنید.

## کمربندهای ایمنی عقب



همه صندلی‌های عقب مجهز به یک کمر بند ایمنی با فرقره و سه نقطه اتصال هستند.

### قفل کردن

- ☞ بند را بکشید، سپس ضامن را داخل سگک قرار دهید.
- ☞ با کشیدن بند، بسته شدن کامل کمر بند ایمنی را بررسی کنید.

### باز کردن

- ☞ دکمه قرمز سگک را فشار دهید.
- ☞ کمر بند ایمنی را در بازگشت همراهی کنید.

# کمربندهای ایمنی

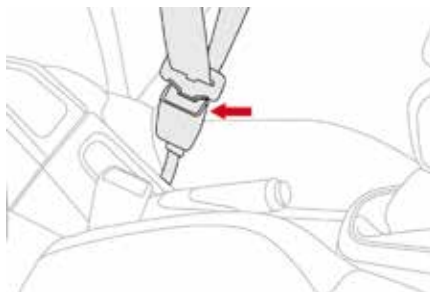
## کمربندهای ایمنی جلو

کمربندهای ایمنی جلو مجهز به یک سامانه پیش‌کشش پیروتکنیک و محدودکننده نیرو هستند.

این سامانه ایمنی را در صندلی‌های جلو در صورت بروز ضربه از جلو و کنار، بهبود می‌بخشد. بسته به شدت ضربه، سامانه کشش پیروتکنیک، بلافاصله کمربندها را روی بدن سرنشین جمع می‌کند.

کمربندهای پیش‌کشش پیروتکنیک، هنگامی که کلید احتراق روشن باشد فعال می‌شوند.

محدودکننده نیرو، فشار کمر بند را روی قفسه سینه سرنشین کاهش و محافظت وی را افزایش می‌دهد.



### بستن

- ☞ بند را بکشید، سپس ضامن را داخل سگک قرار دهید.
- ☞ با کشیدن بند، بسته شدن کامل کمر بند ایمنی را بررسی کنید.

### باز کردن

- ☞ دکمه قرمز سگک را فشار دهید.
- ☞ کمر بند ایمنی را در بازگشت همراهی کنید.

### چراغ بسته نبودن | باز بودن کمر بند

هنگامی که کلید احتراق روشن می‌شود، این چراغ هشدار در صورتی که راننده وایا سرنشین جلو کمر بند ایمنی را نبسته باشند روشن می‌شود.



در سرعت بیشتر از 20 کیلومتر بر ساعت، این چراغ برای دو دقیقه، همراه یک سیگنال صوتی با صدای در حال افزایش، چشمک می‌زند. پس از گذشت این دو دقیقه، چراغ تا زمانی که راننده وایا سرنشین جلو کمر بند ایمنی خود را نبسته باشند روشن باقی می‌ماند.

### خرابی سامانه

در صورت خرابی سامانه، به شما به‌وسیله یک سیگنال صوتی و نمایش پیام «سامانه پیش‌فرض ترمز خودکار» هشدار داده می‌شود.  
سامانه را به‌وسیله شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط بررسی کنید.

در صورت ضربه خوردن شیشه جلو در محل حسگر، سامانه را غیرفعال کنید و به شبکه فروش DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط برای تعویض شیشه جلو خود مراجعه کنید.

به هیچ وجه به باز کردن، تنظیم یا آزمایش حسگر نپردازید.  
تنها به شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مجاز به دست زدن به آن هستند.

در صورت اتصال تریلر یا زمانی که خودرو کثیفه می‌شود، لازم است سامانه را غیرفعال کنید.

### خرابی‌های عملکرد

#### خرابی حسگر

عملکردهای حسگر لیزری ممکن است با جمع شدن آلودگی یا مه روی شیشه جلو مختل شود. در این حالت، به شما به‌وسیله نمایش پیام هشدار داده می‌شود.  
از مهندسی شیشه جلو استفاده کنید و به‌طور منظم منطقه حسگر روی شیشه جلو را پاک کنید.

چیزی را روی شیشه جلو و جلو حسگر نجسبانیید و نصب نکنید.

هنگام نامناسب بودن شرایط آب و هوایی (بارش بسیار شدید، برف، مه، تگرگ...)، مسافت ترمز افزایش و در نتیجه قابلیت سامانه برای جلوگیری از برخورد کاهش می‌یابد.  
راننده باید در این حالت به‌طور ویژه مراقب باشد.

اجازه ندهید که برف روی کاپوت موتور جمع شود یا هیچ جسمی از کاپوت موتور یا جلو سقف عبور کند: این موارد ممکن است وارد منطقه‌دید حسگر شده و مانع تشخیص شوند.

## با صفحه‌نمایش تک‌رنگ C

شخصی‌سازی پیکربندی

تعیین پارامترهای خودرو  
نمایش پیکربندی

انتخاب زبان (D E F GE I NL)

دکمه **منو** را برای دسترسی به منو عمومی فشار دهید.

«**شخصی‌سازی - پیکربندی**» را انتخاب کنید.

«**تعیین پارامترهای خودرو**» را انتخاب کنید.

«**کمک به رانندگی**» را انتخاب کنید.

«**ترمز اضطراری خودکار**» را انتخاب کنید.

«**خاموش**» یا «**ترمز اضطراری خودکار: روشن**».

دکمه‌های «**◀**» یا «**▶**» برای تیک زدن یا برداشتن تیک و به ترتیب فعال کردن یا غیرفعال کردن سامانه.

دکمه‌های «**▲**» یا «**▼**»، و سپس دکمه

«**OK**» را برای انتخاب حالت تأیید «**OK**» و یا

دکمه «**بازگشت**» را برای لغو کردن فشار دهید.

## با تبلت لمسی



دکمه **منو** را فشار دهید.

منو «**رانندگی**» را انتخاب کنید.

در زیرصفحه، «**تنظیمات خودرو**» را انتخاب کنید.

نوار «**کمک به رانندگی**» را انتخاب کنید.

با تیک زدن یا برداشتن تیک مربع «**ترمز**

اضطراری خودکار»، سامانه را فعال یا غیرفعال کنید.

تأیید کنید.

## محدودیت‌های عملکرد

سامانه تنها خودروهای متوقف‌شده یا خودروهای در حال حرکت در همان جهت عبور و مرور را تشخیص می‌دهد.

سامانه وسایل نقلیه کوچک (دوچرخه، موتورسیکلت)، افراد پیاده و حیوانات، اشیای ساکن غیر منعکس‌کننده را تشخیص نمی‌دهد.


این سامانه در موارد زیر فعال نمی‌شود یا متوقف می‌شود، زمانی که راننده:


- فشار شدید روی گاز
- چرخش شدید فرمان (تغییر مسیر برای جلوگیری از برخورد).


## غیرفعال‌سازی


غیرفعال‌سازی سامانه از طریق منو پیکربندی خودرو که هنگام روشن بودن کلید احتراق در دسترس است انجام می‌گیرد.

وضعیت آن هنگام قطع کلید احتراق ذخیره می‌شود.

 در صورتی که سامانه غیرفعال باشد، پیامی در هر بار استفاده از خودرو، برای هشدار شما نمایش داده می‌شود.

 فعال‌سازی سامانه، مگر در حالتی که راننده آن را با سرعت کافی حین ترمز خودکار خلاص کند، ممکن است خاموش شود.

 هنگام ترمز خودکار، راننده همواره با فشار دادن محکم پدال ترمز، امکان کاهش شتاب بیشتری از آنچه سامانه ارائه می‌دهد را دارا است.

 پس از یک ضربه، سامانه به‌طور خودکار در وضعیت پیش‌فرض قرار می‌گیرد: دیگر کار نمی‌کند.

برای عملیاتی کردن مجدد سامانه، باید به شبکه فروش DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه کنید.

## عملکرد

هنگامی که خودرو شما به خودرو جلویی بسیار نزدیک شود یا بسیار سریع نزدیک شود، سامانه به‌طور خودکار ترمز را به‌منظور اجتناب از برخورد فعال می‌کند.

به شما در عین حال به‌وسیله نمایش پیامی هشدار داده می‌شود.

چراغ‌های توقف خودرو شما برای هشدار سایر کاربران روشن می‌شود.

در صورتی که اختلاف سرعت بین خودرو شما و خودروی جلویی از 15 کیلومتر بر ساعت بیشتر نباشد، می‌توان از برخورد به‌طور خودکار جلوگیری کرد.

فراتر از این آستانه، سامانه تلاش می‌کند با کاهش سرعت ضربه، از آن جلوگیری یا ضربه را کاهش دهد.

ترمز خودکار ممکن است در صورت لزوم منجر به توقف

کامل خودرو شود.

در چنین حالتی، نگهداری موقت خودرو در حالت توقف (تقریباً ظرف 15 ثانیه) برای در دست گرفتن کنترل با فشار روی پدال ترمز، انجام می‌شود.

# Active City Brake (ترمز شهر فعال)

## اصل

Active City Brake (ترمز فعال شهری) عملکردی برای کمک به رانندگی است که به منظور اجتناب از برخورد از جلو یا کاهش سرعت ضربه در صورت عدم دخالت یا دخالت ضعیف (فشار ضعیف روی پدال ترمز) به کار می‌رود.



## شرایط فعال‌سازی

- وجود شرایط زیر عمل می‌کند:
- کلید احتراق روشن باشد،
  - خودرو در جهت حرکت به جلو باشد،
  - سرعت بین 5 و 30 کیلومتر بر ساعت باشد،
  - سامانه‌های کمک به ترمز (ABS، REF، AFU) خراب نباشند،
  - سامانه‌های کنترل مسیر (ASR، CDS) خراب یا غیرفعال نباشند،
  - خودرو در حال دور زدن شدید نباشد،
  - سامانه ظرف آخرین 10 ثانیه فعال نشده باشد.

به کمک حسگری لیزری که در بالای شیشه جلو قرار دارد، این سامانه، خودرویی در حال حرکت در همان جهت عبور و مرور یا متوقف‌شده را جلو خودرو تشخیص می‌دهد. در صورت لزوم، ترمز خودرو به‌طور خودکار برای اجتناب از برخورد با خودرو جلویی فعال می‌شود.

تأخیر ترمز خودکار بیشتر از حدی است که بتواند راننده را تنها در صورت وجود خطر زیاد برخورد، وادار به دخالت کند.

این سامانه برای بهینه کردن ایمنی رانندگی طراحی شده است. این وظیفه راننده است که به‌طور دائمی، بر وضعیت عبور و مرور نظارت و فاصله و سرعت را نسبت به سایر خودروها برآورد کند. Active City Brake (ترمز فعال شهری) به هیچ عنوان نمی‌تواند جایگزینی برای مراقبت راننده باشد.

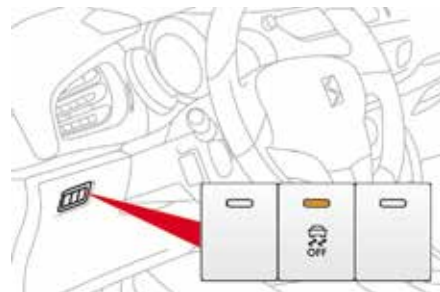
به هیچ عنوان با ابزاری نوری (ذره‌بین، میکروسکوپ)، از فاصله‌ای کمتر از 10 سانتی‌متر به حسگر لیزری نگاه نکنید: خطر آسیب به چشم

## خرابی عملکرد

روشن شدن این چراغ روی پانل ابزار و چراغ روی این دکمه، همراه یک سیگنال صوتی و یک پیام، نشانگر خرابی این سامانه‌ها است.



آن را به‌وسیله شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط بررسی کنید.



## غیرفعال‌سازی

در شرایط بسیار سخت (برف عمیق، گل و لای، ...)، در صورتی که قادر به شروع حرکت نیستید، ممکن است غیرفعال کردن موقت این سامانه‌ها به منظور چرخش آزاد چرخ‌ها و بازیابی چسبندگی مفید باشد.

این دکمه که سمت چپ زیر فرمان قرار گرفته است را فشار دهید.

روشن شدن چراغ روی دکمه نشانگر غیرفعال شدن این سامانه‌ها است.

## فعال‌سازی مجدد

این سامانه‌ها پس از هر بار خاموش شدن کلید احتراق دوباره فعال می‌شوند.

برای فعال کردن مجدد به‌صورت دستی مجدداً این دکمه را فشار دهید.



سامانه‌های CDS/ASR ایمنی بیشتر را در رانندگی عادی ارائه می‌دهند ولی نباید باعث شود که رانندگان خطر کرده یا با سرعت‌های بالا رانندگی کنند.

عملکرد صحیح این سامانه‌ها به شرط رعایت توصیه‌های سازنده تضمین می‌شود.

- چرخ‌ها (تایرها و رینگ‌ها)،
- اجزای ترمز،
- اجزای الکترونیکی،
- روال‌های نصب و تعمیر.

پس از هر ضربه، این سامانه‌ها را به‌وسیله شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط بررسی کنید.



## سامانه کنترل خط سیر

### سامانه ضد لغزش (ASR) و کنترل پویای پایداری (CDS)

#### فعال‌سازی

این سامانه‌ها، در هر روشن شدن خودرو، به طور خودکار فعال می‌شوند. در صورت بروز مشکل در چسبندگی یا مسیر، این سامانه‌ها عمل می‌کنند.

سامانه ضد لغزش، چرخ کشش خودرو را به منظور جلوگیری از لغزش چرخ‌ها، از طریق عمل کردن روی ترمزهای چرخ‌های محرک و موتور، بهینه می‌کند. کنترل پویای پایداری، برای نگه داشتن خودرو روی مسیر دلخواه راننده و در محدوده قوانین فیزیکی، روی ترمز یک یا چندین چرخ و موتور عمل می‌کند.

این امر از طریق چشم‌کزدن این چراغ در پائل ابزار اعلام می‌شود.



### کمک‌ترمز اضطراری

سامانه‌ای است که در موقعیت‌های اضطراری دسترسی به فشار ترمز بهینه و در نتیجه کاهش مسافت توقف را برای شما فراهم می‌کند.

#### فعال‌سازی

این سامانه بر اساس سرعتی فشار داده شدن پدال ترمز عمل می‌کند. تأثیر آن به صورت کاهش مقاومت پدال ترمز و افزایش اثربخشی ترمز ظاهر می‌شود.

هنگام ترمز اضطراری، بدون رها کردن ترمز، آن را محکم فشار دهید.



### خرابی عملکرد

روشن شدن این چراغ، همراه یک سیگنال صوتی (ABS) و یک پیام روی صفحه‌نمایش، نشانگر خرابی سامانه ضدقفل است و ممکن است باعث از دست رفتن کنترل خودرو هنگام ترمز شود.

روشن شدن این چراغ و چراغ‌های STOP و ABS (❗) همراه یک سیگنال صوتی و یک پیام روی صفحه‌نمایش، نشانگر خرابی سامانه توزیع الکترونیکی است و ممکن است باعث از دست رفتن کنترل خودرو هنگام ترمز شود.  
الزاماً در شرایط ایمنی مناسب توقف کنید.

در هر دو حالت، به شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه کنید.

در صورت تعویض کردن چرخ‌ها (تایرها و رینگ‌ها)، دقت کنید که آن‌ها مطابق دستورالعمل‌های سازنده باشند.

### سامانه ترمز ضدقفل و توزیع الکترونیکی نیروی ترمز

سامانه‌های مرتبطی هستند که پایداری و قابلیت کنترل خودرو را هنگام ترمز گرفتن، مخصوصاً روی سطوح خراب و لغزنده، بهبود می‌بخشند.

### فعال‌سازی

سامانه ضدقفل به‌طور خودکار، هر زمانی که امکان قفل شدن چرخ‌ها وجود داشت، فعال می‌شود. عملکرد عادی سامانه ABS ممکن است از طریق لرز و خفیف روی پدال ترمز احساس شود.

هنگام ترمز اضطراری، بدون رها کردن ترمز، آن را محکم فشار دهید.

## سامانه‌های کمک به ترمز

مجموعه سامانه‌های اضافی که به دست آوردن ترمز بهینه را در شرایط اضطراری با ایمنی کامل فراهم می‌کنند:

- سامانه ترمز ضدقفل (ABS)،
- توزیع الکترونیکی نیروی ترمز (REF)،
- کمک ترمز اضطراری (AFU).

## خرابی عملکرد

چشمک زدن و سپس ثابت شدن چراغ کمپاد بودن، همراه



روشن شدن چراغ سرویس، نشانگر خرابی سامانه است. در این حالت، نظارت بر کمپاد بودن تایرها دیگر تضمین نمی‌شود. سامانه را به‌وسیله شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط بررسی کنید.

پس از هرگونه تعمیرات سامانه، لازم است که فشار چهار تایر بررسی و سامانه مقداردهی اولیه شود.



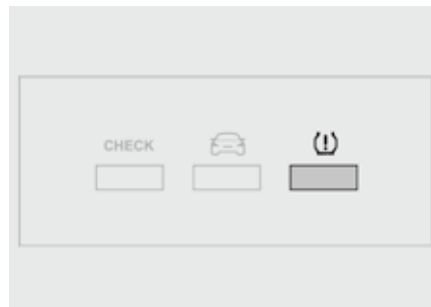
پارامترهای جدید فشار ثبت‌شده، به‌وسیله سامانه به عنوان مقادیر مرجع در نظر گرفته می‌شوند.

هشدار کمپاد بودن تنها زمانی قابل اطمینان است که درخواست مقداردهی اولیه همراه تنظیم صحیح فشار چهار تایر انجام شده باشد.



## زنجیر چرخ

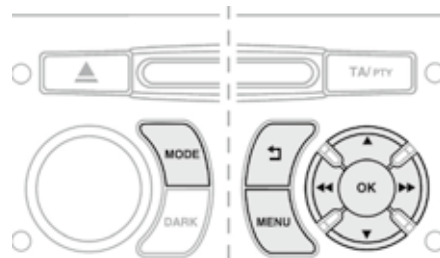
سامانه نباید پس از بستن یا باز کردن زنجیر چرخ، مقداردهی اولیه شود.



## لوح لمسی

- ☞ دکمه **MENU** را فشار دهید.
  - ☞ منو «رانندگی» را انتخاب کنید.
  - ☞ در زیرصفحه، «مقداردهی کمپاد بودن» را انتخاب کنید.
- پیامی برای تأیید درخواست مقداردهی اولیه نمایش داده می‌شود.
- ☞ «بله» یا «خیر»، را انتخاب و سپس تأیید کنید.
- پیامی مقداردهی اولیه را تأیید می‌کند.

درخواست مقداردهی اولیه سامانه در حالت روشن بودن کلید احتراق و توقف خودرو از طریق منو پیکربندی خودرو انجام می‌شود.



### صفحه‌نمایش تکرنگ A

- ☞ دکمه منو را برای دسترسی به منو عمومی فشار دهید.
- ☞ دکمه‌های «▲» یا «▼» را برای انتخاب منو پیکربندی خودرو فشار دهید، سپس با فشار دکمه «OK» آن را تأیید کنید.
- ☞ دکمه‌های «▲» یا «▼» را برای انتخاب «مقداردهی اولیه باد» دلخواه فشار دهید، سپس با فشار دکمه «OK» آن را تأیید کنید.
- ☞ پیامی برای تأیید درخواست نمایش داده می‌شود. با فشار دکمه OK آن را تأیید کنید.

### صفحه‌نمایش تکرنگ C

- ☞ دکمه منو را برای دسترسی به منو عمومی فشار دهید.
- ☞ دکمه‌های «▲» یا «▼» را برای انتخاب منو «شخصی‌سازی-پیکربندی» فشار دهید، سپس با فشار دکمه «OK» آن را تأیید کنید.
- ☞ دکمه‌های «▲» یا «▼» را برای انتخاب منو «تعیین پارامترهای خودرو» فشار دهید، سپس دکمه «OK» را برای تأیید فشار دهید.

- ☞ دکمه‌های «▲» یا «▼» را برای انتخاب منو «باد تایرها»، و سپس «مقداردهی اولیه»، فشار دهید و سپس با فشار OK آن را تأیید کنید.
- ☞ پیامی مقداردهی اولیه را تأیید می‌کند.

## هشدار کمباد بودن



هشدار کمباد بودن از طریق روشن شدن ثابت این چراغ، همراه سیگنال صوتی و نمایش پیامی اعلام می‌شود.

- بلافاصله سرعت را کاهش دهید، از حرکت سریع فرمان و ترمزهای شدید اجتناب کنید.
- به محض امکان، هنگامی که شرایط ترافیکی اجازه داد، توقف کنید.

افت فشار تشخیص داده شده همیشه معادل تغییر شکل قابل مشاهده تایر نیست. به بازرسی چشمی تنها اکتفا نکنید.

## تنظیم مجدد

باید سامانه را پس از هر تنظیم فشار یک یا چند تایر و پس از تعویض یک یا چند چرخ مقداردهی اولیه کرد.

قبل از مقداردهی اولیه سامانه، مطمئن شوید که فشار چهار تایر با شرایط استفاده خودرو و دستورالعمل‌های نوشته شده روی برچسب فشار تایر سازگار هستند.

سامانه تشخیص کمباد بودن در صورتی که فشار در زمان مقداردهی اولیه نادرست باشد هشدار می‌دهد.

در صورت داشتن کمپرسور، (به عنوان مثال، کمپرسور بسته تعمیر موقت تایر)، فشار چهار تایر را در حالت سرد بررسی کنید. در صورتی که انجام بلافاصله این بررسی ممکن نباشد، با احتیاط و با سرعت کم رانندگی کنید.

یا  
در صورت پنچری، از بسته تعمیر موقت تایر یا چرخ زاپاس (بر حسب تجهیزات) استفاده کنید.

هشدار تا زمان مقداردهی اولیه سامانه باقی می‌ماند.

## تشخیص کمباد بودن

این سامانه کنترل خودکار فشار تایرها را در حال حرکت تضمین می‌کند.

این سامانه به محض حرکت خودرو، نظارت بر چهار تایر را انجام می‌دهد. این سامانه اطلاعات داده‌شده به‌وسیله حسگر سرعت چرخ را با مقدارهای مرجع که باید پس از هر تنظیم مجدد فشار تایرها یا تعویض چرخ‌ها مقداردهی اولیه شوند، مقایسه می‌کند. سامانه هنگامی که افت فشار باد را در یک یا چند تایر تشخیص داد، هشدار می‌دهد.

سامانه تشخیص کمباد بودن، جایگزین مراقبت راننده نمی‌شود.

این سامانه شما را از بررسی ماهیانه فشار باد تایرها (شامل تایر زاپاس) و نیز قبل از مسافرت طولانی، بی‌نیاز نمی‌کند.

حرکت با تایرهای کمباد رانندگی را مشکل، مسافت ترمز را طولانی می‌کند و باعث فرسایش زود هنگام تایرها می‌شود، مخصوصاً در شرایط سخت (بار زیاد، سرعت بالا، رانندگی طولانی).

رانندگی با تایرهای کمباد مصرف سوخت را بالا می‌برد.

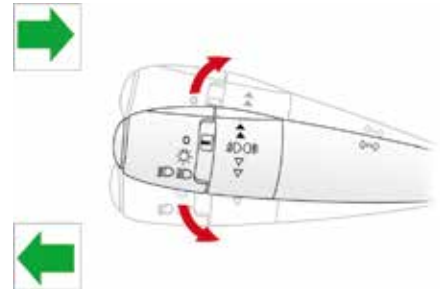
مقادیر فشار باد توصیه‌شده برای خودرو شما، روی برچسب فشار تایرها بیان شده‌اند.

برای اطلاعات بیشتر دربارهٔ عناصر شناسایی، به فصل مربوطه مراجعه کنید.

بررسی فشار تایرها باید در «حالت سرد» (توقف خودرو قبل از 1 ساعت یا پس از مسافتی کمتر از 10 کیلومتر با سرعت متوسط) انجام گیرد.

در غیر این صورت (حالت گرم)،  $0/3$  بار به مقادیر نشان‌داده‌شده روی برچسب اضافه کنید.

## چراغ‌های راهنما



- ☞ چپ: کنترل روشنایی را به اندازه‌ای که از نقطه مقاومت رد شود پایین بیاورید.
- ☞ راست: کنترل روشنایی را به اندازه‌ای که از نقطه مقاومت رد شود بالا ببرید.

## عملکرد سه بار چشمک زدن

- ☞ در صورت فشار دادن کنترل روشنایی به سمت بالا یا پایین، بدون گذشتن از نقطه مقاومت؛ چراغ‌های راهنما سه بار چشمک می‌زنند.

## چراغ هشدار

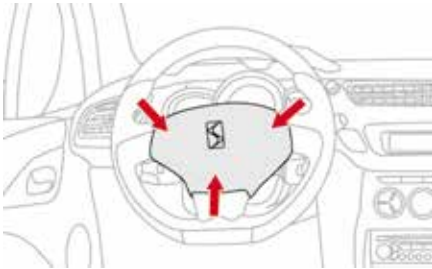


هشدار تصویری با همه چراغ‌های راهنمای روشن برای هشدار دادن به سایر کاربران جاده نسبت به خرابی، کشیدن یا تصادف خودرو.  
☞ این دکمه را فشار دهید، همه چراغ‌های راهنما چشمک می‌زنند.  
این عملکرد هنگام خاموش بودن کلید احتراق نیز فعال می‌شود.

## عملکرد خودکار چراغ هشدار

هنگام گرفتن ترمز اضطراری، متناسب با سرعت کند شدن، چراغ هشدار به طور خودکار روشن می‌شود.  
چراغ‌ها به طور خودکار، در اولین سرعتگیری خاموش می‌شود.  
☞ همچنین شما می‌تواند چراغ‌ها را با فشار دکمه خاموش کنید.

## بوق



سامانه صوتی هشدار به سایر کاربران جاده نسبت به یک خطر احتمالی هشدار می‌دهد.  
☞ یکی از شاخه‌های فرمان را فشار دهید.





006

ایمنی

## روشنایی صندوق عقب



این چراغ به‌طور خودکار با باز شدن صندوق روشن می‌شود و با بسته شدن آن خاموش می‌شود.

مدت زمان روشنایی بر مطابق زیر تغییر می‌کند:

- هنگام خاموش بودن کلید احتراق، تقریباً پس از ده دقیقه،
- در حالت اقتصادی انرژی، تقریباً سی ثانیه،
- هنگام روشن بودن موتور، نامحدود.

## روشنایی محیط

روشنایی تار شده در کابین خودرو، دید را هنگام ضعیف بودن نور بهبود می‌بخشد.

### خاموش کردن

در صورت خاموش شدن چراغ‌های موقعیت، روشنایی محیط نیز به‌طور خودکار خاموش می‌شود.  
این چراغ را می‌توان به‌طور دستی با استفاده از دکمه رنو ستای روشنایی روی پانل ابزار خاموش کرد.  
☞ در حالی که چراغ‌ها روشن هستند، چندین بار دکمه قرار گرفته در سمت چپ پانل ابزار را برای کاهش تدریجی شدت نور اتاق راننده فشار دهید.  
☞ مجدداً برای کاهش شدت روشنایی به میزان حداقل و خاموش کردن روشنایی محیط، فشار دهید.



### روشن کردن

در شب، روشنایی جای پا و محل ذخیره‌سازی میان داشبورد به‌طور خودکار با روشن شدن چراغ‌های موقعیت روشن می‌شوند.

### برنامه‌ریزی

فعال‌سازی یا غیرفعال‌سازی این عملکرد از طریق منو پیکربندی خودرو انجام می‌گیرد.

# چراغ سقف

## چراغ سقف

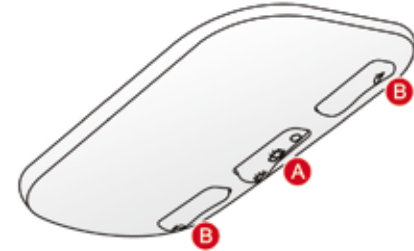
## سامانه‌های کارتخوان

🔊 هنگام روشن بودن کلید احتراق، کلید مربوطه را فشار دهید .

در این موقعیت‌ها، چراغ سقفی به تدریج روشن می‌شود:



- هنگام باز کردن قفل خودرو،
  - هنگام خارج کردن کلید احتراق،
  - هنگام باز کردن یک درب،
  - هنگام فعال‌سازی دکمه قفل کردن کنترل از راه درو، به منظور مکان‌یابی خودرو خود.
- به تدریج خاموش می‌شود:
- هنگام قفل کردن خودرو،
  - هنگام روشن کردن کلید احتراق،
  - 30 ثانیه پس از بستن آخرین درب.



A. چراغ سقف  
B. دستگاه‌های کارتخوان

خاموشی دائمی



روشنایی دائمی

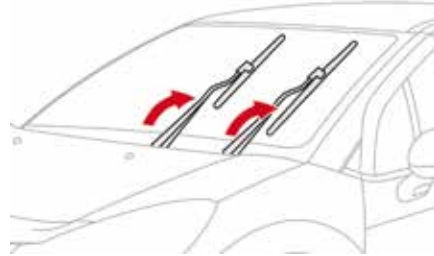


در حالت «روشنایی دائمی»، مدت روشنایی بر حسب شرایط فرق می‌کند.

- هنگام خاموش بودن کلید احتراق، تقریباً پس از ده دقیقه،
- در حالت اقتصادی انرژی، تقریباً سی ثانیه،
- هنگام روشن بودن موتور، نامحدود.



## موقعیت عمودی برف‌پاک‌کن جلو



این موقعیت امکان برداشته شدن برای پارک زمستانی، تمیز شدن یا تعویض شدن جاروب‌ها را بدون آسیب زدن به کاپوت فراهم می‌کند.

پس از یک دقیقه از خاموش کردن کلید احتراق، هر فشاری روی کنترل برف‌پاک‌کن، تیغه‌ها را در حالت عمودی قرار می‌دهد.

برای اینکه تیغه‌های برف‌پاک‌کن را در جای خود قرار دهید، کلید احتراق را روشن کنید و کنترل را به کار ببندازید.

برای حفظ کارایی تیغه‌های صاف برف‌پاک‌کن، نکات زیر

- قابل توصیه است:
- با احتیاط با آن‌ها کار کنید،
  - آن‌ها را به طور منظم با آب و صابون تمیز کنید،
  - از آن‌ها برای نگهداری یک صفحه کاغذی مقابل شیشه استفاده نکنید،
  - با مشاهده اولین نشانه فرسودگی، آن‌ها را تعویض کنید.

## خرابی عملکرد

در صورت خرابی جاروب خودکار، برف‌پاک‌کن در حالت متناوب کار می‌کند.

آن را به وسیله شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط بررسی کنید.

حسگر باران را که با یک حسگر نور مرتبط شده است و در وسط شیشه جلو پشت آینه نامی عقب قرار دارد، نپوشانید؛ هنگام استفاده از شستشوی خودکار خودرو، جاروب خودکار را خاموش کنید.

در زمستان، توصیه می‌شود که قبل از استفاده از جاروب‌های خودکار حساس به باران، تا زمان یخ‌زدایی کامل شیشه جلو صبر کنید.



## جاروب خودکار جلو

در صورت تشخیص باران (حسگر پشت آینه‌نمای عقب داخلی)، جاروب‌های برف‌پاک‌کن جلو، بدون دخالت راننده، با سازگار کردن خود با شدت بارش باران، به طور خودکار به کار می‌افتند.



### روشن کردن

به وسیله راننده به صورت دستی از طریق بردن کنترل **A** به موقعیت «**AUTO**» کنترل می‌شود.



با روشن شدن این چراغ در پانل ابزار و پیامی در صفحه نمایش همراهی می‌شود.

### خاموش کردن

بمطور دستی به وسیله راننده از طریق جابه‌جایی کنترل **A** به سمت بالا و قرار دادن آن در موقعیت «**0**» کنترل می‌شود. با خاموش شدن این چراغ در پانل ابزار و پیامی در صفحه



نمایش همراهی می‌شود. لازم است که پس از هر خاموش کردن کلید احتراق بیش از یک دقیقه، با فشار دادن کنترل

**A** به سمت پایین، جاروب خودکار را مجدداً فعال کرد.





**B.** حلقه انتخاب برفپاککن عقب.

خاموش.

جاروب متناوب.

جاروب همراه شیشه‌شوی (مدت زمان مشخص).



## برفپاککن عقب

در صورتی که برف سنگین یا یخ زیادی وجود داشته باشد یا هنگام استفاده از یک باربند دوچرخه، از طریق منو پیکربندی یا تنظیمات خودرو، برفپاککن عقب را غیرفعال کنید.



## دنده عقب

هنگام درگیر کردن دنده عقب، در صورتی که شیشه‌شوی جلو عمل کند، شیشه شوی عقب نیز عمل می‌کند.

## شیشه‌شوی جلو

کنترل برفپاککن را به سمت خود بکشید. شیشه‌شو می‌شوید و سپس برفپاککن برای یک مدت مشخص عمل می‌کند.

## برنامه‌ریزی

فعال‌سازی یا غیرفعال‌سازی این عملکرد از طریق منو پیکربندی یا تنظیمات خودرو انجام می‌گیرد. به‌صورت پیش فرض، این عملکرد فعال است.

## کنترل‌های برف‌پاک‌کن

برف‌پاک‌کن‌های مختلف جلو و عقب خودرو برای بهبود تدریجی دید راننده بر اساس شرایط آب و هوایی طراحی شده‌اند:



### کنترل‌های دستی

کنترل‌های برف‌پاک‌کن به‌طور مستقیم به‌وسیله راننده از طریق کنترل **A** و حلقه **B** صورت می‌گیرد.

### برف‌پاک‌کن جلو

**A.** اهرم انتخاب سرعت جاروب.

سریع (بارش سنگین).

**2**

عادی (بارش متوسط).

**1**

متناوب (متناسب با سرعت خودرو).

**Int**

خاموش.

**0**

گاه‌گاه (به سمت پایین فشار دهید و رها کنید)

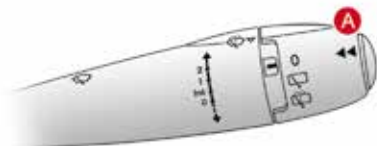


یا

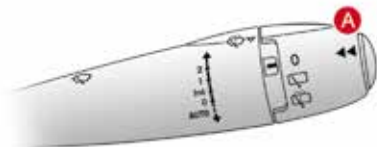
خودکار، سپس گاه‌گاه

**AUTO ↓**

به فصل مربوطه مراجعه کنید.



مدل بدون قابلیت جاروب AUTO



مدل با قابلیت جاروب AUTO

### برنامه‌ریزی

شما امکان برنامه‌ریزی عملکردهای زیر را دارید:

- جاروب خودکار برای برف‌پاک‌کن جلو،
- برف‌پاک‌کن عقب هنگام دنده عقب.

## تنظیم ارتفاع نور چراغ‌های جلو

### رانندگی در خارج

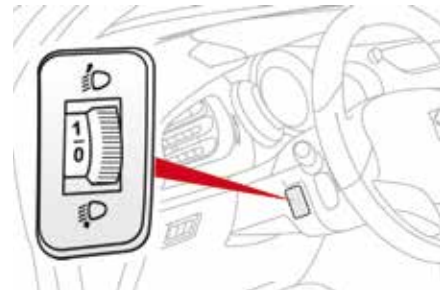
#### چراغ‌های جلو LED \ زنون

برای رانندگی در کشوری که جهت رانندگی در آن با کشور محل فروش خودرو شما متفاوت است، لازم است که تنظیم نور پایین را به منظور اجتناب از خیره کردن رانندگانی که از مقابل می‌آیند سازگار کنید.



- ☞ برای دسترسی به پیچ تنظیم کاپوت موتور را بالا بزنید (یک پیچ برای هر چراغ جلو).
- ☞ آچار الن شش‌گوشه (تحويل‌نشده) را در محل شش‌گوش پیچ قرار دهید.
- ☞ آچار را نیم دور در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید.

در برگشت، باز گرداندن تنظیمات اولیه چراغ‌های جلو را با انجام بر عکس این عملیات فراموش نکنید.



برای اجتناب از ایجاد مزاحمت برای سایر کاربران جاده، ارتفاع چراغ‌های جلو باید متناسب با بار خودرو تنظیم شود.

0. راننده تنها یا راننده + سرشین جلو. تنظیم متوسط.
1. 5 نفر.
- 5 نفر + بار داخل صندوق.
2. راننده تنها + بار حداکثر مجاز داخل صندوق. این موقعیت برای جلوگیری از خیره شدن کافی است. موقعیت‌های بالاتر ممکن است محدوده روشنایی چراغ‌ها را محدود کند.

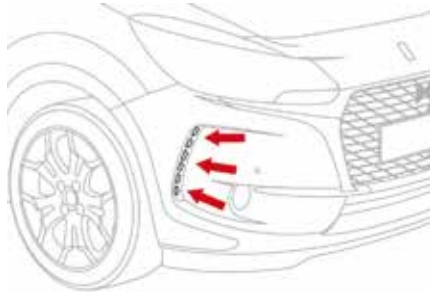
تنظیم اولیه در موقعیت «0».





# چراغ‌های LED رانندگی در روز

این روشنایی روز، به عنوان نشانه خودرو از دو مجموعه شش دیودی (LED) قرار گرفته در ردیف‌های عمودی زیر هر چراغ جلو، تشکیل شده است.



هنگام روشن شدن خودرو در روز، چراغ‌های رانندگی در روز در صورتی که کنترل روشنایی در موقعیت «0» یا «AUTO» باشد، به‌طور خودکار روشن می‌شود. در صورت روشن شدن دستی یا خودکار چراغ‌های موقعیت، نور پایین یا نور بالا، چراغ‌های رانندگی در روز خاموش می‌شوند.

## روشنایی هدایت به خانه خودکار

زمانی که عملکرد روشنایی خودکار چراغ‌ها فعال است، در صورتی که روشنایی کم باشد، چراغ‌های جلو پایین هنگام خاموش کردن کلید اصلی روشن باقی می‌مانند.

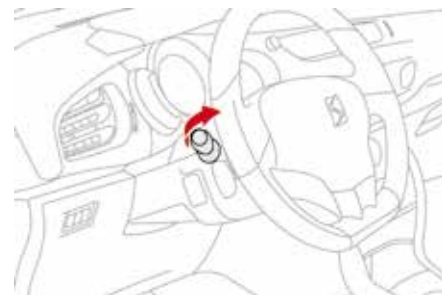
## برنامه‌ریزی

فعال‌سازی یا غیرفعال‌سازی و نیز طول مدت روشنایی هدایت به خانه در منو پیکربندی خودرو یا برنامه‌ریزی خودرو تنظیم می‌شود (به جز صفحه‌نمایش تکرنگ A زمانی که مدت زمان ثابت باشد: 60 s).



این امکان وجود دارد که حسگر نور خورشید در مه یا برف، نور را کافی تشخیص دهند. در این صورت چراغ‌ها به طور خودکار روشن نمی‌شوند. حسگر نور خورشید را که با یک حسگر باران مرتبط شده است و در وسط شیشه جلو پشت آینه‌های عقب قرار دارد، نبوشانید؛ عملکردهای مربوطه در غیر این صورت کنترل نمی‌شوند.

## روشنایی هدایت به خانه دستی



روشن بودن موقت چراغ‌های نور پایین پس از خاموش شدن کلید احتراق خودرو، خروج راننده را در شرایط نور کم آسان‌تر می‌کند.

### روشن کردن

- ☞ در حالتی که کلید اصلی خاموش است، به کمک کنترل روشنایی، با چراغ‌های جلو یک «فلش» بزنید.
- ☞ یک «فلش» مجدد عملکرد را متوقف می‌کند.

### خاموش کردن

روشنایی هدایت به خانه دستی، به طور خودکار پس از یک زمان تعیین‌شده خاموش می‌شود.

## روشن شدن خودکار چراغ‌ها



### روشن کردن

- ☞ حلقه را به موقعیت «AUTO» بچرخانید. فعال‌سازی عملکرد از طریق نمایش پیامی به اطلاع رسانده می‌شود.

### خاموش کردن

- ☞ حلقه را در موقعیتی غیر از موقعیت «AUTO» ببرید. غیرفعال‌سازی عملکرد از طریق نمایش پیامی به اطلاع رسانده می‌شود.

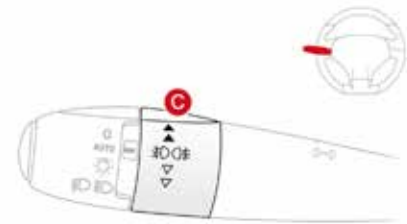
چراغ‌های موقعیت و چراغ‌های جلو به‌طور خودکار و بدون دخالت راننده در صورت تشخیص نور ضعیف در خارج یا بعضی موارد روشن شدن شیشه‌شوی، روشن می‌شوند. به محض اینکه روشنایی محیط به یک سطح کافی رسید یا پس از اینکه برف‌پاک‌کن‌ها خاموش شدند.

### خرابی عملکرد

در صورت خرابی حسگر نور خورشید، چراغ‌ها روشن می‌شوند، این چراغ روی پانل ابزار ظاهر می‌شوند و آیا پیامی روی صفحه‌نمایش ظاهر و با یک سیگنال صوتی همراه می‌شود.

### SERVICE

به شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه کنید.



مدل مجهز به چراغ‌های مه‌شکن جلو و چراغ مه‌شکن عقب

### C. حلقه انتخاب چراغ‌های مه‌شکن.

چراغ‌های مه‌شکن همراه چراغ‌های نور پایین و نور بالا کار می‌کنند.

چراغ‌های مه‌شکن جلو و عقب



### حلقه را بچرخانید و رها کنید C:

- ☞ به سمت جلو، اولین مرتبه برای روشن کردن چراغ مه‌شکن جلو،
- ☞ به سمت جلو، دومین مرتبه برای روشن کردن چراغ مه‌شکن عقب،
- ☞ به سمت عقب، اولین مرتبه برای خاموش کردن چراغ مه‌شکن عقب،
- ☞ به سمت عقب، دومین مرتبه برای خاموش کردن چراغ‌های مه‌شکن جلو.

در صورتی که چراغ‌های جلو به وسیله روشنایی خودکار چراغ‌های جلو (مدل AUTO) خاموش شود یا در صورتی که چراغ‌های نور پایین به طور دستی خاموش شوند، چراغ‌های مه‌شکن و چراغ‌های موقعیت روشن باقی می‌مانند.

- ☞ برای خاموش کردن چراغ‌های مه‌شکن حلقه را به سمت عقب بچرخانید، چراغ‌های موقعیت پس از آن خاموش می‌شوند.



استفاده از چراغ مه‌شکن جلو و عقب، در هوای خوب یا بارانی، در هر دو حالت شب و روز ممنوع است. در این موقعیت‌ها، قدرت این پرتوها ممکن است سایر رانندگان را خیره کند. فراموش نکنید که چراغ‌های مه‌شکن جلو و عقب را به محض اینکه دیگر مورد نیاز نبودند خاموش کنید.



### فراموش کردن خاموشی چراغ‌ها

زمانی که کلید احتراق خاموش می‌شود، همه چراغ‌ها در صورت فعال بودن روشنایی هدایت به خانه، به‌طور خودکار خاموش می‌شوند. در صورت نیاز دستی برای نگهداری چراغ‌ها، پس از قطع کردن کلید احتراق، شنیدن سیگنال صوتی هنگام باز شدن یکی از درب‌های جلو، به راننده درباره خاموش نکردن روشنایی خودرو هنگام خاموش بودن کلید احتراق هشدار می‌دهد.

## نمایش‌ها

روشن شدن چراغ مربوطه در داشبورد، فعال شدن روشنایی انتخاب‌شده را تأیید می‌کند.  
پانل ابزار از نور پس‌زمینه دائمی بهره می‌برد. روشنایی پانل ابزار با روشن شدن چراغ‌ها ارتباطی ندارد.

## کنترل‌های دستی

کنترل‌های روشنایی به‌طور مستقیم به‌وسیلهٔ راننده از طریق حلقهٔ **A** و کنترل **B** صورت می‌گیرد.

**A.** حلقهٔ انتخاب حالت روشنایی اصلی: آن را برای قرار دادن علامت دلخواه مقابل نشانه بچرخانید.

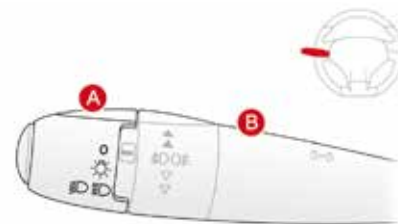
چراغ‌ها خاموش (کلید احتراق اصلی خاموش) / چراغ رانندگی در روز (موتور روشن).

روشن شدن خودکار چراغ‌ها

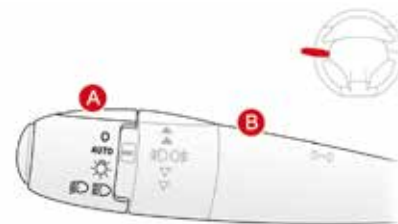
چراغ‌های موقعیت تنها.

چراغ‌های نور پایین یا نور بالا.

**B.** اهرم تغییر وضعیت چراغ‌ها: آن را برای تغییر وضعیت بین روشن شدن چراغ‌های نور پایین \ ۱ نور بالا، به سمت خود بکشید.  
در حالت خاموش بودن چراغ‌ها و چراغ‌های موقعیت، راننده می‌تواند به‌طور مستقیم چراغ‌های جاده («نور بالا») را تا زمانی که اهرم را کشیده نگاه دارد روشن کند.



مدل بدون قابلیت روشن شدن AUTO



مدل با قابلیت روشن شدن AUTO

# کنترل‌های روشنایی

سامانه انتخاب و کنترل چراغ‌های مختلف جلو و عقب برای تضمین روشنایی خودرو

## روشنایی اصلی

- چراغ‌های مختلف جلو و عقب خودرو برای تنظیم تدریجی دید راننده بر اساس شرایط آب و هوایی طراحی شده‌اند:
- چراغ‌های موقعیت، برای دیده شدن،
- چراغ‌های نور پایین برای دیدن بدون خیره کردن سایر راننده‌ها،
- چراغ‌های نور بالا برای دیدن مناسب در صورت خالی بودن جاده.

## برنامه‌ریزی

- حالت‌های مختلف کنترل خودکار روشنایی نیز بر حسب گزینه‌های زیر در دسترس هستند:
- روشنایی هدایت به خانه،
- روشنایی خودکار،



در بعضی شرایط آب و هوایی (دمای پایین، رطوبت)، وجود بخار روی سطح داخلی شیشه چراغ‌های جلو و چراغ‌های عقب عادی است؛ این بخار پس از چند دقیقه از روشن کردن چراغ‌ها از بین می‌رود.

## روشنایی اضافی

- سایر چراغ‌های نصب‌شده برای برآورده کردن شرایط رانندگی خاص دید:
- چراغ مه‌شکن عقب برای دیده شدن از دور،
- چراغ مه‌شکن جلو برای دیده شدن بهتر،
- چراغ‌های LED رانندگی در روز برای دیده شدن بهتر در روز،



005

دپد



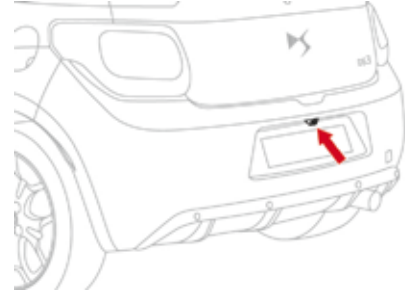
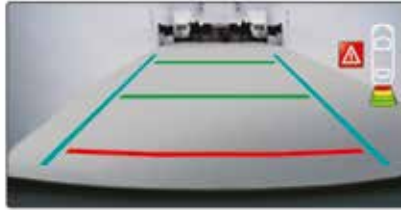
115

راندنگی





## دوربین عقب



فاصله بین خطوط آبی مربوط به اندازه خودرو شما بدون در نظر گرفتن آینه‌ها است.

خطوط آبی جهت عمومی خودرو را نشان می‌دهند. خط قرمز فاصله تقریباً 30 سانتی‌متری را پس از محدوده سپر عقب خودرو شما نشان می‌دهد. سیگنال صوتی از این حد به بعد پیوسته می‌شود. خط سبز فاصله تقریباً 1 و 2 متری را پس از محدوده سپر عقب خودرو شما نشان می‌دهد.

دوربین حرکت به عقب، به‌طور خودکار هنگام حرکت به عقب فعال می‌شود. بازخورد تصویری رنگی روی صفحه‌نمایش لمسی نشان داده می‌شود.

دوربین حرکت به عقب به هیچ عنوان نمی‌تواند جایگزینی برای مراقبت راننده باشد.



به‌طور منظم دوربین حرکت به عقب را با دستمالی نرم و غیرمرطوب پاک کنید.



## اختلال در عملکرد

در صورت خرابی سامانه، هنگام حرکت به عقب، این چراغ

روی پانل ابزار ظاهر می شوند وایا پیامی

روی صفحه نمایش ظاهر و با یک سیگنال

صوتی همراه می شود (بیپ کوتاه).

به شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه کنید.

## غیرفعال سازی | فعال سازی عملکردهای کمک به توقف جلو و عقب

فعال سازی یا غیرفعال سازی این عملکرد از طریق منو

پیکربندی یا تنظیمات خودرو انجام می گیرد.

وضعیت سامانه هنگام قطع کلید احتراق ذخیره می شود.

## عملکرد کمک به توقف جلو\*

در تکمیل عملکرد کمک به توقف عقب، عملکرد کمک

به توقف جلو زمانی که مانعی در جلو خودرو تشخیص و

سرعت خودرو کمتر از 10 کیلومتر بر ساعت باشد فعال

می شود.

در صورتی که خودرو بیش از سه ثانیه در دنده جلو متوقف

باقی بماند، در صورتی که دیگر مانعی تشخیص داده نشود،

یا به محض اینکه سرعت خودرو از 10 کیلومتر بر ساعت

فراتر رود، عملکرد کمک به توقف جلو غیرفعال می شود.



در آب و هوای بد یا آب و هوای زمستانی، مطمئن شوید که حسگرها به وسیله گل و لای، یخ یا برف پوشانده نشده باشند. هنگام حرکت به عقب، وجود سیگنال صوتی (بیپ طولانی) نشانه این است که حسگرها ممکن است کثیف باشند.

بعضی منابع صوتی (موتور سیکلت، کامیون، دریل های پنوماتیکی ...) ممکن است باعث فعال شدن سیگنال صوتی عملکرد کمک به توقف شوند.

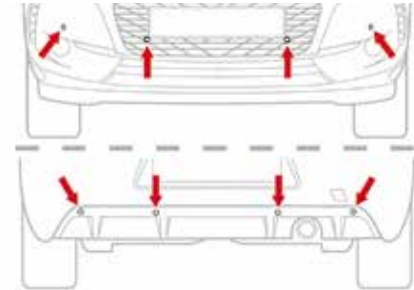


این عملکرد در صورت اتصال تریلر یا نصب کردن دوچرخه به طور خودکار غیرفعال می شود (خودرو مجهز به اتصال یا دوچرخه توصیه شده به وسیله CITROËN).



صدای منتشرشده از طریق بلندگو (جلو یا عقب) امکان شناسایی جلو یا عقب بودن مانع را فراهم می کند.

## عملکرد کمک به توقف



این عملکرد به کمک حسگرهای قرار گرفته در سپر، نزدیک شدن هر مانعی (انسان، خودرو، درخت، نرده ...) که داخل منطقه تشخیص آن وارد می‌شود را به شما اعلام می‌کند. بعضی انواع مانع (چوب نرده، علائم ساختمانی) تشخیص داده شده در ابتدا، در صورتی که داخل محدوده کور منطقه تشخیص حسگر شوند دیگر پایان حرکت نخواهند بود.

## عملکرد کمک به توقف عقب

روشن شدن آن از طریق درگیر کردن دنده عقب انجام می‌گیرد. این امر به وسیله یک سیگنال صوتی تأیید می‌شود. خاموش شدن آن به محض خارج شدن از دنده عقب انجام می‌شود.



## کمک صوتی

اطلاعات مربوط به نزدیک شدن از طریق یک سیگنال صوتی ناپیوسته، که نوسان آن هنگام نزدیک شدن خودرو به مانع افزایش می‌یابد، ارائه می‌گردد. صدای منتشر شده از طریق بلندگو (راست یا چپ) امکان شناسایی سمتی که مانع در آن قرار دارد را فراهم می‌کند. زمانی که فاصله «خودروامانع» به کمتر از سی سانتی‌متر برسد، سیگنال صوتی پیوسته می‌شود.

این عملکرد به هیچ عنوان نمی‌تواند جایگزینی برای مراقبت راننده باشد.



## عملکرد کمک تصویری\*

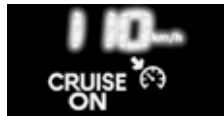
این عملکرد، از طریق نمایش اشیایی که به خودرو نزدیک می‌شوند در صفحه نمایش چندقسمته، عملکرد سیگنال صوتی را تکمیل می‌کند. در صورت نزدیک شدن بیش از اندازه مانع، علامت «خطر» در صفحه نمایش ظاهر می‌شود.



\*بر حسب مدل.

## اختلال در عملکرد

در صورت خرابی تنظیم‌کننده، سرعت پاک می‌شود و در نتیجه خطوط تیره چشمک می‌زنند. آن را با بوسیله شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط بررسی کنید.



زمانی که تنظیم سرعت فعال است، در صورت فشارداده نگه داشتن یکی از دکمه‌های تغییر سرعت تنظیم‌شده مراقب باشید: این امر ممکن است باعث تغییر بسیار سریع سرعت خودرو شما شود.

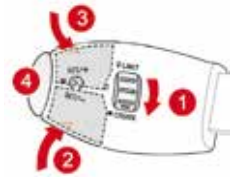
از تنظیم‌کننده سرعت در مسیرهای لغزنده یا در عبور و مرور سنگین استفاده نکنید. در شیب تند، تنظیم‌کننده سرعت نمی‌تواند از فراتر رفتن خودرو از سرعت تنظیم‌شده جلوگیری کند.

برای اجتناب از هر گونه خطر گیر کردن پدال‌ها:

- از نصب مناسب کفیپوش‌ها اطمینان حاصل کنید،
- هیچ‌گاه چندین کفیپوش را روی هم قرار ندهید.

## مقداردهی

کلید چرخشی 1 را به موقعیت «CRUISE» ببرید: انتخاب حالت محدودکننده، بدون اینکه روشن شود (توقف)، صورت می‌گیرد.  
برای تنظیم سرعت، با فشار دادن پدال گاز به سرعت دلخواه برسید و سپس دکمه 2 یا 3 را فشار دهید، (بمطور مثال: 110 km/h).



پس از آن می‌توانید سرعت تنظیم‌شده را به کمک دکمه‌های 2 و 3 تغییر دهید:

- + یا - 1 km/h = فشار کوتاه،
  - + یا - 5 km/h = فشار طولانی،
  - گام‌های + یا - 5 km/h = فشار ماندگار.
- با فشار دکمه 4، تنظیم‌کننده را خاموش کنید: نمایشگر توقف را تأیید می‌کند (توقف).
- با فشار مجدد دکمه 4، تنظیم‌کننده را از نو روشن کنید.

## فراتر رفتن از سرعت تنظیم‌شده

فراتر رفتن خواسته یا ناخواسته از سرعت تنظیم‌شده باعث چشمک زدن آن در نمایشگر می‌شود.

بازگشت به سرعت تنظیم‌شده، از طریق کاهش سرعت خواسته یا ناخواسته‌ی خودرو، بمطور خودکار چشمک زدن را متوقف می‌کند.

## خارج شدن از حالت تنظیم‌کننده

کلید چرخشی 1 را به موقعیت «0» ببرید: حالت تنظیم‌کننده از انتخاب در می‌آید. نمایش به کیلومتر شمار بر می‌گردد.

## تنظیم‌کنندهٔ سرعت

سامانه‌ای که به‌طور خودکار، سرعت خودرو را بدون فشار روی پدال گاز، در مقدار تنظیم‌شده به‌وسیلهٔ راننده نگه می‌دارد.

**روشن کردن** تنظیم‌کنندهٔ سرعت به صورت دستی انجام می‌گیرد. این امر نیازمند حداقل سرعت 40 کیلومتر بر ساعت و درگیر بودن دنده است:

- رانندگی متوالی، دنده دو در جعبه‌دندهٔ خودکار،

- موقعیت **D** در جعبه‌دندهٔ خودکار

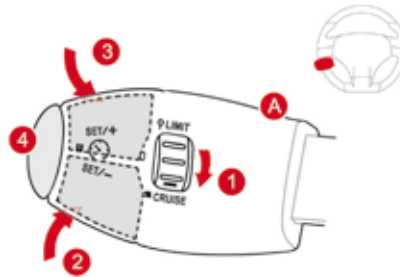
**متوقف کردن** تنظیم‌کننده، به صورت دستی یا با فشار پدال ترمز یا کلاچ یا در صورت فعال شدن سامانه‌های کنترل مسیر به دلایل ایمنی، انجام می‌گیرد.

با فشار پدال گاز، می‌توان به‌طور موقت از سرعت تنظیم‌شده فراتر رفت.

برای بازگشت به سرعت تنظیم‌شده، کافی است پدال گاز را مجدداً رها کنید.

خاموش کردن کلید اصلی مقدار سرعت تنظیم‌شده را لغو می‌کند.

## کنترل‌های زیر فرمان



کنترل‌های این سامانه روی اهرم **A** قرار گرفته‌اند.

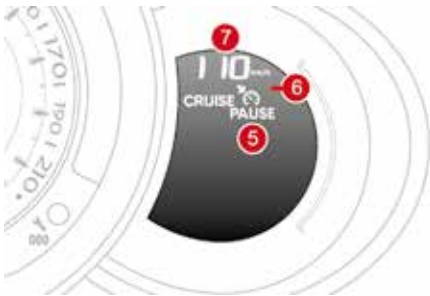
**1.** کلید چرخشی انتخاب حالت تنظیم‌کننده.

**2.** دکمه برای کاهش مقدار.

**3.** دکمه برای افزایش مقدار.

**4.** دکمه توقف | از سر گرفتن تنظیم سرعت.

## نمایش روی پانل ابزار



داده‌های تنظیم‌شده در نمایشگر پانل ابزار دست‌بندی شده‌اند.

**5.** نشانگر توقف | از سر گرفتن تنظیم سرعت.

**6.** نشانگر انتخاب حالت تنظیم‌کننده.

**7.** مقدار سرعت تنظیم‌شده.

تنظیم‌کننده به هیچ‌وجه نمی‌تواند جایگزین رعایت محدودیت‌های سرعت یا احتیاط راننده شود.



## خارج شدن از حالت محدودکننده

کلید چرخشی 1 را به موقعیت «0» ببرید: حالت محدودکننده از انتخاب در می‌آید. نمایش به کیلومترشمار بر می‌گردد.

## اختلال در عملکرد

در صورت خرابی محدودکننده، سرعت پاک می‌شود و در نتیجه خطوط تیره چشمک می‌زنند. آن را به وسیله شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط بررسی کنید.



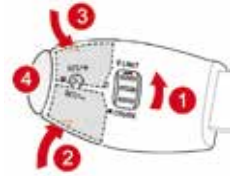
در شیب تند یا در گاز دادن شدید، محدودکننده سرعت نمی‌تواند از فراتر رفتن خودرو از سرعت تنظیم‌شده جلوگیری کند. برای اجتناب از هر گونه خطر گیر کردن پدال‌ها:

- از نصب مناسب کفیوش‌ها اطمینان حاصل کنید،
- هیچ‌گاه چندین کفیوش را روی هم قرار ندهید.



## مقداردهی

کلید چرخشی 1 را به موقعیت «Limit» ببرید: انتخاب حالت محدودکننده، بدون اینکه روشن شود (توقف)، صورت می‌گیرد. برای تنظیم سرعت لازم نیست محدودکننده را به کار بپردازید. مقدار سرعت را با فشار دکمه 2 یا 3 تنظیم کنید (به‌طور مثال: 90 km/h).



پس از آن می‌توانید سرعت تنظیم‌شده را به کمک دکمه‌های 2 و 3 تغییر دهید:

- + یا - 1 km/h = فشار کوتاه،
  - + یا - 5 km/h = فشار طولانی،
  - گام‌های + یا - 5 km/h = فشار ماندگار.
- با فشار دکمه 4، محدودکننده را روشن کنید.
- با فشار دکمه 4، محدودکننده را خاموش کنید: نمایشگر توقف را تأیید می‌کند (توقف).
- با فشار مجدد دکمه 4، محدودکننده را از نو روشن کنید.

## فراتر رفتن از سرعت تنظیم‌شده

فشار پدال گاز برای فراتر رفتن از سرعت تنظیم‌شده مگر در صورت فشار شدید روی پدال و گذشتن از نقطه مقاومت، بی‌تأثیر است. محدودکننده به‌طور موقت غیرفعال می‌شود و سرعت تنظیم‌شده، چشمک‌زدان نمایش داده می‌شود. بازگشت به سرعت تنظیم‌شده، از طریق کاهش سرعت خواسته یا ناخواسته‌ی خودرو، به‌طور خودکار چشمک زدن را متوقف می‌کند.

## محدودکننده سرعت

سامانه اجازه فراتر رفتن از سرعتی که قبلاً توسط راننده تنظیم شده را نمی‌دهد. به هنگام رسیدن به محدوده سرعت، پدال گاز دیگر کار نخواهد کرد.

راه‌اندازی محدودکننده سرعت به صورت دستی است: برای این منظور سرعت تنظیم‌شده خودرو باید حداقل 30 کیلومتر بر ساعت باشد.

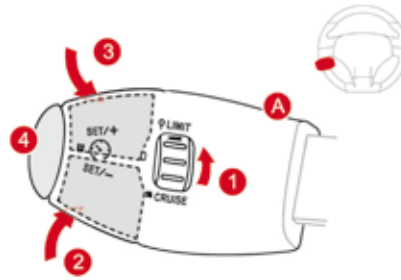
غیرفعال کردن محدودکننده سرعت با اقدام دستی روی کنترل انجام می‌شود.

ممکن است در صورت وارد آوردن فشار زیاد بر روی پدال گاز، موقتاً از سرعت تنظیم‌شده بالاتر بروید.

برای بازگشت به سرعت از قبل تنظیم‌شده، کافی است تا سرعت خودرو را به زیر سرعت تنظیم‌شده برسانید.

هنگام خاموش کردن کلید احتراق، میزان سرعت تنظیم‌شده در حافظه می‌ماند.

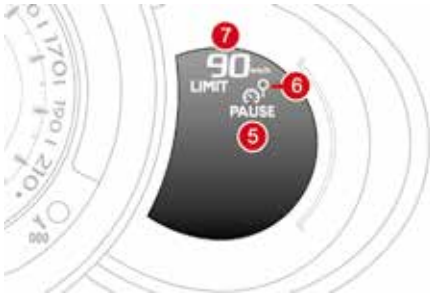
## کنترل های زیر فرمان



کنترل‌های این سامانه روی اهرم **A** دسته‌بندی شده‌اند.

1. دکمه انتخاب حالت کاهش سرعت
2. دکمه کاهش سرعت انتخاب شده
3. دکمه برای افزایش مقدار.
4. دکمه برای شروع / توقف محدودیت.

## نمایش روی پانل ابزار



داده‌های تنظیم‌شده در نمایشگر پانل ابزار دسته‌بندی شده‌اند.

5. نشانگر شروع / توقف محدودیت.
6. نشانگر انتخاب حالت محدودکننده.
7. مقدار سرعت تنظیم‌شده.



محدودکننده سرعت به هیچ وجه نمی‌تواند جایگزین احتیاط راننده یا رعایت محدوده سرعت شود.

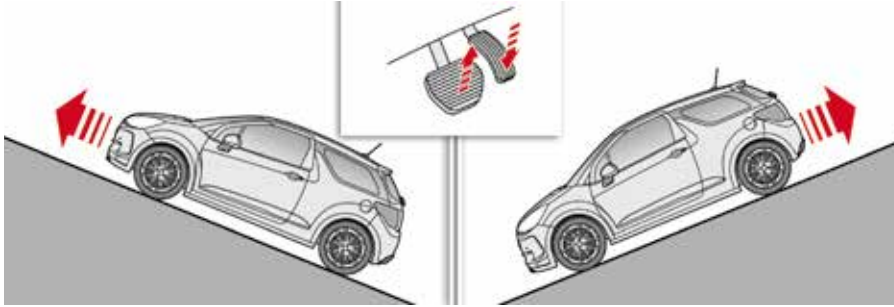
## کمک برای شروع به حرکت در سراسیبی

### عملکرد

سامانه، خودروی شما را در مدت زمان بسیار کوتاهی (حدود 2 ثانیه) در سراسیبی ثابت نگه می‌دارد، یعنی مدت زمانیکه شما از پدال ترمز به پدال گاز می‌روید.

این قابلیت تنها زمانی فعال می‌شود که:

- خودرو کاملاً بدون حرکت و پای شما بر روی پدال ترمز باشد،
  - برخی شرایط مربوط به سراسیبی فراهم شده باشد،
  - درب سمت راننده بسته باشد.
- امکان غیرفعال‌سازی عملکرد کمک برای شروع به حرکت در سراسیبی وجود ندارد.



در سراسیبی و به هنگام توقف خودرو، به محض آزاد کردن پدال ترمز خودرو برای مدت زمان کوتاهی بی‌حرکت باقی می‌ماند.

در سربالایی و به هنگام توقف خودرو، به محض آزاد کردن پدال ترمز خودرو برای مدت زمان کوتاهی بی‌حرکت باقی می‌ماند.

- اگر در حالت خودکار هستید (موقعیت A).

### اختلال در عملکرد

SERVICE



به هنگام اختلال در عملکرد سامانه، این چراغ‌ها روشن می‌شود. به منظور بررسی سامانه، به شبکه DS یا به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.

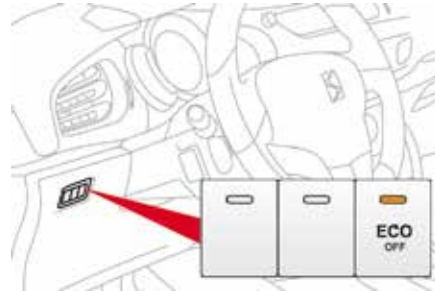
در زمان توقف موقت خودرو به‌وسیله عملکرد کمک برای شروع به حرکت در سراسیبی، خودروی خود را ترک نکنید.

چنانچه در زمان روشن بودن موتور مجبور به خروج از خودرو هستید، ترمز دستی را بکشید و اطمینان حاصل کنید که چراغ ترمز دستی به‌طور ثابت بر روی پائل ابزار روشن باشد.



## غیرفعال کردن | فعال‌سازی مجدد به صورت دستی

در موارد خاص مانند زمانیکه آسایش گرمایی مسافر سرنشین خودرو ایجاب کند، غیرفعال‌سازی قابلیت «Stop & Start» می‌تواند مفید باشد. درخواست غیرفعال‌سازی می‌تواند هر لحظه‌ای پس از روشن شدن کلید احتراق قابل انجام است. اگر موتور در حالت STOP باشد، بلافاصله مجدداً روشن می‌شود. پس از هربار روشن شدن کلید احتراق، قابلیت «Stop & Start» به صورت خودکار فعال می‌شود.



## اختلال در عملکرد

در صورت اختلال در عملکرد سامانه، چراغ کنترل «ECO OFF» برای چند لحظه چشمک می‌زند، سپس به طور دائمی روشن می‌شود. آن را در شبکه DS یا یک نمایندگی مجاز بررسی کنید. در صورت اختلال در عملکرد حالت STOP، احتمال توقف خودرو وجود دارد. تمامی چراغ‌های پانل ابزار روشن می‌شود. بنابراین لازم است تا کلید احتراق خاموش شده، سپس خودرو دوباره توسط کلید روشن شود.

### باز کردن کاپوت موتور



قبل از انجام هرگونه اقدامی در زیر کاپوت، قابلیت «Stop & Start» را غیر فعال کنید تا از هرگونه خطر احتمالی ناشی از فعال شدن خودکار حالت START اجتناب کنید.

این دکمه را به منظور غیرفعال‌سازی فشار دهید.

انجام غیرفعال‌سازی با نمایش یک پیام و روشن شدن چراغ دکمه تایید می‌شود.

فشار مجدد این دکمه سبب فعال کردن مجدد این عملکرد می‌شود.

چراغ دکمه خاموش و پیامی نمایش داده می‌شود.

عملکرد «Stop & Start» نیازمند یک باتری 12 V با تکنولوژی و ویژگی‌های خاصی است.

هرگونه دست‌کاری در این باتری باید منحصراً در شبکه DS یا در یکی از نمایندگی‌های مجاز صورت پذیرد.

به منظور کسب اطلاعات بیشتر در خصوص باتری 12 V، به فصل مربوطه مراجعه کنید.

### رانندگی در معابر آبگرفته



فویاً توصیه می‌شود قابلیت «Stop & Start» را پیش از ورود به معابر آبگرفته غیر فعال کنید.

به منظور کسب اطلاعات بیشتر در خصوص توصیه های رانندگی به‌ویژه برای مناطق آبگرفته، به بخش فصل مربوطه مراجعه کنید.



## موارد خاص: فعال شدن خودکار حالت START

به منظور ایمنی یا راحتی، حالت START به صورت خودکار در موارد زیر فعال می شود:

- به هنگام باز کردن درب سمت راننده،
- به هنگام باز کردن کمربند ایمنی راننده،
- هنگامیکه برخی شرایط خاص (مانند میزان شارژ باتری، دمای موتور، کمک‌ترمز، دمای بیرون و ...) به منظور اطمینان از کنترل سامانه یا کنترل خودرو ایجاد کند.

چراغ «ECO» به مدت چند ثانیه چشمک بزند و بعد خاموش شود.

این عملکرد کاملاً طبیعی است.

## انتقال موتور به حالت START

چراغ خاموش شده و موتور مجدداً راه‌اندازی می‌شود.

با چپ‌دنده خودکار:

- دسته دنده به هنگام رها کردن پدال ترمز در موقعیت **D**، | قرار داشته باشد،
- یا هنگامیکه دسته دنده را به حالت **D** می‌ببرید، پدال ترمز رها شده و دسته دنده بر روی حالت **N** قرار دارد،
- هنگامی که دنده عقب را درگیر کنید.

## موارد خاص: در دسترس نبودن حالت STOP

حالت STOP در موارد زیر فعال نمی‌شود:

- هنگامی که درب سمت راننده باز باشد،
- هنگامی که کمربند ایمنی راننده باز شده باشد،
- هنگامی که سرعت خودرو از زمان آخرین باری که به وسیله کلید روشن شده، از ده کیلومتر بر ساعت تجاوز نکرده باشد،
- هنگامیکه آسایش گرمایی مسافر سرنشین خودرو ایجاد کند،
- هنگامیکه سامانه مزدا روشن هست،
- هنگامیکه برخی شرایط خاص (مانند میزان شارژ باتری، دمای موتور، کمک‌ترمز، دمای بیرون و ...) به منظور اطمینان از کنترل سامانه ایجاد کند.

چراغ «ECO» به مدت چند ثانیه چشمک می‌زند و بعد خاموش می‌شود.

این عملکرد کاملاً طبیعی است.

# Stop & Start

قابلیت «Stop & Start»، موتور را به هنگام توقف عبور و مرور (مثلاً پشت چراغ قرمز یا در زمان ازدحام و ...) به‌طور موقت در حالت آماده به کار حالت STOP قرار می‌دهد.

به محض اینکه بخواهید مجدداً حرکت کنید، موتور به صورت خودکار دوباره روشن می‌شود -حالت START. روشن شدن مجدد به صورت سریع، فوری و بدون صدا انجام می‌شود.

امکان «Stop & Start» که کاملاً در جهت استفاده شهری سازگار شده، زمینه کاهش مصرف سوخت، کاهش انتشار گازهای آلاینده و آلودگی صوتی را در هنگام توقف فراهم می‌کند.

## عملکرد

### انتقال موتور به حالت Stop

**ECO** چراغ «ECO» در پانل ابزار روشن می‌شود و موتور در حالت آماده به کار قرار می‌گیرد.

- در حالت **جعبه‌دنده خودکار**، هنگامیکه پدال ترمز را فشار می‌دهید و یا هنگامیکه دسته دنده را بر روی موقعیت **N** قرار می‌دهید، خودرو متوقف می‌شود.

یک زمانسنج در طول مسیر، مجموع مدت زمان‌های قرار گرفتن در حالت STOP را محاسبه می‌کند. این زمانسنج در هر بار روشن شدن کلید احتراق با کلید صفر می‌شود.



به منظور راحتی بیشتر به هنگام پارک خودرو، حالت STOP برای لحظاتی پس از خروج از دنده عقب، در دسترس نخواهد بود. حالت «Stop & Start»، قابلیت‌های خودرو مانند ترمز، کمک‌فرمان و ... را تغییر نمی‌دهد.



هرگز در زمانیکه موتور در حالت STOP است سوختگیری نکنید؛ در این حالت حتماً ارتباط با کلید را قطع کنید.

## نشانه‌گر تغییر دنده

سیستمی است که با توصیه به تعویض به دنده بالاتر سبب کاهش مصرف سوخت می‌شود.

با جعبه‌دنده خودکار، سامانه تنها در حالت دستی فعال می‌شود.



### عملکرد

بر حسب شرایط رانندگی و تجهیزات خودرو شما، این سامانه به شما در تعویض به یک (یا چندین) دنده بالاتر توصیه می‌کند. شما می‌توانید این کار را بدون نیاز به تعویض به دنده‌های واسطه انجام دهید.

عمل به توصیه‌های تعویض دنده نباید الزامی در نظر گرفته شود. در حقیقت، پیکربندی جاده، میزان تراکم عبور و مرور یا ایمنی عناصر تعیین‌کننده در انتخاب بهترین دنده هستند. راننده مسئول رعایت با عدم رعایت توصیه‌های سامانه است. امکان غیر فعال کردن این قابلیت وجود ندارد.

مثال:

- شما با دنده سه در حال حرکت هستید.
- پدال گاز را فشار می‌دهید.
- ممکن است سامانه به شما دنده بالاتری را پیشنهاد دهد.



اطلاعات مربوطه به شکل یک فلش بر روی پانل ابزار ظاهر می‌شود.



سامانه، توصیه‌های مربوط به تغییر دنده را مطابق با شرایط رانندگی (مانند شیب، میزان بار و ..) و درخواست‌های راننده (مانند درخواست افزایش قدرت، سرعت، ترمز و ...) تنظیم می‌کند.

سامانه در هیچ حالتی موارد زیر را به شما پیشنهاد نمی‌دهد:

- درگیر کردن دنده یک،
- درگیر کردن دنده عقب،
- کم کردن دنده.

## عملکرد دستی

☞ موقعیت **M** را برای تعویض دنده متوالی شش سرعته انتخاب کنید.

☞ به منظور افزایش سرعت، دسته دنده را به سمت علامت **+** حرکت دهید.

☞ به منظور کاهش سرعت، نمایشگر را به سمت علامت **-** حرکت دهید.

تغییر میزان سرعت تنها زمانی صورت می پذیرد که شرایط خودرو و دور موتور اجازه دهد. در غیر این صورت موقتاً حالت خودکار در خودرو برقرار می شود.

حالت **D** ناپدید می شود و دنده های درگیر یکی پس از دیگری بر روی پائل ابزار ظاهر می شوند.



در صورت پایین افتادن یا بالا رفتن دور، دنده انتخاب شده برای چند ثانیه چشمک می زند، سپس دنده ای که در واقع درگیر شده، نمایش داده می شود.

انتقال از حالت **D** (خودکار) به حالت **M** (دستی) در هر لحظه ای امکان پذیر است.

جعبه دنده در هنگام توقف یا در سرعت خیلی کم به صورت خودکار از دنده یک استفاده می کند.

## مقدار نامعتبر در عملکرد دستی

این نشانه به هنگام جا نرفتن صحیح دنده ظاهر می شود (هنگامی که دسته دنده بین دو موقعیت قرار گرفته است).



## توقف خودرو

شما می توانید پیش از خاموش نمودن موتور حالت **P** یا **N** را برای خلاص کردن دنده انتخاب کنید. در هر دو حالت ترمز دستی را به منظور بی حرکت کردن خودرو بکشید.

اگر دسته دنده بر روی حالت **P** نیاشد، به محض باز نمودن درب سمت راننده و یا حدوداً چهل و پنج ثانیه پس از قطع کلید احتراق، پیام هشدار بر روی صفحه نمایش ظاهر می شود. ☞ با قرار دادن مجدد دسته دنده در موقعیت **P**؛ پیام ناپدید می شود.

به هنگام عبور از معابر آبگرفته یا آبراهها با سرعت آهسته برانید.

## اختلال در عملکرد

**SERVICE** در صورتی که هنگام روشن بودن کلید احتراق، این چراغ، همراه به صدا در آمدن زنگ هشدار و نمایش پیام هشدار در صفحه نمایش روشن شود، این به معنای اختلال در عملکرد جعبه دنده است. جعبه دنده در این وضعیت با قفل شدن بر روی دنده **3** به حالت امداد تغییر وضعیت می دهد. ممکن است به هنگام تغییر حالت از **P** به **R** و از **N** به **R** شوک و ضربه قابل توجهی در خودرو احساس کنید. این شوک برای جعبه دنده خطری ندارد.

در محدوده مقررات محلی از سرعت صد کیلومتر بر ساعت فراتر نروید.

سریعاً به شبکه **DS** یا به یکی از نمایندگی های مجاز مراجعه کنید.

در این موارد امکان آسیب به جعبه دنده وجود دارد:

- اگر به صورت همزمان پدال گاز و ترمز را فشار دهید،
- اگر در صورت خرابی باتری، به زور به دنبال تغییر وضعیت دسته دنده از حالت **P** به حالت دیگری باشید.

به منظور صرفه جویی در مصرف سوخت در زمان توقف های طولانی و روشن بودن موتور (مانند راه بندها و ...) دسته دنده را بر روی حالت **N** قرارداده و ترمز دستی را درگیر کنید.

## عملکرد خودکار

☞ موقعیت **D** را برای تعویض دنده خودکار شش سرعته انتخاب کنید.

در این حالت جعبه‌دنده بدون دخالت راننده به صورت خودکار کار می‌کند. در این صورت جعبه‌دنده به صورت مداوم بهترین دنده را با توجه به نحوه راندنگی، شرایط جاده و میزان بار خودرو انتخاب می‌کند.

به منظور بهره‌مندی از حداکثر شتاب بدون استفاده از دسته دنده، تا انتها بر روی پدال گاز فشار دهید. جعبه‌دنده به صورت خودکار دنده را یا کم می‌کند یا آن را در همان حالت تا زمان رسیدن دور موتور به حداکثر خود حفظ می‌کند.

هنگام ترمز کردن، به منظور ارائه ترمز موتور اثربخش، جعبه‌دنده به صورت خودکار دنده‌ها را کم می‌کند.

به منظور افزایش ایمنی، هنگامیکه پای خود را به صورت ناگهانی از روی پدال گاز بر می‌دارید، جعبه‌دنده خودکار به دنده بالاتر نمی‌رود.

### دنده عقب

هنگام روشن بودن کلید احتراق، در صورت انتخاب دنده عقب **R**، عملکرد کمک به توقف عقب به صورت خودکار فعال می‌شود. جهت اطلاعات بیشتر به بخش «عملکرد کمک به توقف عقب» مراجعه کنید.

### عملکرد حرکت مستقل (حرکت بدون گاز دادن)

این قابلیت اجازه می‌دهد تا خودرو در سرعت‌های پایین انعطاف‌پذیری بیشتری داشته باشد (مثلاً به هنگام پارک خودرو، رامبندان و ...)

هنگامیکه موتور در دور آرام است و ترمز دستی آزاد و یکی از حالت‌های **D**، **M** یا **R** انتخاب شده باشد، خودرو به محض برداشتن پا از روی ترمز، حرکت می‌کند (حتی بدون فشار دادن پدال گاز).

به منظور ایمنی بیشتر، این قابلیت تنها زمانی فعال می‌شود که به هنگام حرکت به جلو یا به عقب، بر روی پدال ترمز فشار دهید.

این قابلیت به هنگام باز کردن درب سمت راننده غیرفعال می‌شود.

به منظور فعال‌سازی مجدد این قابلیت، ابتدا درب را ببندید، سپس بر روی پدال ترمز یا گاز فشار دهید.

هرگز به هنگام حرکت خودرو حالت **N** را انتخاب نکنید.

هرگز تا زمان توقف کامل خودرو حالت **P** یا **R** را انتخاب نکنید.

## روشن کردن خودرو

- ترمز دستی را درگیر کنید.
- موقعیت **P** یا **N** را انتخاب کنید.
- موتور را استارت بزنید.
- در صورت عدم رعایت این شرایط، علامت هشدار به صدا در می آید و پیام هشدار نیز ظاهر می شود.
- در حالیکه موتور روشن است بر روی پدال ترمز فشار دهید.
- ترمز دستی را آزاد کنید.
- موقعیت **R**، **D** یا **M** را انتخاب کنید.
- به تدریج پدال ترمز را رها کنید.
- خودرو بلافاصله حرکت می کند.



هنگامیکه موتور در دور آرام و ترمز دستی آزاد شده باشد، ادر صورت انتخاب موقعیت **R**، **D** یا **M**، خودرو حتی بدون فشار بر روی پدال گاز هم حرکت می کند.

در صورت روشن بودن موتور، هرگز کودکان را بدون مراقبت در خودرو رها نکنید.

در صورت انجام عملیات تعمیر هنگامیکه موتور مشغول کار است، ترمز دستی را بکشید و حالت **P** را انتخاب کنید.



اگر به هنگام راه افتادن، خودرو به اشتباه در حالت **N** قرار گرفته، ابتدا دور موتور را کم کنید، سپس به منظور شتاب گرفتن، حالت **D** را انتخاب کنید.

در شرایط وجود دمای کمتر از منفی بیست و سه درجه سانتیگراد، به منظور تضمین عملکرد مناسب و طول عمر موتور و جعبه دنده، اجازه دهید تا موتور به طور درجا ابتدا به مدت چهار دقیقه کار کند.

## نمایشگرها روی پانل ابزار



هنگامیکه دسته دنده را به منظور انتخاب یکی از موقعیت‌ها حرکت می‌دهید، چراغ مربوطه بر روی پانل ابزار ظاهر می‌شود.

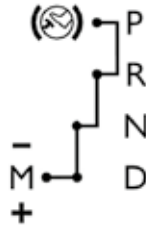
- P** . پارک (توقف).
- R** . معکوس (دنده عقب).
- N** . خلاص (دنده خلاص).
- D** . رانندگی (عملکرد خودکار).
- 1 2 3 4 5 6** . دنده های درگیر در حالت دستی
- موارد غیرفعال در حالت دستی

## پا بر روی ترمز

☞ هنگامیکه این علامت بر روی صفحه نمایش ظاهر می‌شود، پدال ترمز را فشار دهید. (مثلاً به هنگام روشن شدن موتور).



## موقعیت‌های دسته دنده



- P** . توقف.
  - توقف خودرو، ترمز دستی در حالت درگیر یا آزاد.
  - روشن نمودن موتور.
- R** . دنده عقب.
  - حرکت به سمت عقب، خودرو در حالت توقف، موتور در حالت دور آرام
- N** . دنده خلاص.
  - بی حرکت کردن موتور، ترمز دستی درگیر
  - روشن نمودن موتور.
- D** . حالت خودکار.
- M + / -** . حالت دستی همراه با تعویض پیاپی شش دنده
  - ☞ به منظور افزایش دنده به سمت عقب فشار دهید.
  - یا
  - ☞ به منظور کاهش دنده به سمت جلو فشار دهید.

## جعبه‌دنده خودکار (EAT6)

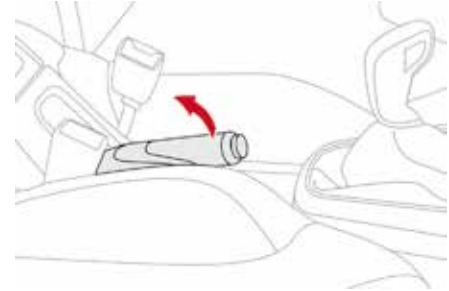
جعبه‌دنده شش دنده‌ای، بنا بر انتخاب، به شما راحتی و سهولت در تعویض دنده به صورت خودکار یا دستی را ارائه می‌کند.

دو حالت برای رانندگی پیشنهاد شده است:

- عملکرد **خودکار** برای مدیریت الکترونیکی دنده ها از طریق جعبه‌دنده،
- عملکرد **دستی** برای تغییر دنده متوالی از طریق راننده.



## ترمز توقف



### فقل کردن

☞ به منظور بی حرکت نمودن خودرو، ترمز دستی را تا انتها بکشید.

### آزاد کردن


☞ ترمز دستی را به آرامی بکشید، بر روی دکمه باز کردن فشار دهید و سپس ترمز دستی را تا انتها بخواهید.

چنانچه در هنگام حرکت خودرو، این چراغ و چراغ STOP روشن و صدای هشدار و پیامی بر روی صفحه‌نمایش چند منظوره ظاهر شود، بدین معنا است که پا ترمز دستی در حالت کشیده‌شده است و یا هنوز به صورت کامل آزاد نشده است.


ⓘ به هنگام توقف در سطح شیب‌دار، چرخ‌های خودرو را برای متوقف کردن آن‌ها به سمت پیاده‌رو بچرخانید، ترمز دستی را بکشید و دنده را درگیر کنید.


## توقف موتور

- ☞ خودرو را متوقف کنید.
- ☞ در حالت دور آرام موتور، کلید خودرو را تا انتها و به سمت خود بچرخانید تا در موقعیت **1 (توقف)** قرار گیرد.
- ☞ کلید را از سوئیچ بیرون بیاورید.
- ☞ به منظور قفل نمودن میل فرمان، فرمان را حرکت دهید تا قفل شود.

 به منظور تسهیل آزاد کردن میل فرمان، بهتر است قبل از خاموش نمودن موتور، چرخهای جلو را در جهت محور خودرو قرار دهید.


- ☞ مطمئن شوید که ترمز توقف، بویژه هنگامی که روی سطوح شیبدار هستید، به‌طور صحیح درگیر شده باشد.

 هیچگاه قبل از توقف کامل خودرو، کلید احتراق را خاموش نکنید. در صورت توقف موتور، سامانه‌های کم‌ترمز و فرمان نیز قطع می‌شوند: خطر از دست دادن کنترل خودرو.

 هنگام ترک خودرو، کلید را به همراه داشته باشید و خودروی خود را قفل نمایید.

## حالت صرفه جویی در انرژی

پس از توقف موتور (موقعیت **1 - توقف**)، می‌توانید برای مدت زمان مجموعاً حداکثر سی دقیقه از سامانه‌هایی مانند سامانه صوتی و تلماتیک، برف‌پاک‌کن شیشه جلو اتومبیل، چراغ‌های جلو، لامپ‌های سقفی، و ... استفاده کنید.

 برای اطلاعات بیشتر به بخش «حالت اقتصادی انرژی» مراجعه کنید.

## فراموش کردن کلید

در صورت جا گذاشتن کلید در سوئیچ، زنگ هشدار به هنگام باز کردن درب سمت راننده به صدا در می‌آید.

## راه اندازی موتور

- ترمز توقف را درگیر کنید.
- در جعبه‌دنده خودکار: دنده را در حالت **P** قرار دهید و پدال ترمز را به صورت کامل فشار دهید.
- کلید را وارد سوئیچ کنید. سامانه کد را شناسایی می‌کند.
- با چرخاندن همزمان فرمان و کلید، میله فرمان را آزاد کنید.

در برخی مواقع ممکن است به وارد کردن نیرویی قابل توجه به منظور به حرکت درآوردن فرمان نیاز داشته باشید (به عنوان مثال هنگامیکه چرخ‌ها قفل شده‌اند).

- با یک موتور بنزینی، استارت را با چرخاندن کلید خودرو بر روی حالت شماره **3** و بدون گاز دادن فعال کنید تا موتور روشن شود. هنگامیکه موتور روشن شد کلید را رها کنید.

در حالتی که موتور فوراً روشن نمی‌شود، کلید احتراق را خاموش کنید. قبل از استارت زدن مجدد، چند لحظه صبر کنید. در صورتی که پس از چندین بار تلاش موتور روشن نشد، اصرار نکنید: ممکن است به استارت و موتور آسیب برسانید. با شبکه **DS** یا با یک نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

در شرایط آب و هوایی معتدل، موتور خاموش را گرم نکنید بلکه آن را سریعاً روشن و با دور متوسط حرکت کنید.

هرگز موتور خودرو را در یک منطقه محصور و بدون تهویه مناسب به صورت روشن رها نکنید: موتورهای حرارتی، گازهای سمی از جمله مونوکسید کربن تولید می‌کنند. خطر مسمومیت و مرگ. در شرایط آب و هوایی بسیار شدید (دمای زیر **23**- درجه سانتی‌گراد) برای تضمین عملکرد مناسب و طول عمر قطعات مکانیکی خودرو، موتور و جعبه‌دنده، لازم است که موتور به مدت **4** دقیقه قبل از حرکت خودرو کار کند.

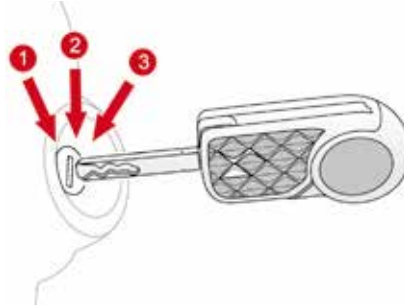
## روشن - خاموش کردن موتور

### محافظ ضد سرقت

### سوئیچ

### خاموش‌کن الکترونیک

کلید دارای تراشه الکترونیکی حاوی کدی مخصوص است. هنگام روشن شدن کلید احتراق، این کد باید مورد شناسایی قرار گیرد تا خودرو روشن شود. خاموش‌کن الکترونیک موتور را لحظاتی پس از خاموش کردن کلید احتراق قفل می‌کند و مانع از روشن شدن موتور در صورت ورود غیر قانونی به خودرو می‌شود.



سوئیچ دارای سه موقعیت است:

- موقعیت اول: **خاموش**
- موقعیت دوم: **روشن**
- موقعیت سوم: **راه‌اندازی**

**SERVICE** در صورت وجود اختلال، به شما از طریق چراغ هشداردهنده، سیگنال صوتی و پیامی بر روی صفحه‌نمایش، هشدار داده خواهد شد. در این حالت خودرو شما روشن نمی‌شود؛ در این صورت فوراً به شبکه DS مراجعه کنید.

### موقعیت روشن

موقعیت روشن امکان استفاده از تجهیزات الکتریکی خودرو یا شارژ دوباره وسایل جانبی را فراهم می‌کند. به محض این که سطح شارژ باتری به حد آستانه ذخیره برسد، سامانه به حالت صرفه‌جویی در انرژی تغییر حالت می‌دهد و تغذیه باتری به منظور حفظ شارژ باتری به صورت خودکار قطع می‌شود.

از آویزان کردن اجسام سنگین به کلید که باعث سنگین شدن آن در هنگام قرار گرفتن در سوئیچ می‌شود و می‌تواند باعث در اختلال عملکرد شود خودداری کنید.



برجسب نصب‌شده به کلیدها که به هنگام دریافت خودرو به شما داده شده است را به دقت و خارج از خودرو نگهداری کنید.



## توصیه‌های رانندگی

قوانین راهنمایی و رانندگی را رعایت کنید و فارغ از اینکه وضعیت ترافیک چگونه باشد، احتیاط کنید. به وضعیت ترافیک توجه کنید و با دستتان فرمان را نگه دارید تا تحت هر شرایط و در هر لحظه برای واکنشی مناسب آماده باشید.

انجام استراحت پس از هر دو ساعت رانندگی، هنگامی که مسیر طولانی است، قویاً توصیه می‌شود. در شرایط نامساعد جوی، آهسته برانید، مراقب ترمزهای احتمالی باشید و فاصله ایمنی را افزایش دهید.

### رانندگی در معابر آبگرفته

قویاً توصیه می‌شود تا بر روی معابر آبگرفته رانندگی صورت نگیرد چراکه ممکن است این امر به صورت جدی باعث آسیب به موتور، جعبه‌دنده و سامانه‌های الکتریکی خودرو شود.

اگر شما مجبور به گذر از این معابر هستید:

- ابتدا بررسی کنید که عمق آب از پانزده سانتی متر تجاوز نکند؛ در عین حال امواجی که ممکن است توسط دیگر کاربران ایجاد شود را هم در نظر داشته باشید،
- عملکرد Stop & Start (شروع و توقف) را غیرفعال کنید،
- به آهسته‌ترین شکل ممکن و بدون توقف برانید. تحت هیچ شرایطی از سرعت ده کیلومتر بر ساعت تجاوز نکنید.
- توقف نکنید و موتور را نیز خاموش نکنید.

هنگام خروج از معابر آبگرفته و به محض اینکه شرایط ایمنی اجازه دهد، چند بار به صورت آهسته ترمز کنید تا دیسک و لنت ترمز خشک شود.

در صورت تردید نسبت به وضعیت خودروی خود، به شبکه DS یا به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه کنید.



### هشدار

هرگز در حالی که ترمز دستی فعال است رانندگی نکنید چراکه در این صورت خطر حرارت بیش از حد و آسیب به سامانه ترمز وجود دارد.

در مناطقی که مواد و مصالح قابل اشتعال (مانند علف خشک، برگ‌های خشکیده و...) وجود دارد، پارک نکرده و موتور را روشن نکنید، چرا که این مواد می‌تواند در تماس با سامانه آگزوز قرار گیرد - خطر آتش‌سوزی!

هیچگاه خودروی خود را در حالت روشن بودن موتور، بدون مراقبت رها نکنید. هنگامیکه مجبور هستید خودروی خود را با موتور روشن ترک کنید، ترمز توقف را بکشید و جعبه‌دنده را در موقعیت P قرار دهید.

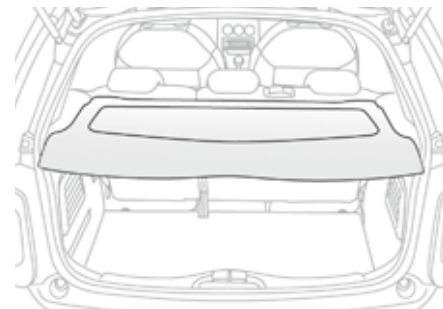


004

رانندگی



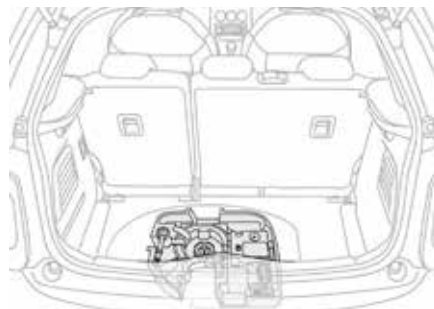
## قفسه عقب



برای برداشتن قفسه:

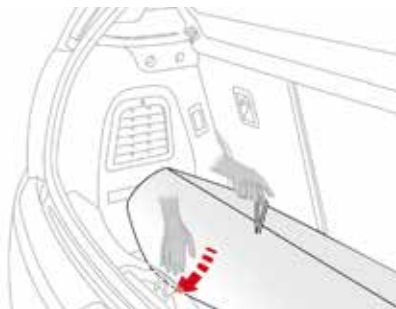
- ☞ دو سیم را از قلاب در آورید،
- ☞ به آرامی تبلت را بلند کنید و سپس آن را از هر گوشه جدا کنید.

## جعبه ذخیره سازی



☞ برای دسترسی به جعبه ذخیره سازی، کفپوش صندوق را با کشیدن بند به سمت بالا بلند کنید.

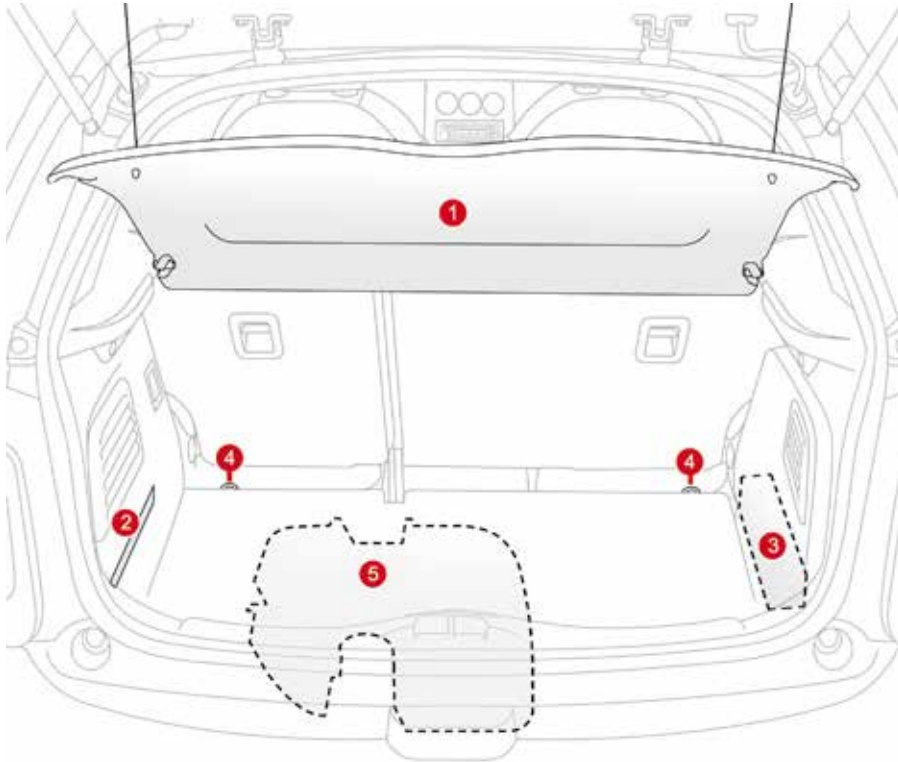
این جعبه دارای فضای ذخیره سازی مخصوص نگهداری یک بسته تعمیر موقت تایر، یک جعبه لامپ یدکی، یک بسته کمک‌های اولیه، دو مثلث هشدار و غیره است.



☞ کفپوش را با یک بار تا کردن آن به آرامی، در پشت صندوق قرار دهید.

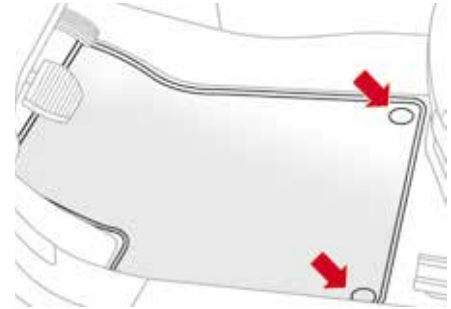


## تجهيزات صندوق



1. قفسه عقب  
(مشاهده جزئیات در صفحه بعدی)
2. بند نگهداری
3. مکان مخصوص تقویت‌کننده Hi-Fi
4. حلقه‌های محکم کردن اشیا
5. جعبه ذخیره‌سازی (مدل مجهز به بسته تعمیر موقت تایر)  
(مشاهده جزئیات در صفحه بعدی)  
یا  
جعبه ابزار (مدل مجهز به چرخ زاپاس)  
(به فصل «تعویض چرخ» مراجعه کنید)

## کفیوش



### نصب کردن

برای اولین نصب در سمت راننده، تنها از اتصالات عرضه‌شده در کیسه متصل‌شده استفاده کنید. سایر کفیوش‌ها به سادگی روی موکت قرار داده می‌شوند.

### باز کردن

برای باز کردن کفیوش سمت راننده:  
 صندلی را تا حد ممکن به عقب بکشید،  
 اتصالات را باز کنید،  
 کفیوش را بردارید.

### نصب مجدد

برای نصب مجدد کفیوش سمت راننده:  
 کفیوش را در موقعیت صحیح قرار دهید،  
 اتصالات را با فشار در جای خود قرار دهید،  
 بررسی کنید که کفیوش محکم شده باشد.



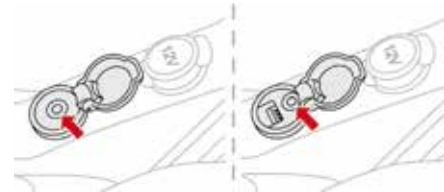
برای اجتناب از هر گونه خطر گیر کردن پدال‌ها:

- تنها از کفیوش‌های سازگار با اتصالات موجود در خودرو از قبل استفاده کنید؛ استفاده از این اتصالات الزامی است،
- هیچ‌گاه چندین کفیوش را روی هم قرار ندهید.

استفاده از کفیوش‌های تأیید نشده به وسیله CITROËN ممکن است با دسترسی به پدال‌ها تداخل کند و از عملکرد تنظیم‌کننده \ محدودکننده سرعت جلوگیری کند.

کفیوش‌های مورد تأیید CITROËN دارای دو اتصال در زیر صندلی هستند.

## سوکت JACK



این سوکت در محفظه «AUX» در کنسول میانی قرار گرفته است. سوکت Jack امکان اتصال یک دستگاه همراه مانند پخش‌کننده موسیقی دیجیتال از نوع آپبید® را برای شنیدن پرونده‌های صوتی از طریق بلندگوهای خودرو، فراهم می‌کند.

کنترل این پرونده‌ها از طریق دستگاه همراه شما انجام می‌گیرد.

برای جزئیات بیشتر درباره استفاده از این دستگاه به فصل «صوت و تلماتیک» مراجعه کنید.

## پخش‌کننده USB



درگاه USB در محفظه «AUX» در کنسول میانی قرار گرفته است. سوکت USB امکان اتصال دستگاه‌های همراه مانند پخش‌کننده‌های موسیقی دیجیتال از نوع iPod® نسل 5 یا بالاتر یا فلش USB را فراهم می‌کند. این وسیله قالب پرونده‌های صوتی (mp3، ogg، wma، wav...) منتقل‌شده به سامانه صوتی را برای پخش از طریق بلندگوهای خودرو می‌خواند. می‌توانید این پرونده‌ها را از طریق کنترل‌های زیر فرمان یا پانل سامانه صوتی و نمایشگر روی صفحه‌نمایش چندمنظوره کنترل کنید.

ممکن است تجهیزات همراه در حین استفاده به‌طور خودکار شارژ شوند.

برای جزئیات بیشتر درباره استفاده از این دستگاه به فصل «صوت و تلماتیک» مراجعه کنید.

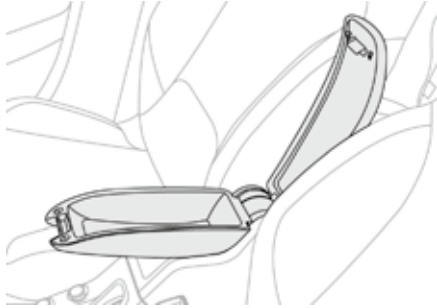
## سوکت لوازم جانبی 12 ولت



برای اتصال یک وسیله جانبی 12 ولت (حداکثر توان: 120 وات)، درپوش را بردارید و فیش مناسب را جا بزنید.

اتصال یک دستگاه الکتریکی تأیید نشده به وسیله CITROËN، مانند شارژی با سوکت USB، می‌تواند اختلالاتی در عملکرد اجزای الکتریکی خودرو مانند دریافت رادیویی ضعیف یا اختلالات نمایش روی صفحه نمایش ایجاد کند.

## دسته صندلی مرکزی



### نخیره‌سازی

- ☞ برای دسترسی به محل نخیره‌سازی بسته‌شده، دسته را برای بلند کردن درب بالا ببرید.
- ☞ برای دسترسی به محل نخیره‌سازی باز زیر دسته صندلی، دسته صندلی را به‌طور کامل به سمت عقب ببرید.

این امر به شما اجازه نخیره‌سازی دستگاه‌های همراه (گوشی، دستگاه پخش MP3...) که می‌توانند به سوکت‌های Jack / USB متصل و یا به‌وسیله سوکت جانبی V 12 کنسول میانی شارژ شوند را می‌دهد.

## جعبه دستکش چراغ‌دار



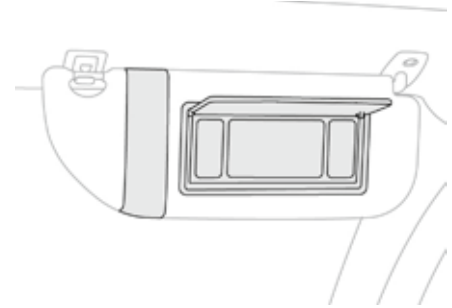
این جعبه امکان نگهداری یک بطری آب را فراهم می‌کند. درب آن شامل امکانات مخصوص نگهداری مدارک خودرو است.

☞ برای باز کردن جعبه دستکش، دتسگیره را بالا ببرید.

جعبه دستکش با باز کردن درب روشن می‌شود. و شامل کنترل غیرفعال‌سازی کیسه هوای سرنشین جلو **A** است.

جعبه دارای یک نازل تهویه **B** است که همان هوای دمیده‌شده به‌وسیله دریچه‌های کابین خودرو را می‌دمد.

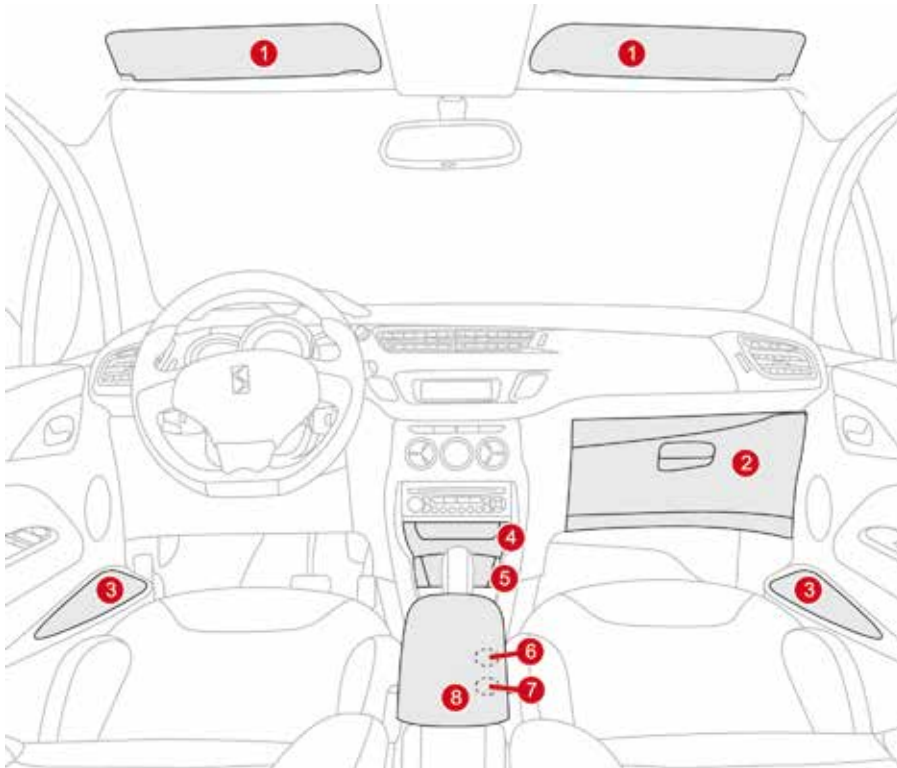
## آفتابگیر



آفتابگیرها مجهز به آینه‌ای چراغ‌دار با پرده و یک محل نگهداری کارت برای راننده هستند.

☞ در حالی که کلید احتراق روشن است، پرده را بالا ببرید؛ آینه به‌طور خودکار روشن می‌شود.

## تجهيزات داخلی



1. آفتابگیر  
(مشاهده جزئیات در صفحه بعدی)
2. جعبه دستکش چراغدار  
(مشاهده جزئیات در صفحه بعدی)
3. جعبه درب
4. تجهیزات فوقانی
5. تجهیزات تحتانی با کفیوش های ضدلغزش
6. سوکت USB / Jack  
(مشاهده جزئیات در صفحات بعدی)
7. سوکت لوازم جانبی 12 ولت  
(مشاهده جزئیات در صفحات بعدی)
8. دسته صندلی مرکزی با تجهیزات  
(مشاهده جزئیات در صفحه بعدی)  
با  
نگهدارنده فنجان | نگهدارنده بطری



### برداشتن کارتريج

- ☞ روی کلید چرخشی فشار دهید و آن را به اندازه یک چهارم دور در جهت خلاف حرکت عقربه‌های ساعت بچرخانید.
- ☞ کارتريج را بردارید.
- ☞ محفظه درزبندی آن را در جای خود بگذارید.

### قرار دادن کارتريج

- ☞ محفظه درزبندی کارتريج را بردارید.
- ☞ کارتريج را نصب کنید (گل در بالا سمت چپ).
- ☞ روی کلید چرخشی فشار دهید و آن را به اندازه یک چهارم دور در جهت حرکت عقربه‌های ساعت بچرخانید.

## کارتريج عطر

این کارتريج به سادگی قابل برداشتن است برای اولین استفاده، دیافراگم را با یک کارتريج اصل تعویض کنید. به کمک محفظه درزبندی‌شده کارتريج که امکان بسته نگه داشتن آن را پس از شروع استفاده می‌دهد، می‌توان آن را هر زمانی تعویض و نگهداری کرد. با مراجعه به شبکه فروش DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط، می‌توانید انواع مختلف کارتريج عطر را تهیه کنید.



در صورت استفاده نکردن از کارتريج‌های عطر، کارتريج اصلی که نقش دیافراگم را بازی می‌کند، دور نیندازید. برای حفظ طول عمر کارتريج، زمانی که تمایلی به انتشار عطر داخل اتاق خودرو ندارید، کلید چرخشی را تا انتها به سمت چپ ببرید.



به دلایل ایمنی، در هنگام رانندگی هیچ گونه عملیاتی با کارتريج انجام ندهید. کارتريج‌ها را باز نکنید. سعی نکنید که توزیع‌کننده عطر یا کاتريج‌ها را دوباره شارژ کنید. از هر گونه تماسی با پوست و چشمان اجتناب کنید. از دسترس کودکان و حیوانات دور نگه دارید.

## مهزدایی - یخزدایی شیشه عقب



دکمه کنترل روی پانل سامانه بخاری یا سامانه تهویه مطبوع قرار دارد.

### روشن کردن

سامانه مهزدا - یخزدای شیشه عقب تنها هنگام روشن بودن موتور عمل می‌کند.  
☞ برای مهزدایی شیشه عقب و بر حسب مدل، آینه‌های خارجی، این دکمه را فشار دهید. چراغ مربوط به دکمه روشن می‌شود.

### خاموش کردن

یخزدایی برای جلوگیری از مصرف برق بیش از حد به طور خودکار خاموش می‌شود.  
☞ با فشار مجدد دکمه، می‌توان قبل از توقف خودکار یخزدایی، آن را خاموش کرد. چراغ مربوط به دکمه خاموش می‌شود.

## خوشبوکننده محیط

به لطف کلید چرخشی تنظیم و کارتریج‌های مختلف عطر در دسترس، امکان انتشار بوی خوش را داخل اتاق خودرو فراهم می‌کند.

### کلید چرخشی تنظیم



در صورتی که موتور قبل از خاموش شدن خودکار سامانه یخزدا خاموش شود، سامانه یخزدا پس از روشن شدن دوباره موتور روشن می‌شود.



به محض اینکه مناسب دیدید، عملکرد یخزدایی شیشه عقب و آینه‌های خارجی را خاموش کنید چرا که مصرف برق کمتر منجر به مصرف سوخت کمتر می‌شود.

این کلید چرخشی روی داشبورد قرار دارد.  
این کلید امکان تنظیم شدت انتظار عطر را ممکن می‌سازد.  
☞ کلید چرخشی را برای انتشار عطر به سمت راست بچرخانید.  
☞ کلید چرخشی را برای توقف انتظار عطر به سمت چپ بچرخانید.



دریچه‌های تهویه مرکزی را باز بگذارید.  
شدت انتشار عطر ممکن است به تنظیمات تهویه یا تهویه مطبوع بستگی داشته باشد.

## مهزدایی - یخزدایی جلو

این تصاویر روی نما، موقعیت کنترل‌های مربوط به مهزدایی یا یخزدایی سریع شیشه جلو و شیشه‌های جانبی را نمایش می‌دهد.



### با سامانه بخاری آ تهویه

- ☞ کنترل‌های دما و جریان هوا را روی موقعیت‌های نمایش‌داده‌شده اختصاصی قرار دهید.
- ☞ کنترل ورودی هوا را روی موقعیت «ورود هوای خارجی» قرار دهید
- ☞ (قرار گرفتن کنترل دستی در سمت راست یا کنترل الکتریکی با چراغ خاموش).
- ☞ کنترل توزیع هوا را در موقعیت «شیشه جلو» قرار دهید.

### با سامانه تهویه مطبوع دستی

- ☞ کنترل‌های دما و جریان هوا را روی موقعیت‌های نمایش‌داده‌شده اختصاصی قرار دهید.
- ☞ کنترل ورودی هوا را روی موقعیت «ورود هوای خارجی» قرار دهید
- ☞ (قرار گرفتن کنترل دستی در سمت راست یا کنترل الکتریکی با چراغ خاموش).
- ☞ کنترل توزیع هوا را در موقعیت «شیشه جلو» قرار دهید.
- ☞ سامانه تهویه مطبوع را با فشار دکمه «A/C» روشن کنید؛ چراغ سبز رنگ مربوطه روشن می‌شود.

با **Stop & Start**، تا زمانی که این عملکردها (مهزدایی، تهویه مطبوع، جریان هوا) فعال باشند، حالت **STOP** در دسترس نخواهد بود.





## 6. تنظیم توزیع هوا



برای تغییر جهت جریان هوا به جهت‌های زیر، به‌طور متوالی این دکمه را فشار دهید:

- شیشه جلو و پنجره‌های جانبی (مزدایی یا یخ‌زدایی)،
- شیشه جلو و شیشه‌های جانبی و دریچه‌ها،
- شیشه جلو، شیشه‌های جانبی، دریچه‌های هوا و پاهای سرنشینان،
- شیشه جلو، شیشه‌های جانبی و پاهای سرنشینان،
- پاهای سرنشینان،
- دریچه‌ها و پاهای سرنشینان،
- دریچه‌ها.

## 7. تنظیم جریان هوا



دکمه «افزایش فن» را برای افزایش جریان هوا فشار دهید.

علامت جریان هوا، فن، متناسب با درجه درخواست‌شده پر می‌شوند.



دکمه «کاهش فن» را برای کاهش جریان هوا فشار دهید.

## خاموش کردن سامانه



دکمه «کاهش فن» جریان هوا 7 را تا زمانی که علامت فن ناپدید شود فشار دهید.

این عملکرد همه عملکردهای دیگر سامانه

تهویه مطبوع را غیرفعال می‌کند.

دمای راحتی دیگر حفظ نمی‌شود. ولی جریان هوای آرامی به علت حرکت خودرو هنوز قابل احساس است.

فشار مجدد دکمه «افزایش فن» جریان هوا 7 یا فشار «**AUTO**» سامانه را با مقادیر قبل از فعال‌سازی فعال می‌سازد.



از رانندگی طولانی‌مدت در حالت خاموش بودن سامانه خودکاری کنید (خطر مہرقتگی یا بی‌کیفیت شدن هوا)

## 5. ورود هوا | چرخش مجدد هوا

برای چرخش مجدد هوای داخل، این دکمه را فشار دهید. علامت چرخش مجدد هوا 5 ظاهر می‌شود.



چرخش مجدد هوا امکان جدا نگه داشتن کابین خودرو از بوها و دوده‌های خارجی فراهم می‌سازد. فشار دوباره این دکمه یا فشار دکمه «AUTO» برگشت به مدیریت خودکار ورود هوا را تضمین می‌کند. علامت چرخش مجدد هوا 5 خاموش می‌شود.

## 4. روشن کردن | خاموش کردن سامانه تهویه مطبوع

برای خاموش کردن تهویه مطبوع، این دکمه را فشار دهید.



خاموش کردن سامانه ممکن است باعث ناراحتی شود (رطوبت، مه‌گرفتگی)

با فشار مجدد این دکمه، به حالت تهویه مطبوع خودکار برخواهید گشت. علامت «A/C» ظاهر می‌شود.

## دخالت دستی

تنظیم یک یا چندین عملکرد در عین حفظ سایر عملکردها در حالت خودکار ممکن است.

**علامت «AUTO»** ناپدید می‌شود. برای برگشت به حالت خودکار، دکمه «AUTO» را فشار دهید.

تعوین به حالت دستی ممکن است باعث ناراحتی (دما، رطوبت، بو یا مه‌گرفتگی) شود و برای راحتی بهینه نیست.



از استفاده طولانی‌مدت از عملکرد چرخش مجدد هوای داخل اجتناب کنید (خطر مه‌گرفتگی و بی‌کیفیت شدن هوا).



برای سرمایش یا گرمایش حداکثر کابین خودرو، می‌توان از مقادیر حداقل 14 یا حداکثر 28 فراتر رفت.

دکمه 2 آبی را تا ظاهر شدن «LO» با 2 دکمه قرمز را تا ظاهر شدن «HI» فشار دهید.



# تهویه مطبوع خودکار

سامانه تهویه مطبوع در حال روشن بودن موتور یا در حالت STOP از Stop & Start کار می‌کنند.

## عملکرد خودکار



### 1. برنامه راحتی خودکار

روی دکمه «**AUTO**» فشار دهید: علامت «**AUTO**» ظاهر می‌شود.

**AUTO**

استفاده از این حالت را به شما توصیه می‌کنیم؛ این حالت به‌طور خودکار و به‌صورت بهینه تمام عملکردهای زیر را تنظیم می‌کند:  
دمای داخل اتاق خودرو، جریان هوا، توزیع هوا و ورودی هوا، مطابق با درجه راحتی که شما انتخاب کرده‌اید.  
این سامانه برای عملکرد کارآمد در همه فصول و با پنجره‌های بسته طراحی شده است.

### 2. تنظیم دما

مقدار نمایش داده شده روی صفحه نمایش مربوط به درجه راحتی است و ربطی به دما در درجه سلسیوس یا فارنهایت ندارد.

دکمه‌های «**▲**» و «**▼**» را برای تغییر این مقدار فشار دهید. تنظیم حدود **21** راحتی بهینه را فراهم می‌کند. با این وجود، بسته به شرایط، تنظیمی بین **18** و **24** معمول است.



برای راحتی شما، در فاصله بین دو روشن کردن خودرو، این تنظیمات ذخیره می‌شوند. هنگامی که موتور سرد است، برای جلوگیری از انتشار زیاد هوای سرد، جریان هوا به تدریج به سطح بهینه خود می‌رسد.

### 3. برنامه دید خودکار

برای مزدایی و یخزدایی سریع شیشه جلو و شیشه‌های جانبی (به دلیل رطوبت، تعداد سرنشینان، یخ‌زدگی...)، برنامه راحتی خودکار ممکن است کافی نباشد.



بنابراین، برنامه دید خودکار را انتخاب کنید. چراغ روی دکمه **3** روشن می‌شود.

سامانه به‌طور خودکار تهویه مطبوع، جریان هوا را مدیریت می‌کند و توزیع بهینه را به سمت شیشه جلو و پنجره‌های جانبی فراهم می‌نماید. چرخش مجدد هوا را غیرفعال می‌کند.

**5.**

برای توقف برنامه، دوباره دکمه **3** را فشار دهید یا دکمه «**AUTO**» را فشار دهید، چراغ روی دکمه خاموش می‌شود و «**AUTO**» نمایش داده می‌شود.

با **Stop & Start**، زمانی که مزدایی فعال باشد، حالت **STOP** در دسترس نیست.



هنگام وارد شدن به خودرو، در صورتی که دمای داخل خودرو بسیار سرد یا بسیار گرم است، تغییر درجه نمایش‌داده‌شده برای حصول به راحتی دلخواه فایده‌ای ندارد. سامانه به‌طور خودکار این اختلاف را به‌طور خودکار و در سریع‌ترین زمان ممکن جبران می‌کند.



### روشن کردن

☞ دکمه «A/C» را فشار دهید، چراغ دکمه روشن می‌شود.

### 5. روشن کردن ۱ خاموش کردن سامانه تهویه مطبوع

سامانه تهویه مطبوع برای عملکرد کارآمد در همه فصول و با پنجره‌های بسته طراحی شده است.



این سامانه موارد زیر را فراهم می‌کند:

- در تابستان، کاهش دما،
- در زمستان، زیر 3 درجه سانتی‌گراد، افزایش اثربخشی مهندایی.

☞ برای چرخش هوای داخل این دکمه را فشار دهید

. این امر از طریق روشن شدن چراغ نمایش داده می‌شود.

☞ برای وارد شدن هوای خارجی، مجدداً دکمه را فشار دهید. این امر



از طریق خاموش شدن چراغ نمایش داده می‌شود.



سامانه تهویه مطبوع زمانی که کلید چرخشی تنظیم جریان هوا 2 در موقعیت «0» باشد کار نمی‌کند.  
برای به دست آوردن سریع‌تر هوای تازه، می‌توانید از جریان هوای داخلی برای چند لحظه استفاده کنید. پس از آن، به جریان هوای خارجی برگردید.

### توقف

☞ دکمه «A/C» را مجدداً فشار دهید، چراغ دکمه خاموش می‌شود.

خاموش کردن سامانه ممکن است باعث ناراحتی شود (رطوبت، مه‌گرفتگی)

سامانه‌های بخاری | تهویه یا تهویه مطبوع در حال روشن بودن موتور یا در حالت STOP از Stop & Start کار می‌کنند.

## 1. تنظیم دما

☞ کلید چرخشی را از آبی (سرد) به قرمز (گرم) برای تنظیم دمای راحتی خود بچرخانید.



## 2. تنظیم جریان هوا

☞ کلید چرخشی را از موقعیت 1 تا موقعیت 5 برای به دست آوردن جریان هوای کافی به منظور تضمین راحتی خود بچرخانید.



☞ در صورتی که کنترل جریان هوا را در موقعیت 0 (غیرفعال‌سازی سامانه) قرار دهید، سامانه راحتی دمایی دیگر کار نمی‌کند. ولی جریان هوای آرامی به علت حرکت خودرو هنوز قابل احساس است.



## 3. تنظیم توزیع هوا

شیشه جلو و شیشه‌های جانبی.



شیشه جلو، شیشه‌های جانبی و پاهای سرنشینان.



پاهای سرنشینان.



دریچه‌های مرکزی و جانبی.



توزیع هوا را می‌توان با قرار دادن کلید چرخشی روی درجه متوسط تنظیم کرد.



## 4. ورود هوا | چرخش مجدد هوا

ورود هوای خارجی از ممبرفتگی شیشه جلو و شیشه‌های جانبی جلوگیری می‌کند. چرخش مجدد هوای داخلی امکان جدا نگه داشتن کابین خودرو از بوها و دوده‌های خارجی فراهم می‌سازد. تا جایی که ممکن است، به منظور جلوگیری از بی‌کیفیت شدن هوا و تشکیل مه، اجازه دهید هوای خارجی وارد شود. پاتل با کنترل دستی

☞ برای قرار دادن کنترل دستی در موقعیت

«چرخش هوای داخلی»، آن را به سمت چپ ببرید.

☞ برای قرار دادن کنترل دستی در



موقعیت «چرخش هوای داخلی»، آن را به سمت راست ببرید.

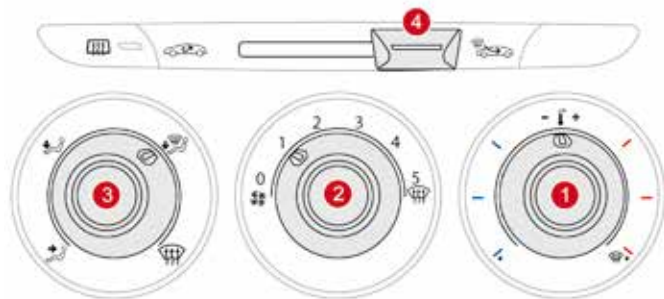
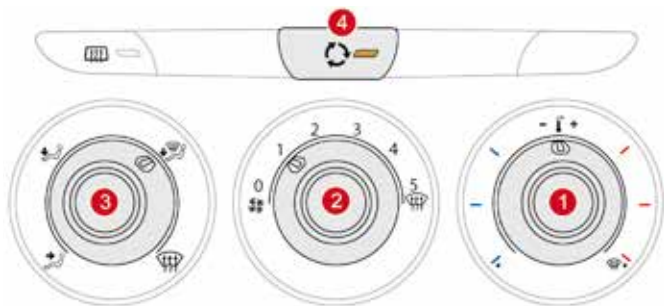
پاتل با کنترل برقی



بخاری \ تهویه

پانل با کنترل دستی

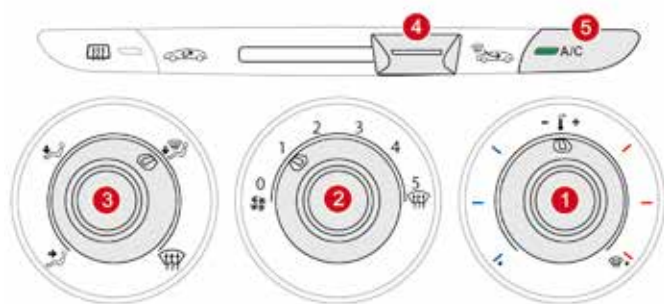
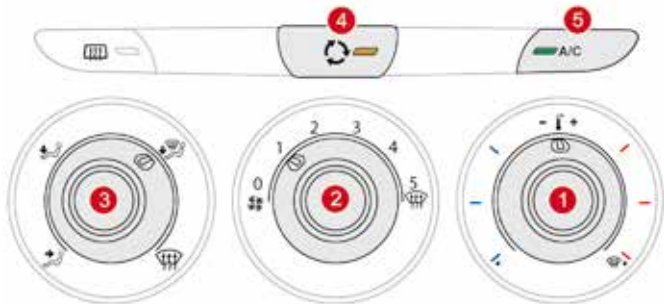
پانل با کنترل برقی



تهویه مطبوع دستی

پانل با کنترل دستی

پانل با کنترل برقی



## توصیه‌های مربوط به تهویه و تهویه مطبوع

در صورتی که پس از توقف طولانی مدت زیر نور خورشید، دمای داخل بسیار بالا رفته باشد، کابین خودرو را برای چند لحظه تهویه کنید. کنترل جریان هوا را روی درجه‌ای کافی برای تضمین جریان مناسب هوا در داخل کابین خودرو قرار دهید. سامانه تهویه مطبوع حاوی کلرین نیست و خطری برای لایه اوزون ندارد.

میعان ایجادشده به‌وسیله سامانه تهویه مطبوع باعث جریان عادی آب در هنگام توقف در زیر خودرو می‌شود.

برای اینکه این سامانه‌ها دارای به‌طور کامل اثر کنند، از دستورالعمل‌های استفاده و نگهداری زیر پیروی کنید:

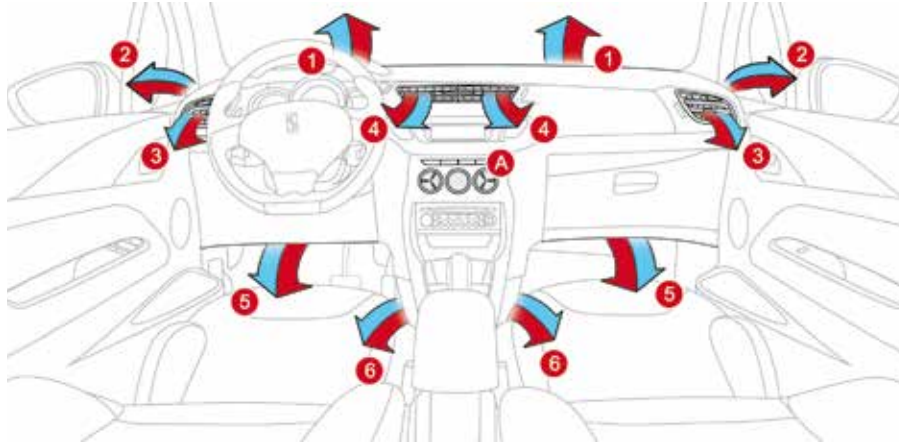
- برای به دست آوردن توزیع هوای یکنواخت، مراقب باشید که پنجره‌های ورودی هوای بیرون که پایین شیشه جلو قرار گرفته‌اند، نازل‌ها، دریچه‌ها و خروجی‌های هوا و نیز خروجی هوای موجود در صندوق بسته نباشند.
- حسگر نور خورشید که روی داشبورد قرار گرفته است را نپوشانید؛ چرا که برای تنظیم سامانه تهویه مطبوع خودکار استفاده می‌شود.
- به منظور حفظ شرایط عملکرد بهینه سامانه تهویه مطبوع، آن را یک یا دوبار در ماه برای 5 تا 10 دقیقه به کار ببندازید.
- مطمئن شوید که فیلتر کابین خودرو در شرایط خوبی به سر می‌برد و به‌طور منظم عناصر فیلتر را تعویض کنید.
- توصیه ما استفاده از فیلتر کابین خودرو ترکیب‌شده است. این فیلتر به لطف افزونه‌های فعال خاص، به خالص سازی هوای تنفس سرنشینان و تمیزی کابین خودرو (کاهش عوامل آلرژی‌زا، بوهای بد و باقی‌مانده‌های چرب) کمک می‌کند.
- برای اطمینان از عملکرد صحیح سامانه تهویه مطبوع، توصیه ما بازرسی منظم آن مطابق دستورالعمل نگهداری و گارانتی است.
- در صورتی که سامانه هوای سرد تولید نمی‌کند، آن را خاموش کنید و به شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه کنید.

در صورت کشیدن باری سنگین در یک شیب تند و در دمای بالا، خاموش کردن سامانه تهویه مطبوع قدرت در دسترس موتور را افزایش می‌دهد و قابلیت کشش بهبود می‌یابد.

## تهویه

### ورودی هوا

هوای در حال جریان در کابین خودرو، چه از بیرون و از طریق پنجره‌های موجود در پایین شیشه جلو وارد شوند و چه از داخل و در چرخش مجدد هوا باشند.



### عملیات روی هوا

هوای ورودی، بنا به کنترل‌های انتخاب‌شده به وسیله راننده، مسیرهای مختلفی را دنبال می‌کند:

- ورود مستقیم داخل کابین خودرو (ورودی هوا)،
  - عبور از یک مدار گرمایشی (بخاری)،
  - عبور از یک مدار سرمایشی (تهویه مطبوع).
- کنترل دما امکان بعدست آوردن سطح راحتی دلخواه را از طریق ترکیب هوا چند مدار فراهم می‌سازد.
- کنترل توزیع هوا امکان انتشار هوا داخل اتاق خودرو را با مخلوط کردن چندین دریچه فراهم می‌سازد.
- کنترل جریان هوا امکان افزایش یا کاهش سرعت وزش فن را فراهم می‌سازد.

### پنل کنترل

کنترل‌های این سامانه روی پنل **A** در کنسول مرکزی قرار گرفته‌اند. بر حسب مدل، عملکردهای ارائه‌شده عبارتند از:

- سطح راحتی دلخواه،
  - جریان هوا،
  - توزیع هوا،
  - معزادایی و یخزدایی،
  - کنترل‌های دستی یا خودکار سامانه تهویه مطبوع.
1. نازل‌های همزدا با یخزدای شیشه جلو.
  2. نازل‌های همزدا با یخزدای شیشه‌های جانبی جلو.
  3. دریچه‌های جانبی قابل بسته و تنظیم شدن.
  4. دریچه‌های مرکزی قابل بسته و تنظیم شدن.
  5. خروجی هوای پای سرنشینان جلو.
  6. خروجی هوای پای سرنشینان عقب.



## آینه داخلی

مجهز به سامانه ضد تابش خیرهکننده که شیشه آینه را تیره می‌کند و ناراحتی راننده که از نور خورشید یا پرتوهای نور بالای سایر خودروها و غیره ناشی می‌شود را کاهش می‌دهد.

به دلایل ایمنی، آینه‌ها باید برای کاستن از نقاط کور تنظیم شوند.



## مدل دستی روزاشب



### تنظیم

آینه را طوری تنظیم کنید که شیشه به طور صحیح در جهت موقعیت «روز» قرار گیرد.

### موقعیت روز و شب

برای تغییر وضعیت به موقعیت ضد تابش خیرهکننده «شب»، اهرم را بکشید.  
برای تغییر وضعیت به موقعیت عادی «روز»، اهرم را فشار دهید.

## مدل خودکار روزاشب



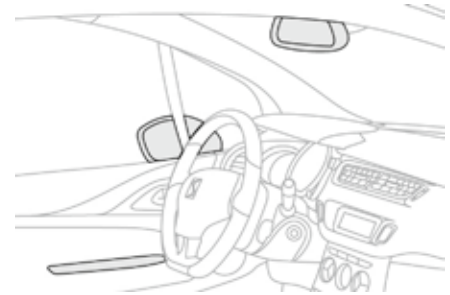
این سامانه به کمک حسگری که روشنایی را از عقب خودرو اندازه گیری می‌کند، به طور خودکار و به تدریج بین حالت روز و شب تغییر وضعیت می‌دهد.

به منظور تضمین دید بهینه در طول رانندگی خود، آینه به طور خودکار هنگام درگیر شدن دنده عقب روشن می‌شود.



## آینه‌ها

## آینه‌های خارجی



هر یک مجهز به آینه قابل تنظیمی هستند که دید جانبی و به سمت عقب ضروری برای سبقت گرفتن یا پارک کردن را فراهم می‌کند. همچنین برای پارک در فضای محدود، این آینه‌ها جمع می‌شوند.

## سامانه مه‌زداد - سامانه یخ‌زداد

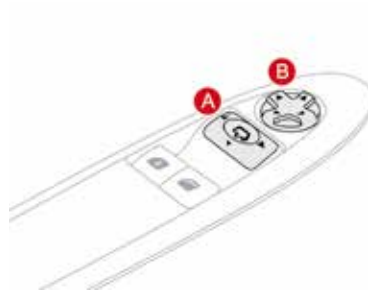
در صورتی که خودرو شما مجهز به سامان‌های مه‌زداد و یخ‌زداد برای آینه‌های خارجی است، این سامانه‌ها از طریق فشار روی کنترل یخ‌زدادی همیشه عقب عمل می‌کنند.



برای اطلاعات بیشتر در باره مه‌زدایی یخ‌زدایی، به فصل مربوطه مراجعه کنید.

## جمع کردن

- ☞ از بیرون، خودرو را به‌وسیله کنترل از راه دور یا کلید قفل کنید.
- ☞ از داخل؛ در حالی که کلید احتراق روشن است، کنترل **A** را از موقعیت مرکزی به سمت عقب بکشید.



در صورتی که آینه‌ها به‌وسیله کنترل **A** جمع شده باشند، هنگام باز کردن قفل خودرو باز نمی‌شوند. لازم است دوباره کنترل **A** را بکشید.



## باز شدن

- ☞ از بیرون، خودرو را به‌وسیله کنترل از راه دور یا کلید باز کنید.
- ☞ از داخل؛ در حالی که کلید احتراق روشن است، کنترل **A** را از موقعیت مرکزی به سمت عقب بکشید.

## تنظیم

- ☞ برای انتخاب آینه مربوطه، کنترل **A** را به سمت راست یا چپ ببرید.
- ☞ برای انجام تنظیم، کنترل **B** را در چهار جهت حرکت دهید.
- ☞ کنترل **A** را در موقعیت وسط قرار دهید.

اشیاء مشاهده‌شده، در واقع، نزدیک‌تر از آنی هستند که به نظر می‌رسند. این مسئله را برای قضاوت صحیح درباره فاصله خودروهایی که از عقب می‌آیند در نظر داشته باشید.

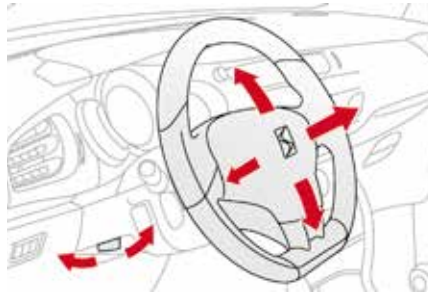


جمع شدن و باز شدن آینه‌های خارجی با کنترل از راه دور را می‌توان به‌وسیله شبکه DS یا یک تعمیرگاه واجد شرایط غیرفعال کرد. در صورت لزوم، آینه‌ها را می‌توان به صورت دستی جمع کرد.

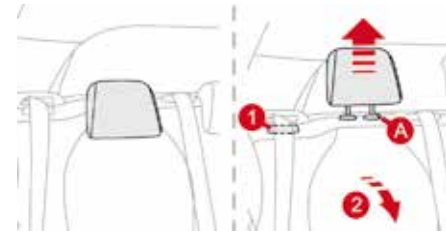


# تنظیم فرمان

## تکیه‌گاه سر عقب



- ☞ در انتها، کنترل را برای باز کردن قفل فرمان بکشید.
- ☞ ارتفاع و عمق مناسب برای رانندگی خود را تنظیم کنید.
- ☞ برای قفل کردن فرمان، کنترل را فشار دهید.



- آن‌ها تنها دارای یک موقعیت استفاده (بالا) و یک موقعیت ذخیره (پایین) دارند.
- همچنین آن‌ها را می‌توان برداشت.
- برای برداشتن تکیه‌گاه سر:
- ☞ به کمک کنترل **1** پشتی صندلی را آزاد کنید،
  - ☞ پشتی صندلی **2** را به آرامی به سمت جلو خم کنید،
  - ☞ تکیه‌گاه سر را به سمت بالا تا انتها بکشید.
  - ☞ سپس زانده **A** را فشار دهید.
- هیچ‌گاه بدون تکیه‌گاه سر رانندگی نکنید؛ آن‌ها باید در جای

به دلایل ایمنی، این عملیات باید الزاماً در حالت توقف خودرو انجام گیرد.



خود قرار گرفته و تنظیم شده باشند.



## صندلی‌های عقب

نیمکت با قسمت نشیمنگاه بکتکه و ثابت و پشتی چدنتکه (2/3 - 1/3) تاشو برای اضافه کردن به فضای بار صندوق.

### خم کردن پشتی صندلی

### برگرداندن پشتی صندلی به جای خود

- ☞ پشتی صندلی 2 را صاف و قفل کنید.
- ☞ بررسی کنید که چراغ قرمز قرار گرفته کنار دکمه 1، دیگر قابل مشاهده نباشد.

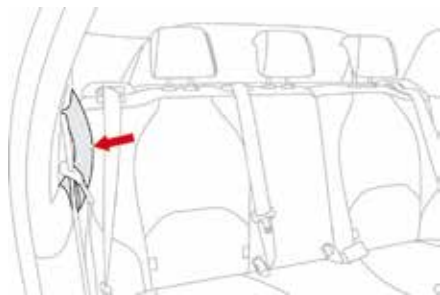


☞ پس از برگرداندن پشتی صندلی به جای خود، بررسی کنید که کمربندها گیر نکرده باشند.



- ☞ در صورت لزوم صندلی جلو مربوطه را جلو ببرید.
- ☞ کمر بند ایمنی را مقابل پشتی صندلی قرار دهید.
- ☞ تکیه‌گاه‌های سر را در موقعیت پایین قرار دهید.

- ☞ کنترل 1 را برای آزاد کردن پشتی صندلی 2 به سمت جلو بکشید.
- ☞ پشتی صندلی 2 را روی نشیمنگاه صندلی خم کنید.



☞ برای برگرداندن صندلی به موقعیت اولیه، پشتی صندلی را به سمت عقب فشار دهید.

**i** در صورت مشکل بودن این امر، به‌طور هم‌زمان کنترل تنظیم زاویه پشتی صندلی و پشتی صندلی را به سمت عقب فشار دهید (قرار گرفته در پایین پشتی صندلی).



### دسترسی به صندلی‌های عقب

☞ برای تا کردن پشتی صندلی و جلو بردن صندلی دسته را به سمت بالا بکشید.

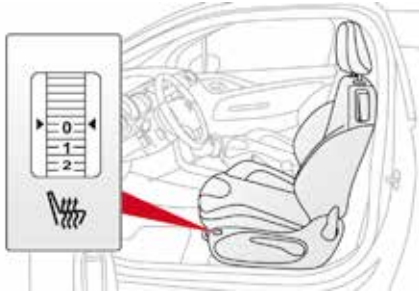
**!** مطمئن شوید از کنترل درست قرار گرفته روی پشتی صندلی استفاده می‌کنید.

### دستگیره نگهداری

- این دستگیره سازگار با ساختار بدن، روی درزبندهای جانبی، امکانات زیر را فراهم می‌کنند:
- برای تضمین عملکرد نگهداری برای سرنشینان جانبی عقب در حال حرکت خودرو،
  - داشتن نقطه‌ای برای فشار که دسترسی به صندلی‌های عقب را بهینه می‌سازد،
  - تسهیل کردن خروج از طریق صندلی‌های عقب.

**!** نباید هیچ شخص یا جسمی از لغزیدن صندلی به موقعیت اولیه آن جلوگیری کند؛ بازگشت به این موقعیت برای قفل افقی آن ضروری است. برای جلوگیری نکردن از دسترسی سرنشینان به صندلی‌های عقب، از عبور مناسب کمر بند ایمنی مطمئن شوید.

## تنظیمات اضافی



## کنترل صندلی‌های دارای بخاری

صندلی‌های جلو، در حالی که موتور روشن است می‌توانند به‌طور جداگانه گرم شوند.

برای روشن کردن و انتخاب درجه گرمای دلخواه،

از کلید مدرج قرارگرفته در کنار هر یک از

صندلی‌های جلو استفاده کنید:

**0:** خاموش.

**1:** ضعیف.

**2:** متوسط.

**3:** قوی.



## تنظیم ارتفاع تکیه‌گاه سر

برای بالا بردن، آن را به سمت بالا بکشید.

برای برداشتن تکیه‌گاه سر، زائده **A** را فشار دهید

و آن را به سمت بالا بکشید.

برای قرار دادن تکیه‌گاه سر در جای خود،

پایه‌های آن را در حالی که موازی پشتی صندلی

قرار دارد داخل حفره‌ها کنید.

برای پایین آوردن، به‌طور هم‌زمان روی زائده **A**

و روی تکیه‌گاه سر فشار بیاورید.



تکیه‌گاه سر مجهز به چارچوبی با یک فرورفتگی برای جلوگیری از پایین آمدن آن است؛ این قابلیت یک عملکرد ایمنی در هنگام ضربه است.

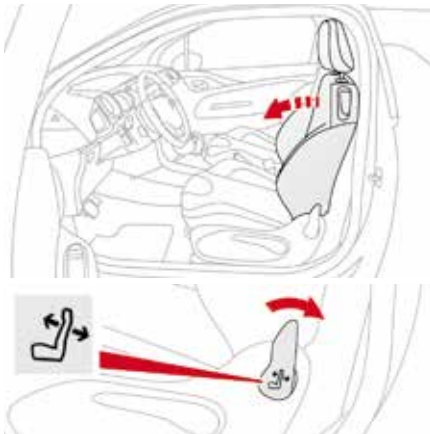
تنظیم زمانی درست است که لبه بالایی تکیه‌گاه سر با بالای سر هم‌سطح باشد.

هیچ‌گاه بدون تکیه‌گاه سر رانندگی نکنید؛ آن‌ها باید در جای خود قرار گرفته و تنظیم شده باشند.

# صندلی‌های جلو

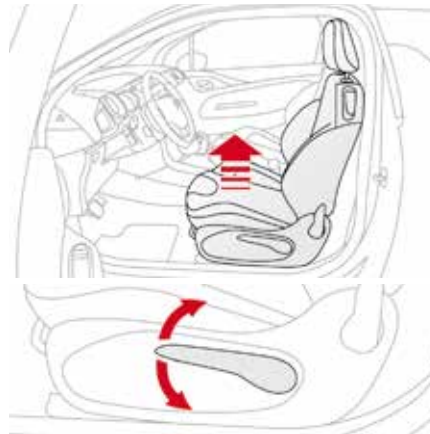
صندلی شامل محل نشیمنگاه، پشتی صندلی، و تکیه‌گاه سر قابل تنظیم برای سازگار کردن موقعیت شما با بهترین شرایط رانندگی و راحتی.

## تنظیمات دستی



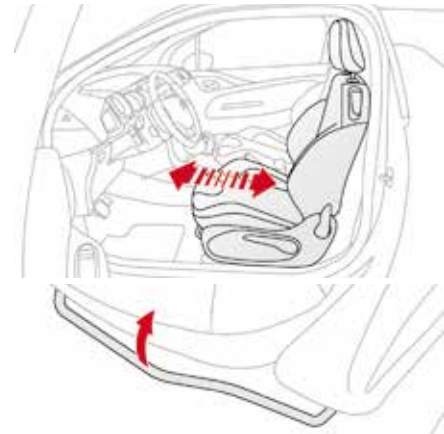
### تنظیم شیب پشتی صندلی

کنترل را به سمت عقب بکشید.



### تنظیم ارتفاع

برای بدست آوردن موقعیت دلخواه، به هر میزان که لازم است، کنترل را برای بالا بردن به سمت بالا بکشید و برای پایین بردن به سمت پایین فشار دهید.



### تنظیم طولی

کنترل را بالا ببرید و اجازه دهید صندلی به سمت جلو یا عقب بلغزد.

قبل از حرکت دادن صندلی به سمت عقب، مطمئن شوید چیزی که از حرکت صندلی به عقب جلوگیری کند وجود ندارد. در صورت وجود سرنشین در صندلی عقب خطر گیر کردن و لاشدگی وجود دارد. وجود اشیاء بزرگ روی سطح پشت صندلی نیز ممکن است باعث گیر کردن صندلی شود. در صورت گیر کردن، سریعاً جابه‌جایی را متوقف کنید.



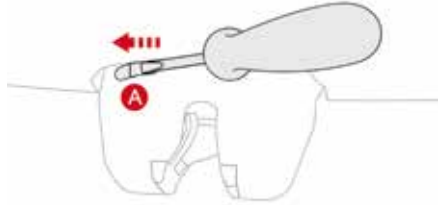




**003**

تجهيزات کاربرد راحت و آسان

## عملکرد اضطراری



این سامانه باز کردن مکانیکی صندوق را در صورت عملکرد معیوب باتری یا سامانه قفل مرکزی فراهم می‌کند.

## باز کردن

صندلی‌های عقب را برای دسترسی به قفل از داخل صندوق تا کنید.

از یک پیچ‌گوشتی کوچک داخل شکاف **A** در قفل برای باز کردن قفل صندوق استفاده کنید.

## بستن

درب صندوق را به کمک دستگیره داخلی پایین بیاورید.

در صورتی که درب صندوق عقب درست بسته نشده باشد:

- هنگام روشن بودن موتور، این چراغ، همراه پیامی روی صفحه‌نمایش چندمنظوره برای چندین ثانیه روشن می‌شود،



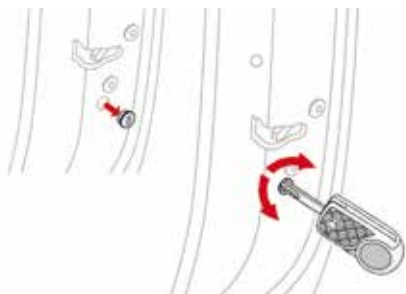
- هنگام حرکت خودرو (در سرعت بالاتر از 10 کیلومتر بر ساعت)، این چراغ همراه یک سیگنال صوتی و پیامی روی صفحه‌نمایش چندمنظوره، برای چند ثانیه روشن می‌شود.

## صندوق باز کردن



پس از باز کردن خودرو، کنترل باز کردن را فشار دهید و درب صندوق را بالا ببرید.

## عملکرد اضطراری



### فعل کردن درب سرنشین

- ☞ به کمک کلید، درپوش سیاه قرارگرفته بر روی لبه درب را بردارید..
- ☞ کلید را داخل شکاف کنید، سپس تا انتها بچرخانید.
- ☞ کلید را برداری و درپوش را در جای خود بگذارید.

### باز کردن درب سرنشین

- ☞ دستگیره داخلی باز کردن درب را بکشید .

در صورت عمل نکردن سامانه قفل مرکزی یا خوابیدن باتری، باز کردن و قفل کردن قفل مکانیکی درب‌ها را ممکن می‌سازد.

در صورت خرابی سامانه قفل مرکزی، برای قفل کردن و تضمین قفل شدن کامل خودرو، قطع کردن باتری الزامی است.



### فعال‌سازی

- ☞ برای بیش از دو ثانیه دکمه **A** را فشار دهید.
- پیام تأیید روی صفحه‌نمایش چندمنظوره، همراه یک سیگنال صوتی، ظاهر می‌شود.

### غیرفعال‌سازی


- ☞ برای بیش از دو ثانیه، مجدداً دکمه **A** را فشار دهید.
- پیام تأیید روی صفحه‌نمایش چندمنظوره، همراه یک سیگنال صوتی، ظاهر می‌شود.

## قفل مرکزی خودکار


سامانه‌ای برای قفل کردن یا باز کردن خودکار و کامل درب‌ها و صندوق در حین حرکت. شما می‌توانید این عملکرد را فعال یا غیرفعال کنید.

### قفل کردن


درب‌ها و صندوق در سرعت بالای 10 کیلومتر بر ساعت به‌طور خودکار قفل می‌شوند.



 در صورتی که یکی از درب‌ها باز باشد، قفل مرکزی خودکار عمل نمی‌کند.  
در صورتی که صندوق باز باشد، قفل مرکزی خودکار درب‌ها فعال است.


### باز کردن

 در سرعت زیر 10 کیلومتر بر ساعت، دکمه **A** را برای باز کردن موقت درب‌ها و صندوق فشار دهید.

### باز کردن

 مجدداً دکمه **A** را برای باز کردن خودرو فشار دهید.  
چراغ قرمز روی دکمه خاموش می‌شود.

 در صورت قفل شدن خودرو از بیرون، چراغ قرمز چشمک می‌زند و دکمه **A** غیرفعال است.  
 در چنین حالتی از کنترل از راه دور یا کلید برای باز کردن خودرو استفاده کنید.


 رانندگی کردن با درب‌های قفل‌دشه ممکن است دسترسی ایمنی به کابین را در موارد اضطراری مشکل سازد.


## قفل مرکزی دستی



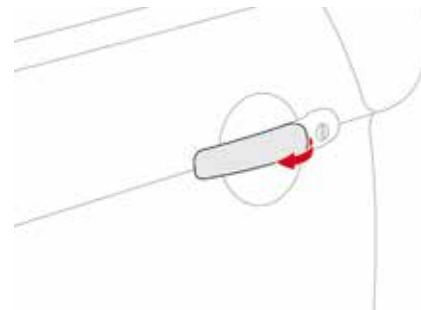
سامانه‌ای برای قفل کردن یا باز کردن دستی و کامل درب‌ها از داخل.

### قفل کردن

 دکمه **A** را برای باز کردن خودرو فشار دهید.  
چراغ قرمز روی دکمه روشن می‌شود.

 در صورتی که یکی از درب‌ها باز باشد، قفل مرکزی از داخل عمل نمی‌کند.

## درب‌ها باز کردن



### از خارج

☞ پس از باز کردن خودرو به‌وسیله کنترل از راه دور یا کلید، دستگیره درب را بکشید.



### از داخل

☞ کنترل درب را برای باز کردن درب بکشید؛ این امر همه خودرو را باز می‌کند.

## بستن

زمانی که یک درب یا صندوق درست بسته نشده باشد:

- در حالی که موتور روشن است و تا سرعت 10 کیلومتر بر ساعت، این چراغ همراه پیامی روشن می‌شود،
- در صورت حرکت خودرو با سرعتی کمتر از 10 کیلومتر بر ساعت، این هشدار به‌وسیله یک سیگنال صوتی تکمیل می‌شود.



## تنظیم مجدد

### سامانه ضد گیر کردن

شیشه بالابر الکتریکی متوالی سمت راننده به عملکرد ضد له کردن مجهز است. در صورتی که شیشه بالا بیاید و با مانعی برخورد کند، متوقف می‌شود و اندکی پایین می‌رود.

در صورت خرابی، باید عملکرد شیشه بالابر را بازنشانی کنید:

- ☞ کنترل را رها کنید و آن را مجدداً تا بسته شدن کامل شیشه بکشید،
- ☞ کنترل را تقریباً برای یک ثانیه پس از بسته شدن نگه دارید،
- ☞ کنترل را برای پایین آوردن خودکار شیشه فشار دهید،

**در طی این عملیات، عملکرد ضد گیر کردن غیرعملیاتی است.**

همواره کلید احتراق را هنگام خروج از خودرو، حتی برای مدتی کوتاه، بردارید. در صورت گیر کردن هنگام کار با شیشه بالابر، باید حرکت شیشه را برعکس کنید. برای این منظور، کنترل مربوطه را فشار دهید. هنگامی که راننده کنترل شیشه بالابر سرنشین را فعال می‌کند، باید مطمئن شود که فردی از بسته شدن صحیح جلوگیری نمی‌کند. هنگام حرکت شیشه‌های پنجره به طور ویژه مواظب بچه‌ها باشید.

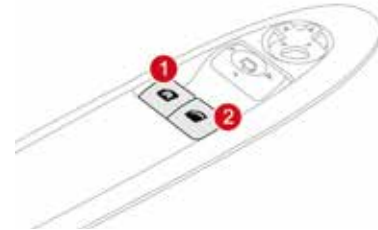
در صورت باز شدن نابهنگام شیشه وقتی که بسته است (به عنوان مثال، هنگام یخ‌زدگی):

- ☞ کنترل را فراتر از نقطه مقاومت آن فشار دهید و رها کنید؛ شیشه به طور کامل باز می‌شود،
- ☞ سپس به همین ترتیب، کنترل را بدون فراتر رفتن از نقطه مقاومت آن، تا بسته شدن کامل شیشه بکشید.
- ☞ کنترل را تقریباً برای یک ثانیه پس از بسته شدن نگه دارید.

**در طی این عملیات، عملکرد ضد گیر کردن غیرعملیاتی است.**

## شیشه بالابر

سمت راست راننده، مجز به عملکرد ضد له شدن است.



1. کنترل شیشه بالابر الکتریکی راننده.
2. کنترل شیشه بالابر الکتریکی سرنشین.



کنترل‌های شیشه بالابر طی تقریباً 45 ثانیه بعد از قطع کلید احتراق یا تا باز کردن یک درب، هنوز عملیاتی هستند.  
ظرف 45 ثانیه، در صورتی که دربی را هنگام حرکت شیشه باز کردید، شیشه متوقف می‌شود. فرمان جدید شیشه بالابر تنها پس از روشن شدن کلید احتراق اجرا می‌شود.

## شیشه بالابر الکتریکی سرنشین

کنترل را فشار دهید یا بکشید. شیشه به محض اینکه شما دکمه را رها کنید متوقف می‌شوند.



دو امکان برای شما فراهم است:

## شیشه بالابر الکتریکی متوالی سمت راننده

### -حالت دستی

کنترل را فشار دهید یا آن را بدون اینکه از نقطه توقف عبور کنید بکشید. شیشه به محض اینکه شما دکمه را رها کنید متوقف می‌شوند.

### -حالت خودکار

کنترل را فشار دهید یا آن را فراتر از نقطه توقف بکشید. شیشه پس از رها کردن کنترل به‌طور کامل باز یا بسته می‌شود.  
یک ضربه، حرکت شیشه را متوقف می‌کند.



باتری‌های کنترل از راه دور را دور نیندازید، آنها حاوی مواد مضر برای محیط زیست هستند. آنها را به یک نقطه جمع‌آوری مجاز ببرید.



## گم کردن کلیدها

همراه یک گواهینامه ثبت‌نام خودرو، کارت شناسایی خود و در صورت امکان، برجسب شامل کد کلید به شبکه DS مراجعه کنید. شبکه DS می‌تواند کد کلید و کد ترنسپوندر را برای سفارش یک کلید جدید بازایی کند.

## کنترل از راه دور

کنترل از راه دور فرکانس بالا سامانه‌ای حساس است. از دستکاری آن در جیب خود به دلیل امکان باز کردن ناخواسته خودرو خودداری کنید. از دستکاری دکمه‌های کنترل از راه دور، خارج از محدوده و خارج از دید خودرو خود اجتناب کنید. امکان از کار افتادن آن وجود دارد. در این صورت دوباره تنظیم مجدد آن لازم می‌شود. کنترل از راه دور، مگر برای راه‌اندازی مجدد، تا زمانی که کلید داخل سوئیچ است حتی در صوتی که کلید احتراق خاموش باشد، نمی‌تواند عمل کند.

## قفل کردن خودرو

رانندگی کردن با درب‌های قفل‌دشده ممکن است دسترسی ایمنی به کابین را در موارد اضطراری مشکل سازد. به دلایل ایمنی، هیچ‌گاه کودکان را در خودرو، مگر برای مدتی کوتاه، تنها نگذارید. در هر صورت، الزاماً کلید سوئیچ را هنگام ترک خودرو همراه خود ببرید.

## محافظت ضد سرقت

هیچ‌گونه تغییری در سامانه الکترونیک ضد استارت ایجاد نکنید، این امر ممکن است باعث از کار افتادن سامانه شود.

## هنگام خرید خودرو مستعمل

به منظور اطمینان از اینکه تنها کلیدهای شما امکان باز کردن و راه‌اندازی خودرو را دارند، جفت بودن همه کلیدهای خود را به‌وسیله شبکه فروش DS بررسی کنید.

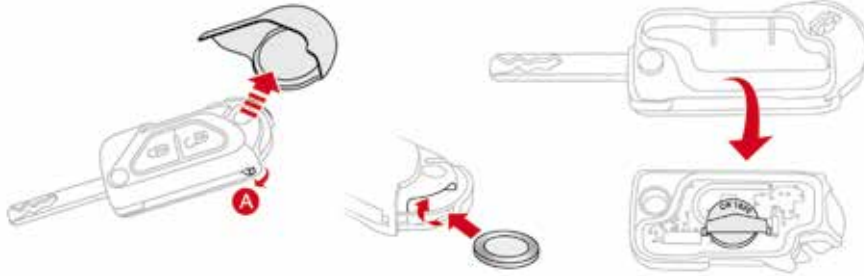


## مشکل کنترل از راه دور

بعد از قطع اتصال باتری خودرو، تعویض باتری کنترل از راه دور یا در صورت عمل نکردن کنترل از راه دور، امکان باز کردن، بستن یا مکان‌یابی خودرو برای شما وجود ندارد. در حله اول از کلید داخل قفل برای باز کردن و بستن خودرو خود استفاده کنید.

در حله دوم، کنترل از راه دور را مجدداً تنظیم کنید.

در صورتی که مشکل ادامه یافت سریعاً به شبکه DS مراجعه کنید.



## تعویض باتری

کد باتری: CR1620 / 3 ولت.

- محفظه را با قرار دادن یک سکه داخل شکاف و چرخاندن آن باز کنید.
- باتری مستعمل را از محفظه آن بیرون بیاورید.
- باتری جدید را با توجه به جهت اولیه، داخل محفظه خود قرار دهید.
- محفظه و سپس پوشش کرومی را ببندید.
- کنترل از راه دور را مجدداً راه‌اندازی کنید.

**SERVICE** در صورت مستعمل شدن باتری، شما از طریق روشن شدن این چراغ در پانل ابزار، یک سیگنال صوتی و بپامی در صفحه‌نمایش از این امر مطلع می‌شوید.

- کلید را باز کنید.
- پوشش کرومی چرخ را با فشار روی پین **A** باز کنید.
- پین **A** را فشرده نگه دارید و پوشش کرومی را با لغزاندن آن در  $45^\circ$  جدا کنید.

## تنظیم مجدد

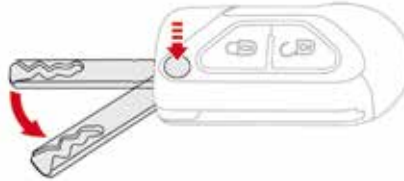
- کلید احتراق را خاموش کنید.
- مجدداً کلید را در موقعیت **2 (سونیچ)** قرار دهید.
- بلافاصله قفل بسته را برای چندین ثانیه فشار دهید.
- کلید احتراق را خاموش کنید و کلید را از سونیچ درآورید.
- کنترل از راه دور مجدداً به‌طول کامل قابل استفاده است.

## مکان‌یابی خودرو

برای پیدا کردن خودروی خود در یک پارکینگ، قفل بسته‌شده را فشار دهید.



این امر از طریق روشن شدن چراغ‌های سقف و نیز چشمک زدن چراغ‌های راهنما برای چند ثانیه اعلام می‌شود.



## تا کردن کلید

برای تا کردن کلید، ابتدا این دکمه را فشار دهید.

در صورتی که این دکمه را هنگام تا کردن کلید فشار ندهید، ممکن است به وسیله آسیب وارد شود.



در صورتی که یکی از درب‌ها یا درب صندوق باز باشد، قفل مرکزی عمل نمی‌کند. با قفل بودن خودرو، در صورت باز شدن ناخواسته قفل، خودرو به‌طور خودکار پس از سی ثانیه، مگر اینکه درب یا صندوق باز باشد، قفل خواهد شد.



جمع شدن و باز شدن آینه‌های خارجی با کنترل از راه دور را می‌توان به‌وسیله شبکه DS یا یک تعمیرگاه واجد شرایط غیرفعال کرد.



# کلید کنترل از راه دور

سامانه امکان باز کردن یا بستن متمرکز خودرو را به وسیله قفل یا از راه دور فراهم می‌کند. این سامانه همچنین مکان‌یابی خودرو، روشن شدن آن و نیز محافظت در برابر سرقت را تضمین می‌نماید.

## باز کردن قفل خودرو

### باز کردن قفل به وسیله کنترل از راه دور

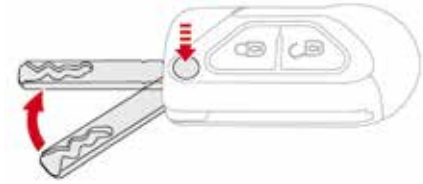
☞ قفل باز را برای باز کردن خودرو فشار دهید.



## قفل کردن خودرو

### قفل کردن به وسیله کنترل از راه دور

☞ قفل بسته رای قفل کردن خودرو فشار دهید.



### باز کردن قفل به وسیله کلید

☞ برای باز کردن قفل خودرو، کلید را داخل قفل درب راننده به سمت چپ بچرخانید.

### قفل کردن به وسیله کلید

☞ برای قفل کردن کامل خودرو، کلید را داخل قفل درب راننده به سمت راست بچرخانید.

## باز کردن کلید

☞ برای باز کردن کلید، ابتدا این دکمه را فشار دهید.

باز شدن از طریق چشمک زدن سریع چراغ‌های راهنما برای تقریباً دو ثانیه اعلام می‌شود. در همین زمان، بر حسب مدل، آینه‌های خارجی باز می‌شوند.

قفل شدن از طریق روشن شدن ثابت چراغ‌های راهنما برای تقریباً دو ثانیه اعلام می‌شود. در همین زمان، بر حسب مدل، آینه‌های خارجی تا می‌شوند. در صورتی که یکی از درب‌ها یا درب صندوق باز باشد، قفل مرکزی عمل نمی‌کند.



002

دربها

## رایانه آنبورد

### برخی تعاریف

#### مسافت رانندگی ممکن

(کیلومتر یا مایل)



تعداد کیلومتر مسافتی که می‌توان با سوخت باقی‌مانده در مخزن رانندگی کرد (بسته به مصرف متوسط در آخرین کیلومترهای پیمایش مسیر).

این مقدار ممکن است در نتیجه تغییر شیوه رانندگی یا تغییر شکل مسیر عوض شود و باعث تغییر قابل توجهی در مصرف لحظه‌ای شود.

زمانی که مسافت رانندگی ممکن کمتر از 30 کیلومتر باشد، خطوط تیره ظاهر می‌شوند. پس از سوختگیری حداقل 5 لیتر، مسافت رانندگی ممکن دوباره محاسبه می‌شود و در صورتی که بیش از 100 کیلومتر باشد ظاهر می‌شود.

در صورتی که خطوط تیره برای مدت طولانی هنگام حرکت به جای اعداد ظاهر شدند به شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه نمایید.

#### مصرف لحظه‌ای

(لیتر/100 کیلومتر یا کیلومتر/لیتر یا مایل در گالن)



از زمان آخرین ثانیه‌های گذشته حساب می‌شود.

این عملکرد تنها پس از سرعت 30 کیلومتر/ساعت ظاهر می‌شود.

#### مصرف متوسط

(لیتر/100 کیلومتر یا کیلومتر/لیتر یا مایل در گالن)



از زمان آخرین بازنشانی داده‌های خط سیر محاسبه می‌شود.

#### سرعت متوسط

(کیلومتر/ساعت یا مایل در گالن)



از زمان آخرین بازنشانی داده‌های خط سیر محاسبه می‌شود.

#### مسافت طی شده

(کیلومتر یا مایل)



از زمان آخرین بازنشانی داده‌های خط سیر محاسبه می‌شود.

#### مسافت باقی‌مانده

برای طی شدن

(کیلومتر یا مایل)



مسافتی که تا رسیدن به مقصد باید طی شود. کاربر می‌تواند آن را وارد کند.

در صورتی که مسافت ثبت نشود، به جای آن خط‌های تیره نمایش داده می‌شود.

#### زمان سنج شروع

و توقف. ECO

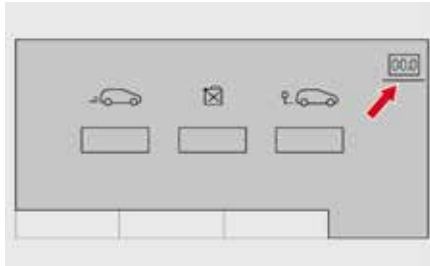
(دقیقه | ثانیه یا ساعت

| دقیقه)

در صورتی که خودرو شما مجهز به سامانه شروع و توقف باشد، زمان‌سنجی مدت قرار گرفتن در حالت توقف را در طول یک خط مسیر جمع می‌کند.

این مقدار در هر روشن شدن کلید احتراق به‌وسیله کلید بازنشانی می‌شود.

## لوح لمسی



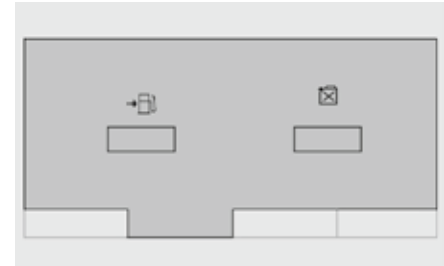
### بازنشانی مسیر

☞ زمانی که مسیر دلخواه نمایش داده شد، دکمه بازنشانی را فشار دهید.

مسیرهای «1» و «2» مستقل و دارای کاربردی یکسان هستند.

مسیر «1» امکان محاسبات روزانه و مسیر «2» محاسبات ماهانه را فراهم می‌کند.

- نوار «لحظه‌ای» با:
  - مسافت رانندگی ممکن
  - مصرف لحظه‌ای،
  - زمان‌سنج شروع و توقف.



### نمایش‌های داده‌ها

☞ دکمه **MENU**، را فشار و سپس «رانندگی»، را برای نمایش نوارهای مختلف انتخاب کنید.

☞ نوار دلخواه را با انگشت انتخاب کنید.

- نوار «خط‌سیر 1» با:
  - مسافت طی‌شده،
  - مصرف میانگین،
  - سرعت متوسط،
  - برای اولین مسیر.

- نوار «خط‌سیر 2» با:
  - مسافت طی‌شده،
  - مصرف میانگین،
  - سرعت متوسط،
  - برای دومین مسیر.



### بازنشانی مسیر

☞ هنگامی که مسیر مورد نظر نمایش داده شد، دکمه واقع شده در انتهای کنترل برف‌پاککن را برای بیش از دو ثانیه فشار دهید.  
مسیرهای «1» و «2» مستقل و دارای کاربردی یکسان هستند.  
مسیر «1» امکان محاسبات روزانه و مسیر «2» محاسبات ماهانه را فراهم می‌کنند.

- اطلاعات لحظه‌ای همراه:  
 • مسافت رانندگی ممکن  
 • مصرف لحظه‌ای،  
 • مسافت باقی‌مانده برای طی شدن یا زمان‌سنج  
 .Stop & Start  
 - مسیر «1» همراه:

• مسافت طی‌شده،  
 • مصرف میانگین،  
 • سرعت متوسط،  
 برای اولین مسیر.

- مسیر «2» همراه:  
 • مسافت طی‌شده،  
 • مصرف میانگین،  
 • سرعت متوسط،  
 برای دومین مسیر.

☞ با فشار بعدی، به نمایش جاری بر می‌گردید.



## صفحه‌نمایش تکرنگ C



### نمایش‌های داده‌ها

☞ دکمه قرار گرفته در انتهای کنترل برف‌پاککن را برای نمایش متوالی نوارهای رایانه آنیورد فشار دهید.



# رایانه آنبورد

سامانه‌ای که به شما اطلاعاتی درباره مسیر جاری ارائه می‌دهد (مسافت رانندگی ممکن، مصرف ...)

## صفحه‌نمایش تک‌رنگ A

داده‌های رایانه آنبورد عبارتند از:



- مسافت رانندگی ممکن،



- مصرف لحظه‌ای،



- زمان‌سنج شروع و توقف،



- مسافت طی‌شده،



- مصرف میانگین،



- سرعت متوسط،



☞ با فشار بعدی، به نمایش جاری بر می‌گردید.



### صفر کردن

☞ برای بازنشانی مسافت طی‌شده، مصرف متوسط و سرعت متوسط، کنترل را برای بیش از دو ثانیه فشار دهید.



### نمایش‌های داده‌ها

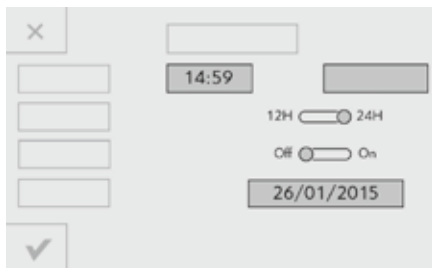
☞ دکمه قرارگرفته در انتهای کنترل برف‌پاک‌کن را برای نمایش متوالی داده‌های رایانه آنبورد فشار دهید.



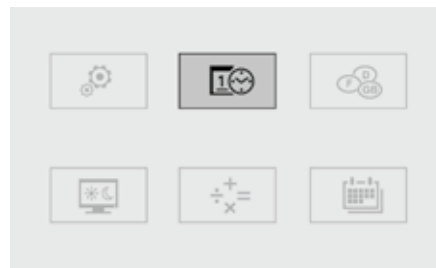
## تنظیم تاریخ و ساعت



پارامترها را به وسیله صفحه کلید دیجیتال تغییر دهید و تأیید کنید.  
 برای ثبت و خروج «تأیید» را فشار دهید.



«تنظیم تاریخ» یا «تنظیم تاریخ» را انتخاب کنید.



منو «تنظیمات» را انتخاب کنید.

در صفحه دوم «ساعت اتاریخ» را فشار دهید.

هنگام تنظیم ساعت، شما می‌توانید «همزمان سازی ماهواره‌ای» را انتخاب کنید تا تنظیمات به طور خودکار از طریق دریافت ماهواره‌ای صورت گیرد.



## منو «تنظیمات»

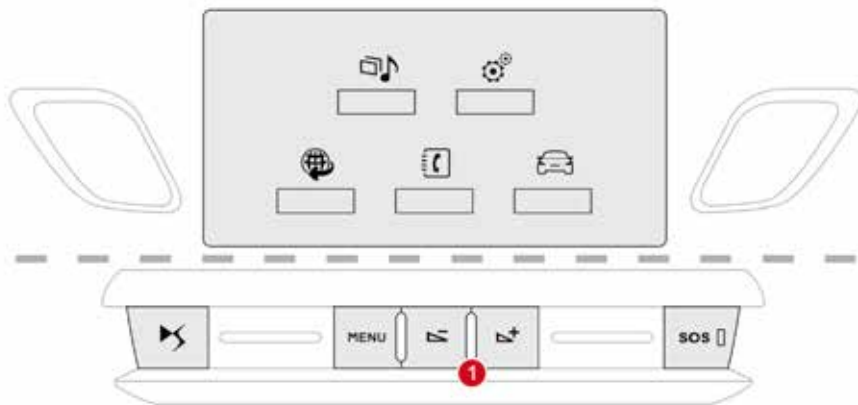
جزئیات عملکردهای قابل دسترسی از طریق این منو در جدول زیر نمایش داده شده است.

دکمه	عملکرد مربوطه	توضیحات
	تنظیمات صوت	تنظیمات سطح صوت، تعادل، ...
	خاموش کردن صفحه نمایش	خاموش کردن نمایش روی صفحه نمایش لوح لمسی (صفحه نمایش سیاه). یک ضربه روی صفحه نمایش سیاه (یا دکمه «MENU») بازگشت نمایش را ممکن می‌سازد.
	تنظیمات سامانه	انتخاب واحدها: - درجه حرارت (°سلسیوس یا °فارنهایت)، - فاصله و مصرف (لینتر/100 کیلومتر، مایل در گالن یا کیلومترالیترا).
	ساعت اتاریخ	تنظیم تاریخ و ساعت.
	زبان ها	انتخاب زبان نمایش از میان فهرستی مشخص.
	تنظیم صفحه نمایش	تنظیم پارامترهای نمایش (بیمایش متن‌ها، انیمیشن‌ها، ...) و روشنایی صفحه نمایش.
	ماشین حساب	نمایش ماشین حساب
	تقویم	نمایش تقویم

## منو «رانندگی»

جزئیات عملکردهای قابل دسترسی از طریق این منو در جدول زیر نمایش داده شده است.

دکمه	عملکرد مربوطه	توضیحات
CHECK	تشخیص	خلاصه هشدارهای جاری.
	مقداردهی سامانه تشخیص کمباد بودن	مقداردهی اولیه فشار تایرها. به فصل «ایمنی» مراجعه کنید.
	برنامه‌ریزی خودرو	دسترسی به سایر عملکردهای قابل برنامه‌ریزی عملکردها تحت این نوارها دسته‌بندی شده‌اند: <ul style="list-style-type: none"> <li>- «کمک به رانندگی»</li> <li>- «برف‌پاککن عقب در حرکت به عقب» (فعال‌سازی برف‌پاککن عقب هماهنگ‌شده با حرکت به عقب، به فصل «دید» مراجعه کنید).</li> <li>- «کمک به توقف» (فعال‌سازی کمک به توقف عقب؛ به فصل «رانندگی» مراجعه کنید).</li> <li>- «ترمز خودکار اضطراری» (Active City Brake)؛ به فصل «ایمنی» مراجعه کنید).</li> <li>- «روشنایی»</li> <li>- «روشنایی محیط» (به فصل «دید» مراجعه کنید).</li> <li>- «روشنایی همراه» (روشنایی همراه خودکار؛ به فصل «دید» مراجعه کنید).</li> </ul> نوارها در پایین صفحه نمایش به منظور نمایش عملکردهای دلخواه انتخاب کنید یا از انتخاب در آورید.



## منوها

این دکمه را فشار دهید، سپس منو دلخواه را انتخاب کنید.

## MENU

## Radio Media (رسانه رادیو).

به فصل «صوت و تلماتیک» مراجعه کنید.



## Settings (تنظیمات).

این امکان پیکربندی نمایش و سامانه را فراهم می‌سازد. به فصل مربوطه مراجعه کنید.



## Connected Services

(سرویس‌های متصل‌شده).

این خدمات بر حسب کشور محل فروش وایا سطح تجهیزات خودرو در دسترس هستند. به فصل «صوت و تلماتیک» مراجعه کنید.



## تلفن.

به فصل «صوت و تلماتیک» مراجعه کنید.



1. تنظیم حجم صوت | بی‌صدا کردن صوت. به فصل «صوت و تلماتیک» مراجعه کنید.

## رانندگی.

این امکان دسترسی به رایانه آنیورد و بر اساس مدل، پارامترهای بعضی عملکردها را فراهم می‌سازد. به فصل مربوطه مراجعه کنید.



## لوح لمسی

این سامانه امکان دسترسی‌های زیر را فراهم می‌سازد:

- به منوهای برنامه‌ریزی عملکردها و تجهیزات خودرو،
- به منوهای پیکربندی صوت و نمایش،
- به کنترل‌های تجهیزات صوتی و تلفن و نمایش اطلاعات مربوطه،
- به نمایش پیام‌های هشدار،
- به نمایش درجه حرارت خارجی (در صورت وجود خطر یخ‌زدگی، بلور برفی به رنگ آبی ظاهر می‌شود)،
- به نمایش رایانه آنبرد.

### عملیات عمومی

#### توصیه‌ها

انجام پشتیبانی قوی به ویژه برای عملیات معروف به «لغزیده» (مرور کردن فهرست، جابه‌جایی نقشه...) لازم است.  
یک لمس ساده کافی نیست.  
صفحه‌نمایش عملیات با چند انگشت را نمی‌پذیرد.  
این تکنولوژی امکان استفاده در هر درجه حرارت و با دستش را فراهم می‌سازد.  
از اشیاء تیز روی لوح لمسی استفاده نکنید.  
با دستان خیس به لوح لمسی دست نزنید.  
از پارچه‌ای تمیز و نرم برای تمیز کردن لوح لمسی استفاده کنید.

#### اصول

دکمه «MENU» را برای دسترسی به منوهای مختلف فشار دهید، سپس روی دکمه‌های موجود در تب‌ت لمسی ضربه زنید.  
هر منو در یک یا دو صفحه نمایش داده می‌شود (صفحه اول و صفحه دوم).

از دکمه «OPTIONS» برای دسترسی به صفحه دوم استفاده کنید.

پس از چند لحظه استفاده نکردن از صفحه دوم، به طور خودکار صفحه اول نمایش داده می‌شود.



از این دکمه برای دسترسی به اطلاعات تکمیلی و تنظیمات بعضی عملکردها استفاده کنید.



از این دکمه برای تأیید استفاده کنید.



از این دکمه برای بازگشت به صفحه اول یا خارج شدن استفاده کنید.



تجهیزات زیر، این امکان را دارند که

- نمایش کمک تصویری به پارک،
- دسترسی به خدمات اینترنت و نمایش اطلاعات مربوطه.

به دلایل ایمنی، کار با بعضی عملکردها باید الزاماً در حالت توقف خودرو انجام گیرد. به محض شروع به حرکت، نمایش آن‌ها متوقف می‌شود.



## منو «تلفن»



هنگام روشن بودن سامانه صوتی، در صورت انتخاب این منو، می‌توانید بسته هندزفری بلوتوث (جفت‌سازی) را پیکربندی کنید، به پوشه‌های مختلف مربوطه به تلفن دسترسی داشته باشید (سابقه تماس، خدمات...) و ارتباطات خود را کنترل کنید (برداشتن تلفن، قطع کردن تلفن، تماس دوگانه، حالت خصوصی...). برای جزئیات بیشتر درباره عملکرد «تلفن» به فصل «سامانه صوتی» مراجعه کنید.

## انتخاب زبان

در صورت انتخاب این منو، می‌توانید زبان نمایش صفحه‌نمایش را با انتخاب از میان فهرستی مشخص تغییر دهید.

به دلایل ایمنی، پیکربندی صفحه‌نمایش چندمنظوره باید الزاماً در حالت توقف صورت گیرد.



## پیکربندی نمایشگر

در صورت انتخاب این منو، می‌توانید به تنظیمات زیر دسترسی داشته باشید:

- تنظیم روشنایی ویدئو،
- تنظیم تاریخ و ساعت،
- انتخاب واحدها،

در صورتی که واحدهای مصرف سوخت روی مایل بر گالن تنظیم شود، اطلاعات داخل نمایشگر پانل ابزار که مربوط به سرعت و فاصله هستند به ترتیب بر حسب مایل بر ساعت و مایل نمایش داده می‌شوند.



## تنظیم تاریخ و ساعت

- ☞ عملکرد «تنظیم تاریخ و ساعت» را به کمک دکمه‌های «▲» یا «▼» انتخاب کنید.
- ☞ «OK» را برای تأیید انتخاب فشار دهید.
- ☞ تنظیمات را تک تک به کمک دکمه‌های «◀» یا «▶» تنظیم و سپس با دکمه «OK» تأیید کنید.
- ☞ سپس جعبه «OK» را روی صفحه نمایش برای تأیید انتخاب کنید.



دکمه‌های «▲» یا «▼» سپس دکمه «OK» را برای انتخاب خط «روشنایی همراه» فشار دهید.

شخصی‌سازی پیکربندی

Guide-me-home headlamps روشنایی همراه

OK

دکمه‌های «◀» یا «▶» برای تنظیم مقدار دلخواه (15، 30 یا 60 ثانیه)، سپس دکمه «OK» را برای تأیید فشار دهید.

شخصی‌سازی پیکربندی

Guide-me-home headlamps روشنایی همراه

OK

دکمه‌های «▲» یا «▼»، و سپس دکمه «OK» را برای انتخاب حالت تأیید «OK» و یا دکمه «Retour» را لغو کردن فشار دهید.

- کمک به پارک (به فصل «رانندگی» مراجعه کنید).  
- ترمز خودکار اضطراری (به فصل «Active City Brake (ترمز شهری فعال)» مراجعه کنید).

از طریق این منو، می‌توانید همچنین سامانه تشخیص کم‌باد بودن را مقداردهی اولیه کنید (به فصل «ایمنی» مراجعه کنید).

مثال: تنظیم مدت زمان روشنایی همراه

دکمه‌های «▲» یا «▼» سپس دکمه «OK» را برای انتخاب منو دلخواه فشار دهید.

تعیین پارامترهای خودرو

دسترسی به خودرو

روشنایی و هشدار

## منو «شخصی‌سازی - پیکربندی»



در صورت انتخاب کاین منو، می‌توانید به

شخصی‌سازی پیکربندی

شخصی‌سازی پیکربندی

نمایش پیکربندی

تغییر زبان (D E F GE I ML)

عملکردهای زیر دسترسی داشته باشید:

- تعیین پارامترهای خودرو،
- پیکربندی نمایشگر،
- انتخاب زبان،

## تعیین پارامترهای خودرو

در صورتی که این انتخاب شده باشد، می‌توانید تجهیزات زیر را فعال یا غیرفعال کنید:

- برف‌پاک‌کن هماهنگ با ننده عقب (به فصل «دید» مراجعه کنید)\*،
- روشنایی همراه و مدت زمان (به فصل «دید» مراجعه کنید)،



## منو «عملکردهای صوتی»



هنگام روشن بودن سامانه صوتی، در صورت انتخاب منو، می‌توانید عملکردهای وابسته به استفاده از رادیو (RDS، REG، متن رادیویی)، استفاده از CD (اینترواسکن، پخش تصادفی، تکرار CD) یا دستگاه پخش MP3 (درگاه پخش USB / Jack) را فعال یا غیرفعال کنید. برای جزئیات بیشتر درباره استفاده از «عملکردهای صوتی» به فصل «سامانه صوتی» مراجعه کنید.

## منو «رایانه آنبورد»



در صورت انتخاب این منو، می‌توانید به اطلاعات مربوط به وضعیت خودرو (سابقه هشدارها، وضعیت عملکردها...) دست یابید.

### سابقه هشدارها

این عملکرد پیام‌های هشدار فعال را از طریق نمایش متوالی آن‌ها روی صفحه‌نمایش چندمنظوره، خلاصه می‌کند.

- فشار روی دکمه «منو» برای دسترسی به منو عمومی:
- دکمه فلش را فشار دهید سپس دکمه «OK» را برای انتخاب منو «رایانه آنبورد» فشار دهید.



- در منو «رایانه آنبورد»، یکی از کاربردهای زیر را انتخاب کنید:

### وضعیت عملکردها

وضعیت فعال بودن یا غیرفعال بودن عملکردهای حاضر در خودرو را خلاصه می‌کند.

Trip computer

Enter distance to destination

Alert log

Status of functions

### وارد کردن فاصله تا مقصد

امکان وارد کردن مقدار تقریبی فاصله تا مقصد نهایی را برای شما فراهم می‌کند.

## صفحه‌نمایش تکرنگ C نمایش داخل صفحه‌نمایش

### کنترل‌ها

### منو عمومی



شخص‌سازی - پیکربندی

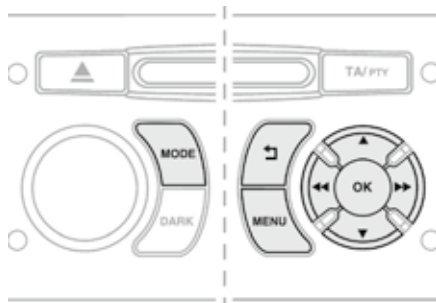
فشار روی دکمه «منو» برای دسترسی به منو

عمومی:

- عملکرد صوتی،
- رایانه مرکزی،
- شخصی‌سازی - پیکربندی،
- گوشی (بسته هندزفری).

دکمه‌های «▲» یا «▼» را برای انتخاب منو

دلخواه فشار دهید، سپس با فشار دکمه «OK» آن را تأیید کنید.



از طریق جلوی سامانه صوتی می‌توانید:

فشار روی دکمه «منو» برای دسترسی به منو

عمومی:

فشار روی دکمه‌های زیر «▲» یا «▼» برای مرور گزینه‌ها داخل صفحه‌نمایش،

دکمه «MODE» را برای تغییر عملکرد ثابت فشار دهید (رایانه آنیورد، منبع صوتی...)

فشار روی دکمه‌های زیر «◀» یا «▶» برای تغییر دادن مقدار تنظیمات،

دکمه «OK» برای تأیید کردن،

یا

دکمه «بازگشت» برای توقف عملیات جاری.



اطلاعات زیر را نمایش می‌دهد:

- ساعت،
- تاریخ،
- درجه حرارت خارج (هنگام خطر یخ‌زدگی هشدار می‌دهد)،
- کنترل درب‌ها (درب‌ها، صندوق عقب و غیره)،
- منابع صوتی (رادیو، CD، درگاه‌های USB / Jack...)
- رایانه آنیورد،
- پیام‌های اطلاعات یا هشدار،
- منوهای برنامه‌ریزی نمایشگر و تجهیزات خودرو.

## تنظیمات نمایشگر

در صورت انتخاب که منو «تنظیمات نمایشگر»، می‌توانید به تنظیمات زیر دسترسی داشته باشید:

- سال،
- ماه،
- روز،
- ساعت،
- دقیقه،
- حالت 12 ساعته یا 24 ساعته.



## تنظیم تاریخ و ساعت

- ☞ دکمه **MENU** را فشار دهید.
- ☞ «نمایش تنظیمات» را به کمک دکمه‌های «▲» یا «▼» انتخاب کنید.
- ☞ «OK» را برای تأیید انتخاب فشار دهید.
- ☞ «سال» را به کمک دکمه‌های «▲» یا «▼» انتخاب کنید.
- ☞ «OK» را برای تأیید انتخاب فشار دهید.
- ☞ مقدار دلخواه را به کمک دکمه‌های «◀» یا «▶» انتخاب کنید.
- ☞ «OK» را برای تأیید انتخاب فشار دهید.
- ☞ همین روال را برای تنظیمات «ماه»، «روز»، «ساعت» و «دقیقه» انجام دهید.



- ☞ پس از انتخاب تنظیمات، دکمه‌های «◀» یا «▶» را برای تغییر مقادیر آنها فشار دهید.
- ☞ دکمه‌های «▲» یا «▼» را برای رفتن به ترتیب به تنظیم قبلی یا بعدی فشار دهید.
- ☞ دکمه «OK» را برای ثبت تغییرات و بازگشت به نمایش فعلی فشار دهید یا دکمه «پازگشت» را برای لغو فشار دهید.


## Languages (زبان‌ها)


در صورت انتخاب منو «زبان‌ها»، می‌توانید زبان نمایش صفحه‌نمایش را با انتخاب از میان فهرستی مشخص تغییر دهید.

## واحدها

در صورت انتخاب منو «واحدها»، می‌توانید واحدهای پارامترهای زیر را تغییر دهید:

- دما (°C یا °F)،
- مصرف سوخت (لیتر/100 کیلومتر، مایل در گالن یا کیلومتر/لیتر).

 در صورتی که واحدهای مصرف سوخت روی مایل بر گالن تنظیم شود، اطلاعات داخل نمایشگر پانل ابزار که مربوط به سرعت و فاصله هستند به ترتیب بر حسب مایل بر ساعت و مایل نمایش داده می‌شوند.

 به دلایل ایمنی، پیکربندی صفحه‌نمایش چندمنظوره باید الزاماً در حالت توقف صورت گیرد.



### Radio-CD

با انتخاب «Radio-CD» هنگام روشن بودن سامانه صوتی، می‌توانید عملکردهای وابسته به استفاده از رادیو (ردگیری RDS، حالت REG) یا CD (اینترواسکن، پخش تصادفی، تکرار CD).  
 برای جزئیات بیشتر درباره عملکرد «Radio-CD» به فصل «سامانه صوتی» مراجعه کنید.

### بیکربندی خودرو

در صورتی منو «بیکربندی خودرو» انتخاب شده باشد، می‌توانید تجهیزات زیر را فعال یا غیرفعال کنید:

- برف‌پاککن هماهنگ با دنده عقب (به فصل «دید» مراجعه کنید)\*،
- «روشنایی همراه» (به فصل «دید» مراجعه کنید):
- کمک به پارک (به فصل «رانندگی» مراجعه کنید).

از طریق این منو، می‌توانید همچنین سامانه تشخیص کم‌باد بودن را مقداردهی اولیه کنید (به فصل «ایمنی» مراجعه کنید).

### گزینه‌ها

در صورت انتخاب منو «انتخاب‌ها»، می‌توانید تشخیصی را درباره وضعیت تجهیزات (فعال، غیرفعال یا خراب) اجرا کنید.

# صفحه‌نمایش تکرنگ A

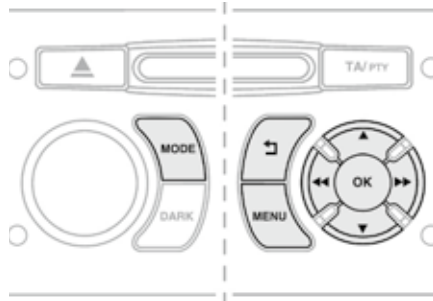
## نمایش داخل صفحه‌نمایش



اطلاعات زیر را نمایش می‌دهد:

- ساعت،
- تاریخ،
- درجه حرارت خارج (هنگام خطر یخ‌زدگی هشدار می‌دهد)،
- کنترل درب‌ها (درب‌ها، صندوق عقب و غیره)،
- منبع صوتی (رادیو، CD...) در حال پخش،
- رایانه آنیوردد،
- پیام‌های اطلاعات یا هشدار،
- منوهای برنامه‌ریزی نمایشگر و تجهیزات خودرو.

## کنترل‌ها



از طریق جلوی سامانه صوتی می‌توانید:

- ☞ فشار روی دکمه «منو» برای دسترسی به **منو عمومی**؛
- ☞ فشار روی دکمه‌های زیر «▲» یا «▼» برای مرور گزینه‌ها داخل صفحه‌نمایش،
- ☞ دکمه «MODE» برای تغییر عملکرد ثابت (داده، منبع صوتی...) فشار دهید،
- ☞ فشار روی دکمه‌های زیر «◀» یا «▶» برای تغییر دادن مقدار تنظیمات،
- ☞ دکمه «OK» برای تأیید کردن، یا
- ☞ دکمه «بازگشت» برای توقف عملیات جاری.

## منو عمومی



- ☞ دکمه «MENU» را برای دسترسی به **menu général**، فشار دهید سپس دکمه‌های «▲» یا «▼» را برای پیمایش منوهای مختلف فشار دهید:
- radio-CD،
- پیکربندی خودرو،
- گزینه‌ها،
- تنظیم نمایشگر،
- زبان‌ها،
- واحدها.
- ☞ دکمه «OK» را برای انتخاب منو دلخواه فشار دهید.



## پنل سیاه (نمایش شب‌هنگام راحتی)



### فعال‌سازی

- ☞ در حالی که چراغ‌ها روشن هستند، چندین بار دکمه قرار گرفته در سمت چپ پانل ابزار را برای کاهش تدریجی شدت نور اتاق راننده فشار دهید.
- ☞ مجدداً برای کاهش شدت روشنایی به میزان حداقل و خاموش کردن روشنایی محیط، فشار دهید.
- ☞ برای فعال‌سازی پانل سیاه، مرتبه‌ای دیگر فشار دهید.

هنگام رانندگی در شب، این عملکرد امکان خاموش کردن بعضی نمایشگرهای داشبورد را به منظور کاهش خستگی چشمی راننده فراهم می‌سازد.

اطلاعات ضروری رانندگی مانند سرعت خودرو، چراغ‌ها، تنظیم‌کننده و یا محدودکننده سرعت، روی داشبورد کماکان نمایش داده می‌شوند.

## تنظیم روشنایی



سامانه‌ای که امکان تنظیم دستی شدت نور کابین راننده را بسته به روشنایی خارج فراهم می‌نماید.

### فعال‌سازی

- ☞ زمانی که چراغ‌ها روشن هستند:
- ☞ روی این دکمه برای تغییر دادن شدت نور کابین راننده فشار دهید.
- ☞ زمانی که روشنایی مطلوب حاصل شد دکمه را رها کنید.

### غیرفعال‌سازی

هنگام خاموش بودن چراغ‌ها یا قرار گرفتن در حالت روز برای خودروهای مجهز به چراغ‌های رانندگی در روز، هر گونه اقدام بر روی دکمه بی‌اثر است.

## کیلومتر شمار

کیلومتر مسافت پیمایش کل و روزانه برای سی ثانیه هنگام خاموش کردن کلید احتراق، هنگام باز کردن درب راننده، و همچنین هنگام قفل کردن و باز کردن خودرو نمایش داده می‌شوند.



### کیلومتر شمار روزانه

اندازمگیری مسافت طی شده از آخرین بازنشانی آن به وسیله راننده.

در حالی که کلید احتراق روشن است این دکمه را تا ظاهر شدن صفرها نگه دارید.



### کیلومتر شمار

اندازمگیری مسافت طی شده به وسیله خودرو از اولین زمان حرکت

در صورت رفتن به خارج از کشور، ممکن است نیاز به تغییر واحد داشته باشید: نمایش سرعت باید در واحد رسمی کشور (کیلومتر یا مایل) صورت گیرد. تغییر واحد از طریق منو پیکربندی صفحه نمایش، هنگام توقف خودرو صورت می‌گیرد.





### خرابی نشانگر

به وسیله چشمک زدن «OIL» اعلام می‌شود. به شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه کنید. در صورت خرابی نشانگر الکتریکی، سطح روغن موتور دیگر نظارت نمی‌شود. تا زمانی که این سامانه خراب است، شما باید سطح روغن موتور را به کمک نشانگر دستی قرار گرفته داخل محفظه موتور بررسی کنید. به فصل «بررسی سطح‌ها» مراجعه نمایید.



### سطح روغن صحیح



### کمبود روغن

از طریق چشمک زدن «OIL»، همراه روشن شدن چراغ سرویس، یک سیگنال صوتی و یک پیام اعلام می‌شود. در صورتی که کمبود روغن به وسیله بررسی نشانگر دستی تأیید شد، الزاماً برای جلوگیری از خراب شدن موتور آن را پر کنید. به فصل «بررسی سطح‌ها» مراجعه نمایید.

### نشانگر سطح روغن موتور\*



در مدل‌های مجهز به نشانگر الکتریکی، مطابقت سطح روغن موتور هنگام روشن کردن کلید احتراق و پس از نمایش اطلاعات تعمیر و نگهداری، برای چند ثانیه روی داشبورد ظاهر می‌شود.

بررسی این سطح تنها زمانی معتبر است که خودرو در زمینی افقی قرار گرفته باشد و موتور حداقل برای بیش از 30 دقیقه متوقف شده باشد.







پس از این عملیات، اگر بخواهید باتری را قطع کنید، خودرو را قفل کنید و حداقل پنج دقیقه برای اثر کردن بازنشانی صبر کنید.



### بازنشانی نشانگر تعمیر و نگهداری

پس از هر بازرسی، نشانگر تعمیر و نگهداری باید بازنشانی شود.

برای این امر، گزینه‌های ذیل را انجام دهید:

- ☞ کلید احتراق را خاموش کنید
- ☞ روی دکمه بازنشانی کیلومترشمار روزانه فشار دهید و آن را نگه دارید،
- ☞ کلید احتراق را روشن کنید، کیلومترشمار شروع به شمارش معکوس می‌کند.
- ☞ زمانی که نمایشگر «0=» را نشان دهد، دکمه را رها کنید؛ کلید ناپدید می‌شود.

### فراخوانی اطلاعات تعمیر و نگهداری

شما در هر زمانی می‌توانید به اطلاعات تعمیر و نگهداری دسترسی داشته باشید.

☞ کوتاه روی دکمه بازنشانی کیلومترشمار روزانه فشار دهید .

اطلاعات تعمیر و نگهداری چندین ثانیه ظاهر می‌شوند و سپس ناپدید می‌گردند.



مسافت باقی‌مانده از حرکت ممکن است به‌وسیله ضریب زمان، بر اساس شیوه‌های رانندگی راننده وزندهی شود. همچنین کلید ممکن است در صورتی که شما از دوره زمانی نشان داده شده در برنامه تعمیر و نگهداری سازنده، پس از آخرین بازرسی، تجاوز کرده باشید روشن شود.

### موعد بازرسی منقضی‌شده

در هر روشن شدن کلید احتراق و طی 5 ثانیه، **کلید چشمک می‌زند** برای مطلع کردن شما که بازرسی باید به‌سرعت انجام شود.  
**به طور مثال:** شما از موعد بازرسی 300 کیلومتر رد کرده‌اید.  
هنگام روشن بودن کلید احتراق و ظرف 5 ثانیه، صفحه‌نمایش موارد زیر را نشان می‌دهد:



5 ثانیه پس از روشن شدن کلید اصلی، کیلومترشمار عملکرد عادی خود را از سر می‌گیرد. **کلید روشن باقی می‌ماند.**



### موعد بازرسی کمتر از 1 000 کیلومتر

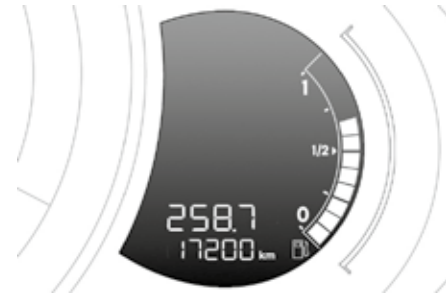
**مثال:** قبل از بازرسی بعدی شما می‌توانید 900 کیلومتر رانندگی کنید.  
هنگام روشن بودن کلید احتراق و ظرف 5 ثانیه، صفحه‌نمایش موارد زیر را نشان می‌دهد:



5 ثانیه پس از روشن شدن کلید اصلی، کیلومترشمار عملکرد عادی خود را از سر می‌گیرد. **کلید خاموش می‌شود** برای مطلع کردن شما که یک بازرسی در آینده باید انجام شود.



## نشانگر تعمیر و نگهداری



سامانه موع انجام بازرسی بعدی را مطابق برنامه تعمیر و نگهداری سازنده به اطلاع راننده می‌رساند.

این موع از زمان آخرین بازنشانی نشانگر بر اساس کیلومتر طی شده و زمان گذشته از آخرین بازرسی حساب می‌شود.

### موع بازرسی بیشتر از 3 000 کیلومتر

هنگام روشن بودن کلید احتراق، هیچ اطلاعاتی که مربوط به تعمیر و نگهداری باشد در نمایشگر ظاهر نمی‌شود.

### موع بازرسی بین 1 000 تا 3 000 کیلومتر

هنگام روشن بودن کلید احتراق و طی 5 ثانیه، کلید نشانگر عملیات تعمیر و نگهداری روشن می‌شود. خط نمایش کیلومتر شمار به شما مقدار کیلومتر باقی‌مانده قبل از بازرسی قبلی را نشان می‌دهد.

مثال: شما قبل از بازرسی بعدی می‌توانید 2 800 کیلومتر رانندگی کنید.

هنگام روشن بودن کلید احتراق و ظرف 5 ثانیه، صفحه‌نمایش موارد زیر را نشان می‌دهد:

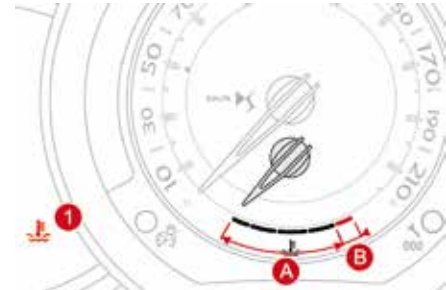


5 ثانیه پس از روشن شدن کلید احتراق کلید خاموش می‌شود؛ کیلومتر شمار عملکرد عادی خود را از سر می‌گیرد. نمایشگر کیلومتر مسافت طی شده کلی را نشان می‌دهد.





## نمایشگر دمای مایع خنک‌کننده



در حالی که موتور روشن است، عقربه در محل‌های زیر قرار دارد:

- در ناحیه **A**، دما صحیح است،
- در ناحیه **B**، دما بسیار بالا رفته است؛ چراغ هشدار مرکزی **STOP** و چراغ دمای حداکثر **1** همراه یک سیگنال صوتی و پیامی روی صفحه‌نمایش چندمنظوره به رنگ قرمز روشن می‌شود.

**الزاماً در شرایط ایمنی مناسب خودرو خود را متوقف کنید.**

چند دقیقه قبل از خاموش کردن موتور صبر کنید.

به شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه کنید.

پس از چند دقیقه رانندگی، دما و فشار در مدار خنک‌کننده افزایش می‌یابد.

برای اضافه کردن به سطح مایع:

- ☞ برای سرد شدن موتور صبر کنید،
- ☞ درپوش را دو دور برای اینکه فشار کاهش پیدا کند باز کنید،
- ☞ زمانی که فشار کاهش یافت، درپوش را باز کنید،
- ☞ سطح را تا زمانی که به علامت «MAXI» برسد پر کنید.

عملیات   مشاهدات	علت	روشن است	چراغ هشدار
<p>فشار تایرها را هر چه زودتر بررسی کنید. این بررسی ترجیحاً باید هنگام سرد بودن تایرها صورت گیرد. باید سامانه را پس از هر تنظیم فشار یک یا چند تایر و پس از تعویض یک یا چند چرخ مقاردهی اولیه کرد. برای اطلاعات بیشتر در باره تشخیص کمباد بودن، به فصل مربوطه مراجعه کنید.</p>	<p>فشار در یک یا چندین چرخ کافی نیست.</p>	<p>ثابت، همراه یک سیگنال صوتی و یک پیام.</p>	<p>کمباد بودن</p> 
<p>به محض امکان، فشار چرخ‌ها را بررسی کنید. سامانه را به وسیله شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط بررسی کنید.</p>	<p>عملکرد، یک نقص را نشان می‌دهد: کنترل فشار چرخ‌ها دیگر مطمئن نیست.</p>	<p>چشم‌کزن، سپس ثابت، همراه چراغ هشدار سرویس.</p>	<p>+ SERVICE</p>

چراغ هشدار	روشن است	علت	عملیات   مشاهدات
کیسه‌های هوا 	موقت	برای چند ثانیه روشن می‌شود و سپس زمانی که کلید احتراق را روشن می‌کنید خاموش می‌شود.	باید هنگام کار موتور خاموش باشد. در صورتی که خاموش نشد به شبکه DS یا یک تعمیرگاه واجد شرایط مراجعه کنید.
	ثابت.	یکی از سامانه‌های کیسه هوا یا پیش‌کشش‌های پیروتکنیک کمر بند ایمنی معیوب است.	آن را به وسیله شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط بررسی کنید.
کمر بند بسته نشده   باز شده 	ثابت، سپس چشم‌کزن، همراه یک سیگنال صوتی بلندشونده	راننده یا سرنشین جلو کمر بند ایمنی خود را نبسته یا باز کرده است.	بند را بکشید، سپس ضامن را داخل سگگ قرار دهید.
فرمان خودکار 	ثابت.	فرمان خودکار معیوب است.	به آرامی و با احتیاط برانید. آن را به وسیله شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط بررسی کنید.

عملیات   مشاهدات	علت	روشن است	چراغ هشدار
توقف در شرایط ایمنی مناسب الزامی است. توقف کنید، کلید اصلی را خاموش نمایید و به شبکه DS یا تعمیرگاهی تخصصی مراجعه کنید.	مدار روانکاری موتور معیوب است.	ثابت.	فشار روغن موتور 
چراغ هشدار باید هنگام روشن شدن موتور خاموش شود. در صورتی که خاموش نشد به شبکه DS یا یک تعمیرگاه واجد شرایط مراجعه کنید.	مدار شارژ باتری معیوب است (گیره‌های کثیف و یا نامحکم، نامحکم شدن تسمه دینام یا پاره شدن آن ... ) است.	ثابت.	شارژ باتری 
درب یا صندوق بازمانده را ببندید.	یک درب یا صندوق باز مانده است.	ثابت، در صورتی که سرعت کمتر از 10 کیلومتر بر ساعت باشد. ثابت، و با یک سیگنال صوتی در صورتی که سرعت بیشتر از 10 کیلومتر بر ساعت باشد همراه می‌شود.	درب(های) باز 

چراغ هشدار	روشن است	علت	عملیات   مشاهدات
 <b>سامانه تشخیص خودکار موتور</b>	چشمکزن	سامانه کنترل موتور معیوب است.	خطر خراب شدن کاتالیزور آن را به وسیله شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط بررسی کنید.
	ثابت.	سامانه ضد آلاینده معیوب است.	چراغ هشدار باید هنگام روشن شدن موتور خاموش شود. در صورتی که خاموش نشد سریعاً به شبکه DS یا یک تعمیرگاه واجد شرایط مراجعه کنید.
 <b>سطح کمینه سوخت</b>	ثابت.	هنگام اولین روشن شدن، تقریباً 5 لیتر سوخت داخل مخزن وجود دارد.	برای جلوگیری از خاموش شدن حتماً سوختگیری کنید. تا زمانی که مقدار کافی سوخت اضافه نشود، این چراغ پس از هر روشن شدن کلید احتراق روشن می‌شود. ظرفیت مخزن: تقریباً 50 لیتر (حسب مدل: تقریباً 30 لیتر). هیچ‌گاه تا زمانی که سوخت تمام شود رانندگی نکنید، ممکن است سامانه‌های ضد آلاینده و تزریق آسیب ببینند.
 <b>درجه حرارت بیشینه مایع خنک‌کننده</b>	ثابت.	درجه حرارت مدار خنک‌کننده بیش از اندازه بالا رفته است.	توقف در شرایط ایمنی مناسب الزامی است. در صورت لزوم، برای سرد شدن موتور و پر کردن خنک‌کننده صبر کنید. در صورتی که مشکل همچنان ادامه یافت به شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه کنید.



چراغ هشدار	روشن است	علت	عملیات   مشاهدات
 ترمز	ثابت، مربوطه به چراغ هشدار STOP.	سطح مایع ترمز در مدار ترمز کافی است.	توقف در شرایط ایمنی مناسب الزامی است. آن را با مایع ترمز معرفی شده به وسیله CITROËN پر کنید. در صورتی که مشکل همچنان ادامه یافت، مدار ترمز را به وسیله شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط بررسی کنید.
+ 	ثابت، مربوط به چراغ‌های هشدار STOP و ABS.	توزیع نیروی ترمز الکترونیکی (REF) معیوب است.	توقف در شرایط ایمنی مناسب الزامی است. آن را به وسیله شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط بررسی کنید.
 سامانه ضدقفل چرخ‌ها (ABS)	ثابت.	سامانه ضدقفل چرخ‌ها معیوب است.	خودرو قابلیت ترمزگیری معمولی خود را حفظ می‌کند. با احتیاط و به آرامی حرکت کنید و سریعاً به شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه نمایید.
 کنترل پویای پایداری (CDS/ASR)	چشم‌کزن  ثابت، مربوط به روشن شدن چراغ دکمه غیرفعال‌سازی، همراه سیگنال صوتی و پیام.	تنظیم سامانه فعال می‌شود.  سامانه CDS/ASR یا کمک به شروع حرکت در شیب معیوب است.	این سامانه کشش را بهینه می‌سازد و پایداری خود را بهبود می‌بخشد.  آن را به وسیله شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط بررسی کنید.

## چراغ‌های هشدار

روشن شدن یکی از چراغ‌های هشدار زیر هنگامی که روشن بودن موتور یا در حال حرکت بودن خودرو نشانگر نقصی است که به مداخله راننده نیاز دارد.




هر خرابی که منجر به روشن شدن یک چراغ هشدار شود، باید با خواندن پیام مربوطه روی صفحه‌نمایش چندمنظوره، در معرض تشخیص تکمیلی قرار گیرد. در صورت رخ دادن هر مشکلی به شبکه DS یا یک تعمیرگاه واجد شرایط مراجعه کنید.



چراغ هشدار	روشن است	علت	عملیات   مشاهدات
<b>STOP</b> <b>STOP</b>	ثابت، تنها یا مربوط به یک چراغ هشدار دیگر، همراه یک سیگنال صوتی و یک پیام روی صفحه‌نمایش.	روشن شدن چراغ هشدار به علت نقصی مهم در سامانه ترمز یا دمای مایع خنک‌کننده است.	توقف در شرایط مناسب ایمنی الزامی است چرا که ممکن است موتور در حال حرکت خاموش شود. توقف کنید، کلید اصلی را خاموش نمایید و با شبکه DS یا تعمیرگاهی تخصصی تماس بگیرید.
<b>SERVICE</b> سرویس	موقت	خرابی‌های جزئی چراغ مشخصی برای ظاهر شدن ندارند.	خرابی را با مراجعه به پیام ظاهر شده در صفحه نمایش شناسایی کنید، مانند: - سطح روغن موتور، - سطح مایع شیشه‌شو، - باتری کنترل از راه دور. برای سایر خرابی‌ها، به شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه کنید.
	ثابت.	خرابی‌های مهمی که چراغ مشخصی برای ظاهر شدن ندارند.	با مراجعه به پیامی که روی صفحه‌نمایش ظاهر می‌شود عیب را مشخص کنید و الزاماً به شبکه DS یا تعمیرگاهی واجد شرایط مراجعه نمایید.

## چراغ‌های غیرفعال‌سازی

روشن شدن هر یک از چراغ‌های زیر توقف ارادی سامانه مربوطه را نشان می‌دهد. این امر ممکن است سیگنالی صوتی یا پیامی روی صفحه‌نمایش چندمنظوره همراهی شود.

چراغ هشدار	روشن است	علت	عملیات   مشاهدات
سامانه کیسه هوای سرنشین 	ثابت.	کنترل، قرار گرفته داخل جعبه دستکش، با قرار گرفتن در «OFF» فعال می‌شود. کیسه هوای سرنشین جلو غیرفعال است. شما می‌توانید جز در حالت نقص عملکرد کیسه‌های هوا (چراغ هشدار روشن برای کیسه‌های هوا)، صندلی کودک «پشت به جاده» را نصب کنید.	برای فعال کردن کیسه هوای سرنشین جلو، کنترل را روی موقعیت «ON» ببرید. در این حالت، صندلی کودک «پشت به جاده» را نصب نکنید.



چراغ هشدار	روشن است	علت	عملیات   مشاهدات
پا روی ترمز 	ثابت.	پدال ترمز باید فشار داده شود.	در جعبه‌دنده خودکار، برای آزاد کردن اهرم و ترک کردن موقعیت، قبل از آزاد کردن ترمز پارک، در حالی که موتور روشن است روی پدال ترمز فشار دهید <b>P</b> . در صورتی که بخواهید ترمز پارک را بدون فشار روی پدال ترمز آزاد کنید، این چراغ روشن باقی می‌ماند.
برف‌پاک‌کن خودکار 	ثابت.	کنترل برف‌پاک‌کن به سمت پایین فشار داده می‌شود.	جاروب کردن خودکار برف‌پاک‌کن جلو فعال است.

عملیات   مشاهدات	علت	روشن است	چراغ هشدار
<p>برای خاموش کردن چراغ، در حالی که پا روی پدال ترمز قرار دارد، ترمز توقف را آزاد کنید به دستورالعمل‌های ایمنی احترام بگذارید. برای اطلاعات بیشتر در باره ترمز توقف، به فصل مربوطه مراجعه کنید.</p>	<p>ترمز توقف قفل شده یا به طور مناسب آزاد نشده است.</p>	<p>ثابت.</p>	<p>ترمز توقف </p>
<p>زمانی که تصمیم به حرکت گرفتید، چراغ خاموش می‌شود و موتور به طور خودکار در حالت START شروع به کار می‌کند.</p>	<p>هنگام توقف خودرو (چراغ راهنمایی، توقف، ترافیک... ) شروع و پایان موتور را در حالت STOP قرار می‌دهد.</p>	<p>ثابت.</p>	<p>شروع و پایان </p>
<p>برای اطلاعات بیشتر درباره شروع و پایان، به فصل مربوطه مراجعه کنید.</p>	<p>حالت STOP در حال حاضر در دسترس نیست. یا حالت START به طور خودکار فعال شده است.</p>	<p>چشمک زن برای چند ثانیه، سپس خاموش می‌شود.</p>	

## چراغ‌های عملکرد

روشن شدن هر یک از چراغ‌های زیر فعالیت سامانه‌های مربوطه را تأیید می‌کند.

چراغ هشدار	روشن است	علت	عملیات   مشاهدات
 چراغ چشمک‌زن چپ	همراه با بوق چشمک می‌زند.	کنترل روشنایی به سمت پایین فشار داده می‌شود.	
 چراغ چشمک‌زن راست	همراه با بوق چشمک می‌زند.	کنترل روشنایی به سمت بالا فشار داده می‌شود.	
 چراغ هشدار	همراه با بوق چشمک می‌زند.	کنترل علامت هشدار قرارگرفته روی داشبورد فعال است.	چراغ‌های چشمک‌زن چپ و راست و نشانگرهای مربوطه آن‌ها همزمان چشمک می‌زنند.
 چراغ موقعیت	ثابت.	کنترل روشنایی روی موقعیت «چراغ موقعیت» قرار دارد.	
 نور پایین	ثابت.	کنترل روشنایی روی موقعیت «چراغ نور پایین» قرار دارد.	
 نور بالا	ثابت.	کنترل روشنایی به سمت شما فشار داده می‌شود.	برای برگشتن به نور پایین کنترل را بکشید.
 چراغ‌های مه‌شکن جلو	ثابت.	چراغ‌های مه‌شکن جلو به کمک حلقه کنترل روشنایی روشن می‌شوند.	برای خاموش کردن چراغ‌های مه‌شکن، حلقه کنترل روشنایی را دو مرتبه به سمت عقب بگردانید.
 چراغ‌های مه‌شکن عقب	ثابت.	چراغ‌های مه‌شکن عقب روشن هستند.	حلقه کنترل را برای خاموش کردن چراغ‌های مه‌شکن به عقب بگردانید.

## نشانگرها



### هشدارهای مربوطه

روشن شدن بعضی چراغ‌ها، ممکن است با سیگنالی صوتی یا پیامی روی صفحه‌نمایش چندمنظوره همراهی شود.

نشانه‌های تصویری که راننده را از روشن بودن یک سامانه (چراغ‌های فعال یا غیرفعال بودن) یا رخ دادن خرابی (چراغ هشدار) مطلع می‌کنند.

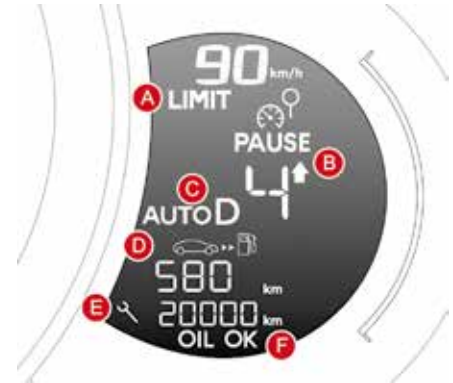
### هنگام روشن کردن کلید احتراق

بعضی چراغ‌های هشدار ظرف چند ثانیه از روشن شدن کلید احتراق روشن می‌شوند. پس از شروع به کار موتور، این نشانگرها باید خاموش شوند.

روشن شدن چراغ ممکن است از نوع ثابت یا چشم‌کزن باشد. بعضی چراغ‌ها ممکن است هر دو نوع روشنایی را داشته باشد. تنها ارتباط نوع روشنایی با وضعیت عملکرد خودرو امکان دانستن این امر را فراهم می‌کند که وضعیت عادی است یا خرابی رخ داده است.

در صورت تداوم این حالت، قبل از رانندگی، به چراغ هشدار مربوطه مراجعه کنید. چراغ فعال بودن سامانه کیسه هوای سرنشین ظرف تقریباً یک دقیقه پس از روشن شدن کلید احتراق و نیز پس از روشن شدن موتور روشن باقی می‌ماند.





## نمایشگر

- A.** محدودکننده سرعت (کیلومتر ساعت یا مایل ساعت) یا تنظیمکننده سرعت.
- B.** نشانگر تعویض دنده.
- C.** اطلاعات مربوط به چعبه‌دنده خودکار.
- D.** مسافت رانندگی ممکن (کیلومتر یا مایل) یا کیلومتر شمار روزانه
- E.** نمایشگر نگهداری (کیلومتر یا مایل) سپس، کیلومتر شمار این دو عملکرد به طور متوالی هنگام روشن بودن کلید احتراق نمایش داده می‌شوند.
- F.** نشانگر سطح روغن موتور. چند ثانیه پس از روشن شدن کلید احتراق ظاهر و سپس ناپدید می‌شود.



پانل ابزار خودرو بنزینی با جعبه‌دنده خودکار  
این عنصر، مجهز با نور پس‌زمینه دائمی، درجه‌ها و چراغ‌های نمایش عملکردهای خودرو را نشان می‌دهد.

## درجه‌ها



1. **دورسنج موتور.**  
سرعت چرخش موتور را نمایش می‌دهد (1 000 tr/min یا دور در دقیقه).
2. **سرعت خودرو**  
سرعت لحظه‌ای خودرو در حال حرکت را نمایش می‌دهد (کیلومتر بر ساعت یا مایل در ساعت).
3. **دمای مایع خنک‌کننده.**  
دمای مایع خنک‌کننده موتور را نشان می‌دهد.
4. **نمایشگر.**
5. **سطح سوخت.**  
مقدار سوخت باقی‌مانده در مخزن را نشان می‌دهد.
6. **دکمه کنترل نمایش.**  
بین نمایش مسافت رانندگی ممکن و کیلومترشمار روزانه تعویض می‌کند.  
اطلاعات نگهداری را فراخوانی می‌کند.  
عملکرد انتخاب‌شده را بازنشانی می‌کند (کیلومترشمار روزانه یا نمایشگر نگهداری).
7. **دکمه تنظیم روشنایی.**  
شدت نور اتاق خودرو و روشنایی محیط را تنظیم می‌کند.

برای اطلاعات بیشتر، به فصل مربوط به دکمه یا به عملکرد و نمایشگر مربوطه آن مراجعه کنید.





001

بررسی عملکرد

## دستورالعمل‌های نگهداری را رعایت نمایید

فشار تایرهای خود را به طور منظم و در حالت سرد و با توجه به برچسب روی ورودی درب، سمت راننده بررسی کنید.

این بررسی را به طور ویژه در موارد زیر انجام دهید:

- قبل از یک مسافرت طولانی،
- در هر تغییر فصل،
- پس از یک توقف طولانی

این عمل را برای تایر زاپاس و تایرهای تریلر یا کاروان فراموش نکنید.

خودرو خود را به طور منظم نگهداری کنید (روغن، فیلتر روغن، فیلتر هوا، فیلتر کابین و ...) و از تقویم عملیاتی توصیه شده در برنامه تعمیر و نگهداری سازنده پیروی کنید.

هنگام سوخت‌گیری، نازل را فراتر از 3<sup>۰۰</sup> درجه فشار ندهید تا از سرریز اجتناب کنید.

تنها پس از اولین 3 000 کیلومتر راندنگی با خودرو نو می‌توانید یکنواختی مناسب مصرف سوخت متوسط را ببابید.

## عوامل مصرف سوخت اضافه را محدود کنید

وزن خودرو را در کل آن توزیع کنید؛ اقلام سنگین تر را در قسمت انتهایی صندوق، نزدیک به صندلی‌های عقب قرار دهید.

بارخودرو خود را محدود کنید و مقاومت در برابر باد را به حداقل برسانید (میله‌های سققی، باربند سققی، دوچرخه‌بند، تریلر ...). استفاده از باربند سققی را ترجیح دهید.

میله‌های سققی، باربند سققی را پس از استفاده باز کنید.

پس از پایان فصل زمستان، تایرهای مخصوص برف را باز کنید و تایرهای تابستانی را ببندید.

## استفاده از جعبه دنده خود را بهینه کنید

در صورت وجود جعبه‌دنده خودکار، حالت خودکار را بدون فشار شدید و یکدفعه بر روی پدال گاز انتخاب کنید.

نشانگر تعویض نسبت دنده شما را به تعویض به مناسبترین نسبت دنده فرا می‌خواند: به محض اینکه نشانگر در صفحه ظاهر شد، هر چه سریع‌تر از آن پیروی کنید. در خودروهای مجهز به جعبه‌دنده خودکار، این نشانگر تنها در حالت دستی ظاهر می‌شود.

## به آرامی رانندگی کنید

فاصله ایمنی بین خودروها را رعایت کنید، بیشتر از ترمز موتور به جای پدال ترمز استفاده کنید، به تدریج پدال گاز را فشار دهید. این رفتار به صرفه‌جویی در مصرف سوخت، کاهش انتشار گاز CO<sub>2</sub> و کاهش صدای پس‌زمینه ترافیک کمک می‌کند.

هنگام روان بودن جریان ترافیک، در صورتی که شما روی فرمان به فرمان «کروز» دسترسی دارید، از سرعت 40 کیلومتر بر ساعت به بعد، کنترل‌کننده سرعت را انتخاب کنید.

## استفاده از تجهیزات الکترونیکی خود را یاد بگیرید

قبل از شروع به حرکت، در صورتی که داخل کابین بیش از حد گرم شده باشد، با پایین آوردن پنجره و بازکردن دریچه‌های هوا، آن را قبل از استفاده از تهویه مطبوع تهویه کنید. از سرعت بیش از 50 کیلومتر بر ساعت، پنجره‌ها را ببندید و دریچه‌های هوا را باز کنید. استفاده از تجهیزاتی به منظور محدود کردن درجه حرارت در داخل کابین را در نظر بگیرید (محافظ سانروف، پرده‌ها ...).

هنگامی که درجه حرارت راحتی دلخواه رسیدید، مگر در صورتی که تهویه مطبوع روی تنظیم خودکار باشد، آن را خاموش کنید. در صورتی که کنترل‌های سامانه بخزدا و معزدا به طور خودکار کنترل نمی‌شوند، آن‌ها را خاموش کنید. هر چه زودتر کنترل بخاری صندلی را متوقف کنید.

هنگامی که دید کافی است با چراغ‌های جلو و چراغ‌های هشکن روشن رانندگی نکنید.

از روشن نگه‌داشتن خودرو خود به خصوص در زمستان قبل از درگیر کردن دنده یک اجتناب کنید؛ خودرو شما هنگام حرکت سریع‌تر گرم می‌شود.

به عنوان مسافر، اگر از جفت‌کردن دستگاه‌های چندرسانه‌ای خود اجتناب نمایید (فیلم، موسیقی، بازی‌های ویدئویی ...)، به محدود کردن مصرف برق و در نتیجه سوخت کمک کرده‌اید.

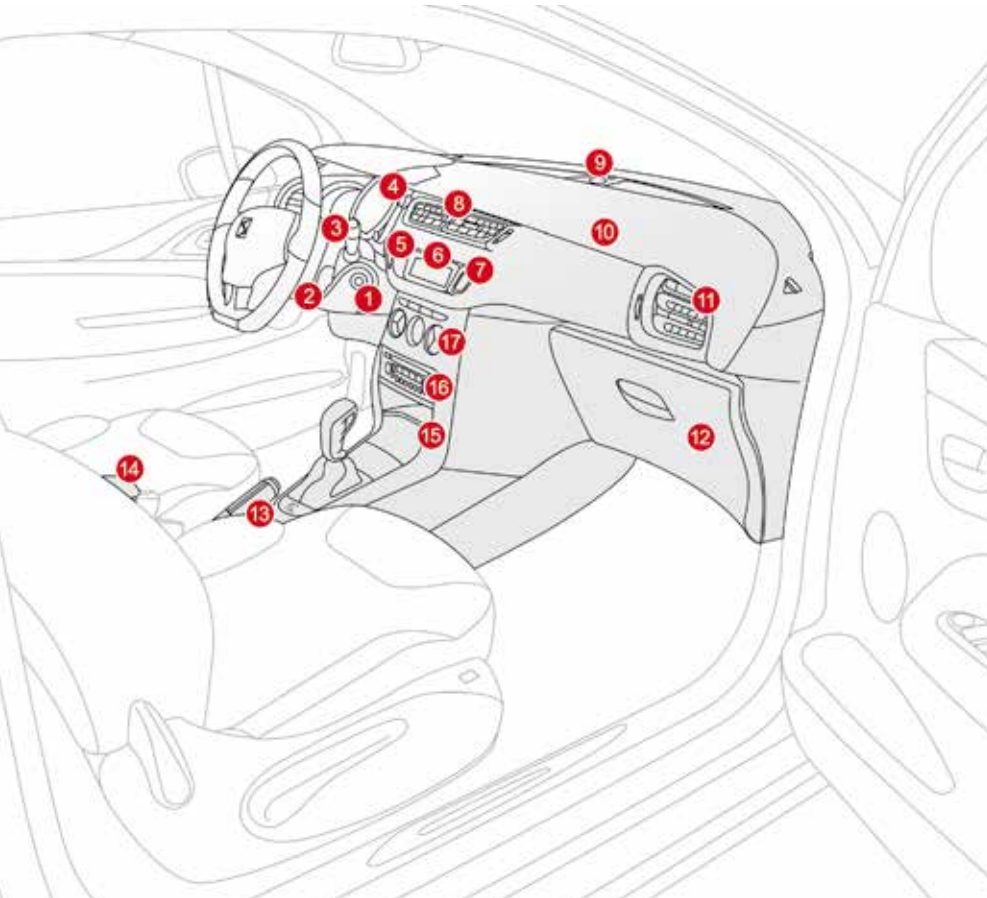
دستگاه‌های همراه خود را قبل از ترک خودرو از پریز بکشید.



**13**  
نمای کلی



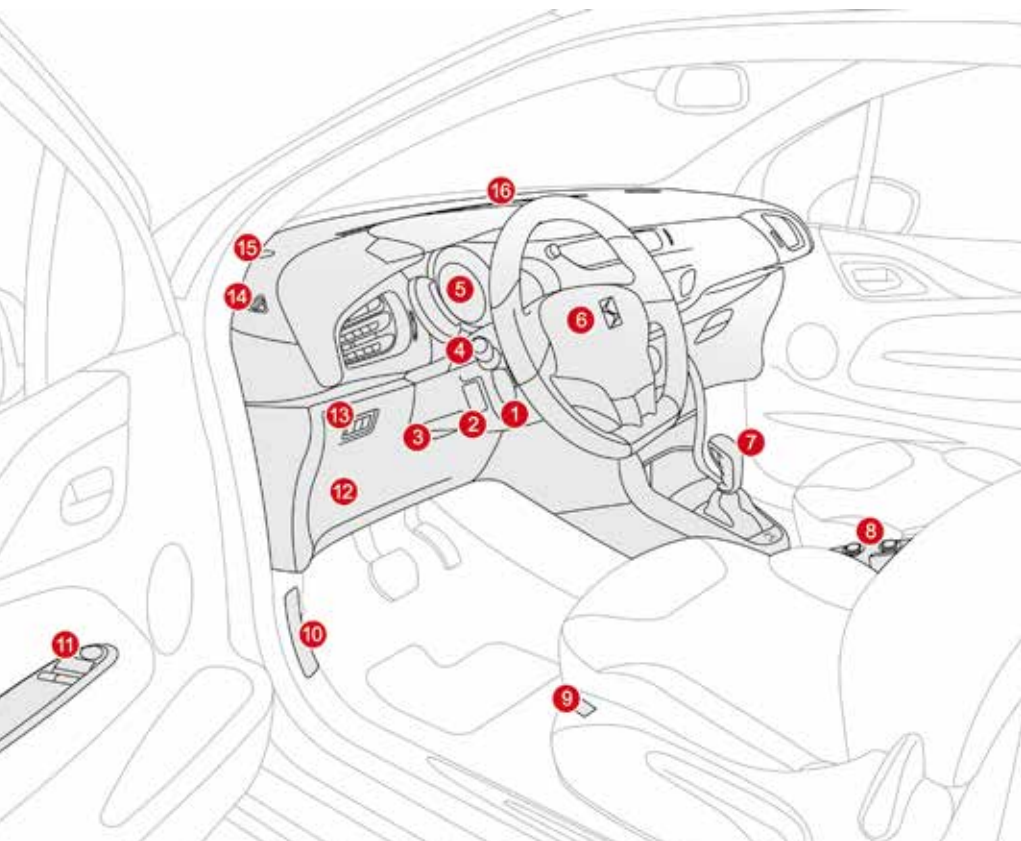
## فضای کار راننده



1. ضد سرعت و کلید احتراق.
2. کنترل زیر فرمان سامانه صوتی.
3. کنترل‌های شیشه‌شو | شیشه بالا بر | رایانه | انبورد.
4. خوشبوکننده محیط.
5. دکمه قفل مرکزی.
6. صفحه‌نمایش چندمنظوره یا تبلت لمسی.
7. دکمه چراغ هشدار.
8. دریچه‌های هوای مرکزی قابل جهت‌دهی و قابل بسته شدن.
9. حسگر نور.
10. بلندگوی مرکزی سامانه صوتی Hi-Fi.
11. کیسه هوای سرنشین.
12. دریچه‌های هوای قابل جهت‌دهی و قابل بسته شدن جانبی.
13. جعبه دستکش | غیرفعال‌سازی کیسه هوای سرنشین.
14. ترمز توقف.
15. دسته صندلی مرکزی با تجهیزات.
16. تجهیزات بالایی و پایینی.
17. سامانه صوتی یا نوار کنترل‌ها.
18. کنترل‌های بخاری | سامانه تهویه مطبوع.

## فضای کار راننده

1. کنترل های تنظیم کننده | محدودکننده سرعت.
2. تنظیم ارتفاع چراغ های جلو
3. کنترل تنظیم فرمان
4. کنترل های روشنایی و چراغ های راهنما.
5. پانل ابزار.
6. کیسه هوای راننده.
7. بوق.
8. اهرم تعویض دنده
9. سوکت لوازم جانبی 12 ولت.
10. سوکت Jack \ USB.
11. کنترل صندلی راننده.
12. کنترل باز کردن کاپوت.
13. کنترل آینه های خارجی.
14. کنترل شیشه بالابر ها.
15. جعبه فیوز ها.
16. دکمه Stop & Start.
17. دکمه کنترل پویای پایداری (ASR/CDS).
18. نازل یخزدای شیشه درب جلو
19. بلندگو (تونینتر).
20. نازل یخزدای شیشه جلو.





## داخل

### خوشبوکننده محیط

به لطف جاسازی در سامانه تهویه، این خوشبوکننده، انتشار عطری را - که شما انتخاب کرده اید - در تمام اتاق خودرو تضمین می‌کند.

### نشانگر تعویض دنده

بر اساس شرایط رانندگی و نحوه رانندگی، این سامانه می‌تواند به منظور کاهش مصرف سوخت، به شما زمان تعویض به دنده بالاتر را توصیه کند.

### تهویه مطبوع خودرو

این تجهیزات، پس از تنظیم سطح راحتی، امکان کنترل بعدی خودکار این سطح را بر اساس شرایط آب و هوایی خارجی فراهم می‌کند.

▶ 84

▶ 80



▶ 103

### روشنایی محیط

روشنایی تار شده در کابین خودرو، دید را هنگام ضعیف بودن نور بهبود می‌بخشد. این سامانه از چندین لامپ که در محفظه قرار گرفتن پا و محل ذخیره سازی پایینی داشبورد قرار گرفته اند تشکیل شده است.

### سامانه‌های صوتی و ارتباطی

این تجهیزات از آخرین تکنولوژی‌ها بهره می‌برند: سامانه صوتی سازگار با MP3، دستگاه پخش USB، بسته هندزفری Bluetooth، تبلت لمسی، سوکت‌های اضافی، سامانه صوتی Hi-Fi.

### لوح لمسی

▶ 233

### رادیو خودرو

▶ 285

▶ 129

## نمای بیرونی

### دوربین حرکت به عقب

این تجهیزات به‌طور خودکار هنگام فعال کردن دنده عقب با نمای عقب روی صفحه‌نمایش فعال می‌شود.

▶ 114

### تشخیص کمپاد بودن

این تجهیزات کنترل خودکار فشار تایرها را در حال حرکت تضمین می‌کند و در صورت کمپاد بودن به شما هشدار می‌دهد.

▶ 133



### عملکرد کمک به توقف،

این تجهیزات در هنگام حرکت، در صورت وجود اشیاء در نزدیکی خودرو، به شما هشدار می‌دهد.

▶ 112

### کیت تعمیر موقت تایر

این بسته یک سامانه کامل شامل یک کمپرسور، یک کارت تریج درزبند، برای انجام تعمیر موقت لاستیک است.

▶ 174

## نمای بیرونی

### Active City Brake (ترمز شهر فعال)

این سامانه برای جلوگیری از تصادم از جلو یا کاهش سرعت ضربه در صورت عدم مداخله یا مداخله ضعیف راننده به کار می‌رود.

### عناصر شخصی‌سازی

این عناصر چسبیده بر اساس بسته ارائه‌شده بسیار متمایزی هستند که امکان جذاب و بی‌همتا کردن نمای خارجی خودرو را برای شما فراهم می‌کنند.

### Stop & Start

این سامانه، هنگام توقف عبور و مرور، به‌طور موقت موتور را به حالت انتظار می‌برد (چراغ‌های قرمز، ازدحام، و غیره). موتور به محض اینکه خواستید حرکت کنید روشن می‌شود. سامانه Stop & Start به کاهش مصرف بنزین، انتشار گازهای آلاینده و سطح آلودگی صوتی کمک می‌کند.

▶ 140

▶ 213

▶ 104



### روشنایی هدایت به خانه

پس از خاموش کردن کلید احتراق، چراغ‌های جلو برای چندین ثانیه روشن باقی می‌مانند تا خروج از خودرو را در صورت ضعیف بودن روشنایی تسهیل نمایند.

▶ 121



نمای کلی



### 011 صوت و تلماتیک

- 233 تبلت لمسی 7 اینچ
- 285 سامانه صوتی



### 010 مشخصات فنی

- 226 سوخت موتور
- 227 وزن با بنزین
- 228 ابعاد
- 229 عناصر شناسایی



### 009 بررسی‌ها

- 217 کاپوت
- 218 موتورهای بنزینی
- 219 بررسی سطح‌ها
- 222 کنترل‌ها



008 اطلاعات عملی

مخزن سوخت	172
کیفیت تعمیر موقت تایر	174
تعویض چرخ	179
زنجیر چرخ	186
تعویض لامپ	187
تعویض فیوز	195
باتری V 12	202
حالت اقتصادی انرژی	206
تعویض جاروبک برف پاک کن جلو یا عقب	207
کشیدن خودرو	208
اتصال تریلر	210
توصیه‌های نگهداری	212



007 ایمنی کودکان

صندلی‌های کودکان	156
غیرفعال کردن کیسه‌هواای سر نشین جلو	159
صندلی‌های ISOFIX کودکان	166



006 ایمنی

چراغ‌های راهنما	132
چراغ هشدار	132
بوق	132
تشخیص کمپاد بودن	133
سامانه‌های کمک به ترمز	137
سامانه کنترل خط سیر	138
Active City Brake (ترمز شهر فعال)	140
کمر بندهای ایمنی	144
کیسه‌های هوا	147



005 دید

کنترل‌های روشنایی	118
روشن شدن خودکار چراغ‌ها	121
چراغ‌های LED رانندگی در روز	122
تنظیم ارتفاع نور چراغ‌های جلو	123
کنترل‌های برف‌پاک‌کن	124
چراغ سقف	128
روشنایی محیط	129
روشنایی صندوق عقب	129



004 رانندگی

- توصیه‌های رانندگی 94
- روشن - خاموش کردن موتور 95
- ترمز توقف 98
- جعبه‌بندۀ خودکار (EAT6) 99
- نشانگر تغییر دنده 103
- Stop & Start 104
- کمک برای شروع به حرکت در سرآشپیی 107
- محدودکننده سرعت 108
- تنظیم‌کننده سرعت 110
- عملکرد کمک به توقف 112
- دوربین عقب 114



003 آسایش

- صندلی‌های جلو 68
- صندلی‌های عقب 71
- تنظیم فرمان 72
- آینه‌ها 73
- تهویه 75
- بخاری 77
- تهویه مطبوع دستی 77
- تهویه مطبوع خودکار 80
- مزدایی - یخزدایی جلو 83
- مزدایی - یخزدایی شیشه عقب 84
- خوشبوکننده محیط 84
- تجهیزات داخلی 86
- تجهیزات صندوق 90



002 درب‌ها

- کلید کنترل از راه دور 56
- شیشه بالابر 60
- درب‌ها 62
- صندوق 65




001 بررسی عملکرد

- پائل‌های ابزار 18
- نشانگرها 20
- چراغ‌های 31
- دکمه‌های تنظیم 36
- صفحه‌نمایش تکرنگ A 38
- صفحه‌نمایش تکرنگ C 41
- لوح لمسی 45
- رایانه آنبرد 50





# فهرست

## علام اختصاری

هشدار ایمنی 

اطلاعات تکمیلی 

کمک به حفظ طبیعت 

ارجاع به صفحه نشان داده شده 

6 مرور اجمالی

14 رانندگی اقتصادی

306 بررسی چشمی

310 فهرست الفبایی

محتوای این دفترچه راهنما شامل همه تجهیزات موجود در مجموعه گروه DS 3 می‌شود. خودرو شما بسته به سطح ساخت، مدل و ویژگی‌های خاص کشور محل فروش، شامل بخشی از تجهیزات شرح داده شده در این دفترچه است.

ما از اینکه شما محصولی از DS 3 را انتخاب کرده اید سپاسگزار شما هستیم.

این راهنمای استفاده برای فراهم کردن امکان استفاده حداکثری و کاملاً ایمن از خودرو شما در تمام شرایط کاری آن طراحی شده است.

برای خواندن دقیق آن وقت بگذارید.

توضیحات و تصاویر ارائه شده، تعهدآور نیستند.  
Automobiles CITROËN حق تغییر مشخصات فنی، تجهیزات و لوازم جانبی بدون الزام به به‌روزرسانی راهنمای حاضر را محفوظ می‌دارد.

این دفترچه به عنوان بخشی تکمیل‌کننده از خودرو شما به حساب می‌آید. در صورت نقل و انتقال، به یاد داشته باشید آن را به مالک جدید تحویل دهید.

رانندگی خوبی در پیش داشته باشید!

برجسبها در بخش‌های مختلف خودرو چسبانده شده‌اند. آن‌ها شامل هشدارهای ایمنی و نیز اطلاعات شناسایی خودرو شما هستند. آن‌ها را حذف نکنید، آن‌ها بخش کامل‌کننده خودرو شما هستند.

برای همه تعمیرات خودرو، به تعمیرگاهی واجد شرایط که دارای اطلاعات فنی و مهارت‌ها و ابزارآلات مورد نیاز ارائه‌شده به‌وسیله شبکه فروش DS است، مراجعه کنید.

Automobiles CITROËN گواهی می‌دهد که با اعمال دستورالعمل‌های مقررات اروپایی (Directive 2000/53) مربوط به پایان عمر خودروها، به اهداف تنظیم‌شده در این مقررات دست می‌یابد و مواد بازیافتی را در تولید محصولاتی که می‌فروشد به کار می‌برد.

تکثیر یا ترجمه این دفترچه، حتی به صورت جزئی بدون مجوز کتبی Automobiles CITROËN ممنوع است.

ما توجه شما را به نکات زیر جلب می‌کنیم:

- نصب تجهیزات یا لوازم جانبی الکتریکی تأییدنشده به‌وسیله Automobiles CITROËN ممکن است به سامانه‌های الکتریکی خودرو شما آسیب برساند. برای اطلاع از لوازم جانبی مورد تأیید به شبکه DS مراجعه کنید.

- به دلایل ایمنی، دسترسی به سوکت تشخیصی، که به سامانه‌های الکترونیکی آن‌بورد نصب‌شده در خودرو مربوط است، تنها به شبکه فروش DS با کارگاه واجد شرایط که از ابزارهای مناسب استفاده می‌کند اختصاص یافته است (خرابی سامانه‌های الکترونیکی آن‌بورد ممکن است منجر به خرابی‌ها یا حوادث جدی شود). سازنده مسئولیتی در صورت رعایت نکردن این توصیه‌ها ندارد.

- هرگونه تغییر یا تنظیم پیش‌بینی یا تأییدنشده به‌وسیله DS یا انجام‌گرفته بدون رعایت الزامات فنی ارائه‌شده به‌وسیله سازنده، منجر به تعلیق گارانتی قانونی و قراردادی می‌شود.

چاپ شده در اتحادیه اروپا

Farsi

09-16

4Dconcept  
Xerox  
Interak

راهنمای استفاده



DS AUTOMOBILES

DS 3

